

# 長 崎 県 温 泉 誌 Ⅲ

HISTORY AND DESCRIPTION OF HOT SPRINGS  
IN NAGASAKI PREFECTURE, PART Ⅲ

## 島原温泉と雲仙・普賢岳噴火災害

1993年

長崎県衛生公害研究所報 第35号  
(平成4年度論文集)

長 崎 県 衛 生 公 害 研 究 所

NAGASAKI-KEN EISEI KŌGAI KENKYUSHO

- 8 p 写真1 右は地獄火口で18日には右の噴煙は見  
 跡 860
- 9 p 上から11行目 ~~1597~~年(貞観二年)
- 11 p 下から7行目 1597年(慶長元年) → 1597年(慶長二年)
- 27 p 上から3行目 読書 → 読者 下から1行目 北日 → 北目
- 29 p 上から9行目 17) → 21)
- 34 p 上から6行目 共労働 → 共榮圈
- 77 p 上から18行目 観光市立 → 観光立市 ↓ 消す
- 101 p 下から13行目 毎日新聞には「観光客減る歴史と温泉 ~~と歴史~~のまち」
- 109 p 上から14行目 畜之 → 蓄え 17行目 畜 → 蓄
- 111 p 上から3行目 焼失された → させた
- 125 p 上から8行目 その次々 → その後次々
- 158 p 下から7行目 野見山 秀治 → 季治
- 164 p 上から4行目 この良質 → この泉質
- 15行目 につた。 → によつた。
- 275 p 上から10行目 遺族 → 貴族
- 275 p 写真13 上空の迫る → に迫る
- 355 p 図9 図9 島原温泉でのCO<sub>2</sub>増加とpHの関係  
 Relationship between CO<sub>2</sub> increas<sup>e</sup> and pH value
- 357 p 図11 図11 島原温泉におけるCO<sub>2</sub>濃度とpH、泉温の関係  
 Relationship among CO<sub>2</sub> concentration ratio, pH values, and water temperat<sup>r</sup>ures
- 410 p 上から12行目 米1石(150g) → (150kg)
- 429 p 下から2行目 ○~○p → 422~426p



物凄い火砕流の噴煙が迫って来る深江町池平，国道57号そばの長崎生コンクリート工場。石本四郎氏提供  
Dark ash cloud of pyroclastic flows coming down to a concrete plant at Ikehira, Fukae Town.  
Photo by Shirou Ishimoto.

島原市のシンボル「島原城」  
Shimabara Castle



領主・松倉重政が，元和4年(1618年)に着工，7年かかって完成させたもので，4萬石の城としては壮大すぎたものであった。明治7年(1874年)に廃城・取壊され昭和39年再建されて現在は観光のシンボルとなっている。

# 島原温泉と雲仙・普賢岳噴火災害

History and Description of Shimabara Spa and Eruption Disasters  
of Fugendake-Unzen Volcano

1993年(平成5年)

長崎県衛生公害研究所

山口道雄・仁位敏明・熊野眞佐代・豊村敬郎

Michio YAMAGUCHI, Toshiaki NII, Masayo KUMANO, and Keirou TOYOMURA

県立島原温泉病院

中山泰三・山口正広・古賀浩光・柿田光一

山道竜司・圓入京子・山岸美保

Taizou NAKAYAMA, Masahiro YAMAGUCHI, Hiromitsu KOGA, Kouichi KAKITA

Ryuji YAMAMICHI, Kyoko ENNYU, and Miho YAMAGISHI

## Brief Outline

The spa is an old castle town fronting on the Ariake Sea and surrounded by the beautiful Mt Mayuyama and Tsukumojima Islands, and it is located on the east of the Shimabara Peninsula, western Kyusyu, Japan.

Mt. Unzen(national park, active volcano) is situated on the central part of the peninsula and having several mineral and hot-springs on the foot and flank. This mountain was first described in Hizen Fudoki, the oldest local topography in Japan edited in 713. The Fudoki recorded local products and things of nature in the Hizen district.

In 1496, the 8th lord Arima Takazumi, christian lord, built Hara Castle at Minami Arina Town, the southern peninsula.

In 1616, Shimabara federal lord Matsukura Bungono Kami was transferred from Nara for the Tokugawa Shougunate's crackdown on the christians in the peninsula. HE built a large Shimabara Castle, so the people was imposed very heavy taxes and labor for the construction.

In 1637, the rebellion in Shimabara broke out. 37,000 peasants and Christians rose against the lord. They laid to Hara Castle for 80 days and eventually annihilated by the Shougnate's troops.

Mt. Unzen erupted several times in historical age from the eastern flank of the highest peak Fugendake(1,359m height) in 1663 and 1792. The 1792 Eruption caused a lage-scale collapse of Mt. Mayuyama near Shimabara Castle. 15,000 persons were killed by the collapse and tsunamis. This collapse was the largest natural disaster in Japan and called "Shimabara Taihen".

Shimabara City is surrounded by natural beauty and has many historic sites of Tokugawa Era, but has not any hot-springs. On the other hand, there are two hot-springs, Unzen and Obama, on the central and west of the peninsula, so the municipal government has intended to built a hot-spring resort with long term rest and many trial drilling were made in the city by the government and private persons. The outline of the hot-springs developnent was as follows;

In 1941, the out break of the Pacific War.

In 1942, a well of about 170m depth was drilled near the No.3 primary school. The water temperature was 24~27°C, but the work was discontinued by the insufficiency of funds and the short of hands.

In 1949, the 1st municipal boring work drilled a trial well of about 270m depth at Minami Senbongi-mach, the foot of Mt. Unzen, from the results of an electric prospecting survey. Any ground water was encountered.

In 1950, the 2nd municipal boring work drilled the well of about 132m depth at Kannon-jima near Shimabara Gaikou harbor. The water temperature was 33°C, but the tip of the drilling machine fall into the well bottom and did not be recovered

In 1952~54, the 3rd municipal boring work drilled the well of 146m depth at Shimokawajiri-machi. The water temperature did not rise above 30°C because the abundant ground water penetrated into the well on the drilling process.

In 1960, Shimabara Kankou Co. drilled the well of 801m depth st Shimokawajiri-machi near the south side of Motoike pond. The water temperature was 33.5°C and self flowing yield was 220t/day.

The water quality was earthy bicarbonate spring : pH 6.6. Total residue 1,493 mg/kg

Cation	Na <sup>+</sup>	166.4mg/kg	Anion	Cl <sup>-</sup>	41.4mg/kg
	K <sup>+</sup>	13.0mg/kg		SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup>	17.6mg/kg
	Mg <sup>2+</sup>	156 mg/kg		HCO <sub>3</sub> <sup>-</sup>	1,500 mg/kg
	Ca <sup>2+</sup>	102 mg/kg	Free	SiO <sub>2</sub>	127 mg/kg
	Mn <sup>2+</sup>	1.9mg/kg		CO <sub>2</sub>	905 mg/kg
	Fe <sup>2+,3+</sup>	0.8mg/kg	Total		3,031 mg/kg

The government decided the use of this well for the hot-spring resort, and invited a prefectural rehabilitation hospital, Shimabara Onsen Hospital, in 1962. The hospital established in Jan., 1966 has been working as the central hospital in the peninsula.

In 1963, a well of 353m depth was drilled near the north side of Motoike pond. The water temperature was 32°C and the self-flowing yield was 430t/day.

In 1964, Shimabara Castle was restored to the original state which became a symbol of Shimabara tourism.

In 1966, the government decided to establish a municipal hotspring water supply work and redrilled the well at Kannon-jima in Aug.,1967.

In Oct.,1967, the supply work started. The source of hotspring water was the wells of Kannon-jima and the north side of Motoike pond. The water heated to 55°C at the central heating station was supplied to hotels, ryokan, and domestic consumers with service pipe, total length 10,000m. The supply system was recycle in the north area and discharge in the south one.

The success of the development of hotsprings gave large activities on the city, especially on the tourism industry. The government and Shimabara Tourism Association propagandized the hotspring and historic town-Shimabara for the city governments and tourist agents in Kyusyu. Osaka, Tokyo, and others. The number of tourists increased after the success. The number of registered visitors was  $227 \times 10^3$  in 1965 before the success,  $334 \times 10^3$  in 1967 at the success, and  $483 \times 10^3$  at the maximum.

On Nov.17,1990, Fugendake-Unzen Volcano erupted after the rest of 198 years. The volcanic activity continued. On May 20,1991, a dacite lava spine emerged at Jigokuato Crater near the summit of Fugendake. The magma was supplied actively and followed by the generation of pyroclastic flows.

On June 3, black Monday of Shimabara, eruption disaster occurred. The pyroclastic flows rushed down 4.3km from the crater along the Mizunashi River to Kitakamikoba-machi in the city. The red-hot flows killed 43 persons and burnt 179 houses on their path.

The governments of Shimabara City and Fukae Town designated the evacuated area. About 10,000 residents were moved to the places of the refuge such as public school gymnasiums and community centers. The road 251, 57, and Shimabara Tetsudou Railway between Shimabara and Fukae were closed at the Mizunashi River. The lives of the peninsular were confused. The main industry, agriculture and tourism, in the peninsula was seriously damaged by this disaster. The number of registered visitors decreased from  $427 \times 10^3$  in 1990 to  $270 \times 10^3$  in 1991 and  $222 \times 10^3$  in 1992.

Then large debris flows frequently occurred by heavy rains. The roads, railway, houses, and fields were destroyed and buried by the flows. The total houses burnt or destroyed were 3,511 and the amount of the damage estimated was tourism industry 10.7 billion yen, agriculture 20 billion yen, and the total damage of each industry 160 billion yen as of May 20.,1993.

On May 21,1993, the pyroclastic flows began to flow down to Minami Senbongi-machi northeast of the summit. On June 23, the flows frequently occurred which killed a resident who was a first casualty from June 3,1991 and burnt 187 houses in this area. The volcanic activity is continuing and the cease of the eruption can not be expected.

The water qualities of the other springs in the peninsula;

Harajou(hot sp. 33°C) simple water	Karako(mineral sp. 19°C)	common salt
Sukawa(hot sp. 31°C) simple water	Kuchinotsu(mineral sp. 22°C)	earthy common salt
Chijiwa(hot sp. 31°C) simple water	Kazusa(mineral sp. 21°C)	earthy common salt
Unzen (hot sp. 97°C) vitriol	Mizuho(mineral sp.)	common salt
Obama (hot sp. 100°C) common salt		

# 目 次

## CONTENTS

沿 革	Brief History .....	8
温泉街と観光の変遷	Historical Changes in Spa and Tourism .....	53
温泉開発	Development of Hot Springs .....	132
給湯事業の推移	Changes in Hot Springwater Supply Work .....	193
島原城	Shimabara Castle .....	219
武家屋敷	Bukeyashiki : Low ranking samurai's houses .....	238
白土湖	Shirachi Lake .....	246
南高来郡役所と島原振興局, 北高来郡役所	Minamitakakigun yakusho:Shimabara District Promotion Bureau .....	255
新山鉱泉	Shinyama Mineral Springs.....	264
県立島原温泉病院	Shimabara Onsen Hospital .....	270
島原地震火山観測所	Shimabara Earthquake and Volcano Observatory .....	311
島原簡易保険保養センター	.....	318
1922年(大正11年)の島原地震	Shimabara Earthquake in 1922 .....	321
ヨーロッパへの紹介	Introduction to Europe .....	327
島原温泉, その他の泉質	Water Qualities of Shimabara Hotsprings and Others .....	332
原城温泉	Harajou Spa : Shimabara Rebellion Site .....	367
唐比・口之津・須川・加津佐鉱泉	Karako, Kuchinotsu, Sukawa, and Kazusa mineral Springs .....	381
温泉水分析結果一覧表	Analytical Results of Hotspring Waters .....	387
雲仙・普賢岳の噴火と災害	Eruptions and Disasters of Fugendake•Unzen Volcano .....	404

特別寄稿	477
雲仙普賢岳の噴火活動と被害の状況（島原地震火山観測所 太田一也）	477
平成3年雲仙岳噴火（雲仙岳測候所）	487
長崎県警察本部の雲仙普賢岳噴火災害活動状況	493
附属資料	499
1. 島原市の観光客の年別推移	500
2. 雲仙観光圏の宿泊者推移	501
3. 島原市内のホテル・旅館一覧表	502
4. 島原市温泉給湯条例	510
5. 島原市温泉給湯施行規則	515
6. 島原温泉掘鑿協会規約	517
7. 島原振興會々則案	518
8. 日本名水百選・限りある水資源を考える（島原市広報特集）	519
9. 長崎県災害対策本部平成3年雲仙岳噴火災害の概要（平成3年11月～4年12月）	527
10. 長崎県災害対策本部基礎資料	538
あとがき	545



# 沿 革

[ Brief History ]

島原半島には10,000年前の無土器時代, 9,000年~2,300年前の縄文時代, それ以後の弥生時代の遺跡が180カ所発見されており, 早くから人が住んでいた。

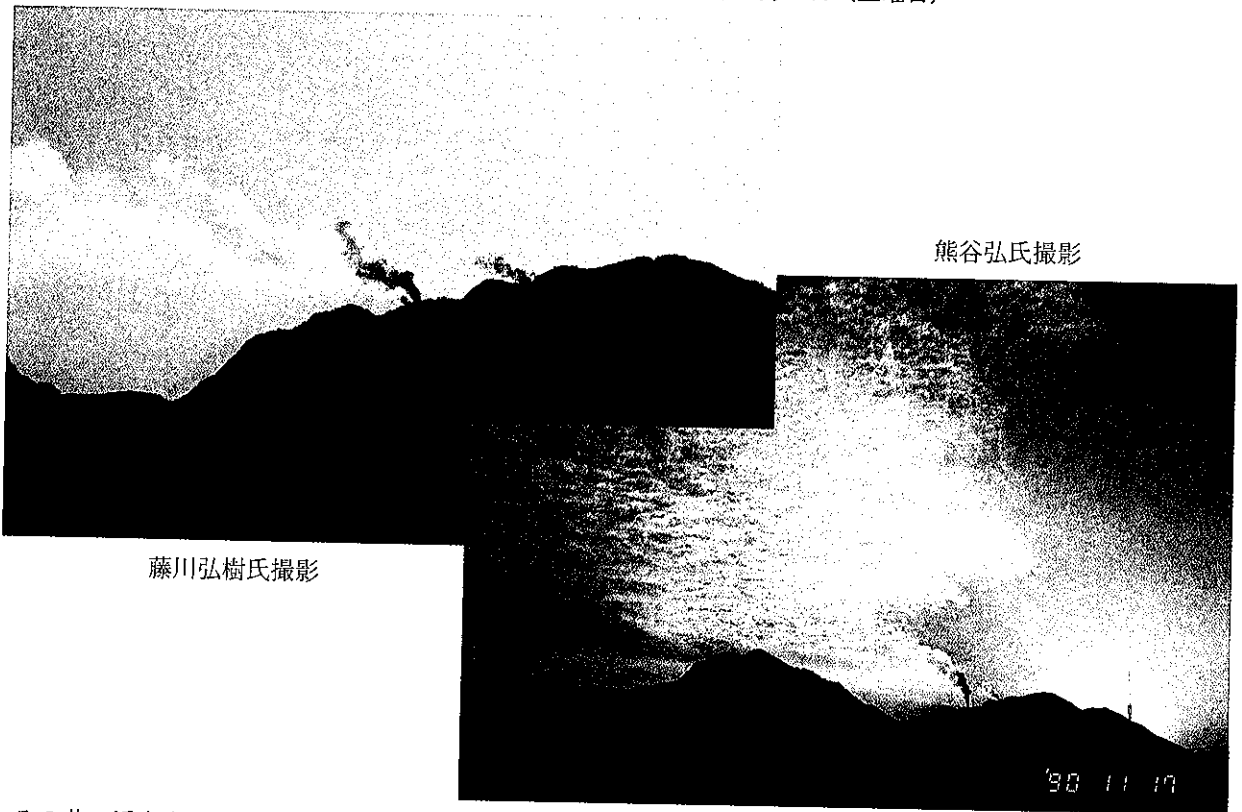
縄文早期(9,000年前)の遺跡は島原市三ヶ所<sup>ミエクレンシバル</sup>礫石原, 国見町多比良<sup>ヒョクカダイ</sup>百花台, 有明町湯江があり, 竪穴を掘って住み, 木の実, 鳥獣類, 魚介類をとって生活していた。

713年(和銅六年) 「肥前国風土記」に島原半島が歴史上初の記録として現われた。

風土記は大化の改新によって中央集権国家が成立し大和朝廷による国郡制度が敷かれ, 全国66の国司に命じてその国の産物, 地味, 山川, 伝説等を調査編纂させたものである。

風土記で現存するものは常陸(茨城県), 出雲(島根県), 豊後(大分県), 播磨(兵庫県), 肥前(佐賀・長崎県)の僅か5編だけである。

写真1 噴煙をあげる雲仙岳 1990年11月17日(土曜日)



藤川弘樹氏撮影

熊谷弘氏撮影

その昔の活火山・雲仙岳の噴煙を上げる姿はこの様なものであったのではなかろうか。11月17日, 1792年(寛政四年)から約200年ぶりに噴火した。左の噴煙は九十九島火口, 右は地獄火口で18日には右の噴煙は見えなくなった。

山

肥前国風土記<sup>1)</sup>には次の如く述べている。景行天皇が国内統治のため熊本県の長州町に陣を置いて, 海の彼方に見える山は島か陸かを知る為に大野宿弥を調べに派遣した。

『高来<sup>タカク</sup>の郡郷は九所<sup>コホリサト</sup> 里は廿一<sup>トコロサト</sup>, 驛は四所<sup>ウマヤ</sup>, 烽は五所<sup>トフシ</sup>なり。

昔者<sup>ムカシ</sup>, 纏向<sup>マキムク</sup>の日代<sup>ヒシロ</sup>の宮<sup>アミノシタシロ</sup>に御宇<sup>スメラミコト</sup>しめしし天皇<sup>ヒノミチノシリ</sup>, 肥後<sup>タマキナ</sup>の國玉名<sup>ナグス</sup>の郡<sup>カリミヤ</sup>の長渚<sup>イマ</sup>の濱<sup>ナガサ</sup>の行宮<sup>イマ</sup>に在して, 此の郡の

1) 秋本吉郎 校注: 風土記, 411p, 岩波書店, 1958年(昭和33年)

山を覽まして、のりたまひしく。「彼の山の形は別れ嶋に似たり。陸に属ける山か、別れ居る嶋か。朕、知らまく欲ふ」とのりたまひき。仍ち、神大野宿禰に勸せて、着しめたまひしかば、此の郡に往き到りき。爰に、人あり、迎へ来て、いひしく「僕は此の山の神、名は高来津座とまをす。天皇のみ使の来ますことを聞きて、迎へ奉らくのみ」とまをしき。因りて高来の郡といふ。』

この様に島原半島と高来郡の名前が初めて歴史に登場したのである。

更に島原半島の中央に聳える雲仙岳についても次の如く述べている。

『峰の湯の泉 郡の南にあり。此の湯の泉の源は、郡の南の高来の峰の西南のかたの峰より出でて、東に流る。流るる勢は甚多に、熱きこと、餘の湯に異れり。但、冷き水を和へて、仍ち、沐浴することを得。其の味は酸し。流黄・白土、乃、和松あり。其の葉は細くして子あり。大きさは小豆の如く、喫ふことを得しむ』

860年（貞観二年） 雲仙の温泉神社四面宮に從五位上の叙位があった。<sup>2)</sup>

910年（延喜十年） 宇多天皇が島原半島内の所領を宇佐宮（大分県宇佐市）に寄進した。<sup>3)</sup>

941年（天慶四年） 有馬氏の遠祖・藤原純友が高来の島に來り兵馬の糧糧を取り集めた。<sup>4)</sup> この藤原純友は伊予の国から山陽、九州へと大和朝廷から追われて來ており島原半島へ留まった。<sup>5)</sup>

1215年（建保三年） 藤原経澄が鹿兒島とかけ持ちで島原半島南部を支配（地頭職）し、北有馬町に日野江城を築き姓を有馬と改めた。<sup>4,5)</sup>

1246年（寛元四年） 有馬朝澄と越中政員とが南高来郡串山郷の領有について争い鎌倉幕府に訴えた。<sup>3)</sup>

1281年（弘安四年） 有馬朝澄、その子連澄、深江の安富左近将監頼泰ら、弘安の役に奮闘して功があった。<sup>5)</sup>

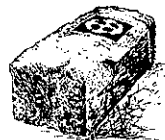
1347年（正平二年） 有馬氏の4代目、有馬連純が北有馬に日野江城を築いた。<sup>2)</sup> この日野江城築城については前述した建保三年（1215年）の説と両論があり確定していない。

写真2 島原半島史の表紙

長 崎 縣  
島原半島史

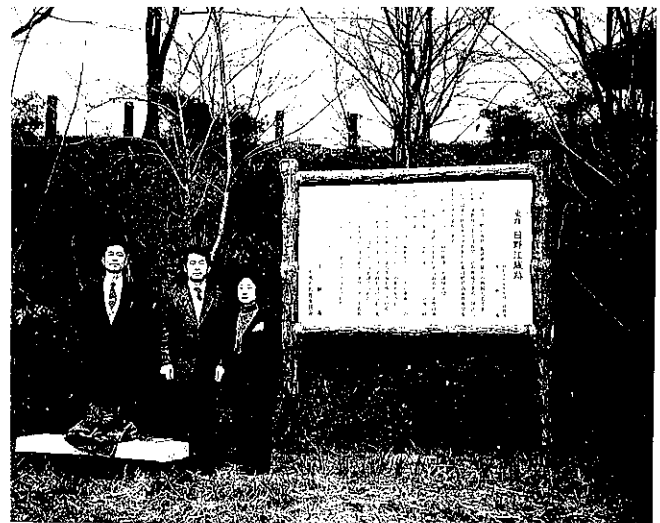
(下 卷)

林 銑 吉 編



省立史の資料館蔵

写真3 日野江城址



- 2) 小浜町史談編纂委員会：小浜町史談，1978年（昭和53年）
- 3) 瀬野精一郎：長崎県の歴史，山川出版，1977年（昭和52年）
- 4) 南有馬町教育委員会：南有馬町郷土誌，291p，1969年（昭和44年）
- 5) 林 銑吉：島原半島史（上，中，下），1954年（昭和29年），島原図書館蔵

この当時は南北朝時代（1336年～1392年）であり島原半島でも有馬は南朝方（後醍醐天皇）につき、北部の領主は北朝（足利尊氏）につき半島内でも激しい合戦があった。<sup>6)</sup>

1358年（正平十三年） 肥後の国・菊池氏累代の師範大智禪師が加津佐村に水月山円通寺を建立し、正平21年にここで没した。<sup>5)</sup>

1496年（明応五年） 有馬氏9代目の有馬貴純が南有馬に原城を築いた。<sup>4b)</sup>

1500年（明応九年） 菊池武運は宇土為光との戦に敗れて高来郡に逃れた。<sup>4)</sup>

1534年（天文三年） 有馬晴純の代となり、この当時の九州の領有は $\frac{1}{2}$ が大友氏、 $\frac{1}{4}$ が島津氏、残りの $\frac{1}{4}$ を有馬、龍造寺、田原、秋月、高橋、土持等の領となっていた。<sup>4)</sup>

大村藩主でキリシタン大名となった大村純忠は有馬晴純の二男として天文二年（1533年）に日野江城で生れた。そして天文7年に大村領主17代大村純前の養子となり、同十九年（1550年）に大村家18代領主となった。なお、有馬晴純の長男は有馬義直である。<sup>4)</sup>

1545年（天文十四年） 有馬晴純は龍造寺との戦に勝ち、高来、藤津、杵島、神崎、佐嘉の6郡を領有し21万石の領となった。

1550年（天文十九年） ポルトガル船ペレイラ・デ・ミランダが平戸に始めて入港した。イスパニア人でイエズス会宣教師のフランシスコ・ザビエルも平戸へ立寄り布教した。<sup>9)</sup>

1554年（天文二十三年） キリシタン教が有馬の城下、及び周辺に布教されて信者が1,500人に達した。<sup>5)</sup>

1563年（永祿六年） 有馬晴純は佐賀の龍造寺との戦に敗れた。大村純忠が洗礼を受け、初のキリシタン大名となった。<sup>3)</sup>

ルイス・デ・アルメイダ修道士が島原、口之津に教会を建てた。<sup>7)</sup>

この当時、島原には浜の城があり城主は島原純茂であった。その妻は有馬義直夫人の妹で、その父は安徳城主安徳直治であった。<sup>8)</sup>

1567年（永祿十年） 有馬義直はポルトガルとの貿易を希望しており、イエズス会と交渉の結果、ポルトガル船カピタン・モールが口之津港に始めて入港した。<sup>3b)</sup>

1576年（天正四年） 有馬義直はキリシタン教の洗礼を受けた。この年の暮までに有馬領のキリシタンは2万人に達した。<sup>9)</sup>

1579年（天正七年） イエズス会インド管区長兼巡察使のヴァリニャーノ神父が口之津へ来た。そして宣教師を召集し「口之津会議」を開催した。

有馬晴信は妻と共にヴァリニャーノ神父から洗礼を受けた。洗礼名はプロタシオ、妻はルシアであった。有馬領内ではキリシタン教が繁栄した。<sup>9)</sup>

1580年（天正八年） 大村純忠は肥前全土の覇権を握ろうとする佐賀の龍造寺隆信の圧迫が強くなったので、元龜元年（1570年）、ポルトガル船へ開港していた長崎と橋湾側の茂木を龍造寺から守る為およ

6) 外山幹夫：日野江城跡の概要，史跡日野江城跡保存管理計画策定書 15～25p，北有馬町教育委員会，1982年3月（昭和57年）

7) 長崎新聞社：長崎県大百科事典，1984年（昭和59年）

8) 入江 滑：島原の歴史 藩制編，島原市役所発行，1972年（昭和47年）

9) 片岡弥吉：長崎の殉教者，角川選書33，1970年（昭和45年）

び自分の安全を計る為に、これ等をイエズス会の教会領に寄進した。<sup>3)</sup>

有馬にセミナリヨ（小神学校）が設けられた。場所は日野江城（北有馬町）の近くであり、遣欧少年使節も此所で学んだ。<sup>10)</sup>

図1 天正少年遣欧使節



1585年7月25日ミラノに到着し、8月3日ミラノを出発したときの日本遣欧少年使節

〔アウグスブルク市印行 1586年 京都大学所蔵〕

「デ・サンデ 天正遣欧使節記」新異国叢書5，雄松堂書店，1969年

1587年（天正十五年） 豊臣秀吉が九州遠征，有馬氏は本領を安堵し4万石を領し日野江城に住んだ。<sup>4)</sup>秀吉はキリスト教禁教令を発し，宣教師たちの布教を禁じて国外退去を命じた。しかし，ポルトガル船の来航については歓迎したので，この禁教令は徹底せずイエズス会の布教活動の制約だけに終わった。<sup>11)</sup>

1590年（天正十八年） 遣欧の少年使節が帰国し欧文活版印刷機を加津佐に持帰った。<sup>12)</sup>

1597年（慶長元年） 二十六聖人が長崎の西坂で殉教した。スペイン船サン・フェリッペ号の貨物没収事件を機とし，秀吉は京都付近で布教中のフランシスコ会派宣教師ペテロ・パウチスタ他5名の宣教師，教徒ら合計26名を捕え長崎まで送り処刑した。<sup>9)</sup>

1600年（慶長五年） 関ヶ原の戦い。有馬晴信は徳川方に属するが合戦には不参加。<sup>5)</sup>

1603年（慶長八年） 徳川家康は江戸に幕府を開いた。有馬晴信は本領を安堵されて初代藩主となり，所領は4万石であった。晴信は朱印船貿易を盛んに行った。慶長十四年には長崎でポルトガル船のマードレ・デ・デウス号を撃沈させた。しかし慶長十七年（1612年）に鍋島藩が領有する藤津，彼杵，杵島

1582年（天正十年） 天正少年遣欧使節が長崎を出港した。伊藤マンショ，千々石ミゲル，中浦ジュリアン，原マルチニヨの4少年と印刷術を学ぶために諫早生れのコンスタンチノとオグスチノであった。<sup>6)</sup>

1583年（天正十二年） 龍造寺隆信は有馬・島津連合軍と戦い，島原の沖田<sup>ナワテ</sup>で戦死した。この戦で龍造寺に味方した浜の城主・島原純豊は捕らえられ，薩摩に引っ立てられて殺された。<sup>8)</sup>

写真4 島原市の北入口にあたる沖田<sup>ナワテ</sup>古戦場跡



1583年（天正十二年）に佐嘉（佐賀）の龍造寺隆信は有馬と島津の連合軍と戦い，此所で戦死した。

10) 長崎県教育委員会：長崎のキリシタン学校，1987年（昭和62年）

11) 小学館：万有百科大事典（日本歴史），1973年（昭和48年）

の3郡の領有回復を計り、岡本大八事件に連座し長崎奉行を暗殺しようとした陰謀が露見した科で甲斐国で処刑された。

領地はその子直純に与えられたが、慶長十九年（1614年）日向国延岡に移封<sup>イホウ</sup>\*となった。<sup>5)</sup>

1613年（慶長十八年） 徳川家康がキリスト教の禁教令を發布し弾圧の態度を明らかにした。禁教政策はこの後、年を追って厳しくなった。<sup>9)</sup>

1615年（元和元年） 有馬氏旧領は幕府の天領となり、大村、松浦、鍋島の三藩の委任統治となった。これは2年間続いた。<sup>8)</sup>

写真5 島原城址



島原市広報 第103号 昭和37年10月（1962年）

1616年（元和二年） 大和五条、二見の2万石の領主松倉豊後守重政が4万石の島原領主に移封となり、六月に北有馬の日野江城に入ったが、十二月に島原の浜ノ城へ移った。<sup>8)</sup>

1618年（元和四年） 島原城の築城を松倉重政が始めた。工期7年3ヵ月で寛永二年（1625年）に完成した。重政は築城の名人として知られ、当時島原半島にあった日野江城、原城等の33の城砦から石材を集め、山林からは杉、松、桧、樺等の用材を伐採させた。4万石の小身大名には分限を過ぎた広大な構であった。<sup>8)</sup> この工事に動員された農民は延百万人とも言われている。

1630年（寛永七年） 松倉重政は小浜温泉で急死した。57才であった。<sup>2)</sup>

\* 移封<sup>イホウ</sup>（<sup>テンポウ</sup>転封）：諸侯の領地を移し変えること。国替の意味。

写真6 原城跡に立つ天草四郎像



1637年（寛永十四年）十月、「島原の乱」が起こった。一揆軍は島原城攻略に失敗し原城に籠城した。重税とキリシタン弾圧が原因であった。島原半島住民の大半と浪人の3万7千人がたてこもった原城を攻撃する幕府軍の上使板倉重昌も寛永十五年元旦に戦死した。しかし籠城も3ヵ月近くなり、寛永十五年（1638年）二月二十七日からの幕府軍の総攻撃によって二月二十八日に落城した。

領主松倉勝家は一揆の起きた責任を問われて所領は没収され、七月十九日に江戸で切腹させられた。

十一月に浜松城主、高力摂津守忠房が島原城主となった。4万石の禄高で専ら戦後の処理に当たった。人心の安定、荒廃地の復興、キリシタンの禁制であった。<sup>8)</sup>

1663年（寛文三年）雲仙岳の有史上、第1回目の噴火活動が起こった。九十九島（龍の馬場）より噴煙、その後、普賢岳の北北

東700mの飯洞岩から古焼溶岩が流出し山腹斜面で停止した。溶岩流の幅は約100m、全長1.0km、量500万m<sup>3</sup>であった。鳩穴は古焼溶岩中に生じた溶岩トンネルの上壁が落込んで開口したものである。

翌年には九十九島火口より泥流が発生し、赤松谷沿いに流下し（現在の仁田峠展望台下の谷）、死者30数名を出した。<sup>12)</sup>

1669年（寛文九年）福知山城主の松平主頭忠房が移封されて来た。豊前豊後の飛地を加えて7万石となった。前年に高力隆長は失政により除封、仙台藩に幽閉された。<sup>8)</sup>

1690～92年（元禄三～五年）長崎オランダ商館にドイツ人医師ケンペル（Engelbert Kämpfer）が来た。本国へ帰国してから書いた「日本の歴史と記述（日本誌）」の中に小浜と雲仙温泉を療養泉として紹介をした。<sup>13)</sup>

1674年（延宝二年）二月朔日、島原桜町に失火あり延焼400戸余であった。また八月に島原封内の人口調査を行ったが、その数は45,687人であった。<sup>5)</sup>

1712年（正徳二年）大阪の医者・寺島良安が中国明の王圻が書いた「三才圖會」にならって、我国初の絵図入り百科辞典である「和漢三才圖會」を編纂した。内容は古今和漢にわたる種々の事物を天文・地理以下105の目に分け、図をのせ漢文で解説した。全体は105巻から成り九州の地誌は巻第80に記述されている。<sup>14)</sup>

次に九州地図のうち本県関係部分と本文の雲仙岳、島原の乱を示した。

『温泉嶽 高木郡（長崎県南高木郡小浜町雲仙）にある〔50町上に普賢嶽がある。〕

往昔は大伽藍があり、日本山（温泉山）大乘院満明蜜寺と号する。文武天皇の大寶元年（701年）、行基の建立。三千八百坊、塔は十九基あったという。天正年中（1573～92年）耶蘇宗門が盛行し、僧俗に

12) 太田一也：雲仙火山、全99p、1984年国立公園「雲仙」指定50周年記念、長崎県発行（1984年）

13) 山口道雄、他：雲仙小浜温泉誌、179～180p、小浜町発行、（1989年）

14) 寺島良安著：島田、竹島、樋口、共訳：和漢三才図会 14、138p、平凡社東洋文庫510（1986年）

邪法に陥る者が多かった。当寺の僧侶もまたそうであったので破却され、正法に帰さなかった者は生きながら当山の地獄池に落とされた。礎石あるいは石仏のみが残り、今はただ僅かに一カ寺と大仏があるのみである。方一里ばかりの中を地獄と称する。穴数十カ所が両所に相並び、高さ五、六尺に黒泥の煙が湧き立つ。これを兄弟の地獄という。黄白に青色を帯び、洙滓が麴に似ているのを麴造屋地獄という。青緑色が藍汁に似ているのを藍染屋地獄という。白濁色がやや冷えて米泔しろあづに似ているのを酒造家地獄という類いの名前もまたおかしい。猛火が出て等活大焦熱たいしょうねつ（地獄）というべきものもある。流水がやや熱くなり湯のようになった小川に、常に小魚が沢山泳いでいるのも不思議である。一山の地はすべて熱湿の地で、鞋を透す。跣足の者は行き難い。麓に温泉が多く、浴湯の人が絶えない。大乘院 千千波ちぢわ（千千石）灘にある〔温泉山の近所の山上〕。（前項の満明蜜寺のこと）

図2 和漢三才圖会に描かれた島原半島



平凡社東洋文庫510

文武天皇の大宝元年（701年）、行基の開基〔昔は三千八百坊あったという。〕

島原 高来郡（長崎県島原市）にある。切死丹宗門の徒党が滅亡する。

言い伝えによれば、先年南蛮から〔伴天連・以留曼が〕来て、耶蘇の法を弘めて釈迦の法を滅ぼそうとした。元龜・天正の頃（1570～92年）漸く流行り、西国の人で信仰する者が多かった。將軍家からこれを禁断された。ところが寛永14年（1637年）、島原深江村で再び発興した〔小西撰津守も宗門となり、滅亡後その家臣五人がここに逃れて強行した〕。ここに左志木佐右衛門という者がいて、隠していた本尊の画像に靈異があるというので大いに群集した。城主松倉長門守勝家〔江戸にあって留守〕の臈令が怒って彼の家に行き破り捨てた。賊徒は憤って臈令を殺した。松倉の長臣らは三百余人でこれを伐ったが、賊兵は千人あり、討ち負けて城に帰った。賊徒は遮って城を屠らんとした。そこで隣国の鍋島・細川の援兵を請うたが、関東の許しを得なかつたので猶予なめらうしているうちに、徒党は八千余人に及んだという。肥後州天草くにあまくさに、農民の四郎時貞しろうときさだという者がいた〔今歳十六〕。幼年より英才があり、儒学・兵書を熟読し、かつ耶蘇の法を信じ、あるいは幻術を修し、人は神童とした。その頃島原の蜂起を聞き、再興の時至れりと喜び、宗徒を勧め募ると、従う者が五千人ばかりになった。以下省略。

#### 肥前国の土産

土器〔秀吉公が天下一を免した〕 壺表〔佐賀〕 賤刀〔多く作って和州奈良に贈り売る。世に奈良物と称する〕 鉄炮〔有馬〕 磁器〔有田の皿山から出る。世に伊万里焼と称する〕 絵筵〔長崎〕 絵

簾すだれ 時計細工とけいさいいく 畔織木綿うねおりもめん<sup>(1)</sup> 蜜漬みつづけ・沙糖漬しょうが〔生姜・蜜柑・天門冬・仏手柑などの品類〕 沙糖糕しょうがこう〔俗に乾菓子がしという。数品、計え難い〕 蓮芋はすいも 生姜しょうが 西瓜ぶどう 葡萄なし 梨びんご 外科道具げいこ〔以上長崎の土産。その外悉くは記せない〕 鰹すめ〔五島〕 海菜うに〔同〕 鯨くじら〔同〕 鮑あわび〔平戸〕 海茸うみたけ〔寺井〕 水母くらげ 大根だいこん〔竹尾から出る。甚だ長く大きい〕(『国花記』による)

注1 畔織木綿は表面にうねが現われた織物。沙糖糕はこなもち。海茸はうみたけ貝。(ニオイガイ科の二枚貝)

### 長崎より豊前小倉に出る道

長崎より〔海上二十里で〕 筑後の久留米くろみ〔一里で〕 宮地〔三里で〕 松崎〔三里で〕 筑前の山江〔三里で〕 内野〔三里で〕 飯塚いづか〔五里で〕 小屋瀬こやのせ(木屋瀬)〔三里で〕 黒崎〔三里で〕 豊前の小倉〔ここから大阪まで海上百四十七里〕』

1744年(延享元年) 領内にハゼの木10万本が植付られた。<sup>5)</sup> ハゼの実はロウソクの原料となり領民の収入となった。現在も続いており国見町と有家町に製蠟工場があるが、普賢岳の噴火による降灰で収穫が減少している。

1749年(寛延二年) 下野国宇都宮城主の戸田能登守とぐみ忠盈が入封。7万石を領した。松平忠祇とぐろは宇都宮へ移封。<sup>5)</sup>

1767年(明和四年) 15年期限で島原藩札を発行。<sup>5)</sup>

1774年(安永三年) 戸田忠寛は旧領宇都宮へ移封を命ぜられ、宇都宮の松平忠恕とぐろが島原へ再び入封。忠恕は忠祇の二男であった。<sup>5)</sup>

1779~1780年(安永8~9年) オランダ商館長のチチングが第1回目の来日をした。この後、更に第2回(1781年~1783年)、第3回(1784年)の来日をして、1822年に「日本風俗図説」が出版された。その中に寛政4年の雲仙岳の噴火、島原大變の記述がある。(本誌328pのヨーロッパへの紹介参照)

1780年(安永九年) 七月、島原領内の人口調査が行われ112,820人であった。<sup>5)</sup>

1783年(天明三年) 島原城下町の中町、上の町に大火があり580戸を焼失、焼死者8人を出した。<sup>5)</sup>

1792年(寛政四年) 前年の寛政三年十月八日(1791年)に地震が始まった。1日3~4回大地は鳴動した。十二月に入り地震は激しくなり小浜村では特に激しかった。髷串では崖崩れで2人死亡。寛政四年一月十八日(1792年2月10日)には地震と鳴動が雷の如く激しくなり、特に深江、安徳、中古場でひどかった。翌19日には普賢岳の祠付近に火口を生じ噴火して島原地方まで火山灰が降った。二月六日アサコグニ穴迫谷から噴煙、土砂噴出。二月八日に新焼溶岩シンヤク流出開始。二月二十九日には蜂ノ窪ハチノクからも噴煙、溶岩も流出し、新焼溶岩と合流。新焼溶岩流は幅220~360m、全長2.7km、量約2,000万m<sup>3</sup>。閏二月二日には古焼頭からも噴煙。その後時々地震あり。四月一日(1792年5月21日)強い地震と同時に眉山マユヤマ(当時は前山マエヤマと言った)が大崩壊を起こし、島原湾に流れ込み津波発生。この為島原半島のみならず対岸の天草島・肥後に大被害を与えた。死者15,000人を出し「島原大變肥後迷惑」の諺が生まれた。七月頃まで噴火や地震が続いた。この時に島原湾のツク九十九島が誕生した。

なお、この地変について長崎では次の如く記録している。<sup>15)</sup>『寛政四年四月朔日島原領温泉眉山崩る是より先き三月朔日より長崎地大に震い海潮干満度なし此日大波戸潮退くこと一町餘に至る』

15) 金井俊行：長崎叢書三、222p、1926年(大正15年)長崎市役所発行、島原図書館蔵



1821年（文政四年） 島原藩の医学校・済衆館が創立した。安中の中木場に清水川が開通した。<sup>8)</sup>

1823年（文政六年） ドイツ人医師シーボルト（Franz von Siebold）が出島のオランダ商館へ来た。彼は文政十一年（1828年）に国外持出し厳禁だった日本地図を持出そうとして発覚した「シーボルト事件」で文政十二年（1829年）に国外追放となった。彼は滞在中の6年間に膨大な資料を集め、帰国後に大作の「日本」を著した。（ヨーロッパへの紹介 328 p 参照）

1825年（文政八年） シーボルトの要請によって物理、化学、生物、天文、鉱物学の専門家ビュルガーと画家のカルル・フーベルト・ド・フィレネーフが来日した。シーボルト29才、ビュルガー21才であった。

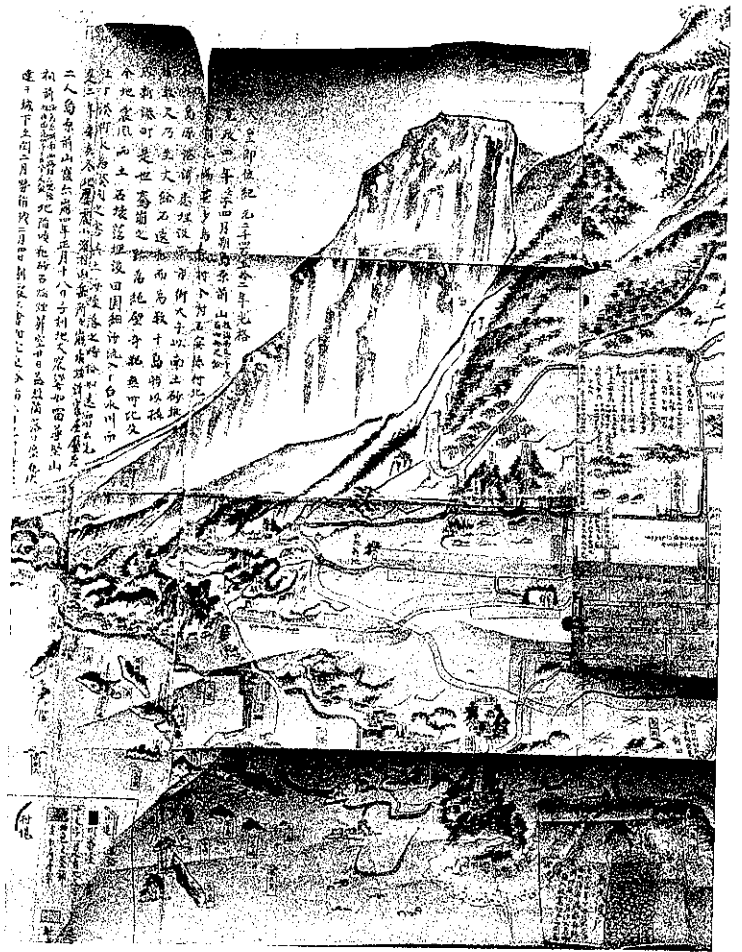
ビュルガーは雲仙・小浜温泉等について我国で最初の化学分析を行った。<sup>13)</sup> ビュルガーはオランダから来た我国最初の薬剤師であった。

1828年（文政十一年） 我国で近代化学の出発点を築いた蘭学者・宇田川榕菴が日本人として初めての温泉分析を行った。熱海諏訪、修善寺、伊豆の湯ヶ島であった。彼は天保八年（1837年）に「<sup>セーミカイソウ</sup>舎密開宗」（現代語訳をすれば化学入門という意味になる）を出版した。<sup>16)</sup> この年に藩主の菩提寺本光寺焼失。<sup>8)</sup>

1843年（天保十四年） 十月 島原藩医の市川泰朴が今村刑場で死体解剖を行った。更に翌年三月にも解剖を行った。

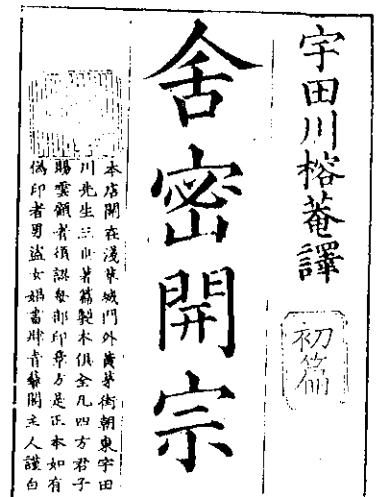
1846年（弘化三年） 島原藩主は1843年にシーボルトの門人である賀来佐一郎佐之に藩の医学校である「済衆館」の庭園に薬草園を設けさせた。しかし、この薬草園は手狭なうえ薬草類の栽培には不向であったので眉山の麓へ移すことになった。1846年に造成が始められ8年後の嘉永六年（1853年）に完成した。

写真7 島原大変大絵図の一部分



島原図書館蔵

写真8 <sup>セーミカイソウ</sup>舎密開宗の表紙<sup>17)</sup>



宇田川榕菴の訳・著と言うべき化学入門又は基礎化学の本で、天保八年（1837年）に出版された。

16) 道家達将：宇田川榕菴—その生涯と業績，舎密開宗研究67～98p, 1975年，講談社，当所蔵

その後、明治の廃藩により1869年（明治二年）十一月に廃止された。本薬園は幕末における小藩経営の薬草園とはいえ全国的なまれに見る遺構を留めた史跡である所から奈良県・森野旧薬園、鹿児島県・佐田旧薬園と共に日本三大薬園跡として1929年（昭和4年）に国の指定を受けた。（島原市教育委員会）

所在地 島原市小山町4703番地

総面積 9,946㎡，圃場面積 4,841㎡

漂流船員・太吉がメキシコから4年ぶりに帰国した。<sup>8)</sup>

1854年（安永元年） 島原海岸の岩鼻，猛島，長浜の3ヶ所に砲台を築き外国船に備えた。<sup>9)</sup>

1868年（明治元年） 前年の1867年十月に徳川幕府は政権を返上した。1868年（慶応四年）九月に明治と改元。

1869年（明治二年） 藩籍奉還し島原藩主の松平忠和は島原知藩事（通称：知事）となった。<sup>10)</sup>

1871年（明治四年） 七月に廃藩置県となり松平忠和は知藩事を免ぜられ，十一月には島原県は廃止されて長崎県に統合された。<sup>11)</sup>

1872年（明治五年）改暦 明治五年十二月二日までが1872年で十二月三日は1873年1月1日と改められた。

1873年（明治6年） 郡内各村に小学校が設けられ，島原村の一番小学校は完善小学校，二番校は協律小学校と称した。<sup>12)</sup>

1874年（明治7年） 大蔵省令により島原城は廃城となり，天守閣等は家禄奉還した士族だけに拂下げられて取壊された。<sup>13)</sup>

城門の田町門が先魁門のどちらかが小浜温泉の本多湯太夫へ運ばれて現存している。また，東虎口門と西虎口門（城内で葬式があった時に開門される）は島原の快光院と江東寺の門に移された。<sup>14)</sup>

1875年（明治8年） 陸軍省が全国地理図誌を編纂した。その長崎県分として「長崎縣地理圖誌」<sup>20)</sup>がある。県内の郷土史的な地勢史であり，城郭，城趾，県庁，市街の記述から始まる。

この中から島原半島の関係分を抜粋して次に示した。

写真9 史跡「旧島原藩薬園」

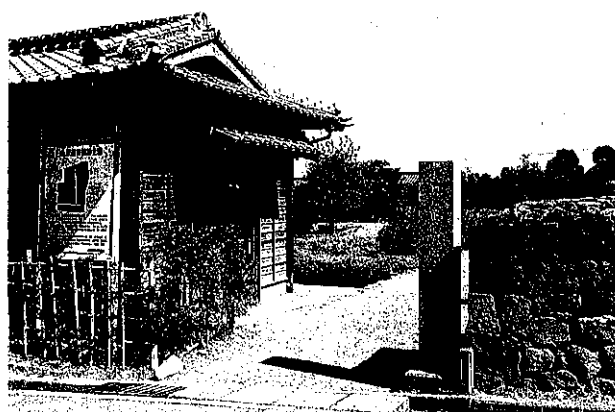
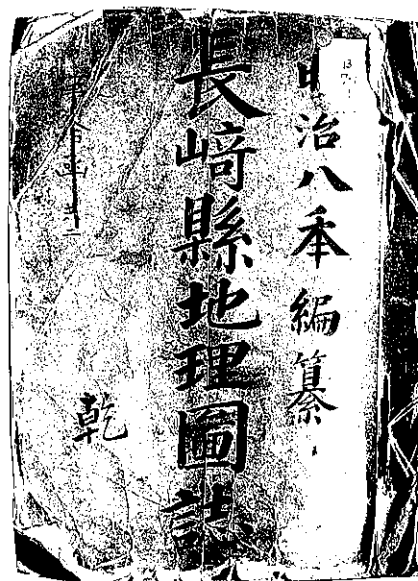


写真10 長崎県地理圖法の表紙



17) 田中実・校注：宇田川榕菴 舎密開宗—復刻と現代語訳・注，1975年（昭和50年），講談社，当所蔵

18) 入江 潛：島原の歴史（自治制編），島原市役所発行，1976年（昭和51年）

19) 小林 正：小浜町の史蹟，文芸小浜社，1987年（昭和62年）

## 『嶋原村

田百拾四町四段五畝貳拾壹歩 畑貳百五拾五町四段貳畝貳拾壹歩

長崎縣廳へ距離拾七里拾八町申酉<sup>サルトリ</sup>\*ノ方位隈田村へ距離五里四町貳拾三間午<sup>ウマヒツジ</sup>羊<sup>ヒツジ</sup>\*ノ方位西村へ距離四里八町酉戌<sup>トリエ</sup>\*ノ方位其他海路ヨリ各地へノ距離ハ嶋原港ニ出ス

西<sup>マ</sup>經九度拾七分北緯三拾貳度四拾七分三拾秒

縦横拾六町 上ノ町 中町 宮ノ町 片町 桜町 加美町 元古町 萬町 城町 湊道町 新町 辨天町 蛭子町 津町 船津町 湊

戸數三千九百七拾貳戸 人口壹萬八千四百六拾五人 内男八千八百八拾六人 女九千五百七拾九人 其内士族五千七百四拾三人 雇人壹萬貳千七百貳拾貳人 馬三百貳拾七疋 人力車拾九輛

天造及ヒ人作ノ物品一歳ノ産出高價直前ニ全シ

米千七石壹斗	大麦貳千五百貳拾石	蕃藷*四拾萬斤	粟貳千五百貳拾石
大豆百七拾壹石	小麦六百四拾石	榎 <sup>ハゼノミ</sup> 実*貳拾五萬斤	菜種八拾石

富品無シ諸物ニ乏シ 往還道幅八萬町ヨリ中木場安德深江ヲ經テ布津村境マテ平均八尺 平地松並木少々アリ 運輸不便海路ハ肥後肥前各浦へ便宜湊ノ條ニ出タス 土質中下等相半バヌ 高燥 農業商業漁業専務ナリ 市街普通』

猛島神社, 東照神社, 八幡神社, 曹洞宗瑞雲山本光寺, 真宗經坪山安養寺, 浄土真宗演暢山快光院, 浄土真宗白臺山櫻井寺の説明がある。

この当時の島原港は2等港に格付られていた。<sup>20)</sup> この頃の三池石炭は主として瀬戸内海沿岸の製塩用で使用されてた。当時の島原の石炭問屋は石屋, 山本屋, 堺屋であった。<sup>21)</sup>

## 『大野村

田四拾八町四段八畝六歩 畑百七拾三町八段壹畝歩

ヒガシク<sup>ヒガシク</sup>ガ<sup>ガ</sup>  
東空閑村

田貳拾六町三段三畝拾貳歩 畑百拾三町六段七畝貳十壹歩

ミヅノサツ<sup>ミヅノサツ</sup>  
三之澤村

田貳拾七町五段九畝三歩 畑百六拾六町貳段七畝拾五歩

三會村

田八拾壹町壹段貳畝九歩 畑三百六拾七町五段三歩

杉谷村

田九拾八町八畝貳拾四歩 畑貳百四拾五町六段三畝廿七歩

五ヶ村地勢連続物品諸般相同シ依リテ合セテ記ス

戸數貳千六百六戸 人口壹萬貳千三百七拾四人 内男六千百貳拾九人 女六千貳百四拾五人 内士族百六拾五人 雇人壹萬貳千貳百九人 馬千八百四拾六疋

天造及人作ノ物品一歳ノ産出等價直

20) 陸軍省：長崎縣地理圖誌，乾，1875年（明治8年），県立長崎図書館蔵

\* 申酉：西西南， 午未：南南西， 酉戌：西西北， 蕃藷：甘藷， 榎実：日本ロウソクの原料となる。

21) 入江 清：島原の歴史 自治制編，全687p，島原市発行，（1976年）

米貳千百六拾五石 壹石ニ付六円貳拾匁  
 大豆貳千九百六拾八石 同 壹円五拾匁  
 小豆三千六百三拾四石 同 壹円三拾匁  
 大豆貳百八拾八石 同 四円貳拾匁  
 蕃藷貳百三拾六萬七千斤 壹斤ニ付 七厘  
 榎実四萬五千斤 同 八厘 』

折橋神社（杉谷村） 真宗強縁山勝光寺（大野村），真言宗生松菴（東空閑村），真宗龍源山西法寺（杉谷村），真宗松青菴（三之沢村）の説明がある。

『中木場村

田拾貳町七段貳拾七歩 畑百五拾八町  
 七段七畝貳拾七歩

安德村

田三拾九町五段壹畝廿七歩 畑百壹町  
 八段五畝貳拾壹歩

深江村

田百拾九町貳段六畝拾八歩 畑百七拾  
 町六畝拾五歩

三ヶ村地勢物品諸般相同シ依リテ合セ  
 記ス

戸數貳千拾六戸 人口壹萬六拾六人  
 内男五千六拾三人 女五千五人 其内士  
 族八拾九人 庶人九千九百七拾七人 牛  
 三拾九疋 馬千三百八拾九疋

天造及ヒ人作ノ物品一歳産出高價直前ニ全シ

米千三百七拾五石 大豆三百貳拾石  
 小豆貳千百六拾石 大麦千百石  
 蕃藷貳百五拾五萬斤 榎実三拾八萬斤  
 粟三千貳百石

蕃藷ニ富ム諸品ニ乏シ 往還道幅嶋原村ニ出タス運輸不便 土質中下相混ス 高燥 農業漁業専務  
 貧民寡少』

『布津村

田四拾六町六段拾貳歩 畑三百貳拾八町八段三畝拾五歩

堂崎村

田三拾九町貳段七畝拾貳歩 畑貳百七拾町四段七畝廿壹歩

写真11 中木場村 天満宮の清水川



1821年（文政4年）に清水川は灌漑用水路として完成した。  
 天満宮<sup>20</sup> 祭神菅原道真公鎮座年月詳ナラス 本社五坪拜殿六  
 坪社地五畝拾貳歩

有田村

田五拾九町四段壹畝貳拾七步 畑貳百卅九町九段三畝五步

有家町村\*

田六拾貳町三段八畝廿四步 畑百四拾壹町七段六畝拾貳步

隅田村

田百拾貳町壹段三畝拾八步 畑貳百廿町六畝八步

北有家村

田貳百拾四町八段七畝廿壹步 畑百七拾六町四段壹畝拾貳步

右六ヶ村地形其他同一ニヨリ併セ記ス

戸數五千九百六拾四戸 人口三萬五百貳拾貳人 内男壹萬五千五百貳拾壹人 女壹萬五千壹人 其内士族百貳拾五人 雇人三萬三百九拾七人 馬貳千六百六拾六疋 牛千三百拾六頭

天造及ヒ人作ノ物品一歳産出高價直前ニ全シ

米九百拾五石貳斗 大麦千四百貳石七斗

大豆千三百三石九斗 小麦千七拾八石九斗

蕃薯千六拾五萬五拾斤 榎実百拾壹萬斤

菜種三拾四石八斗 粟七百七拾八石

黒砂糖貳萬斤

雜穀砂糖ニ富ム 塩綿ニ乏シ 往還道幅石六ヶ村ヨリ南有馬村ヲ經テ口之津村界マテ平均九尺 平地陵地運輸不便 土質中等 高燥農業専務漁業ハ次ナリ 貧民鮮少』

熊野神社（布津村），貝崎神社（同），日蓮宗法華山円魚菴（隅田村），曹洞宗長寿山龍泉寺（同），真宗一念山真藏寺（北有馬村），浄土宗伝行山願心寺（同）について説明がある。

『南有馬村

田貳百貳町八段六畝廿七步 畑貳百三拾三町貳段九畝拾貳步

戸數千六百五拾六戸 人口八千貳百七拾六人 内男四千貳百人 女四千七拾六人 其内士族拾貳人 雇人八千貳百六拾四人 牛八百五拾貳疋 馬百六拾三疋

天造及ヒ人作ノ物品一歳産出高價直前ニ全シ

米三百四拾七石貳斗 大麦百七拾六石

大豆貳百貳拾石 小麦百八拾貳石六斗

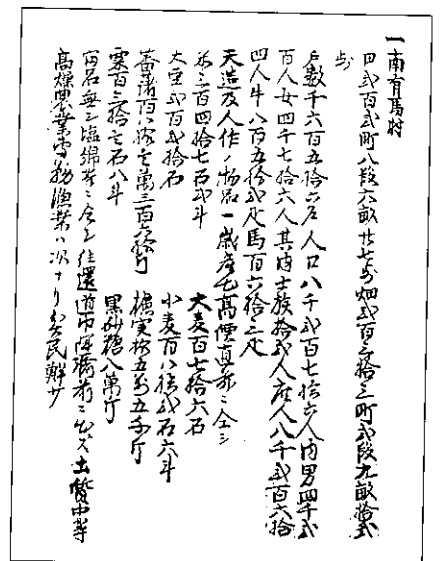
蕃薯百八拾壹萬三百六拾斤 榎実拾五萬五千斤

粟百三拾壹石八斗 黒砂糖八萬斤

富品無シ塩線等ニ乏シ 往還道幅前ニ出ズ 土質中等 高燥農業専務漁業ハ次ナリ 貧民鮮少』

天満神社，浅間神社，八幡神社，貴船神社，水原神社，高峰神

写真12 長崎県地理図誌の内容



※「有家町村」と原本には書かれている。

社，真宗浄念山常光寺について説明がある。

『口之津村』

田九拾六町五段九畝拾八歩 畑貳百廿三町九段七畝歩

戸數千貳百貳拾貳戸 人口六千百四人 内男三千拾五人 女三千八拾九人 其内士族拾六人 雇人六千八拾八人 牛三百拾七頭 馬拾六疋

天造及ヒ人作ノ物品一歳産出高價直前ニ全シ

米三百八拾九石貳斗	大麦四百三拾貳石七斗
小麦百三拾九石八斗	裸麦六百八拾六石壹斗 石当り金二円
大豆貳拾貳石七斗	小麦八斗
蕃藷百貳拾五萬五千斤	清酒貳拾石
鶏九百七拾七羽	鶏卵八萬八千貳百
砂糖六拾九萬千七百斤	若和布四千五百斤 壹斤一匁五リ
海栗 <sup>カイリツ</sup> *壹石八斗	鯛四百貳拾石

五穀砂糖ニ富ム 塩線油ニ乏シ 往還道幅南有馬村界ヨリ小濱村界マテ京泊凡六尺峻阪多シ 難道陸地運輸不便 海路便宜口之津港ノ條ニ出タス 土質中等 高燥 農業専務漁業之レニ次ク 貧民鮮少』

富士山神社，八雲神社，都波木神社，琴平神社，住吉神社，松尾神社，八幡神社，禪宗太月山玉峰寺，真宗魚津山真乗寺の説明がある。

この当時の口之津港は2等港に格付られていた。<sup>24)</sup>

『加津佐村』

田貳百六拾三町壹段貳畝廿壹歩 畑貳百五拾八町六段三畝貳拾壹歩

戸數千七百拾貳戸 人口八千七拾三人 内男三千九百七拾三人 女四千百人 其内士族拾六人 雇人八千五拾七人 牛八百六拾三頭 馬百四拾四疋

天造及ヒ人作ノ物品一歳産出高價直前ニ全シ

米千三百九拾五石貳斗	大麦三百九拾貳石四斗	小麦貳百拾貳石四斗
裸麦千七百四拾九石六斗	大豆四百七拾壹石六斗	小豆貳拾八石五斗
粟三百四拾五石貳斗	蕃藷貳百六拾四萬千五百斤	砂糖四拾八萬八千斤
鶏三千貳百羽	鶏卵貳拾九萬六千三百八拾	海參 <sup>カイサン</sup> *六千斤
干鮑千四百斤	榮螺 <sup>エイラ</sup> *千八百斤	干鯛五百五拾石
清酒五百七拾八石	干烏賊拾萬斤	伊勢海老千斤

五穀海産ニ富ム 塩綿ニ乏シ 往還道幅運輸前ニ出タス 土質下等 高燥 農業漁業トモニ専務 貧民鮮少』

天満神社，八幡神社，二岩神社，水分神社，内野神社，洗磯崎神社

『小濱村』

田五拾九町八段壹畝二十四歩 畑貳百三十貳町六歩

※ 海栗：うに，海參：いりこ，榮螺：さざえ，ルビは著者が挿入した。

戸數千百九拾戸 人口五千九百五拾人 内男三千百拾三人 女貳千八百三拾七人 其内士族八人 庶人五千九百四拾貳人 牛百九拾五頭 馬五百七拾五疋

天造及ヒ人作ノ物品一歳産出高價直前ニ同シ

米九百九石四斗	大麦千貳百拾七石	菜種三拾貳石
粟九百石	蕃薯四拾八萬斤	蕎麥拾五石
半夏六百斤 拾斤ニ付重壺円	蠟九千貳百斤	茶千五百斤 百斤ニ付拾円ヨリ貳萬マデ

富品無シ諸品ニ全シ 往還道幅北串山村界ヨリ干々石村ヲ經テ愛津村マテ平均七尺難道峻阪多シ則チ愛津村ヨリ始マリ愛津村ニ終ル 又舊嶋原城下へ) 間道アリ距離八里道幅平均五尺嶮阻其沿道小松林或ハ原野小竹林断続運輸不便 土質上等 昇<sup>マシツ</sup>湿高燥相半バス 農業専務或ハ漁業 貧民寡少』

1877年(明治10年) 長崎県庁が作成し内務省へ報告した「長崎縣地誌提要訂正」<sup>22)</sup>がある。当時の状況を記載したものであったが、その前書に『長崎縣地誌提要彙ニ内務省へ御進達相成縣廳ニ保存スルトコロノ原稿ハ明治七年八月縣廳風災ニ罹リ埋没烏有トナレリ、』として原本を謄写回附されるよう請求し、その謄本が送られて来た経緯が書かれている。

内容は驛路<sup>キョウジヨウ</sup>、疆城、郡數、戸數、人口、歳額、名邑<sup>\*</sup>、港湾、温泉、大社、大刹、物産、原野、鉾山等であり、次に關係分を抜粋した。

### 『名 邑』

長崎 彼杵郡。周廻五里半

戸數 六千六百五十六軒

人口 貳萬九千六百五拾六人

男壱萬四千百六十三人

女壱萬五千四百九十三人

島原 高来郡。旧藩。東西一里南北一里九丁

周廻三里。本廳十七里半

戸數 三千九百六十軒

人口 壱萬八千六百八十二人

男三千五十三人

女二千九百五十八人

口之津 高来郡。東西南北二十丁

周廻九里。本廳十六里

戸數 千貳百廿九軒

人口 六千百廿九人

男二千九百五十三人 女三千百七十六人

小濱 高来郡。東西三里南北二里

周廻九里。本廳十二里

戸數 千百九十軒

人口 六千十壱人

男八千九百九十四人

女九千六百八十八人

有家 高来郡。東西三里南北四里

周廻五里四丁。本廳二十五里

戸數 千四百八十八軒

人口 七千八百六十四人

男四千八人 女三千八百五十人』

写真13

長崎県地法提要訂正の表紙



県立長崎図書館蔵

22) 長崎県：長崎縣地誌提要訂正，1877年(明治10年)，県立長崎図書館蔵

\* 名邑：有名な街，疆城：境の城

この名邑には人口約5,000以上の18の街が記載されている。全体をまとめて表1に示した。島原は県下で第2位の町であり、有家は諫早よりも大きく、口之津、小浜は諫早と同じ程度であった。

表1 名邑の人口

地名	人口	地名	人口	地名	人口
長崎	29,656	富江	8,669	川棚	5,885
島原	18,682	茂木	7,921	上波佐見	5,487
福江	17,787	有家	7,864	時津	5,062
深堀	11,464	諫早	6,581	玉之浦	5,049
平戸	10,558	口之津	6,129	矢上	5,006
大村	9,284	小浜	6,011	彼杵	4,664

『港 灣』

長崎 彼杵郡周廻三里長サ一里十丁幅十丁 西ニ向深サ三丈ヨリ十丈マデ 大船凡千艘ヲ繫ク  
 口之津 高来郡周廻一里二丁長サ十三丁廿間幅五丁五十間 東ニ向深サ四丈 大船九十艘ヲ繫ク  
 島原 高来郡周廻十八丁長サ五丁五十間幅四十間東南ニ向深サ五丈六尺ヨリ浅キ所ハ一丈六尺 大般凡六百艘ヲ繫ク』

ここには未だ佐世保港が記載されていない。瀬戸、松島、平戸、薄香、大島、河内、田助、玉ノ浦、奈留島、鯛之浦、網上は記載されている。佐世保港は明治29年（1886年）に第3海軍佐世保鎮守府が設置され、その後に整備拡張されたものである。

明治10年当時、口之津港と島原港は県下で第2位と3位の港であった。

『温 泉』

小濱温泉

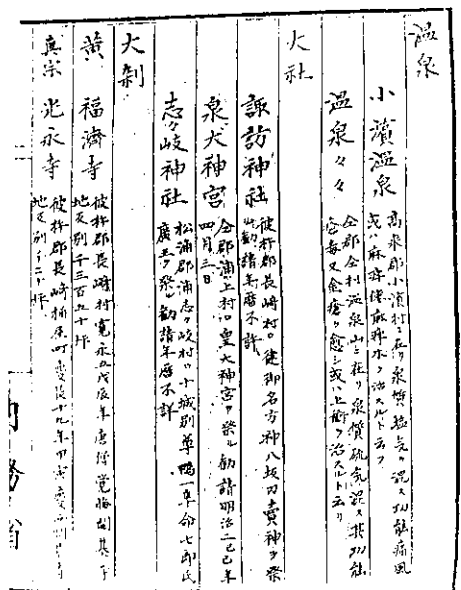
高来郡小濱村ニ在リ 泉質塩気ヲ混ス功能痛風或ハ麻痺癱瘓水ヲ治スルト云フ

温泉々々

全郡全村温泉山ニ在リ 泉質硫気混ス其功能瘡毒又金瘡ヲ愈シ或ハ上衝ヲ治スルト云リ』

1878年（明治11年） 5月に口之津港が三池石炭の海外輸出港の仮指定を受け、長崎税関口之津支庁も開設され貿易港として発展した。すでに4月には帆船千早丸（460トン）が石炭を積込み上海へ向った。

写真14 長崎県地誌提要訂正の内容



県立長崎図書館蔵



三井物産長崎支店の口之津出張所も設けられた。しかし、明治42年（1909年）三池築港が完成し口之津港からの石炭積出はなくなった。<sup>23)</sup>

1879年（明治12年） 大小区の制度（明治5年制定）を廃して、新に南高来郡役所、戸長役所を置き、高来郡を南北の二郡とした。<sup>5)</sup> 長崎県は1区、20郡に分られた。

1880年（明治13年） 県立島原中学校が島原城址二の丸に開校した。<sup>5)</sup> しかし、明治17年に廃校となった。その後の再開は明治33年4月であった。

1889年（明治22年） 4月1日、市町村制が実施され戸長役所は町、村役場となった。安徳村と中木場村を合併して安中村とし、<sup>シノノカワ</sup>三之沢村と<sup>ヒガシク</sup>東空閑村、<sup>オホノ</sup>大野村を合併して<sup>オホミサキ</sup>大三東村とし、野井村と愛津村を合併して愛野村とし、伊古村を西郷村に合併、三室村を守山村に合併し、郡内を2町28村とした。<sup>5)</sup>

1890年（明治23年） 5代目の南高来郡長に金井俊行が就任した。彼は「寛政四年 島原地変記」「温泉案内記」「南高来郡町村要覧」「原城耶蘇乱記」など多くの名著を残した。また、長崎市の上水道付設でも有名である。明治27年に郡長を罷め韓国釜山居留民総代へ転出した。

1891年（明治24年） 金井俊行は島原の乱について「原城耶蘇乱記」<sup>24)</sup>を出版した。この中に「原城ノ地形」という章があり、明治24年（1890年）当時の様子を述べているので次にその文を示した。

写真16 金井俊行著  
原城耶蘇乱記の表紙



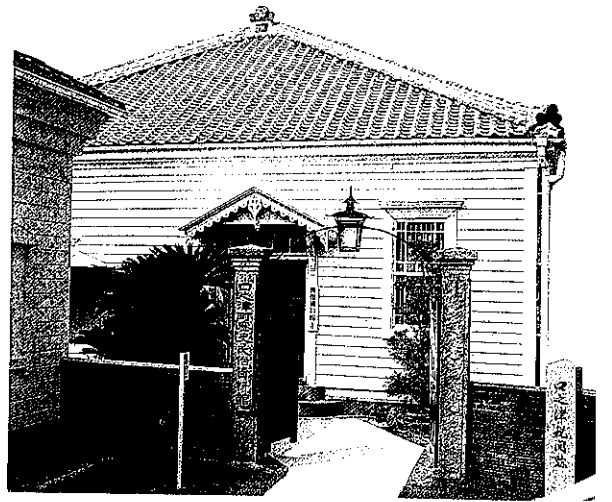
文中に『村民大江丸ノ岸ヲ崩シ取テ肥土トス故ニ今ハ絶壁トナレリ』と村民の採土について述べており興味がひかれる。

#### 『原城ノ地形』

原城ハ肥前国南高来郡南有馬村浦田大江ノ間ニ在リ有馬氏世々ノ居城也有馬氏ハ高来彼杵藤津杵島ノ諸郡二十餘万石ヲ領ス晴信ノ世ニ及テ龍造寺氏ノ為ニ地ヲ削ラリ島津氏ノ力ニ依テ纒<sup>ワザ</sup>\*ニ島原半島ノ地ヲ保ツヲ得タリ後耶蘇教ヲ奉スルニ坐シ甲斐ニ流サル子直能封ヲ日向ニ移シ元和二年松倉重政島原ニ城築クニ及ヒ有馬城終ニ廃ス廢シテ末タ二十年ナラス賊ノ抛ル所トナリ悉ク破壊セラレ只其址ヲ存スルノミ特リ松之丸ノ石壁僅ニ其趣ヲ存シ空濠穴居ノ跡依然タリ

原城周囲千六百四十二間大手ヨリ天草丸ニ至ル六百四十二間ニシテ本丸縦横各百四十間トス東南海ニ臨ミ岸高クシテ攀ツヘカラス東北ハ湾ニ沿ヒ城壁ヨリ海ニ至ル三十間許ノ平地アリ有馬氏在城ノ時ハ大手

写真15 口之津町歴史民俗資料館



明治32年新築された長崎税関口之津支庁。  
町内で唯一の明治洋風建物である。

23) 白石正秀：口之津町史 郷土の歩み，全397p，口之津町発行，（1991年）

24) 金井俊行：原城耶蘇乱記，1891年（明治24年），県立長崎図書館蔵 ※ 纒：わずか ルビは著者が挿入した。

ノ通路ニシテ傍ニ船倉ヲ置ケリ今ハ田アリ畑アリ人家モ並ヒ建テリ西北ノ二方ハ北条岳麓ノ丘陵ニ對シ其中間ハ深田多ク大江川ノ近傍ハ少シク廣ク舊時ノ塩濱ニシテ今ハ大江ノ人家数百ノ部落タリ往古ハ三之丸前面迄海潮来レリト云フ城ノ周圍ハ別ニ濠ヲ設ケス只本丸前門ニ深キ空濠アリ海岸蓮池ノ地ヨリ續キ門前橋ヲ架セリ賊其一方ヲ埋メ樹葉草茅ノ類ヲ覆ヒ老幼婦女ノ居所トセト云其穴長二十八間深四間半ニシテ今尚存ス

蓮池ノ地ハ海岸ニ面セル窪地ナリ元池沼アリテ蓮ヲ植ユ當時城内ノ用水一ニ之ニ依ルト云フ蓮池ノ三方ハ皆傾斜ニシテ當時大樹繁茂シ賊多ク仮屋ヲ架ス其本丸ノ方ヲ洞ヶ岳ト呼フ

天草丸ハ元松山御殿ト称ス天草ノ賊籠居セルヲ以テ天草丸ト呼フ記事中大江ノ松山トスルモノ是也海岸潮水ニ侵蝕セラレテ昔日ノ幅員ヲ有セス

原城元ハ「ハルノ城」ト呼フ賊籠居ノ後官軍呼テ「ハラ」トス爾後之ニ從フト云

本丸ハ元五六十尺許海中ニ突出セリ基礎石今尚海中ニ存ス松倉重政島原ニ城クニ當リ海岸ノ石壁ヲ毀テ之ヲ島原ニ運フ爾後風潮岸ヲ洗ヒ年々飲壞セリト云』以下省略

1892年(明治25年) 南高来郡の戸数28,783, 人口161,346人(男80,418人, 女80,898人)<sup>5)</sup>。

1893年(明治26年) 「温泉案内記」<sup>25)</sup>には小浜温泉と雲仙温泉を説明したあと、古焼熔岩、新焼熔岩、焼山、新山温泉について次の如く述べている。

『飯洞岩ノ峯ハ寛政四年二月廿九日噴火シ峯ノ中央ヨリ崩レ二峯トナレリ此近傍ハ惣テ峻嶺ニシテ熔岩ノミナリ廿四年余ハ鳩ノ穴ヨリ南ノ谷ニ入り飯洞岩ノ下ヲ經テ古焼ノ頭ヲ巡リ杉ノ本ニ出タリ林中焼岩不規則ニ累積シ上ニ樹葉草根落テ土トナリ僅ニ樹木ヲ生スルノミ足ヲ失スレハ千仞ノ下ニ落ツヘク然ラサルモ燒岩ノ角ニテ大傷ヲ負フヘク危嶮言フヘカラサリキ暑中氷室ノ氷ヲ運フカ為メ馬ヲ杉ノ本ニ上セ氷ヲ負ハシメテ下ルト云フ余等單身ノヲ歩ス尚蹶セン<sup>コト</sup>ヲ恐ル牛馬ノ勞想フヘシ

古焼頭ハ鳩ノ穴ノ近傍ヨリ起リ飯洞岩ト杉ノ本ノ中間ニ在リ岩石一道高ク數町ニ延ク此地明曆三年ニ噴火シ北部各村ハ暗夜ニ燭ヲ用ヒサルモノ數日ナリシト云フ寛政四年閏二月二日再ヒ噴火セリ

新焼頭ハ飯洞岩峯ノ尾崎ヲ隔テ古焼ト並ヒ飯洞岩ノ半腹嶮岨ノ所ニ在リ此地ハ寛政四年二月四日ヨリ噴火シ隆起シテ一峯ヲナス之を吹出シト呼フ爾後毎日噴火シテ谷ヲ下リ岩石ヲ噴飛シ夜ハ火球ヲ飛スカ如ク見エシト云フ其火道ハ左右ニ燒岩屏風ノ如ク立チ蜿蜒トシテ嶺ヨリ谷ニ下リ殆ト一里杉谷村千本木ノ平野ニ至テ止リ高ク黒丘ヲ為ス亦一奇觀ナリ其内ハ燒岩或ハ高ク或ハ低ク或ハ直或ハ横奇ニシテ躍ルカ如キアリ傾テ將ニ倒ントスルカ如キアリ或ハ穴ノ如ク深キアリ又山ノ如ク高キアリ川ノ如キアリ千差万別恰モ園庭見本ノ博覧場ノ如クニシテ終日見ルモ倦マサラントス此岩上ニ矮樹多シ土少ナケレハ年ヲ經ルモ伸フルヲ得ス文人採テ盆栽トス

杉ノ本ヨリ古焼ニ沿フテ下ル<sup>コト</sup>數町ニシテ新焼頭見ユ峻坂ヲ下リテ小丘アリ此邊覆盆子多ク其高五六尺ナルアリ小丘ヲ過レハ新焼筋ノ上ニ出ツ此邊ニテハ燒筋甚タ廣ク其幅四五町ニ至ル

路木山ハ燒岩ノ北ニ在リ仰テ新焼頭ヲ見伏シテ燒岩ヲ視ル噴火ノ時島原市村及近國ノ人此山ニ來リ噴火ノ景況ヲ視タル<sup>コト</sup>アリ當時噴火ノ奇嶮ヲ知ラサレハ其美觀ヲ賞セシ<sup>コト</sup>想像セラルナリ

路木山ヲ下レハ燒岩ノ前ニ出ツ即チ杉谷村ノ千本木<sup>センブキ</sup>ナリ千本木ノ原野ニ躑躅多シ亦島原ノ名所ナリ是ヨ

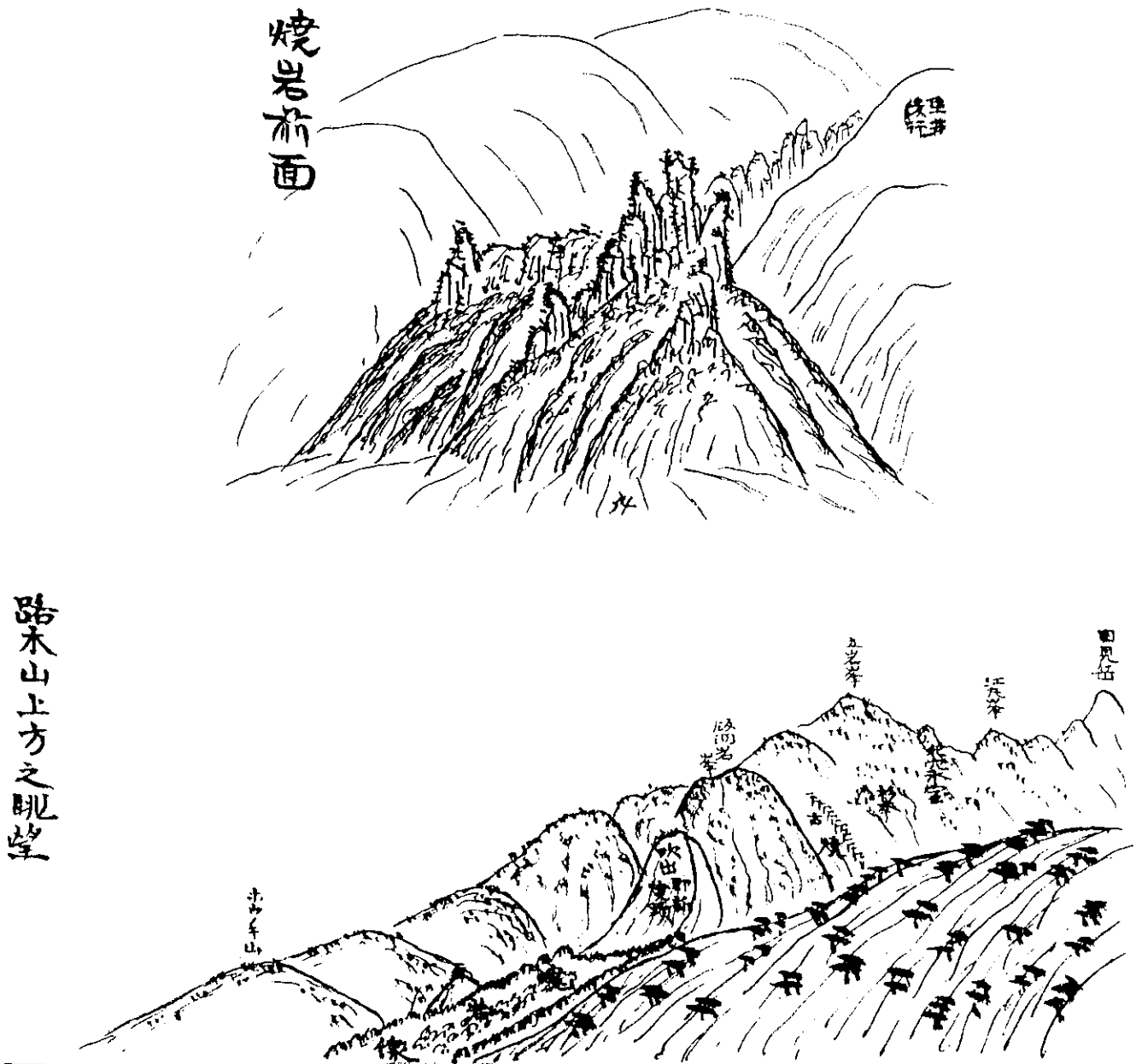
25) 金井俊行：肥前南高来郡温泉案内記，全37p，1893年(明治26年)，県立長崎図書館蔵

り島原城下マテハ一里弱ニシテ坂ナシ即今専ラ車道開通ノ工事中ナリ  
 島原ニ來ラハ前山ノ破裂跡ハ必ス一見スヘシ寛政四年噴火ノ景況ハ余カ編集セシ島原地變記ニ詳ナリ  
 前山ノ麓ニ温泉場アリ含鐵炭酸泉ニシテ貧血病、胃痛、線病、皮膚病、慢性痛風、癩麻質斯病、痔疾、  
 關節諸病ニ効アリ島原町ヨリ十四五町ニ在リテ道路悪シカラス前山破裂址ニ向ヒ風景佳ナル所ナリ  
 明治廿六年三月下旬記ス

附記

地圖ハ予カ曩ニ著ハシタル南高來郡全圖ニテ其大概ヲ見ルヘシ』

図3 金井俊行のスケッチ



※ 千本木のルビ「センブキ」は著者が挿入した。現在でも地元の年配の人はこの様に発言している。

1894～1895年（明治27～28年） 日清戦争

1899年（明治32年） 島原で初めて新聞が発行された。開国新聞と称し現在の新聞・新島原の創めであった。新聞購読料は年額50銭で、300人の読書があった。<sup>18)</sup>

1904～1905年（明治37年～38年） 日露戦争

1908年（明治41年） 石炭輸出港として繁栄して来た口之津港はこの年が最終の繁栄であった。汽船の入港数2,940隻、貿易額3,523,421円であった。翌年の明治42年には三池築港が完成したので石炭輸出は三池港へと移った。

『この頃の島原半島全域、特に西南部地域の産業文化の中心は口之津であった。小浜村に只一軒の「湯せんべい」製造販売店……小高商店の材料（小麦粉、砂糖、小豆等）は全部口之津のマル万商店から販売していた程で、近郷近在の諸物資は総て口之津で供給していた。』<sup>26)</sup>

1911年（明治44年） 温泉岳が我国で最初の県営公園に指定され、公園事務所も設置された。これによって施設整備が本格的に始められた。<sup>12)</sup>

1912年（明治45年） 7月30日明治天皇没、大正元年となる。

1913年（大正2年） 島原温泉案内記<sup>27)</sup>には次の如く述べている。

#### 『島原町』

島原町は島原半島の東端に在り肥後の百貫港とは海上僅かに十二哩を隔つるのみ、戸数八百戸、港町は千式百戸、島原村を合せて戸数三千、人口約二万と称す、佐世保に次ぐ長崎縣内第三の商業地なり、町民は性勤勉にして農工商に通ず、随って産物多く他地方への輸出交易盛んに行はれ、商業家の如き三百年來の開港場たる、長崎市民の優柔無為金貸根性に徴るに比し寧ろ活氣あり、商人氣あり、由來全島民は敢為の氣象に富み海外出稼民の多きは長崎縣内に於て冠たり、

漁船の着する處は港町と稱し、之より島原町へは約十町、大手町は町の廣小路にして馬車の發着所あり、此附近町役場、警察署、區裁判所あり、區裁判所は元と家老の屋敷跡なりと、裁判所の前を過ぐれば直ちに堀端あり、旧城あり城内中學校あり、西を鉄砲町と云ふ舊士族の屋敷町なり、

公園は権現山にあり、海邊に面し眺望に富む、権現社は元と城主の庭内にありしを此地に移したるものなりと、内野屋、橋本屋は共に有名なる料理店なり、町内至る處湧水に富む、島原の誇る處は煙草と共に蓋し此の清水ならん、

#### 海路と陸路

島原町、湊町と茂木小濱長崎間は日々定期の漁船交通し、一線は島原茂木小濱線と稱するもの、島原を發志て島原沿岸に寄港し、口之津より茂木に直航し、更に茂木より小濱に廻航するものと、一線は島原長崎線と稱するものにして、島原を發して沿岸を沿ひ口之津より天草の北岸鬼池、二江、富岡に寄港し、樺島を経て、長崎に直航するものとあり、

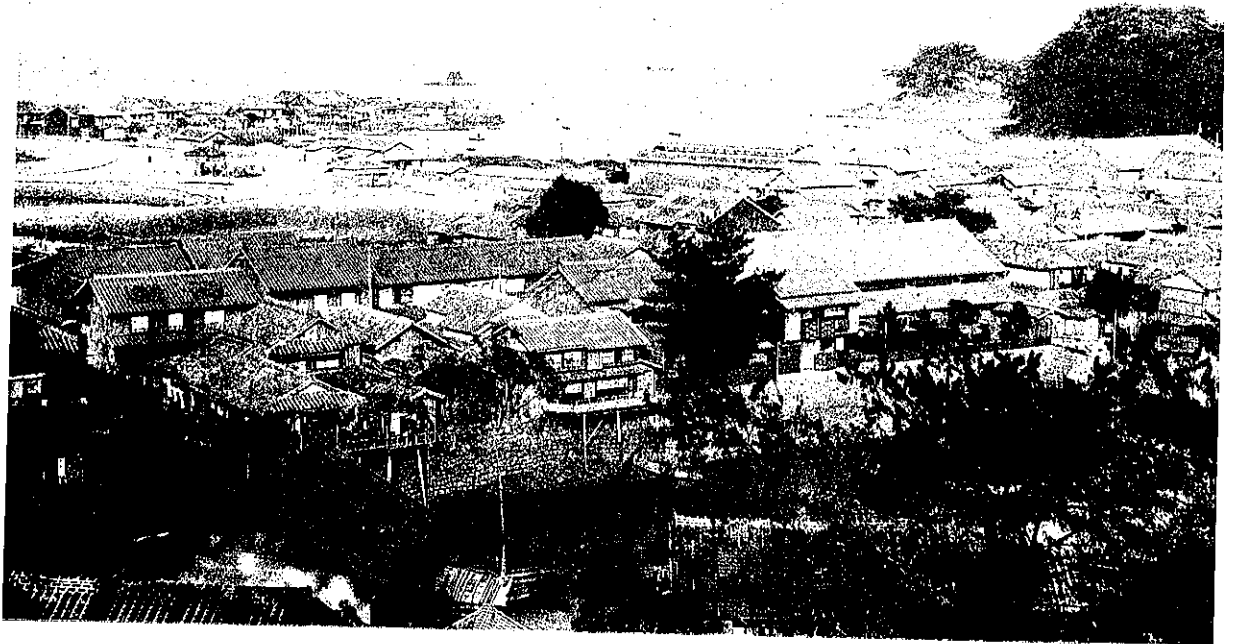
九州鐵道聯絡の漁船は所謂島原三角線と稱し、際崎を發し、三角堂崎を経て湊町に来るもの、再び、湊町を發して堂崎三角を経て際崎に着す、

島原町以南、南目、西目沿岸の地は前記の如く漁船寄港の便日々あるも、島原町以北即ち北日には殆

26) 白石正秀：口之津近代百年史（史料編），64 P，1970年，島原図書館蔵

27) 上野喜太郎編：島原温泉案内記，1913年（大正2年），県立長崎図書館蔵

写真17 明治末期の島原港（現在の内港）



島原港白山より港北を望む View of Shimabara Harbour (松尾書林発行)

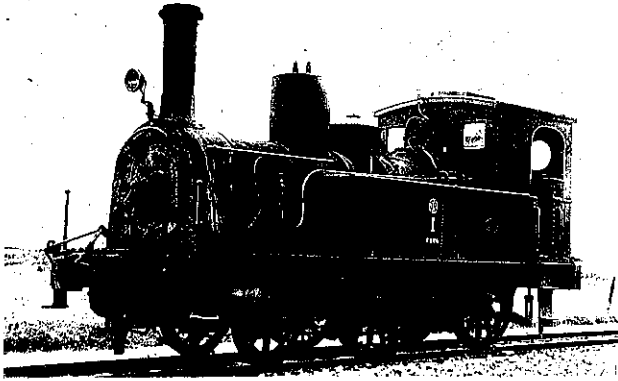


島原港と観音島 明治30年（1897年），島への登口の右手の家が現在の源泉に当る

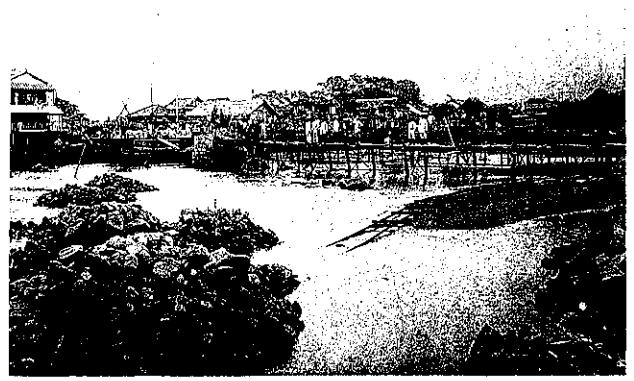
んど汽船の便なく、随って、陸路に依るの外無く、乗合馬車は唯一の交通機関となれり、

近時諫早島原間の軽便鐵道は既に縣下の有志家に依りて發起申請せられ、其筋の認可を得て株式募集中なるを以て、数年の内には起工着手せられ、旅行家の便利は勿論一般島民の經濟上其他に及ぼす發達亦少からざるべし、』

#### 写真18 島原鐵道



1913年（大正2年）1号機関車



1910年（明治43年）島原鐵道靈丘鉄橋架設工事

この年に島原鐵道全線（諫早～島原）が開通した。明治42年着工以来4年間かかった。機関車5両、客車10両、無蓋車7両で運行した。<sup>14)</sup>

1914年（大正3年）第1次世界大戦が8月に勃発し大正7年11月に終戦となった。

1919年（大正8年）千々石の橋中佐銅像（北村西望作）の除幕式が行われた。<sup>5)</sup> 口之津～島原間の自動車営業が始まり、2台の自動車が1日6往復した。<sup>17)</sup>

1920年（大正9年）第1回国勢調査が行われた。南高来郡の人口 162,220人であった。<sup>5)</sup> この時の長崎県の人口は1,136,182人であった。<sup>7)</sup> 有明自動車会社による島原～諫早間の自動車営業が始まった。<sup>17)</sup>

1922年（大正11年）口之津鐵道は島原湊～堂崎が完成し営業を始めた。堂崎～南有馬は大正15年、南有馬～加津佐は昭和3年に完成し全線開通となった。<sup>1)</sup> 12月に島原半島南部で激震が発生し、死者26名、家屋倒壊600余の被害があった。（大正11年の島原地震 322 pを参照）。

1923年（大正12年）<sup>ワンゼン</sup>温泉鐵道（愛野～千々石）が5月に開通した。長崎～上海間に日華連絡船の長崎丸と上海丸が就航した。9月1日関東大震災。

南高来郡制が廃止されて明治30年以来の郡会議員もなくなった。

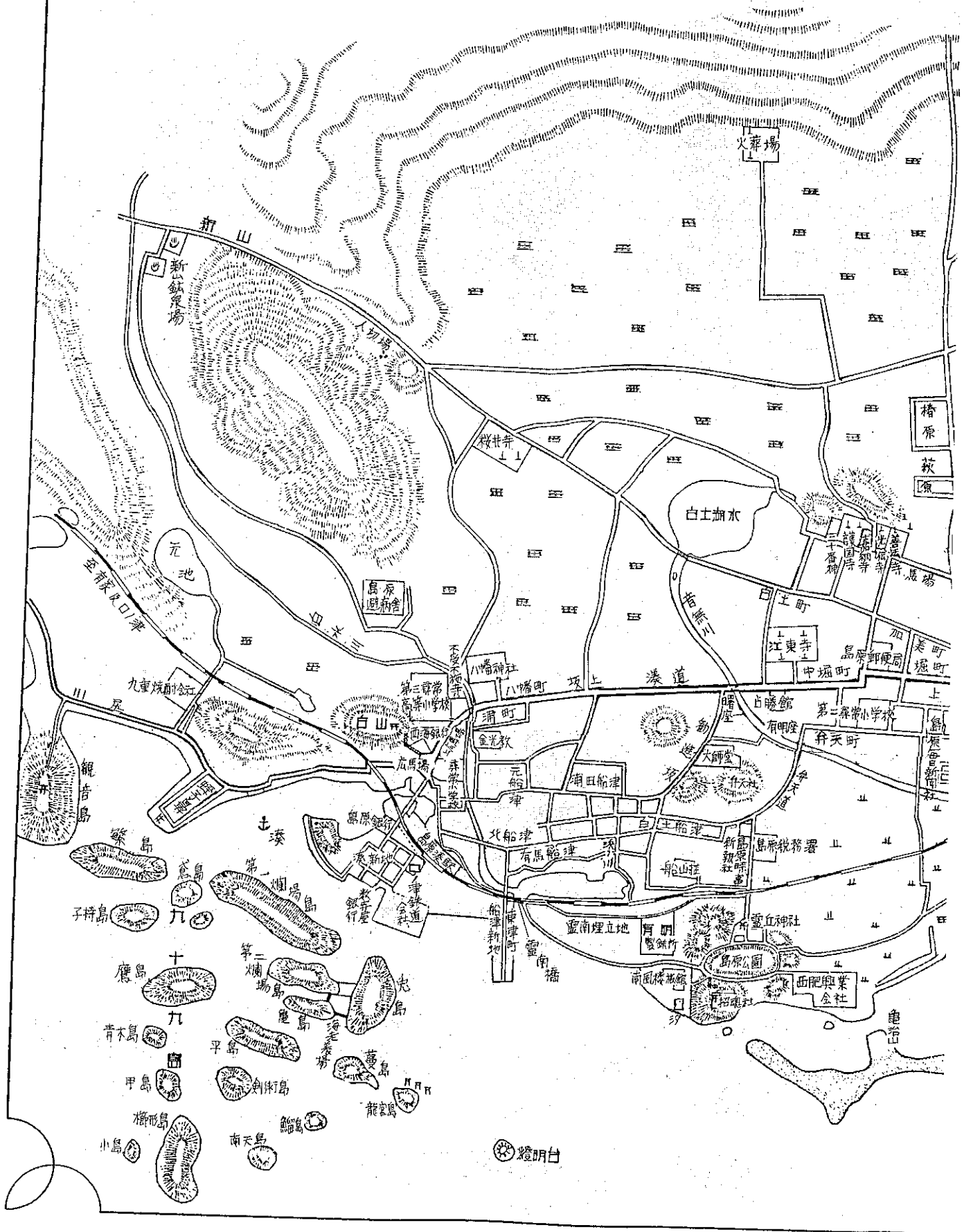
1924年（大正13年）4月、島原村、島原町、湊町の3町村を合併して新たに島原町となった。同じく小浜村が小浜町となった。

1926年（大正15年）小浜鐵道（千々石～小浜）が3月に開通した。これで島原鐵道の愛野駅から小浜温泉まで鐵道がつながった。<sup>2)</sup> 南高来郡役所が6月に廃止となった。明治12年の開設以来47年間の役目であった。<sup>5)</sup> 12月25日大正天皇没し昭和元年となった。

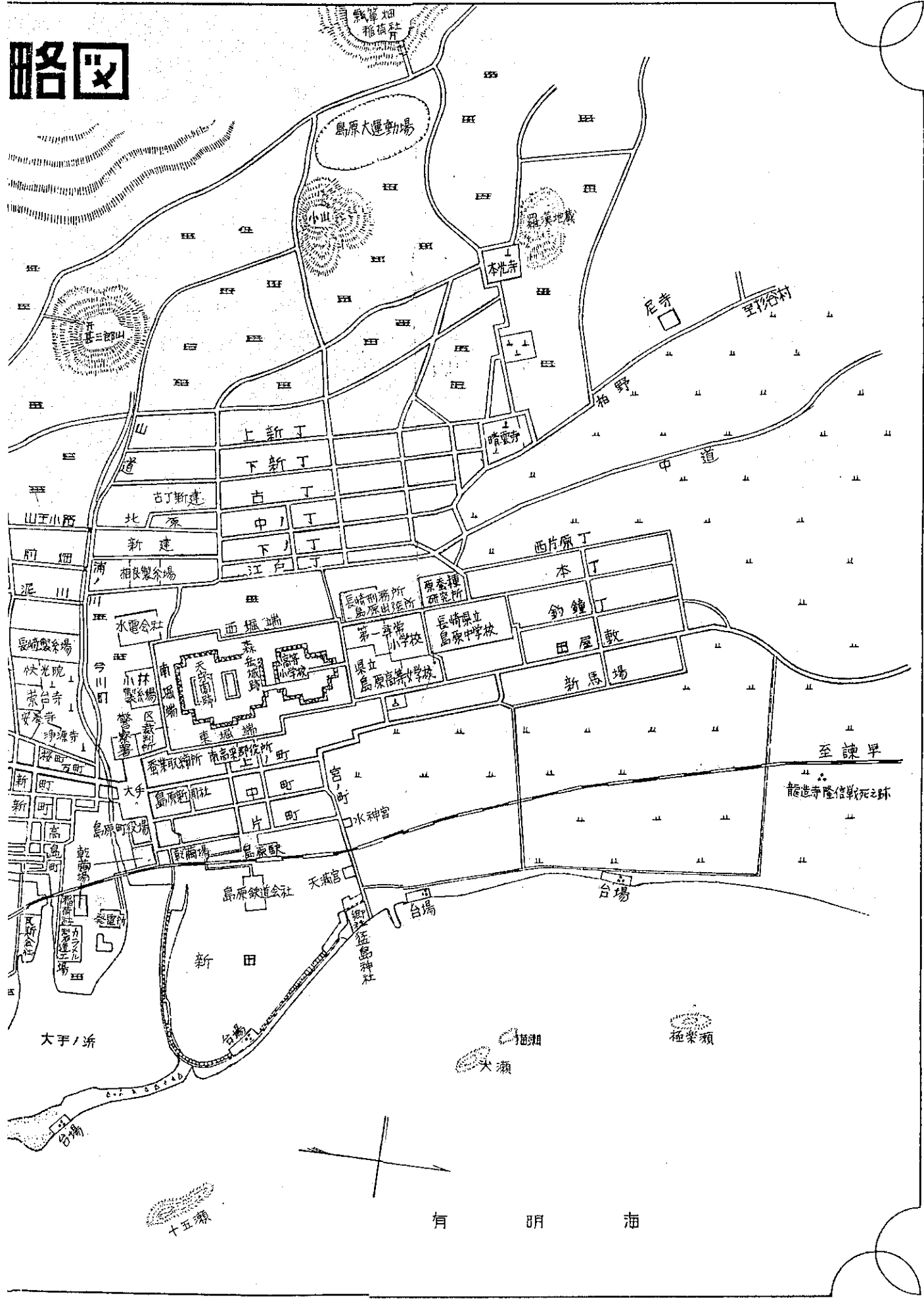
1927年（昭和2年）東有家村は有家町となった。西有家村は西有家町となった。<sup>5)</sup>

図4 大正末の島原町略図<sup>18)</sup>

# 島原町



# 略図





大阪毎日新聞社と東京日日新聞社の共催で日本新八景の投票が行われて、地元  
の努力が実り、山岳の部で雲仙岳が第1  
位となった。<sup>13)</sup>

1928年(昭和3年) 加津佐村は加津  
佐町となった。口之津鉄道全線(島原湊  
～加津佐)が開通した。<sup>4)</sup>

1929年(昭和4年) 島原藩菜園が史  
跡に指定された。千々石村は千々石町と  
なった。ニューヨーク株式市場で株価が  
大暴落して世界大恐慌(経済不況)が始  
まった。

1930年(昭和5年) 南高来郡の人口172,277人。<sup>5)</sup> 島原鉄道が島原～諫早間のバス営業を始めた。<sup>17)</sup>

1931年(昭和6年) 柳条溝事件が起こり、満洲事変となった。

1932年(昭和7年) 南有馬村は南有馬町となった。上海事件が起こった。

1933年(昭和8年) <sup>ワンゼン</sup>  
温泉鉄道と小浜鉄道が合併して雲仙鉄道となった。県営バスが長崎～雲仙を走っ  
た。<sup>12)</sup> 島原商工会が設立された。

1934年(昭和9年) 3月16日、国立公園法に基づき普賢岳を中心とした126km<sup>2</sup>が雲仙国立公園として我国最初の指定を受けた。同時に指定されたのは瀬戸内海と霧島であった。

1935年(昭和10年) 島原市内で最初の温泉掘削が八幡神社裏で行われた。

1937年(昭和12年) 多比良村は多比良町となった。盧溝橋事件が起こり日中戦争となり戦争体制へと進んだ。

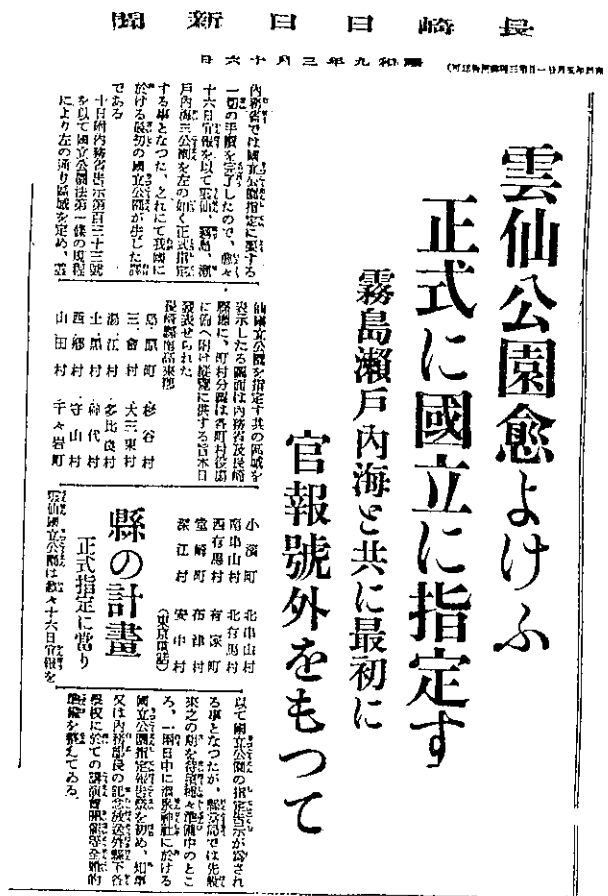
1938年(昭和13年) 雲仙鉄道はバスに押されて採算が悪く廃止となった。<sup>2)</sup> 島原町に国立のアルコール工場(九州商工局島原酒精工場)が設けられた。

この工場は島原半島及び五島その他県下の甘藷栽培農家から原料の切干甘藷を購入してアルコールを醸造したので農家の経済安定に多大の貢献をしたが、昭和27年に通産省が行政整理を行ない民間へ拂下となった。宝酒造、三楽酒造、協和醸造が入札を行い8,580万円で宝酒造が落札して現在に至っている。<sup>21)</sup>

写真19 町村合併祝賀の中堀町通り



写真20 雲仙国立公園指定当日の新聞



1939年（昭和14年） 小浜町に軍事保護院傷夷軍人小浜温泉療養所が設置された。これは現在の国立小浜病院の前身である。<sup>13)</sup> 9月、ドイツがポーランドへ進撃して第2次世界大戦が始まった。

1940年（昭和15年） 島原市制施行：島原町，杉谷村，安中村を合併して4月1日に島原市となった。県立島原商業学校が設立された。<sup>5)</sup> 神武天皇即位の年を基準として皇紀紀元2600年祭の式典が全国的に行われ軍国主義昂揚に利用された。<sup>14)</sup> 12月2日，島原商工会議所が正式認可された。

1941年（昭和16年） 1月に島原市勢要覧<sup>28)</sup> がガリ版刷りで出されている。そこには戦時色が強く現われており当時の国情を示している。工員の徴用，物質の配給制，国債の購入促進，大政翼賛会の組織作り等である。

しかし，戦時体制にも拘らずこの市勢要覧の中で観光都市としての説明があり，当時の市政担当者の意識にも依然として「風光明眉な島原の観光」という事柄が残っていたことは注目すべきである。

次に市勢要覧の一部を紹介するので，戦時下における市民生活の様子を汲み取っていただきたい。

『職 業』

時局産業方面ノ要員益々不足ヲ来シ本市モ相當数ノ要員供出ノ割當ヲ受ケ聯絡委員及勞務動態調査員ト協力シ又職業紹介所職業協會等ト連絡ヲ圖リ講演會及映画會ヲ催シ之ガ充足ニ努メタリ

一般求人ニ関シテハ其ノ都度募集要項ヲ詳記シ区内全般ニ周知セシメ且重要ナル工員供出ニハ戸別及個々面接ノ上就勞方ヲ勸奨シタリ

本年ハ勞務給源ノ確保ト之ガ提出ノ明確ヲ期スル為メ勞務資源調査ヲ行ハシタリ

法規ノ改正ニ伴ヒ青年國民登録實施セラレ滿十六歳以上徴兵適齡未滿ノ者ハ洩ナク申告セリ，又國民職業能力申告令ノ職業指定中改正ニヨリ大工，左官，鳶職モ申告ヲ要スル事トナレリ

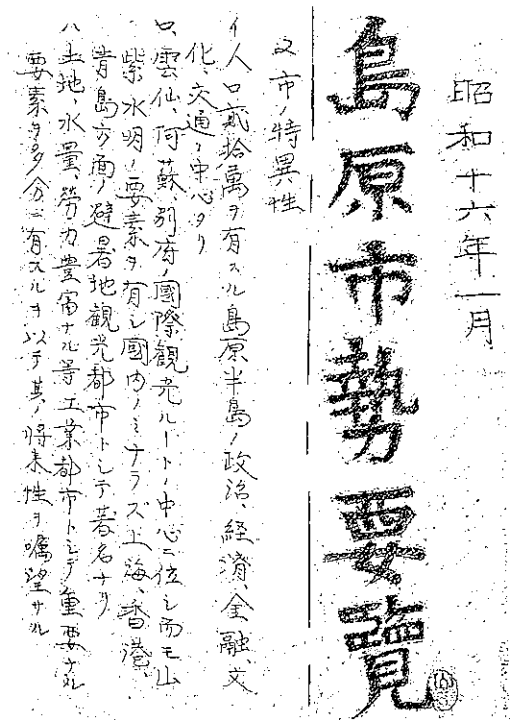
本市ニ於ケル最初ノ國民徴用令ニヨリ青年國民登録申告者及職業能力申告者中ニ令書ヲ交付セラレ夫々出發ニ際シ

写真21 宝酒造(株)島原工場



(1990年9月)

写真22 島原市勢要覧と内容の一部



28) 島原市役所：昭和16年1月 島原市勢要覧，ガリ版刷，島原図書館蔵

出征軍人全様祈願祭ヲ執行シ其ノ行ヲ壯ナラシメタリ

要スルニ當年ハ各種産業ニ相當ノ變動ヲ來シ人的資源ハ益々其ノ必要ヲ感ジ要員供出ニ對シテモ一般市民ノ時局認識ト共ニ相當ノ就勞者ヲ出シタリ

### 税 務

紀元二千六百年ヲ期シ近衛内閣ハ聖戰愛ニ四年時局ノ益々重大ナルニ鑑ミ大政翼賛臣道實踐ノ實ヲ擧ゲ一億一心トナリ新体制ニ即應シ以テ大東亞共勞圈ヲ確立シ國民ノ自覺ヲ促カシ啓蒙ニ努メタル結果稅務行政ノ上ニモ著シキ業績ノ進展ヲ見成績ノ向上ヲ來シタリ洵ニ慶賀ニ堪ヘザル處ナリ

### 人 情

近時工場ノ設置其ノ他ノ施設ニ伴ヒ多少移住者ヲ加ヘタルモ市民ノ大部分ハ依然トシテ旧藩時代ヨリ所謂土着人ニシテ縁古關係繁ク人情敦厚團結カ強ク一般ニ極メテ快濶ナリ

### 人口・戸数<sup>コソバウ</sup>廣袤\*

現在人口（昭和十五年四月一日現在） 三〇,九一七人 内男一四,三二八人 女一六,五八九人ヲ算シ戸数五,九三五戸 一戸當リ五.二人ナリ

### 市ノ特異性

イ 人口貳拾萬ヲ有スル島原半島ノ政治、經濟、金融、文化、交通ノ中心タリ

ロ 雲仙、阿蘇、別府ノ國際觀光ルートノ中心ニ位シ而モ山紫、水明ノ要素ヲ有シ國內ノミナラズ上海、香港、青島方面ノ避暑地觀光都市トシテ著名ナリ

ハ 土地、水量、勞力豊富ナル等工業都市トシテ重要ナル要素ヲ多分ニ有スルヲ以テ其ノ將來性ヲ囑望サル

### 配給關係

一、砂 糖 砂糖ハ切符制ノトップヲ切り七月二十五日各家庭ヘ一ヶ月一人二対シ半斤\*ノ配給ヲ為シ續テ乳児用及病人其ノ他ニモ毎月特別配給ヲナシタリ

二、米（混合米） 八月一日各家庭（生産者ヲ除ク地主モ含ム）一日一人一合三勺ノ配給ヲナシ十月ヨリ一合五勺即チ二勺ノ増配ヲナスト共ニ重勞働者ニハ別ニ一合五勺ヲ増配ヲナシタリ更ニ十一月ニハ各家庭ハ二合ニ増配シ重勞働者ハ一合三勺ノ増配トナリタリ

八、糯<sup>モチ</sup> 米 正月用トシテ各家庭（生産者及旧安中ヲ除ク）ヘ各戸ニ舛宛別ニ家族一人ニ對シ五合ノ配給ヲナシタリ同時ニ清酒モ各家庭ヘ御神酒用トシテ漏ナク五合宛ノ配給ヲナシタリ

地下足袋配給 自四月 至十一月分

(1) 第三回地下足袋配給

農山漁村分	一七〇足
其ノ他	八八足
計	二五八足

(2) 第四回 前同

農山漁村分	一八六足
其ノ他	八八足
計	二七四足

### 國債消化ノ狀況

賣出期毎ニ郵便局ト協力シテ町内會又ハ多額所得者ニ對シ購入方勸奨シツヽアリ現在迄ニハ割當數量

\* 廣袤：広さ。ルビは著者が適宜挿入した。

\* 1斤=600g 半斤=300g

ハ全部消化シ盡セリ 消化高 一  
九九、二二〇円』

昭和16年4月26日に、「島原大變」  
があつて150年目に当る年なので郡  
内遭難者慰霊祭が行われた。<sup>5)</sup> 小  
浜温泉では温泉水を利用した製塩  
が始められた。物質不足の時代で  
あつた為、この製塩は年々盛ん  
になって行つた。<sup>13)</sup>

12月8日、米・英・佛に対して  
宣戦布告。太平洋戦争が始まつた。  
1942年(昭和17年) 関門トン  
ネルが開通して本州と九州の鉄道  
は直通となつた。それまでは下関  
と門司港の関門連絡船を利用して  
いた。

温泉掘削が島原第3小学校南のハタ池付近で行われた。しかし、戦時中であり資金、人手不足の為に完成しなかつた。

1943年(昭和18年) 雲仙温泉の各ホテル(雲仙観光ホテル、九州ホテル、有明ホテル、新湯ホテル、雲仙ホテル、高來ホテル、緑屋ホテル)と小浜温泉の春陽館、一角楼、伊勢屋が佐世保海軍の保養所として使われた。<sup>13)</sup> 夏に湯川秀樹博士が口之津町第1小学校で学校の先生、地方有識者、中学生の為に

写真24 島原市内での防空演習



29) 新島原(新聞)昭和24年12月13日付、第1092号

30) 長崎県衛生公害研究所：創立30周年記念誌、93~94p、1982年(昭和57年)

写真23 島原大變150周年案内記事

島原大變百五十周年

大慰霊祭厳修

遭難八千八百餘人、現在の一市四ヶ町十ヶ村十五里に亘る

寛政四年四月一日午後七時頃、眉山の大嵐變とそれに伴ふ大海嘯により我らの祖先八千八百三十五人剝削せる分の生靈が一夜にして墓塔に入つた大慘事があつてから春風秋雨幾層霜、今年は恰も百五十周年に當ります。思覺勃發の瞬間に幾千の生命は地下深く埋没せられ、それを綴り物深く押寄する海嘯に添まれては親は子を子は親を求むる暇もなく、夫婦兄弟姉妹おのゝ處を異にして哀れはかない姿を彼處の荒涼此處の岸邊に露してゐたであらう當時の慘狀を、今にして瞑目追慕するだけでも慟哭歎々の感なきを得ません。島原市を中心として北は西郷村から南は南有馬町へかけて現在の一市四ヶ町十ヶ村延長十五里に亘る當時の遭難者を祀る供養塔が海邊に空しく風雨にさらされてゐるのも物の哀れをさ、やくやうであります。

茲に南高來郡各宗派の全寺院及株式會社島原新聞社同、島原市後援の下に遭難者慰霊の大法要を厳修すると共に、各町村の供養塔には導師を撰派し、當該町村と協力してそれ〴〵法要を営み、以て幾多無縁佛の冥福を祈ること、致しました。詳細は追つて發表致します。

期日 四月二十六日(陰曆四月一日)午前十時  
場所 島原市靈南埋立地(豫定)  
郡内八基の供養塔には同時刻導師を特派して供養す

主催 南高全寺院聯合會社  
後援 島原新聞社

「中間子」の講演を行つた。県會議員永田宅へ2週間家族で滞在した。<sup>29)</sup>

1944年(昭和19年) 10月1日付で島原簡易保険相談所と島原細菌検査所が合併して島原保健所が設けられた。<sup>30)</sup> 戦争の戦況は悪く国内各地は空襲の連続であつた。

1945年(昭和20年) 6月23日に沖縄が占領された。8月6日に広島、9日に長崎に原子爆弾が投下され、8月15日に敗戦となつた。そして、米英連合軍が国内へ上陸進駐した。戦後の混乱と食糧・物不足が始まつた。

1946年(昭和21年) 11月3日 日本国憲法公布、昭和22年5月3日施行。戦後の民主化として学制の6・3・3制が決定された。国民学校は小学校に、高等科は新制中学校へと変わった。昭和22年には学校教育法が公布された。6・3制の義務教育が実施された。

1948年（昭和23年） 「島原温泉掘鑿協会」が9月に設立された。島原公民館が開館し2階に図書室が設けられた。温泉法が7月10日に公布、8月10日施行された。

1949年（昭和24年） 島原市千本木で温泉掘さく起工。しかし、残念ながら失敗した（第1次温泉掘さく）。12月10日、湯川秀樹博士がノーベル賞（物理学賞）を日本人として初めて受賞し国中に喜びを与えた。

1950年（昭和25年） 初の島原物産見本市が開かれた。島原温泉掘鑿協会が観音島に温泉掘削を行った。32℃の温泉水が沸出したが掘削先端のノミを落込み回収出来ず中止となった。（第2次温泉掘削）その後、市営温泉給湯事業のために昭和42年に再掘削が行われた。

1951年（昭和26年） 島原市役所では観光立市に本格的に取り組むため、従来の土木観光課から観光業務を充実させる為に商工観光課と改めた。市議会の議決は9月29日で発足は10月5日からであった。

1952年（昭和27年） 6月、島原市役所の庁舎が落成した。

下川尻の東洋食品工業そばに市営の第3次温泉掘削が始められた。漁業振興策としてノリ養殖試験が行われた。島原～雲仙～小浜～長崎間の道路が2級国道に編入された。

10月13日、第3回島原商工祭が開幕、猛島・霊丘・八幡神社の秋祭り

とタイアップして3日間に渉り多彩な行事が行われた。第1会場のみよしやデパートで式典のあと卸商品見本展示会、観光みやげ品展、美術展、銘酒試食会、店頭装飾コンクール、商店訪問競走などで賑わった。

1957年（昭和32年） 7月25～26日、諫早大水害と同時に島原でも大水害があった。道路、鉄道が寸断されて島原半島は陸の孤島となった。島原市の被害は次の如くであった。

死者：12名、行方不明：1名、重症：1名、家屋全壊流失：56戸、同半壊：32戸、同一部破損：22戸、床上浸水：2,300戸、床下浸水：4,012戸、田畑流失埋没崩壊：166町歩、田畑冠水：118町歩、農作物被害：433町歩、道路決壊流失：110箇所・40,848m、橋梁決壊流失：42箇所、河川・海岸決壊：37箇所、漁船流失・破損：17隻、商工関係損害：1億1千6百万円 被害総額：13億4千万円。島鉄被害：2億5千万円。

12月には上水道の設置が認可された。

5月29日、日本道路公団による小浜～雲仙間の有料道路（幅7m～延長12km）が完成した。工費2億7千万円であった。

江東寺に「ねはん像」が造られた。台座の高さ2.5m、全身8.6m、高さ2.12mの日本一のものである。

1959年（昭和34年） 島原湊が狭いので10月に外港ターミナルビルの完成に伴って各航路は島原外港

写真25 市役所と大手広場



写真26 昭和32年の大水害



市役所前



広馬場商店街

へ移転した。但し、県の港湾管理上の手続は7月4日からとなっている。

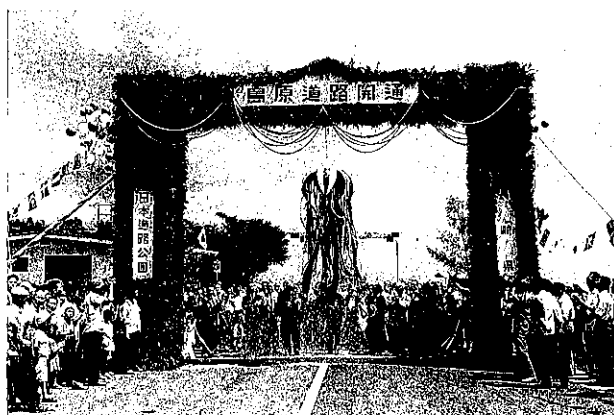
昭和39年には島原～三角間に自動車航送船が就航した。

1960年（昭和35年） 2月に市内元池の南で温泉掘削が始められて12月には完了し、35.5℃の温泉水が湧出した。この源泉は後に島原市を泉都化する出発点となった。更に島原温泉病院設置の要因となった。

島原城の西櫓完成。8月30日、雲仙～島原間の有料道路（幅7m、延長15.2km）が完成し観光に役立つこととなった。工費4億3,500万円であった。

上水道が完成し12月から旧市内に全面給水が行われた。

写真27 雲仙～島原有料道路開通（1960年）



1961年（昭和36年） 島原城矢狭堀が完成した。11月に松平文庫の書庫が完成した。この文庫は昭和

28年に旧島原藩主の松平家から島原市へ寄贈されたもので、和漢書籍3,000部、1万冊からなる貴重なものである。

1962年（昭和37年） 3月21日に着工した焼山逍遙道566mが4月23日に完成した。この道路は昭和36～39年度で工事完了となっている。4月に九州大学理学部島原火山観測所が眉山東麓に設置され常時観測が開始された。（311 p 参照）

5月24日に白土湖に噴水塔が完成した。この施設は白土湖美化運動事業の一つとして島原市と観光協会が経費を出したもので、中心のメインパイプの周りに6本のパイプがあり高さ8mぐらいまで噴き上り四方へ飛び散る様子は朝顔の花びらの様であった。

島原大変170年忌法要が10月に行われた。島原市広報7月号に次の如く案内された。

島原大変百七十年大法要 遭難先祖の霊を追悼 10月14日盛大に執行

この170周年に因み遭難した先祖の霊を追悼し、今後の郷土保全を願って此度「島原大変170年大法要」が全市的な供養として催されることになりました。市内各関係団体から作られた実行委員会では、来る10月14日白土湖と体育館に佛壇を特設して佛式により執り行う予定で準備を進めております。

大法要の日程は、14日午前10時からゆかりの地白土湖畔で現地供養を行い、その後200名からなる稚児行列をつらねて式場を体育館に移し、午後1時から浄土宗総本山知恩院・岸大僧正を迎え、佛教各宗合同による大法要が盛大に営まれます。この大法要は、島原市始まって以来の事で誠に意義が深く、実行委員会でも南高はじめ対岸の各方面にわたって多数の参詣を呼びかけております。丁度、当日は折からの島原くんちの中日に当るのでキリシタン行列、商工祭りなど多彩なお宮日行事とかさなり、かつてない人出と賑いが予想されます。

7月 「市勢振興計画」の策定が完了した。観光、産業、教育を柱にした市勢振興10ヵ年計画であり、今後の島原市の新しい都市づくりを目標としている。

1963年（昭和38年） 10月1日から外港ターミナルビルに観光案内所が開設された。この案内所では市内の観光案内、船車の案内等を日曜祭日をとわず行い、秋の観光シーズンを迎え島原を訪れる観光客に喜ばれた。

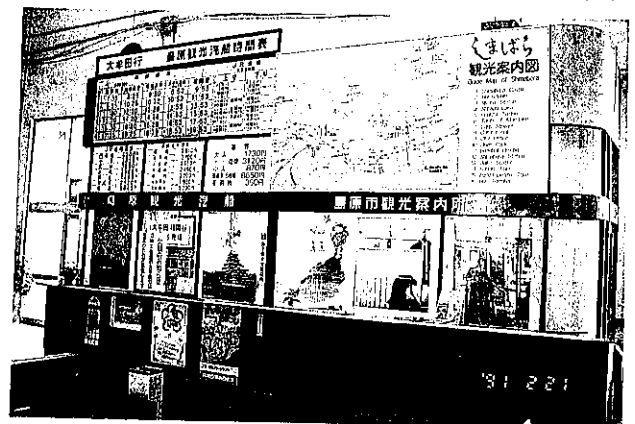
11月、島原市の依頼によって（財）中央温泉研究所は市内の温泉資料調査と現地視察を行っ

写真28 九州大学理学部島原火山観測所



(1993年4月)

写真29 島原外港ターミナルビルの島原市観光案内所



1991年（平成3年）2月の様子

て、観音島に300m程度の試錐を行い、40℃前後の温泉が得られるであろうと推定した「長崎県島原市内温泉資源基礎調査報告」を提出した。(178 p 参照)

1964年（昭和39年） 4月10日に島原城天守閣が完成し落成式が盛大に行われた。これについては219 pを参照して頂きたい。

5月4日、県立島原温泉病院の起工式が下川尻町の元池そばで行われた。完成は昭和40年9月であった。(270 p 参照)

島原～三角航路に自動車航送船が就航して観光客に便利となった。

別府～阿蘇を結ぶ山なみハイウェイが完成した。10月には九州国際観光バスが長崎～雲仙～島原～三角～熊本～阿蘇～別府間の長距離バスの運行を始めた。

オリンピック東京大会の聖火リレーが9月13日16時30分に島原城へ着き、聖火台に点火され14日朝に出発した。東京大会は10月10日に開催され国中はオリンピックで沸き上がり、日本選手も好成績をあげてマラソンではエチオピアのアベベが優勝し日本の円谷は3位であった。

1965年（昭和40年） 1月に焼山逍遙道路(1,321m)が完成した。12月に下川尻元池そばに県立島原温泉病院が完成し地域医療の中心として役立つことになった。(270 p 参照)

1966年（昭和41年） 1月28日、県立島原温泉病院は開院し診療を始めた。2月に島原簡易保険保養センターの建設工事が下川尻根松下で始められた。全国で12番目の建設で、九州では最初のものであった。

本草五橋が開通して観光客が集まった。島原～松島、口之津～鬼池間にフェリーが就航した。

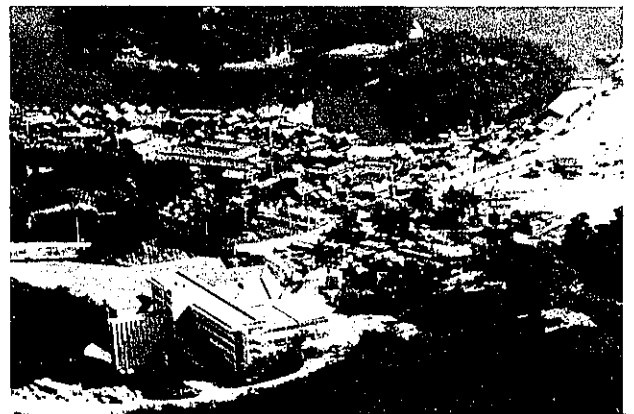
9月には市が調査委託していた（財）中央温泉研究所から「島原温泉加熱給湯設備計画書」が提出されて、いよいよ温泉給湯の設計委託へと進むことになった。

1967年（昭和42年） 2月に島原簡易保険保養センターが完成した。(318 p 参照) 島原市は温泉給湯事業のため観音島に源泉をボーリングした。10月から給湯を開始し、1日の給湯量800トン、水温55℃、配管総延長9,650m、総工費1億695万円。

1968年（昭和43年） 3月に「第2次市勢振興計画」が完成した。

1969年（昭和44年） 4月、大分県豊後高田市と兄弟都市を結んだ。同市は旧島原藩の領地であった。5月、国道57号線の外港～赤禿間が開通した。また、中古場簡易水道が完成した。ここの原水は眉山裏側オシガ谷から取水されており、温泉の影響で炭酸を多量に含みサイダーの様な味がする。従って水道水としては不向である為に炭酸を除く曝気装置を設けた。他の水道には例のない設備である。10月、長崎国体が開催され島原市はサッカー、レスリング、弓道、山岳の会場を受持った。

写真30 新築された県立島原温泉病院の遠景



島原外港への道路も未舗装で島原鉄道踏切には松も残っていて、観音島や湊にも昔の街並が残っている。

1965年（昭和40年）



1970年（昭和45年） 1月、<sup>ソラモ</sup>九十九島・秩父ヶ浦を含む島原半島県立公園が誕生した。

武家屋敷の保存事業が始められた。10月、「島原温泉まつり」が行われ、豊後高田市から草地踊りが特別出演した。また、大阪の千里で日本万国博覧会が開かれた。

1971年（昭和46年） 島原新港の工事が着工された。10年計画で昭和55年度完成予定であり、総工費30億円のうち県費24億円、島原市6億円で

ある。島原市三会の地先海面14.1万㎡を埋立て、海岸の農地7.5万㎡を合せ21万㎡の工業用地も造成される。岸壁は5千トン級の船舶が着岸出来るものである。

1972年（昭和47年） 島原城内に西望記念館（巽の櫓）が完成した。入江<sup>キヨシ</sup>滑著：島原の歴史（藩制編）が島原市役所から発行された。3月、山陽新幹線が岡山まで開通した。

1973年（昭和48年） 6月、島原新港の工業団地の落成式が行われた。1971年（昭和46年）から3ヵ年計画で総事業費6億1,200万円、用地面積11.3万㎡である。

10月、アラブ産油国の石油戦略によって第1次オイルショック（石油危機）が発生した。石油の供給量が制限されて石油価格は高騰した。従って島原市の温泉給湯事業はピンチとなった。当時の原油価格を見ると3倍に上昇している。その後1979年（昭和54年）の第2次オイルショックを経て安定をした。その後更に1990年（平成2年）7月の湾岸危機に続いて1991年1月の湾岸戦争で石油価格は上昇したが、戦後は下落した。

原油価格（1バーレル当り、年平均）

1973年(昭和48年)	3ドル29セント	1974年( " 49年)第1次ショック	10ドル80セント
1975年( " 50年)	11ドル86セント	1979年( " 54年)第2次ショック	18ドル93セント
1980年( " 55年)	32ドル97セント	1981年( " 56年)	37ドル27セント

1974年（昭和49年） 島原城内二ノ丸に島原文化会館が完成した。島原温水プールが完成。島原市文化財保護条例が制定された。

1975年（昭和50年） 10月、眉山治山祈念公苑が開苑した。

写真31 温泉給湯所と観音島のボーリング櫓

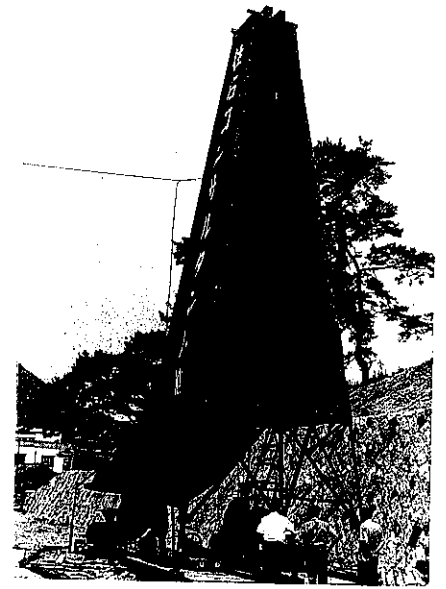
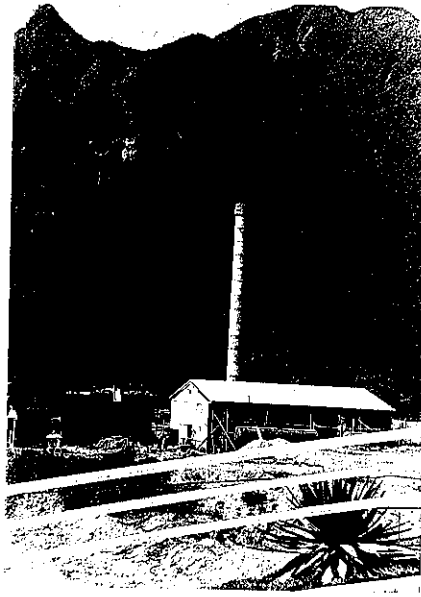
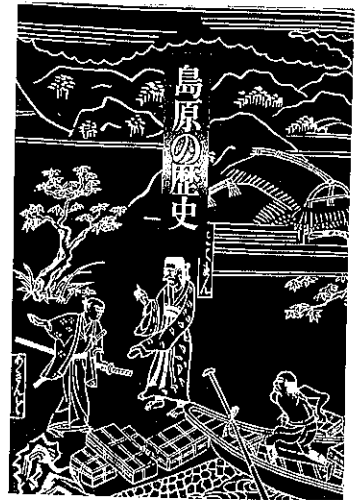


写真32 島原の歴史（藩制編）



1972年（昭和47年）  
島原市役所発行

1976年（昭和51年） 4月，眉山治山祈念公苑に北村西望作の聖観世音菩薩像が立てられた。9月に台風17号が来襲して被害額3億円となった。12月，島原の歴史（自治制編）が刊行された。

1977年（昭和52年） 1月，旧島原藩の薬園跡が復元された。4月，新国道251号線が開通し広馬場～外港が4車線となった。5月，県立島原保健所が霊南町から西八幡町へ新築移転した。平戸大橋が4月に開通した。

1978年（昭和53年） 1月，眉山治山公苑に休憩所が完成した。

1979年（昭和54年） 第2次オイルショック（石油危機）

1980年（昭和55年） 4月，島原城内に丑寅の櫓が完成した。11月に城外の時鐘楼が再建された。

1981年（昭和56年） 4月，「水緑都市モデル地区」に指定された。11月，旧藩主松平家の出身地の福知山市から親善旅行団が来島した。

1982年（昭和57年） 7月23日，長崎大水害の豪雨により島原市でも1億4千万円の被害が出た。1月彫塑「花吹雪」を大手広場に，「自由の女神」を臨港公園に移設した。3月，市の花に「ウメ」を制定した。

1983年（昭和58年） 3月，福知山市と姉妹都市を結んだ。9月，水緑都市づくり事業が発足して白土湖と音無川を整備した。10月，江戸時代末期に催されたのが最後といわれる「薪能」が110数年ぶりに復活し島原城で演じられた。

1984年（昭和59年） 1月，<sup>フレイシブル</sup>礪石原環状石組遺構を市文化財に指定した。4月，白土湖そばにあずま屋もある<sup>ジケン</sup>耳洗公園が完成した。6月，土石流予警報装置が眉山下の新山4丁目に設置された。11月，20年ぶりに島原城天守閣の塗替が行われた。

1985年（昭和60年） 1月4日，環境庁から「日本名水百選」に島原湧水群が指定されて，美しい島原の風景と水が一層人々に認識された。尚，北高来郡高来町の<sup>フクシマ</sup>轟溪流もその美しさで選定された。県内ではこの2カ所が百選に入った。3月，お堀に「ほたるの里」が完成した。

1986年（昭和61年） 「鯉の泳ぐまち」の水路増設。道路側溝に鯉が泳ぐ情景は人々の心を和ませ水都・島原の風物詩となった。

島原城のそばに島原図書館が新築された。館内はユッタリとした設計がされており，ロビー，リスニングコーナー，調査研究コーナー等があり他の図書館にない利用し易さがある。「島原図書館をあなたのくらしの中に」と案内がなされている。

1987年（昭和62年） 「島原の乱と天草四郎350年祭」が4月から四季にわたって行われた。1月，湧水利用場所として有名な

写真33 再建された時鐘楼

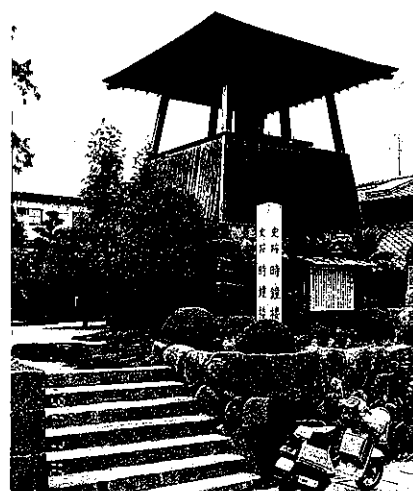


写真34 日本名水百選



島原市役所に掲げられた  
日本名水百選の看板

写真35 島原の乱と天草四郎350年祭



1987年開催

「浜の川洗場」の修景工事が完了した。6月、全国水環境保全市町村シンポジウムが開催された。7月、全国そうめん祭が島原城で開催された。11月、白土湖の浚渫工事が終わった。

1988年（昭和63年） 島原温泉の給湯料金は燃料B重油の価格によって決められる。開業当初から5回にわたって値上げされ、特に第1次石油ショックの時に大幅値上げとなった。

そこで、省エネプラントの廃タイヤボイラーを昭和57年から2年10ヶ月間導入をして経費節減も行って来た。(210p参照)

10月8日付、毎日新聞に原油価格の動きについての解説があったので次に全文を引用した。

3月13日、青函トンネル開通。総延長53.85kmで昭和39年5月着工、総工費約7,000億円。この完成により本州と北海道が鉄道で結ばれ、青森市と函館市で青函博覧会が7～9月に開かれた。

4月10日、瀬戸大橋が開通、児島～坂出を結ぶ鉄道、道路の2階建構造で総延長13.1km、総工費約1兆1300億円。坂出市と倉敷市

で瀬戸大橋博覧会が3～8月に開かれた。

この両観光コースの完成によって国内の観光客の動きが大きく変わると予想され地元でも各種の観光施設の建築が行われた。

『天皇陛下の病気（10月14日付読売新聞）』

陛下ご病気 祭り・催し中止すでに18件 名前変えて実施も

ご病状を配慮し、県内でも祭りや催しが相次いで中止になっている。県観光課の調べで9月下旬から11月中旬にかけて県内では主なものだけでも30件の祭り・催し計画があったが、18件は中止、12件も大半がアトラクションを取止めたり、神事だけなど派手にならない様に気を使っている。』

この記事の様に全国各地でも各種行事の自粛が行われた。島原温泉でも恒例の「しまばら温泉不知火まつり」が中止され「献湯祭」のみが行われた。

10月22日 国内で最大の水辺リゾートのハウステンボス建設工事が佐世保市針尾の県営針尾工業団地140ヘクタールで始まった。工費1,300億円、完成1992年1月で3月開業予定である。

1989年（昭和64年・平成元年）

1月6日、最高の医療を受けられたが天皇陛下は逝去され、1月7日に新元号が「平成」と定められた。

2月28日 九州商船の島原～三角間の「フェリーあそ」697総トンの就航披露式が島原外港で行われた。

4月1日 3%の消費税が総てのものに加算されることになった。端数の1円玉が不足することになり造幣局では1円玉の増造を行った。県交通局でも消費税の導入に伴い貸し切バス、定期観光バス運賃の3%を加算することになった。しかし、観光施設の入場料の扱いがバラバラであり同局も困惑顔であった。

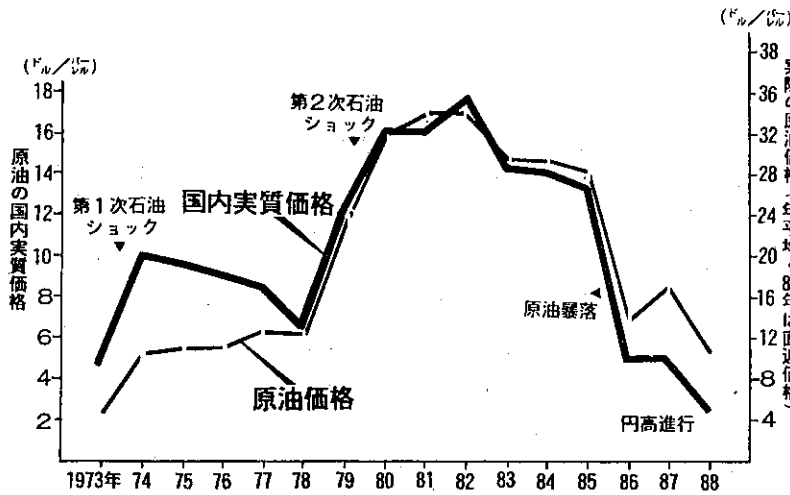
# 日本での原油の実質価格

## 石油ショック前の半値に

### 好況の推進力に

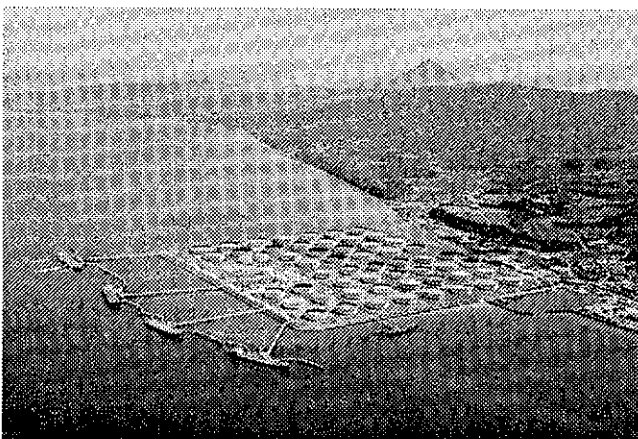
### 省エネ努力後退を懸念

中東経済研分析



日本での原油の実質価格「いることが七日、中東経済研が、第一次石油ショック以前 究所の試算で明らかになった。第一次石油ショックのあ

った一九七三年を基準に、インフレ率や為替変動率を調整すると、現在の石油価格の値で換算すると二・七倍、二・六倍となり七三年の年間平均の五・三を大きく下回った。企業は実質的に石油ショック以前より安い原油を使っている



中東からの原油輸入は順調、価格の超安値で輸入増も心配された一鹿児島県の日石喜入基地

この傾向は、最近出版されたばかりの米国の権威ある資料「WORLD OIL TRENDS 88年版」でも指摘されている。同資料では、米

の再来ともいわれる好況の大きな推進力となっている。その半面で、省エネ努力の後退を懸念する声も出始め、同研究所は「石油ショックの教訓を忘れてはならない」と原油価格急落の反作用を警告して

いる。同研究所の試算では、七三年を一〇〇とした場合、八八年のGNPデフレクター(物価の上昇率を示す)は一・八三・五。対米デレートは四七・一となっている。こうした各年の変動率で、その時の実際のアラビアン・ライト原油価格を調整すると七三年に五・〇だった国内の原油実質価格は、石油ショックの翌年に一〇・〇と倍増。第二次石油ショック後の八〇年には一六・一とハネ上がり、原油は石油ショック以前に比べて三倍以上になった。しかし、その後は円高や物価上昇が進んだのに対し、原油価格が下落したため実質価格も急落。今年初めには三・八となり、最近の価格急落で一気に二・五にまで落ち込んだ。実際の原油価格は、七三年に比べて今でも二倍ほど高い水準にあるが、円高が急速に進んだ分、実質価格は下げ足を速めた。

るのは日本だけ。同資料をまとめたケンブリッジ・エネルギー研究所のダニエル・ヤーギン所長は「日本は為替変動が大きかった分、実質価格の落ち込みが顕著に表れた」と分析、他の先進国に比べた日本経済の強さの「因」となっていることをうかがわせている。

中東経済研究所の小山茂樹理事長は「実質的に石油ショック前より安い原油が日本の景気回復の大きな要因となった。しかし、価格下落による需要の急増は、将来的には需給ひっ迫による価格急騰をもたらす」と警告している。

4月14日 長崎・熊本両県の観光振興のあり方を協議する第1回熊本・長崎観光立県推進地方会議が熊本県の不知火海上に浮かべた新造船「おせあにっくぐれいす(5,500トン)」の船内で開かれた。会議には両県知事、大手旅行者、JR、航空会社等の代表と両県の観光連盟、商工会議所、観光業界等70数人が出席し「観光資源・施設」「交通アクセス」「サービス・人材・PR」「広域観光」の4点を中心に今後の観光振興のあり方を話し合った。

6月12日 島原市の表玄関・島原駅の新築工事起工式が行われた。新駅は島原城をモデルとした城郭風のもので11月末に完成予定である。敷地570㎡、総工費2億5千万円である。

昭和63年(1988年)の県内観光客

県観光課がまとめた「長崎県観光統計」\*によると県内観光客数は2,319万人で昭和62年を26万人上回った。海外旅行者の増加や全国的なイベントブームによる観光客の分散で減少が心配されていたが、前年より微増。宿泊費、交通費、飲食娯楽費等の観光消費額は前年比52億6千万円増の1,851億円であり、これに伴う2次的な波及効果は約1,560億円と見られている。

観光客数は1～6月は青函トンネル、瀬戸大橋の開通、ゴールデンウィークの長雨で伸び悩んだが、7～12月はキャンプ場や海水浴場、離島への修学旅行が順調に伸びたものの天皇陛下のご病気による自粛ムードで平年並であった。

1990年(平成2年)

4月1日、島原市制50周年記念式典が島原文化会館で行われた。1940年(昭和15年)4月1日に島原町、杉谷村、安中村が合併して市となった。更に1955年(昭和30年)に三会村と合併した。式典では市政に貢献した人や団体が表彰された。

この他に50周年記念事業も予定された。

○ 文化事業

5月12日 文化講演会

4月1～8日 島原市政50年の歩み写真展

11月 豊後高田市と福知山市との小中学生の絵画作品展

3月 観光写真展

○ 記念催物

10月 しまばら温泉火まつり

キリシタン行列(天草四郎列、遣欧使節列)、山車競演(各地区、各事業所で山車を作成)  
火の祭典(島原城及び堀端で花火や提灯行列、照明)

○ スポーツ

写真36 島原市制50周年記念式典



1990年4月1日 島原文化会館で行われた。

\* 長崎県観光課が毎年とりまとめているもので、1月～12月の観光客数、他が集計してある。

8月 兄弟都市（豊後高田市）・姉妹都市（福知山市）  
交歓サッカー大会

11月 名水の里ジョギングフェスティバル

#### ○ 建設事業

1. 総合体育館建設 初年度は調査費を計上
2. 陸上競技場建設 3ヵ年計画
3. 島原駅前に「島原の子守唄像」の建設

#### ○ 出版物

記念写真集「島原の今と昔」A4版，全128pを全世帯へ配布した。

8月3日～11月4日 90長崎「旅」博覧会 が開催された。

開催当初は夏場の暑さで入場者数も伸び悩み関係者を心配させたが，最終日には目標の150万人を超えた189万人に達し成功裏に終わった。

8月2日 イラクがクウェートに突然侵攻し全土を占領した。

この為石油価格は急騰しアラビアンライトの7月実績価格15.5ドル/バレルが8月8日には23ドル台となった。また，北海原油も同様であり28.7ドルとなった。東京石油市場でもドバイ原油が26ドルとなった。1973年（昭和48年）の石油危機の例もあり石油供給について心配された。石油価格の高騰は島原温泉の加熱給湯に直接影響する要因である。

11月17日（土曜日） 198年ぶりの雲仙・普賢岳噴火

7月から火山性微動が発生していた普賢岳では，この日の早朝に山頂部の地獄跡火口と九十九島火口から白煙を上げて噴火した。

噴煙は九十九島火口が大きく高さ200～300m，地獄跡火口は100～150m立ち昇った。島原地震火山観測所の太田一也所長は高田県知事と共にヘリコプターで上空から調査した。

県と島原市，雲仙岳周辺16町当局は直ちに災害対策本部を次の如く設けて，24時間体制をとった。

長崎県災害警戒本部（県庁），長崎県島原地方本部（島原振興局）

島原市災害対策本部，各町災害対策本部

雲仙岳警戒対策本部（県警察本部），現地対策本部（雲仙岳周辺の島原，国見，小浜，口之津，諫早警察署）

1991年（平成3年）

1月17日 アメリカ軍を主とした多国籍軍がクウェートへ上陸した。最新兵器を駆使した戦争で湾岸戦争と呼ばれた。イラク軍は敗退し戦争は2月28日に終結した。石油危機は幸にして発生しなかった。石油価格の変動については1991年5月21日付朝日新聞に次の如くあった。

2月12日（火曜日）再噴火 前年11月の噴火以後，火山活動は消長を繰り返していたが，新たに普賢神社の裏山・屏風岩一帯から再噴火が起こり，大量の火山灰を含んだ噴煙を噴き上げた。

写真37 長崎「旅」博覧会のポスター



1990年8月3日～11月4日 開催

伸び続く石油製品販売量と輸入原油価格の変動

1990年度の燃料油は2億2,000万klと前年度の3%増となった。この値は過去最高であった第2次石油危機直前の1978年度の2億3,500万klに迫るものとなった。今回の湾岸戦争にも拘らず石油備蓄量は142日分あり、イラク、クウェートの減産分をサウジアラビア等が増産し供給不安は起きなかった。一方、産業界の省エネルギーはほぼ限界にまで至っており長期の好況で消費も根強く残っている。

エネルギーの石油依存度を長期的に下げて地球環境を保全することが必要であるけれども、他のエネルギーへ転換は難しく日本の石油依存度は現在58%あり2,000年までに50%以下にはならないであろう。

また、6月1日付毎日新聞には次の如くある。

通商白書による湾岸戦争の影響は768億ドル

湾岸戦争が始まった1990年8月から1991年1月まで世界貿易に及ぼした影響は約768億ドルと算出された。我が国が受けた影響額は約102.7億ドルであり、更に多国籍軍への支援額は95億ドルであった。影響額768億ドルの中で650億ドルは石油価格の上昇による輸入代金の支払い増加分であった。イラク、クウェート両国の輸出停止で世界原油供給の約12%が減少したが9月下旬には石油輸出国機構(OPEC)の増産で供給は安定し、原油のスポット価格も1バレル当り40ドルと急騰したが価格は下がり20ドル台に安定した。

なお、イラク、クウェートへの輸出減少による影響は83億ドル、貿易外の観光や両国での出稼労働者の収入減は35億ドルで石油代金支払増の650億ドルを合計すると768億ドルとなる。

原油価格の安定

前年8月2日にイラクがクウェートへ侵攻し、当初は石油危機の再来かと心配されたが、戦争不安か

図5 日本の石油製品販売量と原油輸入価格の推移

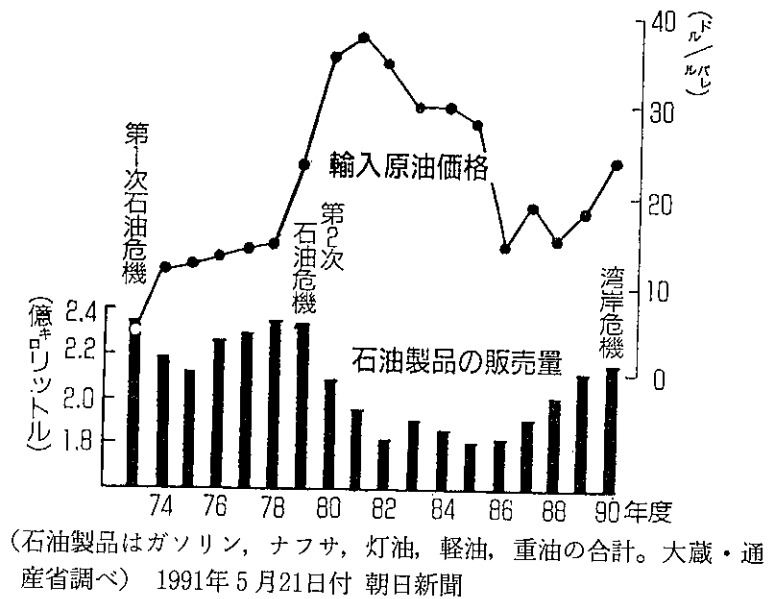
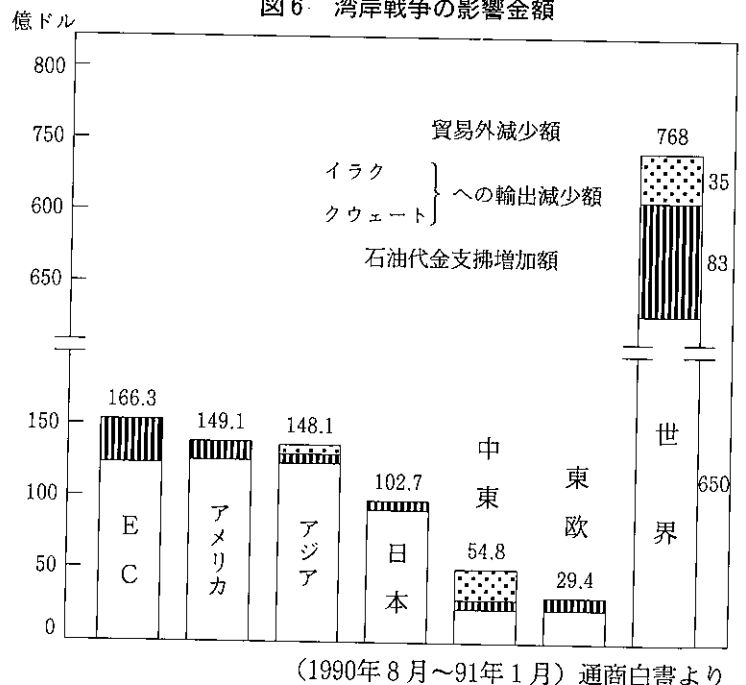


図6 湾岸戦争の影響金額



ら1バレル=40ドルまで急騰した原油価格も1月17日湾岸戦争開始で急落し、2月28日の戦争終結で1バレル=20ドル前後となった。7月28日付毎日新聞に解説が掲載されたので引用した。

### 大火砕流発生

6月3日 16時すぎ地獄跡火口から発生した火砕流は水無川を北上木場町眼鏡橋まで4.3kmを駆け下り、警戒中の地元消防団員、マスコミ報道者、タクシー運転手、警察官等43名の死者を出す大惨事となった。

これによって上木場地区等、火砕流の危険性がある地区住民・島原市と深江町の12,000人が自宅を離れて避難所生活をすることになった。

また、島原市と深江町間の交通も遮断され島原半島住民の生活は大打撃を受けた。以下、噴火災害については別項で述べる。(406 p 参照)

島原半島の経済活動は極端に低下した。観光客は皆無に等しくなり、農畜産業、商工業の被害も甚大であった。被害額は次の如くであった。<sup>31)</sup>

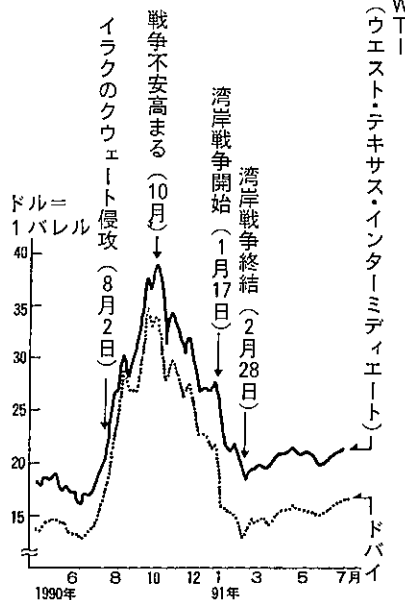
- 商工業被害額 715 億円 (11月末現在)
- 農畜産業被害額 70.5億円 (12月末現在)
- 全国からの義援金も続々と寄せられた。 220 億円 (平成4年5月末現在)

また、全国からボランティアの人々が応援に来られ、寄せられた救援物資の配布等に活躍した。

7月17日 島原市内の商工業者等が「島原生き残りを考える会」を発足させた。特別立法を制定しな

### 石油価高騰防いだ生産増

この一年余の原油価格の推移



## 薄らぐ需給ひっ迫説

### 石油価高騰防いだ生産増

湾岸危機を通じ、国際石、P、E、Cの総会でイラクの主張、大増産で補ったのがサウジ、油情勢で一番の变化は、石も取り入れ、三年半ぶりに、最低参考価格を二〇一八、日量四百万バレルの原油は、内で、価格穏健派のサウジから二〇に引き上げたアラビアの主権権が確立した。危機前までのサウジは高価格派のイラク、リビアの影響は全くなかった。一方、イラク、クウェートなど妥協しながら、サウジは危機前には日量五百三十万バレルだった生産、二度の石油ショックに伴う石油消費減退の経験から「石油代替エネルギーへ九〇年度は七一・五%と増し、エネルギー供給構造のせい弱性には何の变化もない。

WTI (ウエスト・テキサス・インターミディエート) ドバイ

また、そのほか、アラブ首長国連邦(UAE)、ペネズエラ、イランなどの増産もあって、OPECは現状より日量二百万バレルの増産の可能性があり、イラク、クウェートの生産が再開すれば二〇〇〇年にはOPECの余力は日量六百万バレルに達し、今後も生産調整が必要になる(牛島理事)が「OPEC内では、サウジ一國だけが大幅に生産を上下にコントロールできた中長期の石油需給タイトな力を持つ」(甲斐勝・日中石油供給部長)事態が起きているのである。

とほ言え、中東の政治的不安定さは解消されたとはいえない。また、日本の原油輸入の中東依存度は、八九年度の七一・三%から九〇年度は七一・五%と増し、エネルギー供給構造のせい弱性には何の变化もない。

一方、湾岸危機を通じて、二〇〇〇年ごろまでの中長期的な世界の石油需給に狙いに、日本石油、日本鉱業、アラビア石油三社がサウジと合併で日本とサウジ両面に製油所を建設することで基本合意した。しかし、石油の中東依存が避けられない以上「サウジだけでなく、あらゆる産油国と重層的な関係を深めるべきだ」との指摘もされている。

31) 長崎新聞社：改訂版 鳴動普賢岳，全163p，(1992年)



い国の手ぬるい政策を批判し自力復興への決意を表明した。また、深江町では「雲仙・普賢岳噴火災害に立ち向う深江町農民の会」を結成し、農業者として生残するには特別立法の制定しかないとの決議文を採択し、国、県に要請することにした。

県は「雲仙岳災害復興室」を新設し、人事異動の内示を行い、7月22日に発足した。この様に復興への活動が始められた。

7月25日 高田県知事と鐘ヶ江市長は首相官邸で海部首相に雲仙岳災害復興基金1,000億円と特別立法による救済措置を陳情した。(市広報8月号)

8月21日 海部首相は雲仙普賢岳噴火災害対策について「現行制度の拡大解釈で最大限の努力をしている」として特別立法制定に難色を示した。<sup>30)</sup>

8月23日 高田知事は災害復興基金は300億円で創設と表明した。

### 1992年(平成4年)

1月1日 島原市は本年を復興元年として「災害復興課」を設けた。課内には総務管理、復興、被災対策の3係制で課員12人である。

2月22日 県は噴火災害対策で砂防計画、治山計画、農地復旧方針の基本構想について地区住民代表者への説明会を南風楼で行った。3月3日には安徳地区住民、翌4日には中木場地区住民に行った。

#### 基本構想

水無川と赤松谷川が合流する地点に総延長1~1.2km、高さ最高14mのスーパー堤防(水無川1号堰堤)を造る。

その上流に10数基の砂防ダム、更にその上流に約80基の治山ダムを建設する。

スーパー堤防から溢れ出る土石流に対して、同堤防から有明海に至る直線コース2.5kmの両側に土石流の拡散を防ぐ「逆ハの字型の導流堤」を築く。これに囲まれた部分(セーフティゾーン)を非住居地帯とする。但しこの地帯は噴火活動終息後は農地として復旧する。

なお、この提案は地元の意向を取入れて8月15日に修正提案された。

5月26日 財団法人島原義援金基金では理事会を開き、自立復興を支援する平成4年度事業計画・予算を決めた。

予算額は約11億円で事業は次の如くである

1. 住民等自立復興支援事業
2. 農林水産業の災害対策および復興に関する事業
3. 商工観光業の振興
4. その他の支援事業

6月3日 惨事から1年 市では火砕流の犠牲となった43人の1周年に当り「追悼の日」として追悼

写真38 復興元年、島原市は災害復興課を新設した



行事を行った。行事は災害が継続中であることから最小限とし、島原文化会館に慰霊所を設けて市民の参拝を受けた。また、陸上自衛隊の大型ヘリコプターで遺族は上木場上空まで行き花束を投下した。

運命の4時10分には全市民が犠牲者の冥福を祈って黙祷をした。

災害1周年を迎えて各界では惨事を教訓とする記録集を出版した。火砕流による火傷者17名の救急手当をした県立島原温泉病院は「平成三年島原大変」、K T N テレビ長崎は「普賢岳が動いた」、島原高等学校は「楓たちの日々」森岳婦人会は「噴煙のはざまで」、島原医師会は「済衆」であった。

年月が過ぎて行くと人の記憶は薄れて行き、目の当りに見た事柄も霞の外へ去って行くので、それぞれの人々が今後の為を思い記録したものである。

10月6日 昨年の6月3日の大火砕流発生後、通行止めとなっていた雲仙へ登る国道57号島原～深江間2.9kmの復旧工事が9月18日より始められていたが、10月6日に通行が再開された。7時～19時の制限付ではあるが19日から終日通行となった。

10月8日 財団法人雲仙岳災害対策基金へ義援金から30億円が繰入れられ基金総額は630億円となった。この運用利益によって自立支援をする為に農村、水産、商工等90事業を推進する。

11月3日 19時半頃に島原鉄道吾妻駅から諫早寄り約1kmの地点で加津佐発諫早行ディーゼル車と諫早発加津佐行ディーゼル車が正面衝突した。乗客約100人のうち73人が重軽傷を負い病院へ収容された。原因は諫早行乗務員が次の愛野駅ですれ違う予定と勘違いし信号を確認せず出発してしまった為であった。同鉄道は噴火災害を受け更に事故まで生じさせ打撃を受けることになっ

図7 雲仙・普賢岳の砂防・治山施設計画の基本構想

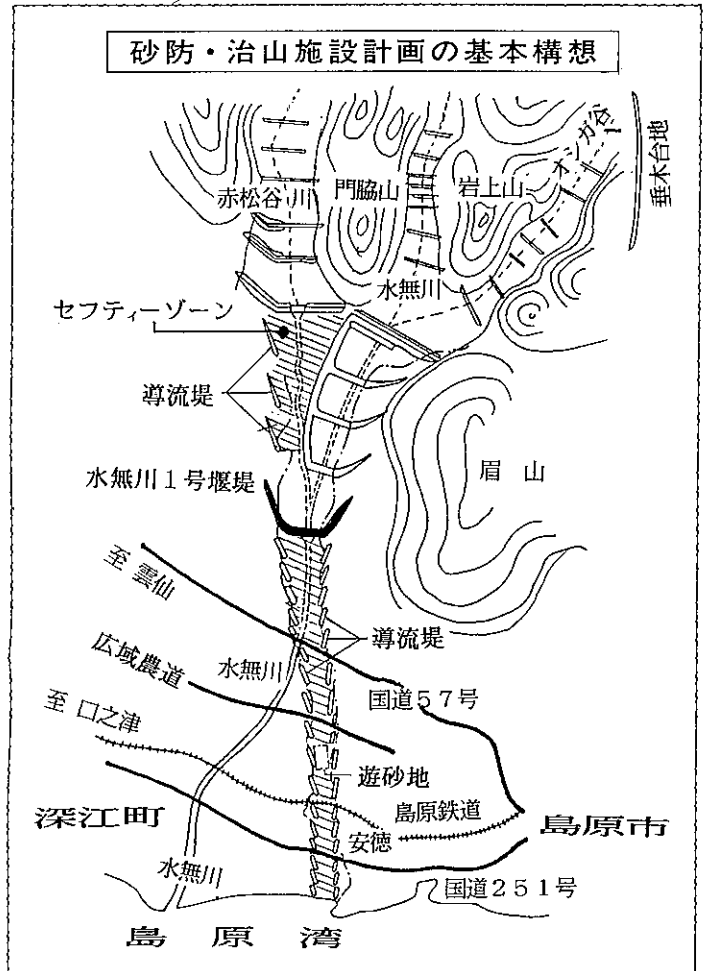


写真39 噴火災害の記録



大火砕流による死者が出た1周年目の平成4年6月に発行された記録誌

同鉄道は噴火災害を受け更に事故まで生じさせ打撃を受けることになっ

た。

12月 島原市長選挙 現職の鐘ヶ江市長が退陣し県会議員の本多繁希，市助役の吉岡庭二郎，会社社長の岩永俊一が立候補し選挙が行われた。

吉岡候補は行政の継続性による災害復興，本多候補は前市政を批判し徹底対話による復興策，岩永候補は公開討論会を開き島原復興は皆で考えようと訴えた。  
(12月2日付朝日新聞)

12月7日 投票が行われ吉岡候補が当選して新市長となった。

12月25日 島原市と深江町はそれぞれ災害対策本部を開き警戒区域の一部を緩和，避難勧告地域の一部解除を決めたが，島原市上木場地区，白谷町の一部，深江町大野木場の一部は火砕流の直撃を受ける恐れがあるので解除されず，445世帯2,009人は2度目の正月を避難先で迎えることになった。

1993年（平成5年）

1月8日 東京の国立競技場で行われた第71回全国高等学校サッカー選手権大会決勝戦で本県代表の国見高等学校が京都代表の山城高等学校を2-0で破り日本一の座についた。国見高等学校は第69回大会以来2年ぶり3度目の全国制覇であった。

噴火災害が続く島原半島と国立競技場のスタンド，県内の応援団は快挙に沸いた。沈滞ムードの島原半島に明るい話題となった。

1月31日 島原市は普賢岳災害の復興計画策定の為に初の復興シンポジウムを島原文化会館で開いた。「興そう拓こう島原の未来」

をテーマに市民の意見を計画に反映させようとしたものである。会場で住民が最も強調したのは10数mmの雨で発生する土石流の対策であり，水無川流域住民からは砂防ダム完成まで雨の度に避難しなければならない。水無川そばの家は残ってるが怖くて住む気になれない。\*大型防災計画には協力するが，今も避難生活を送る被災者の救済が第1と行政に対する不満も出された。市は今後も復興策に対する発言の場を設けてほしいとの注文も出た。

市は生活再建，防災都市づくり，地域の活性化を柱とした復興基本計画中間報告案を説明した。九大地震火山観測所の太田所長は火山活動の状況と警戒区域への立入禁止，防災専門家に行政は菜種梅雨前

※ 土石流災害の怖さは4月28日に水無川下流域と中尾川上流の南千本木町で現実となってしまった。

写真40 島原鉄道衝突事故



(11月4日付 朝日新聞)

写真41 国見高校が全国高校サッカー選手権大会で優勝



噴火災害が続く島原半島に明るい話題を与えた。

(1993年9月9日付 長崎新聞)

に防災対策に全力を挙げる，交通体系の確立，商店街の活性化復興計画には住民も声をあげ変更させて行くべき，火山災害の恐ろしさを住民が認識すること等が発言された。北海道十勝岳の災害にあった美瑛町の水上町長から「火山と共に生きる町づくり」の講演があった。

2月1日，噴火で第4小学校に避難学習していた同校折橋分校の児童19人が分校に戻り授業を受けられるようになった。昨年8月29日に分校が閉鎖されてから521日ぶりの帰校であった。しかし，再開も束の間で4月28～29日と5月2日の土石流発生により5月11日に再び閉鎖され本校へ戻った。陸上自衛隊島原災害派遣隊200人体制が縮小されて2月1日から100人体制となった。

2月3日 第10溶岩ドームが出現し板状隆起を始め火山活動は活発化した。

2月26日 島原市は普賢岳の噴火活動の記録等を展示する火山資料館の建設の為に調査費2,370万円を新年度予算案に計上した。噴火災害を逆手にとって観光復興を目的とするものである。

3月17日 第11溶岩ドームが出現した。このドームは成長と崩落をくり返し5月には北東側の南千本木町へ火砕流が流下。

3月26日 島原市と深江町は3月31日で切れる警戒区域の設定をそのまま6月30日正午まで延期することを決定した。一昨年6月7日の規制設定以来，見直しは24回目，両市町で445世帯・2,008人が避難生活を続けることになった。

4月4日 島原大変慰霊祭が眉山治山祈念公苑で行われた。今年で18回目。眉山祈念公苑保勝会（山本富治会長）の主催で行われ，聖観世音菩薩像の前に関係者約80人が集まった。吉岡市長が「今また苦難に直面しているが，火山と共存を目指して今年は復興に向けた実行の年として災害に強い町づくりに努める」と誓った。

4月12日 建設省九州地方建設局は島原外港入口の安藤ビルに雲仙復興工事々務所を設置し開所式を行った。同事務所は大型砂防ダムや導流堤，国道57号バイパスの島原深江道路の建設を担当する。砂防，用地，道路，総務の4課24人体制である。

4月22日 深江町は火山灰の被害を受けた農地の基盤整備など町面積の1/5を改造する復興基本構想を発表した。火砕流で焼けた大野木場小学校は住民からの要望で保存し，付近一帯を観光公園として整備する方針。

県は水無川の大規模な土石流対策事業での土地買収価格を地元の地権者に示した。計画では川口から国道57号まで2.1km，幅80mの拡幅，堤防かさ上げ，川底掘削する。島原市と深江町の農地と宅地8haで地権者175人，住家48戸が対象となり総事業費約66億円，このうち補償費約20億円。島原市の宅地被災地1㎡につき2万円，未被災地2.4～2.8万円，農地被災地3,800円，未被災地4,700円。

写真42 4月28～29日の土石流で埋まった国道251号



水無川から溢れた土石流は高さ2～3mまで埋めた。

(1993. 4.29)

4月28～29日 28日午後大雨洪水警報が出され継続的に強雨であり水無川と中尾川で土石流が発生した。関係住民は避難勧告の同報無線が避難し人的災害は皆無であったが、家屋の全壊～床下浸水500棟となる最大の土石流が発生した。国道57号、251号、島原鉄道は埋められた不通となった。また、長時間の火砕流も頻発し噴煙を巻き上げた。

5月2日 やっと開通し両国道が再び土石流で埋められ家屋の被害も更に広がった。被害総額は80.6億円にのぼった。

5月21日 第11溶岩ドームは成長と崩落を続け、ついに火口北東側の中尾川上流・南千本木町へ火砕流が流れ込んだ。22日、23日も火砕流が頻発し、3日間連続して臨時火山情報が出された。

5月24日 南千本木町と北千本木町の一部が再び警戒区域に指定され立入禁止となった。

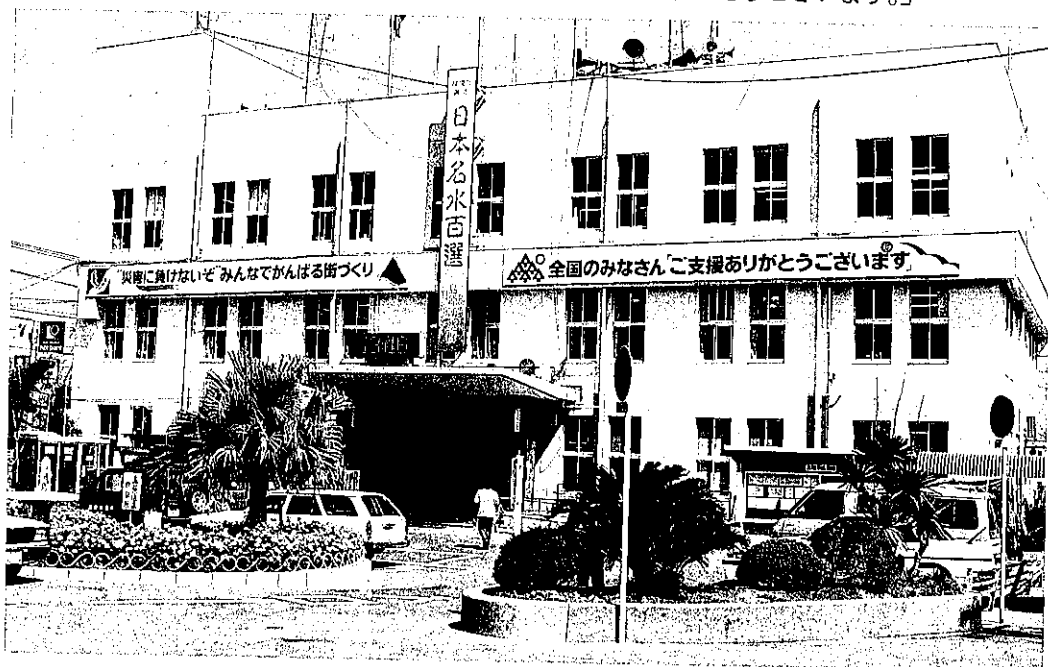
6月13日 梅雨前線の活動により火口東側の水無川と火口北東側の中尾川に土石流が発生し、国道251号は600mに渉り土石が堆積し、県道愛野～島原線は千本木地区でで土石が堆積し通行止となった。

6月18日 未明から発生した土石流により水無川の国道57号・水無川橋が流失し、下流の家屋も被害が発生した。中尾川流域でも家屋に被害が出た。両方での被害は全壊したもの145棟で4月末と5月2日の土石流被害に次ぐものであった。

6月23日 未明から火口北東側の中尾川・南千本木町へ火砕流が相次いだ。大きなものは午前2時52分継続時間3分50秒、その5分後に2分40秒、午前11時14分に2分10秒であった。火砕流の熱風は千本木地区を通り抜け上折橋町の一部に達した。これ等により千本木地区は壊滅的な被害を受けた。また、11時過ぎの火砕流で市内本光寺町の福島秀年さんが千本木入口の県道交差点付近で死亡した。火砕流での死亡者は1991年6月3日の43名死亡より初めてであった。

なお、溶岩ドームの成長と火砕流、降雨による土石流の発生は続き噴火活動の早期終息は全く期待出来ない。

写真43 島原市役所「全国のみなさんご支援ありがとうございます。」



## 温泉街と観光の変遷

### Historical Changes in Spa and Tourism

#### 城下町の様子

島原の町が形成されたのは松倉重政による島原城の築城（1625年）以後である。これ以前は島原氏と称する豪族が現在の商店街である中央公園（島原第2小学校跡地）一带に城堡を構えていた。島原大変前は「浜の城」と称され海岸近くにあった。<sup>1)</sup>

築城と共に城下町も形成されたので整然とした町並は現在もその様子をとどめている。松倉重政は録高4万石には過ぎた城郭を造ったので家臣も12万石の唐津藩寺澤氏と同じ士分150人、鉄砲足軽200人を抱えた。<sup>2)</sup> この家臣の住居は城内に士分230戸、城外の鉄砲町690戸、船倉150戸、各村の番所50戸、その他陪臣51戸、合計1,171戸であった。<sup>3)</sup>

鉄砲町は今も昔のまゝに近い状態で一部の町並が保存されて武家屋敷として残っている。街路中央に流れる小川は築城当時はなかったが、松平忠房が移封して来た1669年（寛文九年）に設けられ飲料水として使用された。

1638年（寛文十五年）城下町の戸数については毎年の宗門改めの調査があり、その記録が提出されていたのであったが散逸して残されていない。たゞ島原ノ乱で原城落城（寛文十五年二月二十八日）直後の三月十七日に幕府の総大将・松平信綱へ提出された島原町人数の覚がある。

島原町・船津	1,886人	男 969人	女 917人
桜町	127人	70人	57人
魚屋町	230人	122人	108人
有馬町・船津	1,431人	729人	702人
三會本町	676人	340人	336人
三會今町・船津	501人	270人	231人
合計	4,851人	2,500人	2,315人

これから37年後の1675年（延宝三年）、1月に提出された影踏の人数 男3,369人 女2,978人 合計6,347人となった。<sup>1)</sup>

城下町は3別当<sup>ベツトウ</sup>が支配していた。別当は町年寄とも言われており、役料として二人扶持を与えられた。

写真1 殿様道の家並み



時代の面影を残している白土町の旧道の家並み（1991年3月）

1) 島原の歴史（藩制編），前出 2) 日本城郭大系，前出 3) 島原城資料，前出

※ ルビは著者挿入

別当職は世襲が習わしであり、この下に乙名<sup>オトナ</sup>が居て各町の行政、治安、移動、納税、諸事業などについて直接処理を担当していた。乙名は新町に5名、古町に9名、三会町に5名が常例となっていた。

新町別当・隈部左衛門：有馬町<sup>ヨロズ</sup>、万町<sup>マン</sup>、新町、風呂屋町、石垣町、魚屋町、浦田船津

古町別当・中村孫右衛門：堀町、桜町、古町、白土町、白土船津<sup>ミスガシラ</sup>、水頭

三会町別当・姉川伊兵衛：三会町、中町、片町、宮ノ丁

1669年（寛文九年） 福知山城主から島原城主に移封を命ぜられた松平忠房は二万石の加増を受けた。この後10年ほど過ぎてから領内の各村について検地を行い、これが完了したのは次の城主松平忠雄の宝永四年（1707年）であった。調査主任は150石の団竹右衛門と種村新五兵衛であった。<sup>4)</sup> この調査報告書が「島原大概様子書」であるが、その後たびたび内容が改正された。

島原半島史・下巻<sup>5)</sup> に旧藩主・松平家所蔵の写が記録されており島原関係を次に引用した。

#### 島原大概様子書

宝永四亥年（1707年） 団竹右衛門 種村新五兵衛 検地他領入会無 江戸迄海陸三百拾里

一、島原町<sup>キョトコ</sup> 屋床拾六町七反式拾式歩八合地子免許肥前国高来郡島原城下 三別当支配 古町 堀町

桜町 中町 三会町 片町 田町 新町 万町 風呂屋町 魚屋町 船津町 有馬町（13町ある）

一、同新屋床 壹町式反八畝六歩 宮町<sup>シラチ</sup> 白土町

#### 別当支配

卯改<sup>アラタメ</sup>

一、塩浜なし

一、小物成<sup>コモノナリ</sup> 帆銀<sup>ホギン</sup> 塩浜<sup>シオハマ</sup> 着運上<sup>サカナ</sup> 年々不定

一、船数 四拾式艘

文政六未改（1823年）

一、家数 八百三拾四軒 人数 男式千式百六拾式人 女式千百七拾四人（合計4,436人）牛なし 馬七疋

一、稼 男は商売並諸職人 女は布木綿を織

一、四壁 式拾六ヶ所

一、海漁 鯛<sup>ボラ</sup> 鱈<sup>スズキ</sup> 赤はな ひらめ 其外諸肴あり

一、東照宮 島山反別四町九反四畝歩程 右御祭礼毎年四月十七日に有

一、反別六反六畝廿壹歩 天台宗東叡山寛永寺未寺地子免許和光院 此寺古町之内に有

一、猛島大明神<sup>タケノマ</sup> 島原鎮守敷地反別壹反六歩 寄附高四石八斗壹升七合 此寺別六反三畝歩 右祭礼八月十五日町中より小踊中踊大踊並角力隔年に有御旅所追手馬場にあり 神輿八月十三日渡御十五日還御風流有 社司 入江河内

一、反別九畝歩 島原村高用地之内 御手洗池壹ヶ所 長四拾九間横三拾四間

一、五社 敷地反別八畝六歩 寄附高式石壹斗八升九合 此反別三反式畝拾式歩 右祭礼九月十一日

4) 小浜町史談, 125p, 前出 5) 島原半島史(下巻), 前出

※ 屋床：家屋の建坪，地子免許：土地税の免除，卯改：卯年に調査，小物成：江戸時代，田畑にかける年貢以外の雑税の総称，帆銀：舟への税金，運上：税金

一、古城跡 壺ヶ所 有馬修理大夫家来居城と申傳今は漁師町に成

北目筋 肥前国高来郡

一、高千五百五拾貳石七斗壺升 島原村 六名 萩原 馬場 上原 柏野 今村 町名 高九百壺石三斗八升四合 田八拾七町四反四畝九歩 高六百貳拾壺石三斗貳升六合 畑百五拾六町六反三畝廿七歩 右之内 七反五畝（中田貳反五畝歩 中畑五反歩）庄屋給地 壺町六反（中田四反歩 中畑壺町貳反歩）乙名四人給地

卯 改

一、<sup>シンギリ</sup>新切拾九町九反四畝三歩

一、此村田方六拾町歩程沼田 四町四反歩程天水所 貳拾三町歩程井手掛 年に寄早損あり

一、<sup>サキガケマテ</sup>鉄砲町先蒐町船倉奉公人屋敷此反別 貳拾町八反六畝廿四歩 城内用地之内

一、百姓屋床地子免許及反別五町五反九畝廿七歩内本地四町八反八畝拾八歩 新切七反壺畝九歩

但、<sup>オクトコ</sup>屋床検地別帳

一、<sup>コモノナリ</sup>小物成 <sup>ウケヤマ</sup>請山 <sup>ウンジョウ</sup>運上 <sup>ヤマガタギン</sup>山方銀 年々不定

文政六未改

一、家数 六百八拾六軒 人数 男千三百拾六人的興業 居所宮ノ町 社人 加賀美安芸

一、松島宗像 敷地反別貳畝拾八歩 寄附高貳石九斗六升八合 此反別三反九畝廿三歩 右祭礼九月十三日相撲有 居所古町 社人 吉田丹波

一、祇園山 敷地反別貳畝拾八歩 右祭礼六月十五日神楽 加賀美安芸支配

一、恵美酒石禿倉 一字 三会町之内横に有 右同断

一、八大龍王宮一社 三会町に有 水神守利左衛門支配

一、菩提寺 禅宗参州泉龍院末寺 本光寺 島原村用地之内

一、寺拾壺軒 境内反別四町三反七畝三歩 地子免許（この項以下略するが寺名を掲げる。江東寺、晴雲寺、淨林寺、桜井寺、快光院、崇台寺、護国寺、光傳寺、安養寺、淨源寺、善法寺）

一、隆信山龍造寺廟所 護国寺支配 此反四畝歩程

一、町往還長拾七町五拾六間 横平均壺町貳拾九間南町口より北町口迄

一、御制札場 貳ヶ所 内壺ヶ所追手 壺ヶ所船津

一、遠見番所 船津 水頭 長浜 内長浜番所番人郡方支配 女千四百六拾六人（合計2,782人）

一、稼 男は農業之間に茅薪日用取\* 女は布木綿織

一、草刈場 貳百町歩程安德杉谷三会入会<sup>イリアイ</sup>

一、前山壺ヶ所南北千三百間程東西千間程 此反別四百三拾三町歩程

一、<sup>コメツグン</sup>米津出 陸持藏所迄道法五町程<sup>ミチノリ</sup>

一、村高三分二城下諸用相勤に付諸役免許

一、此村壺里程横平均壺里程 田地は三分二砂交三分一黒土

一、此村より城子丑<sup>キウシ</sup>に当

※ 新切：新開拓地，新埋立地，請山運上：藩有林を村又は個人が，その管理を条件に一定期間用益し，これに対する税金。山方銀：薪，材木等に対する税金，日用取：日僱取，子丑：北東の方向



一、小山 松倉豊後守廟所 此反別町七反五歩程 以上

### 救 民

城下町の町人達は決して豊かでなかった。救民の記録を「島原の歴史（藩制編）」<sup>1)</sup>から引用すると次の如くである。

1679年（延宝七年） 一月二十一日には城下の飢民達に白土口の道普請を命じて麦30石を給付した。

1704年（宝永元年） 一月十九日に古町別当や乙名が管内の飢民について申出した。飢民の数は305人も居り、なんとか餓死しない様に麦の収穫があるまで食い継がせたいと計らっており、もし手に余ることがあれば商人達と相談して救済の策を立てたい。

一月二十八日には三会町でも別当や乙名、その他の者が餓死をさせない様に米を出し合って救済に当たった。その米は19俵に上り銀650匁に当たった。

1720年（享保五年） 二月十八日に町方の難儀の者を救うため長浜の普請を命じた。その費用は銀八貫六百匁余りで町口銭から支出された。

1787年（天明七年） 六月四日には三会町、片町、中町の難儀の者の救いとして昨三日から七月八日頃まで、順番で1日に2度づつ飯料を給した。

1870年（明治三年） 三月十二日に貧民への救米が行われた。古町は382人で1人当たり米2升づつ合計7石6斗4升、三会町は48人で9斗6升、新町534人で10石6斗8升、総計19石2斗8升であった。

1695年（元禄八年） 五月九日に万町で店棚飾があった。見せ物、反物、香具屋、瀬戸物屋など11軒の店飾である。茶屋が2軒ありススキや茅の外圍があった。茶屋の1軒には和泉屋の紙のれんが出ており竹葉酒、焼酎が用意され鳥目を出すと飲ませた。東方に本茶屋が2軒、南方の茶屋では麦焼をこしらえて出した。北の茶屋には下げ食籠を置き餅を詰めたり肴を置くなど工夫をこらした。<sup>1)</sup>

1707年（宝永四年） 三月二十四日に万町の振興の為に娯楽物の興業を願い出た。相撲、芝居、独楽うち、あやつり芝居等である。有馬屋、松屋、米屋、伊勢屋、薬屋、三会屋、菓子屋、帯屋、筑後屋、中津の各店主が連名して新町別当・隈部左衛門、乙名・九左衛門を通じて町奉行に届出た。それによると、近年万町は商店が非常に多くなり、反って難儀をしているので町の繁栄を取戻そうと計画した。その利益は難儀の者に5分、出銀者へ5分を与えることにしていた。<sup>1)</sup>

1718年（享保三年） 新町で伊右衛門が風呂屋を営んでいたが、二月二十七日に町手代の惣太夫が見回ったら男女追い込みの混浴であった。それで伊右衛門は過料300文を命ぜられた。<sup>1)</sup>

写真2 1952年（昭和27年）頃の萬町商店街



※ 旧暦は漢数字、新暦はアラビア数字で表記

## 町並み造り

松倉重政は築城の名人であったので島原城の築城に伴う城下町づくりにも手腕を発揮し、町名や町並も当時の名残を止めている。寛政四年（1792年）以前の城下町並を「島原城内外古図<sup>6)</sup>」で見ることになり、次に図を掲げた。この図を模写した林銑吉によれば、「此ノ図は島原藩庫ニ蔵スル島原城内外の図絵中最も古キモノト認ムルモノニシテ…」とある。

町並は追手門（大手門）から北に有馬町、三会町があり、新町屋の東西の通りに突当る。これを東へ下ると五社、御手洗、大嘉島があり塩浜（長浜）で有明海に面する。塩浜には東照権現様御宮と遠見番所がある。遠見番所の浜は遠浅であり「磯邊ヨリ壺町半ニ町ノ間遠干船不繫」と記されている。

有馬町は城主松倉重政が城下町を造る時に有馬の別当・隈部左衛門が町民をつれて移住した為と伝えられている。三会町も三会村の住民が移住して来た町名と言われる。

三会町には水神社があった。松倉重政が森岳に城を築く工事を進めると死傷者が出たり、堀を掘ると湧水が多く難工事となった。その為に三会村にあった水神社を城下に移し、渋江源太夫に工事の完成を祈念させた。それ以後、城下町は勿論のこと領内の水の守護神として信仰も広まった。この水神社は宮ノ丁に近い所にあったが、現在は武家屋敷の売店そばに移築されている。

三会町から更に北へ行くと田町門から有明海方向（東方）に田町給人屋敷がある。給人<sup>キョウジン</sup>は家老の家来で板倉、松平の名が残っている。更に北へ向うと田屋敷から諫早口門（北門、搦手に当る）を通過して長崎道へと続いている。

追手門（大手門）の南に「ふる川」（大手川）が流れており、桜町、古町、白土町<sup>シラチマチ</sup>と南へ並び桜町には浄源寺、安養寺、光岳院、快光院があり、古町には一条院、護国寺、葉師がある。ここの眉山側の上ノ原には高信墓所と祇園山、八幡山がある。そして、白土町下では大港に面し塩浜もあり、南に桜井寺と江東寺がある。

桜町、古町の下（東方）には万町、肥前堀町がある。追手門からの通はこの2町を通過して船溜から右折し古町通へ出て白土町から南目の有馬道へとつながっている。

新町の南は漁師が住み内港に面して魚屋町がある。船津町からは松島へ渡る橋が掛かっており、松島には宗像神社がある。また、浜ノ城の跡が「古城跡」として記されている。

水手の東海岸には番所があり、そばの新町には幕府や他藩の使者が泊ったのであろうか「使者屋」と屋敷名が書かれている。また、水手の北には船屋と船蔵場があり島原藩の船が置かれていた。

城の西側には鉄砲町と新足軽町が整然と区画され現在もその形が残されている。ここの西側には小山が描かれ松倉豊後守墓所がある。鉄砲町の北には清雲寺と本光寺が並び千々石越道となる。

島原城下へ出入する道は長崎道、千々石越道、有馬道の三道であり、海路は船津である。

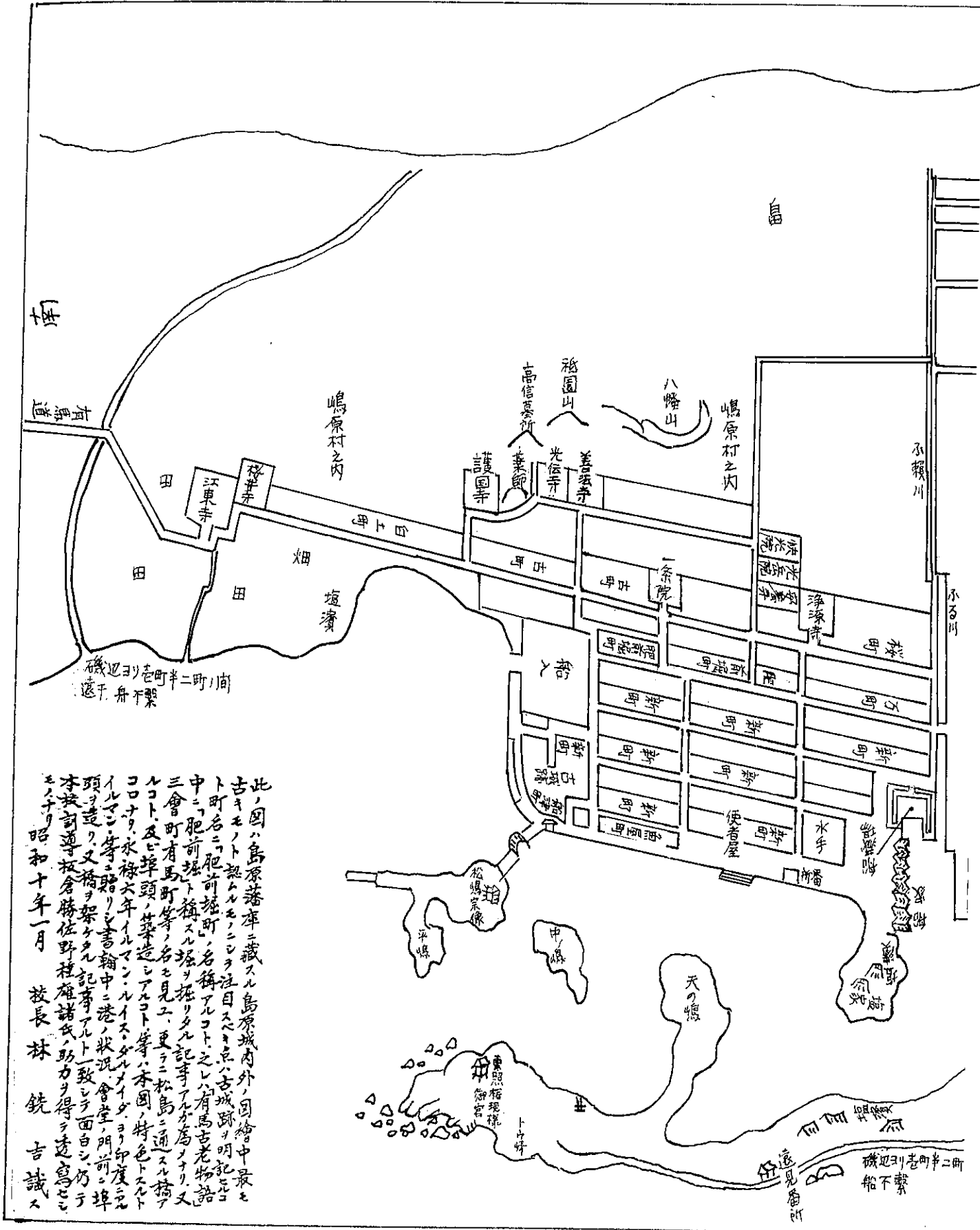
追手門前の広場には米倉があり、更に東方は内港の入江が来ており此所の突堤には舟道具蔵2棟と米倉がある。各村からの上納米が米津出<sup>\*</sup>として運ばれ、ここで陸上げされ城内へ収納されたのである。

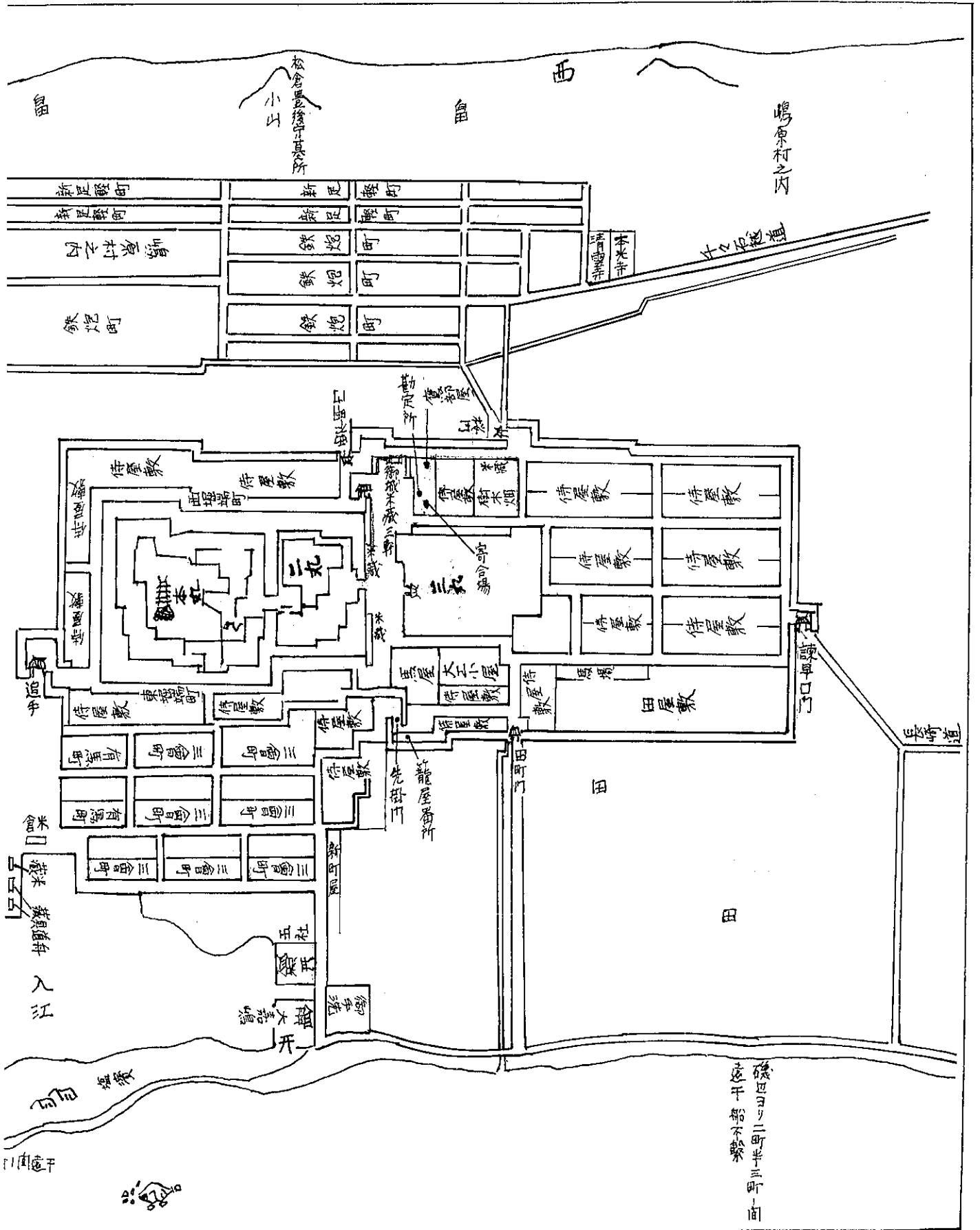
城内は侍屋敷が殆んどである。本丸東側には東堀端町、西側には西堀端町がある。西不明門<sup>ニシアカズノモン</sup>の内側には御城米蔵三棟と堀端には米蔵、北側には勘定所、寄合場、鷹部屋がある。三ノ丸西側には馬場、東側

6) 島原図書館・松平文庫蔵「島原城内外古図」掛図、昭和10年複写

\* 米津出：島原城への上納米を津＝港から送り出す。

図1 島原城内外古地図





後四ヨリニ町半三町一箇  
迄干部不敷

には馬屋と大工小屋、桜門を入ると米蔵と北側に西片側町がある。三ノ丸東の先掛門内側には籠屋番所がある。三ノ丸北には釣鐘町、本町がある。田屋敷には馬場もある。

旅館の様子については「旅人宿」として「島原の歴史」<sup>1)</sup>に説明がある。

#### 『旅人宿』

島原に来る旅人は商売人が多かった。商品の口銭の関係から問屋付が多く、商人はそれらの問屋に宿泊した。これらの問屋には近隣や遠国を問わず国別、場所別の指定があった。例えば長崎その他は長崎屋甲斐文十左衛門とか、呉服、小間物類売りとか諸職人は諸国問屋の豊後屋権之助が一手に引き受けていた。

また、島原領の村人達も城下に宿泊するには村別に指定された町宿があった。三会村の人は三会町・中町の為次郎宿、安徳村の人は上ノ町の仁平治宿という類である。

旅籠代は、藩士に支給していたのは、古くは東海道は銀一匁八分、西国路は一匁六分、小倉船の賄いは八分ずつとしていた。元禄十五年(1702年)になると旅籠代が高値になったし、九州路は米の値段も高いというので東海道、西国路ともに二匁ずつにし、船賄いは二匁にあげた。

島原城下では、寛政二年(1790年)以前は、上宿は錢百二十文、中宿は百文であった。それが文政年間(1818~1829年)には、上宿は百八十文、中宿は百二十文と上っていた。この年以後は、上宿は百四十五文、中宿は百二十一文と調整した。これを当時の米・銀の相場から今(昭和47年)の金額に引き当てると、上宿がおおよそ600円、中宿が500円ぐらいに当たる。

安政元年(1854年)に諸国屋彦太郎が旅人宿の差止になった。修業者に対する賄が粗末で城下の名聞にもかゝると言う為である。しかし、外に稼もなく生活も困りきったので本人はもちろん五人組からも旅人宿の許しを願い出た。それで、帯刀人の外の旅人宿としてようやく開業を許した。』

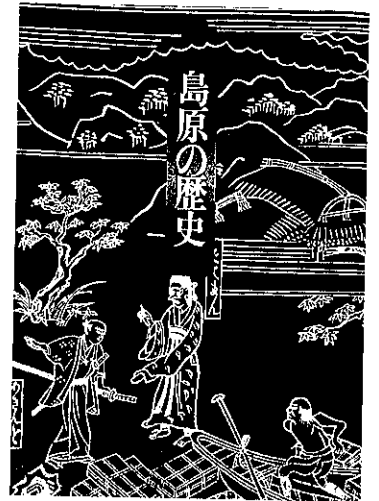
宿賃を比較する為に1790年(寛政二年)前後の大工等の職人の賃金を見ると次の如である。

1775年(安永四年)	大工日当	160文と昼食、酒を1度
1790年(寛政二年)	同上	200文と同上
1798年(寛政十年)	大工、石工	240文 左官 230文 茅ぶき師 150文
1837年(天保八年)	茅ぶき師	180文

これを現在(1990年)と比較すると1万円程度であると考えれば、ビジネスホテルや国民宿舎宿泊料の5,000~6,000円よりも割高である。

また、徳川時代の農民、商工民等の一般庶民は現在の様には自由に旅行することは出来なかった。島原の場合は町別当(町年寄)から目的地、用件日付等を書いた往来手形を発行してもらい出立していた。村の場合は庄屋が発行した。この往来手形を持たない無宿者や他所者は愛津関所や船番所から領外へ追出されていた。更に、往来番所でも手形改めを行って他所者の動静を確かめていた。

写真3  
島原の歴史(藩制編)の内扉

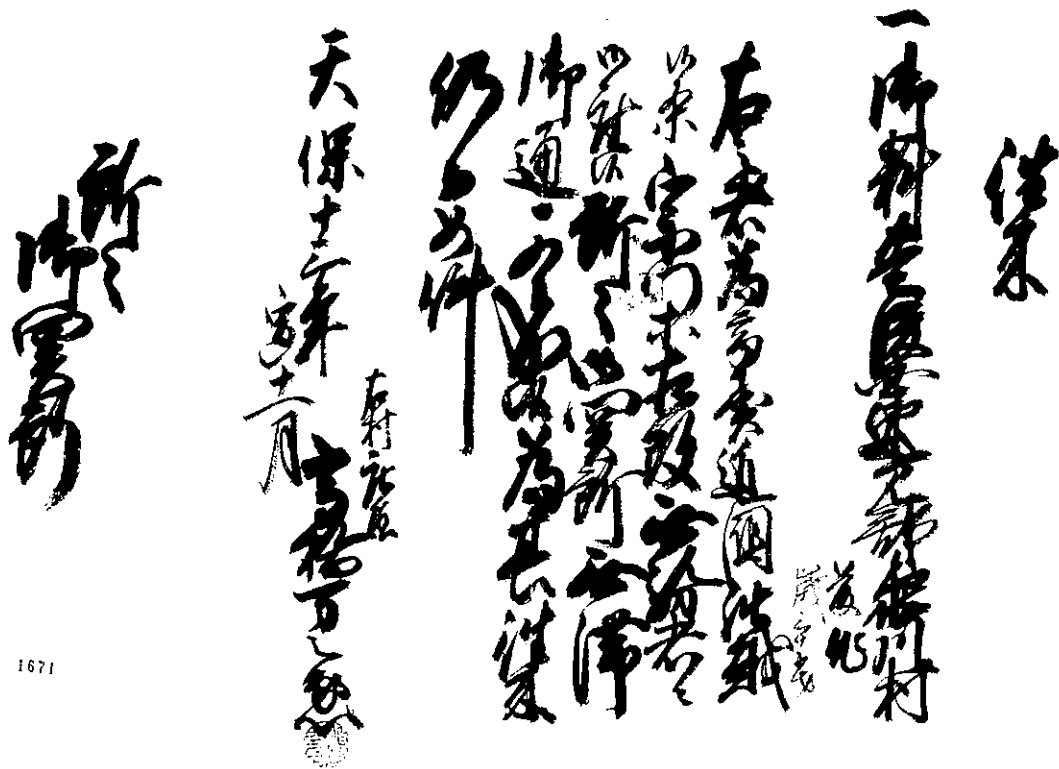


1972年出版、入江清著・島原市役所発行

往来手形 幸にして県立長崎図書館で捜出していただいた。旅行に持ち歩くので木札かと思っていたが、紙に書かれたものであり解読は島原藩の研究者である高木繁幸氏\*にお願いをした。僅か170年前の文書であるが私共には読めなかった。その当時は読めて当然の筆字であったものが今では僅かな研究者しか読めない。貴重な御指導をいただいた。

往来手形（その2）にある高木作右衛門は島原藩の飛地である豊後高田の代官である。両手形とも豊後の国（大分県）で発行されたものなので藤作、頑石が島原に用件があり出向いた時の手形ではないかとの事である。なお、これを入手し死蔵せず県立長崎図書館へ寄贈された福田氏は長崎市の著名な郷土史家であり1930年死去されている。

写真4 往来手形（その1）



1671

県立長崎図書館 福田文庫17-6

往来

一御料 豊後國速見郡 亀川村

藤作

歳三十五才

右之者為商賣 近國 罷越

候条 宗門等 相改 無紛者ニ

御座候 所々御関所 無滞

御通可被成候 為其往来

仍而如件

右村庄屋

高橋万之丞

天保十三年（一八四二年）

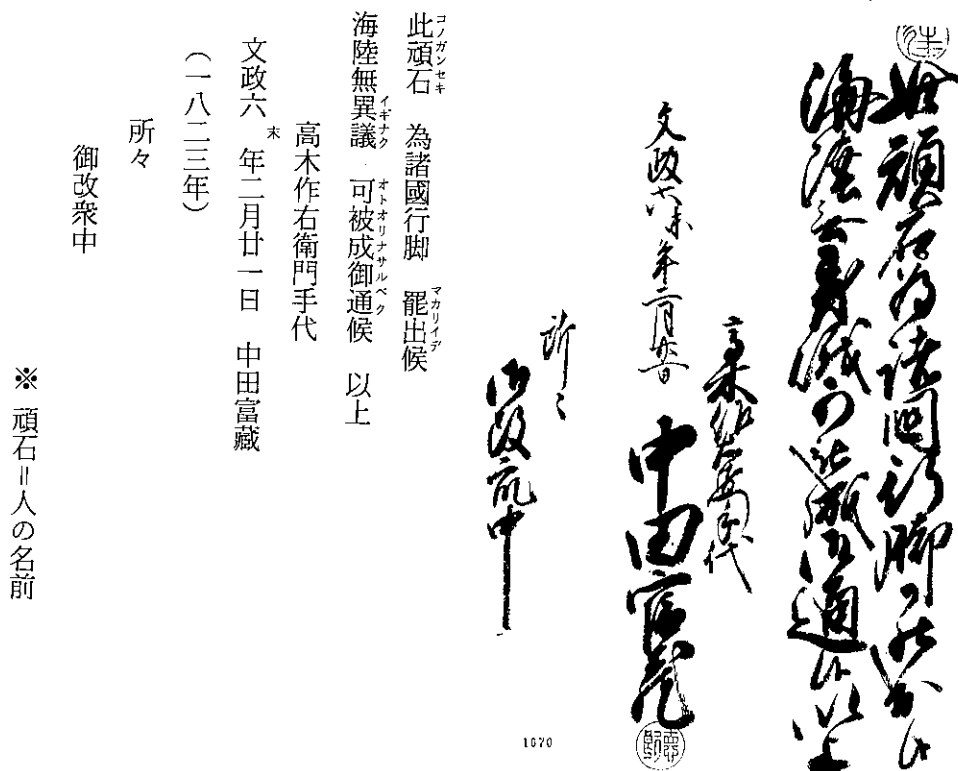
寅十一月

所々

御関所

\* 高木繁幸：瑞穂町教育委員，住所 南高来郡瑞穂町西郷辛205-1

写真4 往來手形(その2)



県立長崎図書館 福田文庫17-15

島原城下では旅人の止宿はゆかりがなければ難しかった。1838年(天保九年)に宇佐神宮(大分県)の大宮司が5人の供と島原入りした。宇佐神宮は島原藩の飛地である豊州(豊後)領内の格式高いゆかりある神社であったが、港に着いてから船上で古町別当中村寛作に宿を頼まねばならなかった程である。1687年(貞享四年) 他所の商売人が城下に宿をとり、村々で商売をするについても宿元から添手形を別当、乙名へ差出した。1742年(寛保二年)十一月新町の紙問屋久兵衛方に泊っていた旅人が午後8時過に一人歩きをして下横目に見改められて過料300文を申しつけられた。

1767年(明和四年) 幕府が通達した「旅人が病気や死亡した時の取扱方」を各村に藩から布達した。

通りがかって病氣した旅人については往來手形を調べ、医者にかけて療養を加え、在所(出身地)に帰りたくても路銀のない者はそれぞれの手続をして在所へ送り届ける。また、死亡した場合は役人に注進して埋ておき、その在所の親類や村役人に掛合った後始末をする様にということである。

1842年(天保十三年) 税金の種類は年代と共に複雑となった。運上金の種目について郡方改役人が元方に回答したのによると小物成は次の如くであった。

山口銭、<sup>ヤマコウセン</sup>花柴口銭、<sup>ハナシバコウセン</sup>塩浜運上、帆別運上、請山運上、一毛仕立山運上、見取一毛請山運上、瓦運上、水車運上、鱈網運上、湯運上、新屋床築地運上、神代野手料、魚方五歩一。<sup>7)</sup>

この中に「湯運上」が見出されるが、雲仙温泉の古湯と小地獄の湯壺の入浴者から湯元が湯銭をとり、この収入からの運上金<sup>7)</sup>と一般の風呂屋からの運上金を意味し、現在でいう営業税である。

7) 山口道雄, 他: 雲仙小浜温泉法, 53p, 小浜町発行, (1989)

1856年（安政三年） 六月，港道筋を通行していた男がいぶかしいので下横目の小八郎と源之進が取押えると往来手形を持っていなかった。伊予の松山の者で梅吉と言った。港の組頭に言付けて愛津口から送り出すことにした。

1868年（慶応四年） 六月，往来手形がなくて領外へ追出された者は，肥前の者男女4人，筑前の者男女2人，豊後の者男女9人，長崎の者2人，日向の者男1人であった。この年の九月に明治元年と改元。

## 明治・大正時代

1869年（明治二年） 六月，各藩は版籍奉還を行い，藩主は支配権を政府に返上し知藩事に任命されて一地方官の位となった。

1870年（明治三年） 幕府から明治政府になっても人々の旅行は自由ではなく，相変らず旅行願を役所へ提出しなければならなかった。

明治五年の「御達留<sup>8)</sup>」の中に次の「達」がある。

『此庚午七月名簿渡方已前願濟之上旅行之分ハ親類身寄之者<sup>ヨリ</sup>名簿渡方之儀願出次第可相渡候間其旨御心得市郷無洩<sup>イナゴウモレナク</sup>可觸知候事<sup>フレシラスベキ</sup> 辛未 十二月 庶務懸<sup>ガカリ</sup>』

※ 庚午：明治三年，辛未：明治四年，市郷：町や村

1871年（明治四年） 同じく御達留の中に旅行鑑札のことがある。

『一，旅行鑑札之儀<sup>ヘ</sup>年月日限ヲ以願出来候得共古来不為其儀ニ候是迄旅行致シ期限相満用事不相濟向ハ日延願出来候得共是所も同断之事<sup>シンビ</sup> 辛未 十二月』

この年の四月に戸籍法が制定された。また，七月には廃藩置県が行われて島原藩は島原県となった。更に十二月には県の改廃が行われて島原，大村，平戸，五島県は長崎県へ合併された。

戸籍法が制定されたので他県との転出入籍の取扱について達があり，この中に旅行滞在3日以上は届出をし，90日以上は寄留届を出す様に指示をしている。

『一，他之管内之者寄留春<sup>ス</sup>ニ付而者其本貫<sup>ツイテ</sup>\*庁之鑑札越持参シ寄留地之庄屋年寄ニ通シ村町役人其相違なき越糺<sup>ツツ</sup>シ髓カ成ル分ハ寄留名前帳江記シ鑑札相添縣廳江届出シ検査印越請置同縣之分ハ其時ニ可届出事

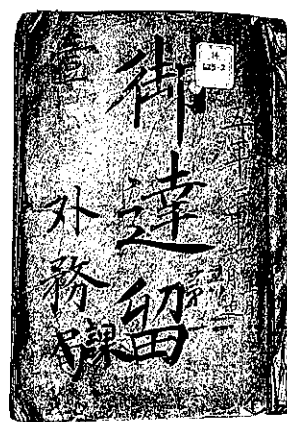
但旅籠屋ニ限ラ須都而逗留三日以上ハ届ケ九十日以上ハ寄留と可相心得事

右五ヶ條之通相心得送籍入籍並寄留取計可申事 辛未 十二月 』

1872年（明治五年） 島原，大村，平戸，五島県は長崎県へ合併されたので，同一県内の旅行は士族は「觸頭」<sup>フレガンテ</sup>，農民・商人は「所役所」へ届出を出すことになった。まだまだ不自由な時代が続いた。

『今度大村島原平戸五島當縣江合併被仰出候ニ付而者何連茂一縣内ニ候故自今右之分江諸用有之往来之

写真5 御達留の表紙



1872年（明治5年）従正月六月迄 県立長崎図書館蔵

8) 明治五年 壬申 従正月六月迄「御達留」外務課，県立長崎図書館蔵

※ 本貫：本籍地，出身地



者ハ士商共是迄渡来候鑑札不及携兼而銘々受納致候名簿所持候ハハ無支通行出来候尤往返之時々士族家ハ觸頭農商ハ各居住之所役人迄届出候様可致事

辛未十二月 右御達申候也 壬申正月五日 庶務掛』

前年に戸籍法が制定されたので、従来庄屋・名主寺で把握されていた人々の身分、戸籍は役所で統括されることになり、我国で初めて一般人の戸籍が出来ることになった。これは「壬申戸籍」と称されている。但し、これには士族、平民、新平民の身分差別が記載された。次に「達」を示した。

『先般御布告之通戸籍法則ニ基キ當管内區畫越定町村屋敷番號越記シ諸官員始巨民社寺共其住居地ニ就テ人別編入可致事 壬申正月 庶務懸 』

次に男女混浴と立小便を禁止する「達」が出された。但し温泉場の露天風呂では現在でも男女別々の入口があるものの中は同じ露天風呂という形のものがある。次に達の全文を示したのでお読みいただきたい。時代とその様子が想像される。

『當縣下旧来の陋習<sup>ロウジツ</sup>ニテ湯屋ニ男女雜浴シ或者裸體<sup>ヌド</sup>ニテ外見<sup>ガイケン</sup>を憚<sup>オソ</sup>可良須<sup>キヨク</sup>往還<sup>オウエン</sup>ニ出テ又吾路傍<sup>オノミチノヘ</sup>ニ小便致<sup>シ</sup>候等の醜風<sup>ウジフウ</sup>減<sup>セ</sup>セズ

方今<sup>カタイマ</sup>開化日<sup>カイクアヒ</sup>ニ進<sup>ス</sup>ミ月<sup>ツキ</sup>尔<sup>ニ</sup>盛<sup>ス</sup>ナル秋<sup>アキ</sup>最<sup>トクニ</sup>恥<sup>カ</sup>遍<sup>ヒ</sup>紀<sup>キ</sup>事<sup>コト</sup>ニテ既<sup>ス</sup>尔<sup>ニ</sup>他<sup>ニ</sup>所<sup>ニ</sup>尔<sup>ニ</sup>お<sup>も</sup>て者<sup>ハ</sup>右<sup>ノ</sup>様<sup>ノ</sup>の習<sup>ク</sup>弊<sup>ヘ</sup>を嚴<sup>シク</sup>禁<sup>ム</sup>シ良<sup>キ</sup>風<sup>ニ</sup>移<sup>リ</sup>候由<sup>ニ</sup>殊<sup>ニ</sup>開<sup>ク</sup>港<sup>ノ</sup>場<sup>ノ</sup>者<sup>ハ</sup>小<sup>シ</sup>事<sup>ト</sup>雖<sup>モ</sup>御<sup>ノ</sup>國<sup>ノ</sup>體<sup>ニ</sup>ニ關<sup>ス</sup>係<sup>ス</sup>ズ遍<sup>ヒ</sup>紀<sup>キ</sup>所<sup>ノ</sup>行<sup>ク</sup>者<sup>ハ</sup>各<sup>々</sup>自<sup>ラ</sup>注<sup>シ</sup>意<sup>ス</sup>ズ遍<sup>ヒ</sup>紀<sup>キ</sup>筈<sup>ニ</sup>ゆへ向<sup>テ</sup>後<sup>ニ</sup>湯<sup>ノ</sup>屋<sup>ニ</sup>共<sup>ニ</sup>於<sup>テ</sup>可<sup>ク</sup>成<sup>ル</sup>速<sup>ニ</sup>ニ男<sup>ノ</sup>女<sup>ノ</sup>別<sup>ニ</sup>ニ入<sup>ル</sup>浴<sup>ス</sup>る様<sup>ニ</sup>裸<sup>ニ</sup>體<sup>ニ</sup>戸<sup>ノ</sup>外<sup>ニ</sup>ニ出<sup>テ</sup>ズ婦<sup>ノ</sup>人<sup>ハ</sup>者<sup>ハ</sup>勿<sup>ク</sup>論<sup>ス</sup>男<sup>ノ</sup>子<sup>ニ</sup>尔<sup>ニ</sup>テも店<sup>ノ</sup>先<sup>ニ</sup>等<sup>ニ</sup>外<sup>ニ</sup>よ理<sup>カ</sup>見<sup>ス</sup>通<sup>シ</sup>の場<sup>ノ</sup>所<sup>ニ</sup>に全<sup>ク</sup>身<sup>ヲ</sup>或<sup>ハ</sup>者<sup>ハ</sup>半<sup>ク</sup>身<sup>ヲ</sup>を露<sup>シ</sup>出<sup>テ</sup>涉<sup>ル</sup>紀<sup>ス</sup>又<sup>ハ</sup>吾<sup>ノ</sup>路<sup>ノ</sup>傍<sup>ニ</sup>に於<sup>テ</sup>婦<sup>ノ</sup>人<sup>ハ</sup>者<sup>ハ</sup>無<sup>ク</sup>論<sup>ス</sup>男<sup>ノ</sup>子<sup>ト</sup>雖<sup>モ</sup>人<sup>ノ</sup>家<sup>ニ</sup>近<sup>ク</sup>尔<sup>ニ</sup>テ猥<sup>ニ</sup>小<sup>ノ</sup>便<sup>ヲ</sup>お<sup>も</sup>春<sup>ル</sup>遍<sup>ヒ</sup>可<sup>ク</sup>ら須<sup>ク</sup>

若<sup>シ</sup>此<sup>ノ</sup>旨<sup>ヲ</sup>趣<sup>キ</sup>を等<sup>シク</sup>閑<sup>ニ</sup>に致<sup>シ</sup>心<sup>ヲ</sup>得<sup>ズ</sup>違<sup>フ</sup>之<sup>ノ</sup>もの阿<sup>ラ</sup>は<sup>ハ</sup>邏<sup>ス</sup>卒<sup>ニ</sup>戸<sup>ノ</sup>長<sup>等</sup>尔<sup>ニ</sup>テ見<sup>ス</sup>當<sup>リ</sup>里<sup>ノ</sup>次<sup>ノ</sup>第<sup>ノ</sup>屹<sup>ニ</sup>度<sup>ニ</sup>咎<sup>ム</sup>申<sup>テ</sup>付<sup>ク</sup>候<sup>事</sup>

右<sup>ノ</sup>之<sup>ノ</sup>通<sup>ル</sup>申<sup>テ</sup>渡<sup>ル</sup>候<sup>條</sup>一<sup>ト</sup>同<sup>ク</sup>篤<sup>ク</sup>布<sup>達</sup>之<sup>ノ</sup>趣<sup>意</sup>體<sup>認</sup>致<sup>シ</sup>區<sup>内</sup>無<sup>ク</sup>泄<sup>ス</sup>觸<sup>ル</sup>示<sup>シ</sup>懇<sup>ク</sup>々<sup>ニ</sup>説<sup>ク</sup>論<sup>ス</sup>可<sup>ク</sup>致<sup>ス</sup>事 壬申六月 縣 廳 』

改曆 十一月に太陽暦が採用され十二月三日を1873年1月1日とした。これに関する達文が前記の御達留に含まれている。

1874年（明治7年） 大蔵省令により島原城は廃城となり城は取壊され拂下げられた。

1875年（明治8年） 前述した「長崎縣地理圖誌」によれば島原村には16町あり、戸数3,972戸、人口18,465人、馬327匹、人力車19両とある。市街の状況は、富品無し諸物に乏しい。道路幅は萬町から中木場、安德、深江を経て布津村まで平均8尺（約2.4m）、平地に松並木が少しあり、運輸は不便で海路は肥後・肥前の各港へ便がある。市街地は普通である。

1878年（明治11年） 島原村は島原町と島原村に分れた。

島原町 戸数 2,370戸 人口 10,028人

島原村 戸数 1,142戸 人口 5,455人

計 3,512戸 15,483人

1879年（明治12年） 高来郡が南高来郡と北高来郡に分けられ、島原に南高来郡役所が設けられた。その後大正15年6月に郡役所は廃止された。（郡役所の項参照）

1883年（明治16年） 島原町の南部の湊町が分れた。明治17年の戸数と人口は次の通りであった。

島原町 戸数 905戸 人口 3,866人

※ 陋習：悪い習慣，往還：道路，方今：現在

島原村	995戸	5,381人
湊町	1,285戸	5,365人
計	3,185戸	14,612人

この後、3町村は大正13年に再度合併して島原町となった。

1888年(明治21年) 島原湊(内港) 棧橋そばに「木崎旅館」が開業した。

1890年(明治23年) 5代目南高来郡長に金井俊行が就任した。明治27年までの在任中に「温泉案内記, 南高来郡町村要覧, 寛政四年島原大變記, 原城耶蘇乱記」を執筆し後世への貴重な

記録を残した。特に「寛政四年島原地変記」は今回の雲仙普賢岳の噴火に際して多くの研究者に活用された。

1892年(明治25年) 島原町, 島原村, 湊町での営業は次の通りであった。

島原町: 旅人宿14, 薬店1, 質屋12, 居商(店売り)149, 清酒醸造6, 醤油醸造4, 絞蠟<sup>シメロウ</sup>5, 刻煙草製造<sup>キザミタバコ</sup>13。

島原村: 旅人宿なし, 質屋2, 居商95, 呉服3, 清酒醸造1, 絞蠟6, 刻煙草3, 樟脳製造2, 製氷1, 牧畜生糸1

湊町: 娼妓貸座敷25, 造船所7, 居商232, 呉服5, 質屋6, 銀行2, 清酒醸造2, 醤油醸造2, 絞蠟2, 刻煙草11, 荷受問屋18, 船問屋5, 運送店3, 諸仲買<sup>15)</sup>

これを見ると各々の特徴が現れている。旅人宿は島原町だけにあり, 湊町は海運の町である為に造船所, 船問屋, 荷受問屋, 銀行, 更に娼妓屋まであり, 商工業が盛んである様子が伺われる。島原村には樟脳製造, 製氷所, 生糸会社<sup>ヘゼロウ キザミ</sup>があり, 特産物の<sup>ヘゼロウ</sup>と<sup>キザミ</sup>は3町村ともある。

1905年(明治38年) 町の様子を税金の面から見ると, 明治12年に商業に対する営業税とその他に対する雑種税が定められた。明治38年の営業税(年税)は湊町が2等地で1円40銭, 島原町は3等地で1円30銭, 島原村は4等地で1円20銭であった。雑種税で料理屋に対しては3町村とも2等地の3円, 飲食店も2等で2円, 湯屋は島原町と湊町が2等地で2円, 島原村は3等地で1円であった。<sup>9)</sup>

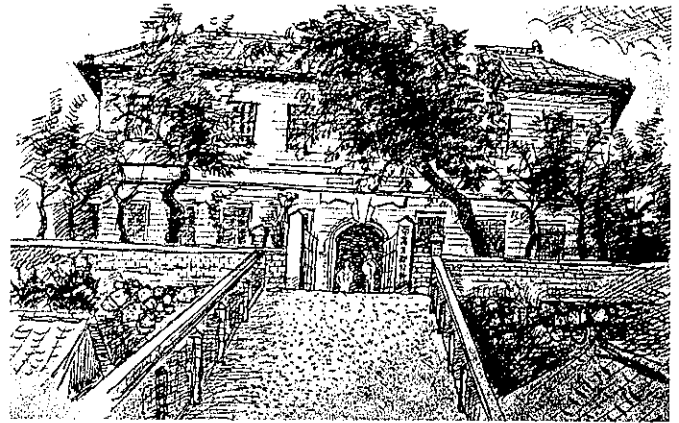
1910年(明治43年) 島原案内<sup>10)</sup>に街の様子が描かれている。

### 『娯楽』

榮楽座劇場 榮楽座は島原町音無川附近に在りて個人の所有に属する建物構造完全ならざるを以て近來改築の議あり四時の興行絶ゆる事なし

料理店 海近く、山亦近く、水清らかに、風光に富むを以て、當地の青樓料亭は、料理の善美を相持ち、好風を觀賞するの風趣を有す、加ふるに、海産の魚貝多く、澆漉たる魚の膳により、山生の珍味亦た箸を執るに足る可き者、少なしせとす、今料亭の重なる者を記せば、平野屋、橋本屋、腰駕樓、思君

写真6 南高来郡役所の絵



※ 宮崎昌二郎絵

9) 島原の歴史(自治制編), 221~222p, 前出 ※ 宮崎昌二郎: ふるさとの昔(スケッチ島原今昔), 28p1977年

10) 金森安治郎: 島原案内, 全75p+広告58p, 島原時報株式会社発行(明治43年)

亭、伊万里屋等にて、尚ほすき焼にては、湊町上馬場けいや及び新町〇松等の如き、尤も有名なり

藝妓 嶋原町及び湊町の両部に分かれ、藝妓は嶋原に二十人、湊に十人位あり、湊には近く券番の設置さる可し、藝妓は大阪又は廣嶋、熊本、長崎等のもの多し、腕の達者なもの顔の美しきもの、千芳万花、嬌態優容藝を勵み、腕を研き風尚亦大に揚れり

遊郭 嶋原の湊と云へば、往昔は物資需給の市場として、貨客の来往甚だ多く、従って遊廓は、湊新地海濱に、軒を並べ朝夕艶音絃聲絶へさりしが、明治卅二年頃、土地狭隘の為め、現在の位地たる船津新地に移轉したり貸座敷總て十二軒、不断の春を見せて、夜色中々に賑かなり』

大正時代末の嶋原町略図を見ると音無川の音無川橋そばに劇場と思われる「曙座」と中堀町寄に「占勝館」がある。曙座の跡は現在のOKホームセンターであり、占勝館が榮楽座の跡で、その後は現在の八木館2はななかり。また料理についても新鮮な魚、野菜、果物が豊富で安い嶋原の料理様子が、その尽の姿で現在に至っている。

ここで趣のある広告を見て頂くことにする。

御料理 めしにおふ手のほとりとて月にも雪にも眺め宜しく酒宴や會食に御便利なるは勿論の三筋のしらべ絲竹の調子も賑はしく料理もうんと注意をなしお取扱も懇切に大々勉強仕るは 嶋原大手思君亭

御料理 有名なる嶋原の清水を以って澆漑たる鮮魚を調理し鳥獸野菜の精撰料理は弊店の特色にして原料の撰擇凡て衛生的なり 客席も嶋原市街の中央に

位し清麗なる流河に臨み新築したる三層樓にして大小の室内清潔を旨とし多數の宴會閑雅の小宴悉く良好完全なる設備あり 嶋原大手橋口 平野屋

更に、旅館の広告を見て頂くが、嶋原は港町であったので回船問屋が兼ねた旅館もあり、それぞれが特色を記している。

平戸屋旅館 上ノ町 客室は清潔にして待遇は丁寧なり

魚屋旅館部 汽船和船元扱 客室完備 器物清潔 待遇懇切を旨とし殊に交通運輸の便は弊館の特色なり

筑後屋 湊広馬場 御旅館 汽船問屋

鶴島屋 湊広馬場 御旅館 汽船問屋

福智屋旅館 嶋原町の中央部にして四通八達至極便利の位置にあるは弊館の特色なり

写真7 ガンバ(河豚)の触れ売り



魚が豊富にとれていた時代は漁師のオバサン達が獲れたばかりのものを目籠で荷って売り歩き、路上でさばいていた。(写真は1965年)

この販売方法は昔から続いていたものであったが「自動車時代」となるに従って姿を消していった。

翠揚館 新町 館内の池は水清く四方の眺め最も宜しく而かも閑静にして御取扱極めて丁寧なり

大澤韶華園 高島丁 弊園は山水の眺望絶佳なるのみならず室内極めて清潔にして特に諸官衙<sup>カンガ</sup>に接近し居れば御定宿には極めて便利の好位置なり

常陸屋旅館 上之町 一度投宿の御方は必ず弊館を賞賛せらる 華客に対しては最も丁寧親切にして調理の如きは吟味に吟味を重ね室内極めて清潔なり

木綿屋旅館 堀町 市街の中央にして四通八達至極便利の地位を占め居るは本館の特色なり 客室完備懇切丁寧 清潔を旨とす

元木綿屋旅館 上之町 弊館は着実丁寧料理精撰清潔を旨とし交通最も便宜の位置にあり

1911年（明治44年） 島原紀要<sup>11)</sup>に次の如くあり町の様子と観光名所について説明がなされて観光立町の基礎的な考が出されている。

### 鐵 道

島原鐵道株式會社の經營に係り資本金八十万圓其他は社債に頼るの目的を以て起工したり。線路は島原諫早間にして延長二十六哩五合（42.3km）に亘る。而して其第一工區たる諫早愛野間は既に竣成を告げ九州鐵道の官線と連絡して交通運輸の便を増し、第二工區以下は目下敷設の準備中なれば近き将来に於て島原諫早間の全通を見るに至らん。

尚愛野小濱間には輕便鐵道敷設の議有志者間に唱導せられつゝあり。果して此間に鐵道敷設せらるゝに至らば本縣内は勿論佐賀縣下各地との連絡を通じ隨つて大に浴客の増加を見るに至るべし。

### 船 車

本郡は三方海に面するが故に町村到る所に海運の便あり。島原港よりは毎日郡内の要津を經由して長崎、茂木、天草、三角、長州、大牟田等の各港に連絡する漁船あり。

又陸上にも町村到る所に馬車、人力車の設備ありと雖ども中央に海拔四千九百餘尺の温泉岳<sup>ワンゼン</sup>吃立し東西南北の間を阻隔し山路に依るの外相互の間迂回の通路に依らざるを得ざるの不便を免がれず。然るにや今や縣營事業として小濱村に温泉公園<sup>ワンゼン</sup>施設の着手あり。

又島原より温泉<sup>ワンゼン</sup>を経て小濱に通ずる在来里道改修の筈なれば近き将来に於て大に東西交通上の利便を増進するに至るべし。

### 電 話

本郡には従来電話の設備なく頗る不便を感じつゝありしが明治四十三年以来市内特設電話及び市外電話線架設せられ目下湊町及び島原町<sup>カンガ</sup>内に於ける官衙公署學校又は重なる商店、旅館、料理屋等には電話器設備せられて坐ながら用件を辨することを得るに至れり。

又温泉公園設備の端緒として長崎より小濱を経て温泉に達する市外電話線を架設せられ、尚湊町より深江村に至る電話線開通し近き将来に於て之を延長せんことを期せり。

### 水力電氣

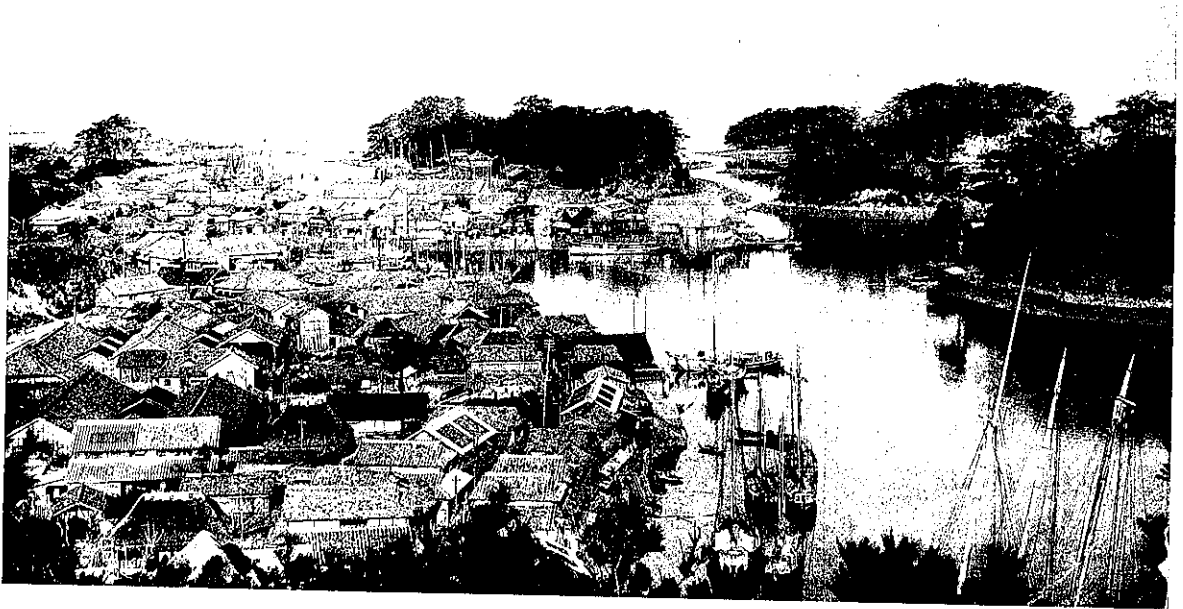
島原水電株式會社は島原村字堀端に在り資本金拾六萬圓なり。始め小濱水力電氣株式合資會社と稱し明治四十一年六月十日電氣事業經營の許可を得。翌四十二年十二月八日島原方面の工事落成して工事検

11) 島原協賛会：島原紀要，111p，明治44年（1911年）11月3日発行，島原図書館蔵

査を受け、四十三年一月一日營業を開始し全年四月二十二日社名を今の名に改めたり。

最近の調査に依れば電燈の供給先は島原方面千七百九十二戸、新設四百八十一戸、千々石小濱温泉の西目方面九百五十七戸、工場用電力は島原方面二十五馬力に達す。新設の發電所も去る九月十八日落成したれば更に供給の増加を見るに至る可し。

写真8 大正時代末の島原港



機帆船が浮び海岸沿いの道路は現在も変ってない。写真中央上には渡海船が接岸している。

## 名所古跡

### 一 島原港

湊町地先に在り、寛政四年島原洪波の際眉山の一角破裂して海面を埋めたる新にして大小の島嶼碁布星羅して島原港を形成し、白砂青松曲洲環浦の光景宛も陸前の松島に髣髴たり

### 二 島原公園

一名靈丘公園と稱へ島原村字權現山に在り、面積約四町歩にして規模廣からずと雖も婉蜒たる丘陵の上に古松鬱々として繁茂し俗塵遠く眺望に饒み一たび足を園内に入るれば覺へず快哉を叫ばしむ

### 三 島原城趾

島原城趾は島原村字城端に在り元和年間藩主松倉重政の築きたる所にして規模を江戸城に擬せしと云ふ、爾後島原歴代の藩主の居城となりしが明治維新に至り廢城となる、今は樓閣を毀ち樹木を伐り耕地と化せしも本丸、二の丸、及び濠は舊の如し、天主臺趾に登れば島原市街を下瞰し眺望絶佳なり

### 四 龍造寺隆信戦死の地

島原村字二本木に在り、地藏を祀る史に稱す、天正十二年佐賀城主龍造寺隆信自から兵を率ひて高来地方に入り有馬氏を攻めんとす、有馬晴信、島津義久の援兵を得て島原に陣す、隆信輕進之れに迫る島津氏の援兵海邊より進んで隆信の麾下を襲ひ之を殺す即ち隆信戦死の地なり

### 五 燒岩

杉谷村字千本木に在り、寛政四年温泉岳噴火の際穴迫の谷も亦噴火し漸々焼下り三會村との境に至りて止む、其跡高く焼岩簇立して黒丘を為す眞に一奇觀なり、而して焼岩の間古松繁茂して雅致あるもの多し毎年春秋の候盆栽家又は詩人墨客等の登攀するもの夥し

## 二十 三十番神

島原村護國寺境内に安置す衆人帰依の番神なり

## 二十二 甚三郎社

島原村字萩原に在り、寛永中、耶蘇教徒の乱に使番松平甚三郎行隆幕命を奉じて来り寛永十五年正月元日有馬原城惣攻の際鐵砲にて足を撃れ深創を被り還りて此地に歿す

1913年（大正2年） 前述した「島原温泉案内記」によれば、島原町は港町と島原村を合せて戸数3,000人、人口約2万人。市街地は佐世保に次ぐ長崎県内第3位の商業地であり、町民は勤勉で農工商に通じ、産物多く他の地方へ輸出が盛んに行われ活気がある。島原半島の人々は苦勞を厭わず、海外出稼は県内で最多である。

市内での湧水についても説明しており、『町内至る処湧水に富む、島原の誇る処は煙草と共に蓋し此の清水ならん』とある。

1918年（大正7年） 島原高等小学校が作成した「郷土誌<sup>12)</sup>」に町の様子を次の如く述べている。

### 『土地ト人文トノ關係』

島原町ハ専ラ商業ヲ以テ生ヲ営ミ、廢藩後一時貧民ノ生計ニ窮スルモノアリシモ、煙草ノ工業興リ其ノ職工トナリテ生計ヲ助ケタリシガ、大正六年三月島原工場ヲ引上げ熊本ニ移転セシモ、近時他ノ工業勃興シ之ニ仕事ヲ求メ、其他日雇又ハ耕作ニ従事スルモノ多シ。漁民ハ宮ノ丁、片町ニ住シ之ヲ專業トスルモノ少カラズ。

大手広場ニハ日市、年市アリ。日市ハ毎月三、八ノ日ニシテ、初市ハ三月三、四、五

日、年市ハ十二月二十三日ヨリ除日迄トス。別ニ主催者アルニアラズ。近郷各村ノ人民其ノ製作セル物品ヲ持出シ、広場ニ陳列シテ売ルモノナリ。其ノ物品ハ菓苳、畳、竹細工物、桶類、野菜及金物、陶磁器、粧飾品、小間物、玩具等ナリ。

写真9 大手広場での日市 1930年（昭和5年）ごろ



眉山の七面山を背景とし、正面には旧警察署の建物がある。

12) 島原高等小学校：郷土誌（島原町、島原村）、大正7年（1918年）、島原及び長崎図書館蔵

年市ニハ正月飾品、塩魚、乾魚等多ク、初市ニハ粧飾品、小間物、玩具ヲ多シトス。初市ニハ見セ物等ヲ出シ甚ダ賑フ。

島原村ノ人民ノ生計ハ専ラ農業ニ在リ。傍養蚕ヲ為ス。近来著シク進歩セリ。』

また、白土湖と島原城についても説明がある。

ラムネ製造所 白土湖ノ清水ヲ利用ス 濠(森岳城) 蓮根、慈姑ヲ栽培シ、兼テ魚ヲ養フ

	島原町	島原村	湊町	合計
人口	6,518	8,838	7,567	22,923人
戸数	924	1,050	1,068	3,042戸

島原尋常小学校が作成した「島原村郷土誌<sup>13)</sup>」に住民生活状態ノ変遷の項があり次の如く述べている。『住民生活状態ノ変遷

一般ハ農ヲ本位トシ生計状態他ニ比シ余リ貧シキニハアラザルモ旧士族ノ多クハ藩籍奉還後公債証書ノ外ニハ蓄積トテモナク、又一定ノ職業ダニアルニアラザレバ「座シテ食ヘバ山ヲモ空シ」ノ類ニ漏レズ、遂ニ唯一ト頼メル公債証書モ失ヒ、其ノ困窮誠ニ言語ニ絶スルモノアリタリ。其ノ後文筆算ニ長ケタルモノハ各々口ヲ求メテ官公吏其ノ他ノ役ニ奉職シ、内職トシテ細工物、養蚕業等ヲ営ミ漸ク細々ナガラモ其ノ日ノ生計ヲ維持シ、カタハラ子弟ノ教育ニ意ヲ注ギシ為、一般ニ漸ク追フテ富ミ且ツ養蚕業モ年ヲ追フテ益々盛大トナリ、延ヒテ農家ノ副業トナリ、目下桑園ニ養蚕ニ製絲ニ本村ノ重要ナル産業トナリ、一方儉約ヲ守リ質素ヲ旨トシ宮々家業ニ勤勉セシニツキ生計トミニ挙レリ。』

また、武家屋敷を流れている用水についても述べている。

『衛生ニ関スル重要ナル出来事

鉄砲町各丁ヲ貫流スル飲用水、近時頗ル水質ヲ害セルヲ見ル。衛生思想ノ発達セル今日、実ニ一大恨事ト言ハザルベラズ。

昔時、我が藩主殊ノ外意ヲ之ニ注ガレ、即チ川横目ナルモノヲ置キ絶エズ巡視セシメ若シ之ヲ汚スモアラシカ、制裁トシテ閉門仰セ付ラルヲ例トセリ。飲用水ノ人生ニ及ボス影響ノ甚大ナルヲ思ヘバ是レ當然ノ事ノミ。然シテ今ヤ其ノ役ナク、又制裁ナシ。公德心ノ漸ク向下セントスル今日如何ニシテ其ノ昔時ノ清潔ヲ維持シ得ラルベキ。水ハ漸ク汚ヲ増シ水量又減ズルモ、一般人民ノ覚醒ナク、当局亦深く意ヲ用キズ、唯僅カニ村規約ノ存スルアルモ之ヲ守ル士ナキヲ如何ニセン。』

以上の様に町民の飲用水、雑用水として使われている用水路の水質保全について町民が関心を持たねばならないと訴えている。

1924年(大正13年) 4月1日、島原町、島原村、湊町が合併して新しく島原町となった。

1924年(大正14年) 9月3日付の新聞<sup>14)</sup>

上海邦字新聞記者團 島原經由温泉へ 温泉の大観に接せんとす。

上海邦字新聞通信記者の温泉視察観光団の一行は3日正午の連絡船で上海より長崎入港、市役所、商工会議所、その他多数に迎へられて直ちに富貴楼に於ける長崎日日新聞社の午餐会に臨みたるが、一行は同夜福島屋旅館に一泊、4日午前9時45分長崎駅発島原經由温泉登山、同地に二泊して6日午后再

13) 島原尋常小学校：島原村郷土誌，大正7年5月(1918年)，島原及び長崎図書館蔵

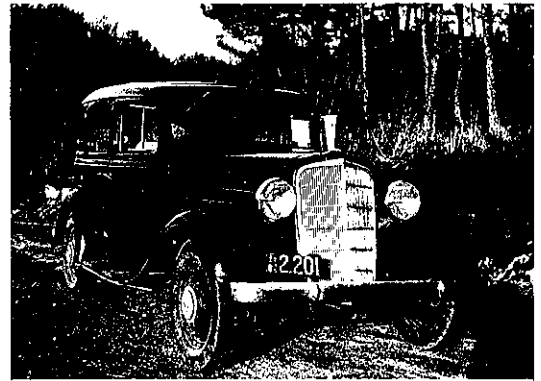
14) 島原図書館：郷土資料，観光(601010)

写真10 町村合併祝賀の中堀町通り



島原町，島原村，湊町が1924年（大正13年）4月1日に合併して島原町となった。

写真11 タクシー時代の始まり（昭和6年）



び来崎，7日の長崎丸で帰滬\*の予定である。

### 昭和時代

大正時代の始めから雲仙温泉～小浜温泉間には自動車そのものが珍しいものではあったが、タクシーが利用されていた。しかし、島原～雲仙温泉間には1921年（大正11年）に幅3間の自動車道路がようやく開通し、やっと自動車時代がやって来た。

1927年（昭和2年） 大阪毎日新聞社と東京日日新聞社共催，鉄道省後援で「日本新八景」の投票が4月に始められ，5月10日付の新聞に雲仙岳が381万票を集め山岳の部で第1位となった。

1929年（昭和4年） 1月26日付の新聞<sup>15)</sup>

島原に吞吐する一ヶ年のお客サン 乗客二十一萬人に降客二十二萬人

昭和3年中島原署管内で旅客の去来幾千に上るか鉱泉場汽車の乗客等を調べて見ると、年末現在の旅人宿22、木賃宿15、下宿屋3軒で、同年中旅人宿の投宿者内国人16,818名、外国人94名、木賃宿内国人2,496人、外国人203名を算入、下宿人は年末現在18名となり、4、5月、8、9月の好季節に来遊者が最も多いのは他の地方の例に洩れない。

#### 旅 宿 人

月	内 国 人	外国人	計	月	内 国 人	外国人	計	月	内 国 人	外国人	計
1月	836	3	839	6月	989	13	1,002	11月	1,071	7	1,078
2月	1,073	4	1,077	7月	1,120	10	1,130	12月	946	4	950
3月	1,584	8	1,592	8月	1,788	17	1,805				
4月	1,692	23	1,715	9月	1,388	2	1,390				
5月	2,171	3	2,174	10月	2,196	3	2,198	総計	16,854	97	16,951

\* 滬：上海の北東を流れる川の名。滬江は上海の別名

15) 島原図書館：郷土資料，観光（601010），88p



## 木賃宿

	内 国 人	外 国 人	計		内 国 人	外 国 人	計
4月	272人	16人	288人	9月	175人	8人	183人
5月	253	14	267	10月	258	30	278
6月	177	7	184	11月	188	6	194
7月	272	17	289	12月	205	21	226
8月	175	32	207				

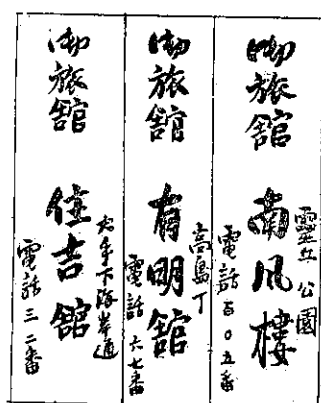
鉱泉浴場は新山鉱泉場1ヶ所であるが入浴者は内地人のみで昨年中を通じ2,667名で月別に見れば次の如し。

1月	146人	4月	183	7月	261	10月	306
2月	176	5月	162	8月	302	11月	283
3月	103	6月	184	9月	328	12月	231

汽車の乗降客は乗客342,106名、降客410,276名に上り之を駅別に見れば次の如し。

	乗 客	降 客		乗 客	降 客
大三東駅	32,659人	34,286人	島原湊駅	110,685人	98,754人
三会駅	34,900	37,902	安中駅	23,672	23,120
島原駅	100,232	116,576	深江駅	39,959	39,071

また、同年4月に発行された島原市街地図(A3版)\*の裏に広告があり、その中に旅館3軒の名がある。南風楼、有明館、住吉館であり、このうち有明館は現在廃業しているが、他の2軒は続いている。



1930年(昭和5年) 国勢調査で島原町の人口は21,540人、世帯数は3,954戸であった。杉谷村は3,892人で673世帯、三会村は4,975人で834世帯、安中村は4,485人で795世帯であり、現在の島原市として見れば34,892人で6,256世帯となる。

3月21日付、島原新聞に島原半島内の名所巡りの周遊券について記事がある。<sup>15)</sup>

『島原半島一周に周遊券を発売 所謂「昔の島巡り」

島原・口之津・温泉・小浜の郡内四鉄道では小浜自動車会社と共同し昔の所謂島まわり、島原半島一周団体募集を計画中であったが、いよいよ四月四日

より八日までの間を通用期間とする乗車券を発行することとなり三月二十一日より四月八日まで四鉄道の各駅及び自動車会社で発売することになった。

乗車券は大人一円六十九銭、小児一円九銭で汽車賃及加津佐小浜間の自動車賃を包含し、島鉄諫早森山間の各駅発の旅客に対しては特に愛野村駅までの三等往復乗車券を五割引で発売するが、募集総員二千名五月二日までに申込を締切る予定である。

四月六日の日曜日は特に島原湊駅を起点として午前八時七分発南目廻り加津佐駅経由、島原湊駅を起

\* 島原商工会議所：創立50周年記念誌付属資料，島原市街地図，1990年発行

点として午前七時二十三分発北目廻り愛野村駅（乗換なし）肥前小浜経由の特別編成客車を直通運転する。因に沿線著名の名勝は左の如くである。

1. 島原駅附近 島原城趾、三十番神 2. 神代町駅附近 淡島神社、釈迦寺 3. 西郷駅附近 岩戸  
4. 水晶観音駅附近 水晶観音 5. 小浜駅附近 首塚 6. 千々石駅及上千々石駅附近 橋中佐銅像  
7. 富津駅附近 富津弁天 8. 島原湊駅附近 霊丘公園、九十九島 9. 布津駅附近 琴平神社 10.  
有家駅附近 鮎歸の滝 11. 南有馬駅附近 原城趾、浦田観音 12. 加津佐駅附近 岩戸、貝塚 13.  
肥前小浜駅附近 小浜温泉 14. 木津駅附近 木津弁天。』

6月7日 秩父ヶ浦公園の開園式が行われた。秩父ヶ浦の由来は、1925年（大正14年）2月に秩父宮殿下が雲仙岳登山の帰途で島原町柳ヶ浦から乗船された折に九十九島の風景を嘆賞した。これを記念する為に柳ヶ浦から安中村竜宮島までの海岸一帯を秩父ヶ浦と改称した。

大場新、塚島房次郎、下田侍之助、大場末松、河野秋郷等が中心となって秩父ヶ浦風光会を結成し、公園指定に努力した。

園内各所の逍遙道路の第1期改修工事が完成して県知事を迎えて盛大に開園式が行われた。参加者は200名、海外国人40名、見物人4,000人であった。<sup>16)</sup>

南島原駅（旧島原湊駅）前に「幸屋」が開業した。

1932年（昭和7年）雲仙岳が1927年（昭和2年）に大阪毎日新聞と東京日日新聞共催の「日本新八景」の山嶽で第1位となって以来、国立公園指定への運動が強く推進された。1930年（昭和5年）内務省に国立公園調査会が設置され、翌年6月には国立公園委員の現地調査が行われた。

1932年（昭和7年）9月には県民の猛運動により国立公園委員会選定小委員会が雲仙岳を含めて候補地12カ所を選定し10月の委員会総会で決定し内務大臣へ答申をした。

長崎県、長崎市、商工会議所、南高町村会では10月21日～23日まで祝賀行事を開催した。<sup>17)</sup>

その時の花自動車を次に示した。

島原から雲仙への登山道路について「雲仙岳大観」<sup>17)</sup>に次の如く説明している。

『島原雲仙間自動車道路

本路線は元幅員三尺乃至一間に過ぎざる隘路なりしが、小濱及び千々石線の新改修成れる大正五年度に於て縣費四千九百六十圓、沿道町村負擔金合計九千六十圓の經費を投じて幅員一間の歩道に改修せら

写真12 雲仙岳が国立公園候補地として決定された祝賀行事



島原駅前に並んだ花自動車、左手には駅のプラットホームが見え、中央後には蒸気機関車用の給水高架タンクが見える。  
1932年（昭和7年）10月23日。

16) 島原図書館：島原の歴史1，新聞記事等による昔今23

17) 長崎県：雲仙岳大観，1932年（昭和7年）発行，県立長崎図書館蔵

れ、五分ノ一乃至十分ノ一勾配は大に緩和せられたり。此の施工區間、深江村深江より小濱町字池ノ原に至る一里三十町四間なり。

其の後雲仙發展の機運益々著しく、登山者又激増するに及びて小濱線、千々石線の二登山道のみを以ては未だ充分ならざる憾深きのみならず、山の東麓なる島原町郊外九十九島や秩父ヶ浦の風景地をして公園の「センターランド」たらしめ、公園と島原湊との聯絡を密にし熊本方面よりの登山客にも自動車による登山の便宜を興ふる必要痛感せられたるを以て、大正八年度より同十一年に至る四ヶ年継続事業として經費豫算四萬六千三百七十七圓を計上し、内四割を地元負擔として里道工事に着手せり。

然るに大正八年四月、道路法実施せられ本路線が府縣道に認定せられるや、該法施行に伴う府縣道一般の大改修計畫を好機とし、當初の縣費支辨里道工事繼續を打切り、更めて大正十、十一年の兩年度に於て島原町より雲仙口古湯温泉に至る幅員三間の道路を完成したり。

其の後局部的にも幅員を擴張し、屈曲を加減按配する等相當改修を加へたるを以て稀に見る優秀登山自動車道路を現出したるか毎年局部的の改修を行ひ居るを以て一層完備するに至るべし。

本路線は他の二線に比し勾配緩かに眺望亦雄大なるを以て、最も自動車の「ドライブ」に好適せり。有明海、三角半島を脚下にし阿蘇火山を指顧の間に望み、遙か南方には肥薩國境の連峰雲霞の裡に見る。途中俵石風景地には特に展望所を設けたり。』

以上の様に道路の拡幅整備とドライブ道路から見た風景の美しさを述べており、自動車そのものが珍しい時代に於て現在の自動車社会を見通した観光ドライブを指摘している。

雲仙ゴルフ場の空池から島原へ下る山道の谷や樹木の美しさと俵石展望所から眼下に広がる有明海と三角、天草諸島の美しさは年を経ても変わりがない。この美しさは四季折々にも異なり、時刻、日照によって千変万化し墨絵の世界もあるし南国の明るい太陽の下・海の青と森や畑の緑の世界もある。何時通ってもドライブの楽しさと爽快感を満喫させてくれる景色である。

1934年（昭和9年）3月16日、内務省告示によって「雲仙は我国最初の国立公園」として正式に指定された。同時に指定されたのは霧島と瀬戸内海であった。

この年に「九十九ホテル」が木造二階建洋館で開業し社長は大場亀治であった。当時の宿泊料金は一般旅館で2.5円～3円であった

写真13 昭和9年3月16日付 長崎日日新聞

日六十月三年九和曆 (可延後報國三第日一月五五第西)

# 雲仙公園愈よけふ

## 正式に国立に指定す

### 霧島瀬戸内海と共に最初に

### 官報號外をもつて

内務省では国立公園指定に際する一切の手續を完了したので、應十六日官報を以て雲仙、霧島、瀬戸内海三公園を左の如く正式指定する事となつた。これにて我國に於ける最初の国立公園が生じたのである。

十日前内務省告示第百三十三號を以て国立公園法第一條の規程により左の通り區域を定め、並

鎮守宮公園を指定する其の區域を表示したる圖面は内務省及長崎縣廳に、町村分圖は各町村役廳に備へ附録に供する旨本日發表せられた。

長崎縣指定區域

島原町	杉谷村	小濱町	北串山村
三會村	大比良村	南串山村	北有馬村
湯江村	守山村	西有馬村	有來町
土黒村	千々岩町	堂崎町	布津村
西郷村		深江村	安中村
山田村			(東京電報)

縣の計畫

正式指定に當り

以て国立公園の指定告示が發される事となつたが、縣廳では先般來之の期を待望種々準備中のところ、一兩日中に濶家神社に於ける国立公園指定報告を初め、組長又は内務部長の認定被受外縣下各學段に於ての講演會縣廳等々應的準備を整えてゐる。

が外国人のみ宿泊させた九十九ホテルでは15円であった。<sup>18)</sup>

1936年（昭和11年） 島原第二小学校が作った「郷土教育資料」には当時の町の様子が詳しく述べられている。その中で、島原は国際観光ルートを中心であること、雲仙の外国人観光客に対する応接の注意があり観光立市の意向がうかがわれる。風習については草履、下駄の時代も今のコンピュータの時代も変わらぬ様子が伺われて興味がひかれる。

## 『第九章 交通運輸<sup>19)</sup>

### 第一節 道路及橋梁

### 第二節 交通運輸

#### 一、島原町の占むる交通上の地位

本町は大阪、別府、阿蘇、熊本、雲仙、長崎、上海を繋ぐ国際観光ルートを中心にして、島鉄線＝島原湊駅～省線\*長崎本線（大村線）諫早駅・所要時間1時間半、一日十二往復、島原湊～三角港・所要時間一時間半、四往復、省線三角線と連絡。～百貫港（熊本新港近く）間一時間半、三往復、熊本行自動車車絡。～長洲港間一時間半、二往復、鹿児島本線連絡。～四ツ山港（大牟田）間二時間、三往復、鹿児島本線連絡。～若津港（大川市）間三時間半二往復。

南部地方に至る口之津鉄道線あり一日十往復。諫早に至る島鉄バス往復、南部に至る口鉄バス、雲仙に至る定期バス、貸切自動車。南目各地を経て茂木（長崎）に至る海路、長崎に天草地方に致る定期船あり。四通八達頗る便利なり。

## 第十二章 人情風習

### 第五節 改善すべき事項

#### 一、婚儀

1. 披露の催は簡略を旨とし招待客は近親者に限りたし。後略
2. 披露の席上新婦の色直しを廃すること。後略

#### 二、葬儀

1. 出棺並に儀式の時刻は必ず之を励行すること。略
2. 葬式の際の食事を廃すること。後略
3. 途中の葬列は之を廃止すること。後略

#### 三、宴会

1. 座り式に依る場合なるべく食卓を使用すること。後略
2. 飲酒の必要なき場合無駄に酒を注かしめぬ様にし且つ酒杯の献酬を廃し举杯を以って之に代へること。後略

写真14 昭和初期の島鉄バス



高島町の島原鉄道事務所で、左は諫早行、右は島原行

18) 九十九ホテル五十年のあゆみ, 16p (1984年発行)

19) 島原第二小学校, 島原青年学校: 郷土教育資料第1冊(4分冊の2,515p), 昭和11年発行, 島原図書館蔵

\* 鉄道省線の略, この後日本国有鉄道=国鉄, 現在は民営化されJR九州となった。

## 四、公衆作法

1. 劇場其の他公衆出入の場所にて嚴重に秩序を重んじ順番を乱さざること。後略

## 五、外国人に対して

1. 外国人に多人数附纏ふて軽侮の語を発したり、或は批評したりせぬこと。

国立公園雲仙をひかへ居る關係上外国人多数来島<sup>\*</sup>するに当り種々批評したりして不快の念を起さしめざる様心掛けざるべからず。

2. 外国人に対して不当の利益を貪らぬ様にする、外国人を見ると往々不当の利益を貪らんとする不心得の者無きにしもあらず、かくの如きは文明国民の恥辱なるにより此の点注意すべき事なり。

## 第六節 娯楽

## 一、常設館 活動写真常設館 二

## 劇場 一 』

## 島原駅及湊駅乗降客並に取扱貨物調

年 度	島 原 駅			
	乗車人員	降車人員	発送貨物	到着貨物
大正 5 年	56,810人	78,101人	2,592 t	2,151 t
10 年	100,040	158,008	5,434	5,677
15 年	127,296	297,116	9,854	11,375
昭和 5 年	182,397	306,468	4,647	4,416
10 年	269,682	290,932	3,208	3,454

年 度	島 原 湊 駅			
	乗車人員	降車人員	発送貨物	到着貨物
大正 5 年	36,337人	38,787人	3,925 t	2,341 t
10 年	67,226	62,780	7,400	6,028
15 年	90,734	61,752	9,592	8,633
昭和 5 年	70,302	54,290	1,994	2,143
10 年	59,300	45,953	3,462	2,007

1937年（昭和12年） 4月22日、内務省は長崎県から申請されていた都市計画風致地区の指定を認可した。島原半島では次の如であった。<sup>20)</sup>

千々石町	千々石風致地区	36ha	猿葉山風致地区	214ha
	城山風致地区	34.5ha	雲仙登山道風致地区	24.5ha
加津佐町	岩戸山風致地区	33.5ha	女島山風致地区	44.5ha
小 浜 町	富津弁天風致地区	82.5ha	湯町風致地区	120ha

※ 来島：島原へ来ること。

20) 島原図書館：郷土資料（93）観光，149p，12p，26p，44p

	雲仙登山道雲仙風致地区	96ha		
島原市	瓢箪畑風致地区	41.5ha	森岳城趾風致地区	10.5ha
	島原海岸風致地区		霊丘風致地区	4.5ha
	九十九島風致地区	13.7ha	秩父ヶ浦風致地区	970ha

この年の7月7日に北京郊外の蘆溝橋で日中両軍が衝突し日中戦争が始った。国内の戦争体制は増々強化されて行き遂には太平洋戦争へと進むのであった。このような状況の下では観光立市、観光産業の姿は段々と薄くなって行くのであった。

1940年（昭和15年） 4月1日、島原町、杉谷村、安中村が合併し県下では3番目の島原市制が施行された5月、島原商工会の解散と島原商工会議所の設立が役員会で承認され、12月2日正式認可された。

1941年（昭和16年） 12月8日 日本海軍はハワイ真珠湾に奇襲攻撃を加え米太平洋艦隊を全滅させ太平洋戦争へ突入した。

従って、この時から国内では観光開発、温泉発掘という平和産業は全く姿を消すことになった。しかし、島原市は観光市立で行かねばならぬという考は依然として残されていたことは沿革で述べた如く『雲仙、阿蘇、別府の国際観光ルートを中心に位し』ということでも明らかであった。

当時の標語である「鬼畜米英」「欲しがりません勝までは」「神国日本」「非國民」「非常時」の言葉が耳に残る。物不足から出て来た「闇」「横流し」は現在も残っている。

この当時の島原の旅館については資料を入手出来ないので雲仙温泉の旅館宿泊料金を見ると次の如くである。

表1 雲仙温泉での宿泊料金<sup>21)</sup>

旅館名	客数	収容数	料金	旅館名	客数	収容数	料金
観光ホテル	70	90人	12~20円	加勢屋	不明	30	2.5~6.0円
東洋館	15	60	4~10円	岩木屋	〃	20	〃
宮崎旅館	19	70	〃	榊屋	半自炊	15	2.0~4.0円
富貴屋	18	70	〃	徳島屋	〃	15	〃
湯元旅館	18	50	〃				

従って、島原の旅館も1泊2食付で3~4円程度であろうと考える。

21) 日本温泉協会：日本温泉大鑑，966~967p，博文館発行，1941年（昭和16年），国会図書館蔵

写真15 旧島原町・市庁舎（1945年頃）



新市庁舎の建設のために1951年（昭和26年）解体され、その後は霊丘公園の一角に公園事務所として移築された。

## 戦 後

1945年（昭和20年） 国民320万人を殺した太平洋戦争は、沖縄を6月23日に占領され、8月6日広島、8月9日長崎に原爆を落され悲惨な状態で8月15日に敗戦となった。アメリカ軍等の連合軍が全国に進駐し、連合軍命令が総てに優先した。国民は疲労困憊し食糧も欠乏して大都会では餓死者も出る状況となった。物資不足の為に物価は急騰してインフレとなった。

終戦直後の混乱も1950年（昭和25年）頃になると落つき物価も安定して来たので米の統制が廃止され自由販売となった。なお、島原市内の町並は幸にして僅かな戦災だけで戦前の様子が昭和30年代までは続いていた。本誌の内容はこの後観光の動きについて述べて行くが、敗戦の傷が癒えない1947年（昭和22年）には早くも島原観光協会が発足して観光立市の動きが始まった。

1946年（昭和21年） 商工会議所の再建が活発化して10月15日に商工省から社団法人島原商工会議所の設立を許可され、30日に登記が認証された。

1947年（昭和22年） 1月16日 島原観光協会の設立発起人会が商工会議所で開かれた。新島原新聞は19日に次の如く報じた。

### 観光都を宣揚 島原観光協会設立決定

終戦後平和日本建設の前に大きく浮び上がった「観光」はお山雲仙を背景として国際的な観光価値を持っている島原市にも大きな関心呼び起し、新島原の発展は観光都市の建設からという声か起り、その発起人会が開かれ座長に林銑吉氏が推された。そして、設立主旨説明、協会々則、本年度事業計画の審議が行われた。協会の目的は次の如くであった。

1. 観光資源の調査研究
2. 宣伝、紹介、施設、接遇及び観光事業の普及等に関する連絡調整
3. 観光施設の計画、改善、整備の促進
4. 島原文化の宣揚
5. その他目的達成に必要な事業

4月4日付新島原新聞に同協会の設立が報じられた。

### 『観光島原 具現へ 島原観光協会発足す』

雲仙を中心とする島原を一大観光地に育成し島原市に新たな発展と使命を約束すべき島原観光協会は4月2日その発足を見たが、その組織機構は島原市内の一流事業家を網羅し法人加入の特別会員60、個人加入の普通会员20名に及び、その事業計画は昭和22年度は先ず準備期間として啓蒙運動、宣伝、開発に主力が注がれるものと見られている。協会役員は次の如くである。

会長 古川晋一、副会長 大場末松、清水治代、常任理事 徳永定治、理事 松尾貞明、松尾滋吉、林栄一、古賀重利、光永嘉寿雄、藤田金男、山本富治、近藤兼男、松尾豪雄、宮崎康夫、松本義兼、若松七五郎、渥美元、唐見松二、宮崎敬作、監事 植木信一、堀 要。』

6月4日付新島原に観光協会の事務所を島原商工会議所階上に設置するとある。

戦争が終り生命の危険がなくなり平和の尊さを実感して、自然の美しさを愛する人々の様子が次の新聞紙面によく表現されている。未だ物不足の1947年（昭和22年）春の雲仙、登山する為の乗物はトラッ

クであり、小中学校の修学旅行は徒歩登山であった。5月19日付、新島原新聞<sup>22)</sup>

『押すな押すなの人 お山雲仙のツツジ九分咲き

めぐり来る平和と共に国立公園雲仙は再び時代の脚光を浴びてクローズアップされつゝある。お山雲仙のツツジを慕って島原はもち論、遠くは長崎、諫早、佐世保またはインフレに乗じてしたま儲けた北九州、関西などの新興階級などが連日の如く麓から押しかけて旅館という旅館、ホテルというホテルは超満員という盛況振り、何処でもうれしい悲鳴をあげている。

ツツジは山一面にあざやかな九分九厘咲きで、特にゴルフ場付近はもう満開である。このツツジを眺める若い男女のアベック姿もここかしこ、我が青春に悔いなしというところ。18日の日曜には島原市内の官庁、会社の団体が幾組もトラックでのし上り、紅、紫、桃色、色とりどりのツツジの間をぬって人また人、曇りがちの天気も物かわ、柔やかな風景が随所に見受られた。

1時間、いや30分おきの様に各旅館前にすべり込むトラックの中から男も女も年寄も子供もニコニコと嬉しそうにリュックサックや風呂敷包みを下げておりて来る。

ポツポツ復興した土産品の店も盛況を呈し、久し振りに平和によみがえったお山雲仙も将来をうら付けするよう戦前の観光雲仙に、いな平和国日本の国策でもある新しい夢の雲仙、そしてまた世界の雲仙へと飛躍する日が期待される。』

この年の島原市内の旅館26軒、外食券食堂3軒、特別料理飲食店15軒。<sup>9)</sup> 島原湊（内港）棧橋そばに「みなと旅館」が開業した。

写真16 白山やまから見た島原市街地・船津一带（昭和23～24年頃）



昔の家並みが残る船津地区、昭和30年代に入るとコンクリート家が建ち始めた。斜に走る国道251号は島原税務署から広馬場まで戦争中の昭和18～19年に消防道路という名目で強制撤去され昭和21年に開通した。（山本篤五郎氏による）

22) 島原図書館：郷土資料（94）、観光・景勝、46p、51～54p、118p



商工会議所では復興施策の一端として国際観光と産業運輸の企業計画を次のとおり立案した。<sup>23)</sup>

#### 国際観光事業

1. 秩父ヶ浦と雲仙に国際観光ホテルを建設，また医療営団から南風楼旅館の拂下げを受け観光保健と保養を目的にした和風旅館にする。
2. 市内に温泉の開発，ホテルや休養施設に利用する。
3. 九十九島，秩父ヶ浦，白土湖，眉山などの景勝地に展望台や遊園施設を作るほか，水族館，観賞庭園，運動競技場，海水浴場，キャンプ村，競馬場，観光会館を建設する。

#### 産業運輸事業

1. 豊富な水産資源に恵まれており，この開発利用は現下の食糧補給に重要。漁業を種類別に選択，各漁港に経営機関（市場）を置き漁業者と歩合制度による協同経営をする。また水産指導所を設置，漁法や水産加工の技術指導を受ける。
2. 音無川下流に白土湖水を引用して淡水魚の養殖池，また秩父ヶ浦海岸に海の養殖場を設ける他，水産加工品，魚粉，魚肥の製造と製塩業。
3. 園芸指導所を設置し農園の技術と経営を指導。
4. 農民工芸として，木材，羊歯類を利用し鞆，籠，杖，玩具など土産用工芸品の製造。雲仙，眉山々麓の陶土による雲仙焼，眉山焼を復活させる。
5. 将来の観光に備え，雲仙，長崎方面への定期バスや貨物輸送，また島原を中心に大牟田，三角，天草各港間に定期航路を開設する。

1948年（昭和23年） 合資会社南風楼開業，資本金160万円

1950年（昭和25年） 島原市役所の「観光地診断資料」<sup>24)</sup>の記録による島原市内旅館での宿泊者数は1月が最少の1,133人で最多は10月の3,386人，年間合計24,927人とある。なお，日帰り客は18.1万人となっている。3月16日付，新島原新聞<sup>20)</sup>には次の如く報じた。

観光施設を完備 島原観光協会総会の付議

島原観光協会では17日午後1時から島鉄会館で理事会，引き続き同2時から総会を開催，次の諸件について協議を行う。

1. 23年度事業報告，同決算報告
2. 25年度予算審議，同事業計画

なお，25年度事業計画原案は次の通りである。

#### 諸施設

1. 市と共同して史蹟指定物件の説明標建設手入，龍造寺隆信戦死地に墓碑建設，水辺美化作業
2. 焼山の伐木，開発
3. 観光案内図板修繕塗替
4. 城跡に植樹
5. 海水浴場に案内開設

1. 第2回盆踊実施
2. 観光春秋祭
3. サービス講習会
4. 観光島原市発展研究会
5. 水辺の美化運動
6. その他

#### 宣 伝

23) 島原商工会議所：創立50周年記念誌，1990年（平成2年）9月発行

24) 島原市役所商工観光課資料「観光地診断資料」1963年（昭和38年）1月作成

1. 写真撮影, 絵葉書作製 2. 第2回ポスター, パンフレット作製 3. 学生, 生徒を対象とする講演 4. 紅葉, ツツジなどの観光シーズンに湊に出張所開設 5. 広告, 記事, その他による宣伝

日本交通公社

3月13日に, 島原市, 商工会議所, 島鉄の要望により日本交通公社島原出張所が万町のミヨシ屋の中に開設された。しかし, 利用者が少なかったので, 観光客が乗降する島原湊の島鉄観光課のあと(広さ4~5坪の部屋)へ移った。その後, 昭和27年10月に島原営業所に昇格した。事務所は再度島原観光汽船の油倉庫へ移った。昭和34年10月, 外港ビルが完成したので各航路も外港発着となり事務所も此所へ移ったが昭和50年(1975年)2月に廃止され, 25年間の営業活動に終止符が打たれた。

3月23日, 終戦後の初めての外国人観光客・ハワイ観光団一行24名が長崎から雲仙泊で島原へ来た。

この日の朝, 島鉄バスに市土木課長, 観光協会理事が乗り雲仙まで一行を迎えに行き, 10時に湊広馬場の歓迎会場に着いた。大勢の市民が歓迎する中で一行に花束贈呈があり, 一行は二台の小型バスに分乗して坂下, 坂上, 中堀町, 堀町, 万町, 大手を通過して森岳城趾に登り市内の概況について説明を受けた。

次いで一行は南風楼に案内され鶴の間で日本茶の接待を受け, 中岡市長が歓迎の辞を述べた。これに対して椎木団長は次の様に御礼をのべた。

『ハワイに帰りましたら, 島原がどんなに良い所であるか, また, どんなに歓迎していたか友だちを友人達に十分伝えて, 今後は島原へ島原へと観光に来る様にすゝめたいと思います。』一行は昼食後12時40分発の九州商船・北松丸で三角へ向った。

続いて4月27日にハワイ観光団第2陣のセントラルパシフィック団一行16名が雲仙から湊広馬場に到着し市長から歓迎を受けた。その後, 堀町, 万町等の目貫街を見物し森岳城趾から市内を展望した後, 国光屋旅館の歓迎の宴に臨んだ。中岡市長は次の如く述べた。

『今後私達は文化国家として, また平和愛好の国民として伸びて行かねばならない使命を持ち, その使命達成のため日夜努力を続けていますが, この大切な時期にハワイ観光団を迎へ, 色々な観光面の話を聞く機会を得たことは幸いです。』

島原は小都市ですが今後観光都市として伸びようとしている所で, どの様にしたら眞の発展があるか皆様の御意見をお聞きしたい。

なお, 本市は目下温泉掘削中であり, ここ1, 2ヶ月もしたら温泉も出ることゝ思いますので帰国さ

写真17 島原市堀町のみよしやデパート(1950年頃)



左手は親和銀行島原支店で, 中央は萬町通りである。夏の屋下がりで, 右には竹んバッチョを被った女性がリヤカーを引いている。

れたら関係方面へ御紹介もお願いします。』

酒井団長は、島原で受けた歓迎ぶりは今まで歩いて来たどこの観光地よりも忘れられない印象を受けました。島原は余り知られてないので観光地として推奨します。改善する点は

1. 便所を水洗式とすること。
2. 浴場でヒゲソリ用の電源と給湯設備。
3. 旅館の料理は数が少なくても良いから地方の特徴を生かした品を。
4. 芸者踊りよりも新時代の感覚があるものを。
5. 森岳城跡には豆などが植えてあったが、日本の四季とりどりに咲くモミジ、ツツジ等を植えてほしい。

昼食と余興の島原音頭や新炭鉾節の踊りもあり一行は午後1時前に三角へ向った。

この後、ハワイ観光団は続々と島原を訪れる様になり宿泊する様にもなった。同様にツツジのシーズンや紅葉のシーズンには関西、北九州方面からの観光客も臨時列車や貸切バスで訪れたので関係する旅館等は嬉しい悲鳴をあげた。<sup>22)</sup>

10月、秋の豊穰をことほぐ島原市内の猛島・霊丘・八幡熊野四社合同の秋季大祭が10月13～15日の3日間行われた。大手広場、霊丘公園、広馬場、には御みこしの御旅所や舞台が設けられ、万町から堀町、中堀町、広馬場に通じる目抜通りの軒並には紅白の幕掛や献灯がなされ祭気分をわきたゝせた。

13日午前9時に各神社の御みこしが古式の服に身をかためた青年達にかつがれ笛や太鼓のさびた音にまじってセンダイロク、マンダイロクの声と共に各町内をめぐり、氏子の歓迎を受け各御旅所に到着された。15日には午後2時から各々還御が行われた。

この3日3晩は大手、霊丘、広馬場の各舞台では自慢の芸能が競演され数千人の観客が来場する賑わいであった。この祭の案内広告を次に示した。

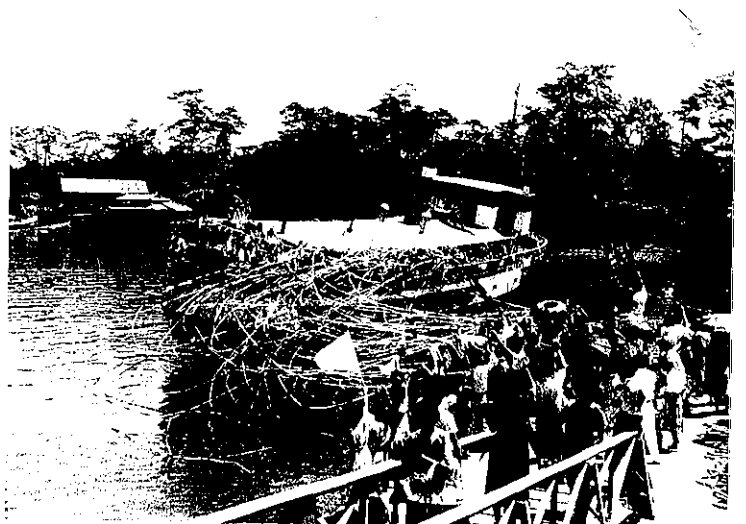
土産品の値段 (1950年)

文旦清 400g 250円, 湯せんぺい 30

写真18 ハワイ観光団の歓送風景



島原湊（内港）の九州商船棧橋から大勢の人々が送った。



1959年（昭和34年）に港は外港へ移されたのでこの棧橋はない。  
(大場千年氏提供)

枚入 150円, 蜂蜜 360ml 150円,  
 チェリー豆・ウニ豆 400g 120円  
 ~140円, 白ゴマ 1升 350円, 生  
 が 1升 50円

11月, 島原市の特別委員会である  
 観光事業審議会の設置協議会が11月  
 24日開かれ, 市長から設置主旨の説  
 明があり決定された。

#### 設置目的

観光資源の開発, 観光施設の整備,  
 観光文化財の保存, 観光客の誘致宣伝, 観光客接遇方法の改善, 観光物産品の向上, その他観光事業に  
 関する重要事項の調査, 審議。

12月14日, 市長委嘱による市内各層の委員40名が決定され, 審議会の中に企画・交通産業・宣伝接遇  
 部の3部を設けた。

1951年(昭和26年) 3月29日付, 新島原新聞

観光施設は市に依存 宣伝調査各種行事助成に主力 島原観光協会総会で決まる

島原観光協会総会を28日午前11時から島鉄会館で開き, 古川, 清水正副会長, 市土木観光課長, その  
 他会員出席し, 25年度決算, 26年度予算案を原案通り可決した。26年度の予算総額は16万9,500円で観光  
 面の施設は市に依存し, 宣伝, 調査, 各種行事の助成に主力を注ぐこととなった。<sup>20)</sup>

6月18日, 観光事業審議会は観光の諸問題を検討し19日午後次次の項目を市長へ要望した。

道路施設 1. 島原市内の県道の舗装整備 2. 雲仙登山バス道路の拡幅舗装

島原鉄道 1. ガソリンカーの増発 2. 車両の改善快適化

航路船舶 1. 大牟田, 三角両航路の船舶の改善快適化

乗合自動車 1. 市内遊覧バスの運行とガイドの講習

文化厚生衛生保健施設 1. 温泉発掘の促進と, これが開発

2. 森岳城, 秩父ヶ浦公園地区の買収と市営公園としての開発

3. 景勝遊覧地に公衆便所又は給水施設

景勝史蹟の保護開発 1. 既知の各史蹟保護強化の外, 今村刑場, 加来佐一郎(薬園跡の管理者), お百  
 合の墓碑等保存保護

その他の施設 1. 大手広場, 湊広馬場, 島原駅前, 霊丘公園広場にアーク灯の点灯

観光と産業 1. 土産品の開発

市観光課の独立 土木課内の観光係を独立させる。

8月, 島鉄主催の「納涼花火大会」が秩父ヶ浦で8月18日に行われた。この花火大会は現在も外港で  
 引続き行われている。新島原新聞は次の如く報じた。

18日 午後8時半より華々しく行われ, 1時間にわたって連続的に点火された10数台の仕掛花火と数

写真19 島原観光秋祭の案内

島原市、近郷町村舞踊軽  
 演劇界總出場で三日間を  
 観光秋祭の一色に  
 ぬりつゝす豪華繪  
 巻!!  
 十月十三日(金)  
 十月十四日(土)三日間  
 十五日(日)  
 開演會場  
 大手・靈丘・湊廣馬場三舞台  
 出場團名  
 格闘舞(舞)・辨天(舞)、島原船保存會  
 階級舞會、光復會、水月會、花柳會、  
 三會(中野舞會、島原にわか(中野))  
 其他多數出場  
 主催  
 島原観光協會  
 後援  
 島原鐵道株式會社  
 新島原新聞社  
 ◎追加申込出演希望者は登脚の節に於  
 けがかりますので御申し込み下さい

10発の打上げ花火は会場に詰めかけた観衆を魅力した。なお、この花火大会は1952年9月、1953年8月にも行われた。会場は秩父ヶ浦と白土湖畔であった。

10月、円滑な観光事業の推進に島原観光懇話会が発足した。

観光島原市将来の発展のため直接関係業務を担当する者の日常の経験や研究、当面の問題について相互に連繋をとり、知識の向上、情報の交換等により効率的遂行と相互の親睦を計ろうという主旨で同懇話会を結成することが、このほど新設された市商工観光課の肝入で進められ、10月25日午後2時から島鉄会館で結成式をかねて第1回の懇話会が催された。<sup>25)</sup>

12月に発行された「全国旅館案内<sup>25)</sup>」に島原市内の旅館が記載されている。

表2 日本交通公社の旅館案内

(昭和26年9月31日現在)

区分	旅館名	所在地	電話	交通 島原港から	標準料金	備考
交, 国, 観	国光屋旅館	堀町175	50, 51	徒歩8分	700~1400円	ダ, 玉, 麻, ボート
交, 国	福智屋	中堀町158-4	58	15分	700円	麻
交, 国, 観	旅館南風楼	弁天町	105, 217	10分	1000円	ダ, 玉, 麻, 家風1, 外客間3
交, 国	米屋旅館		14	10分	700円	
交, 国	有明館	高島町大手海岸	67	3分	560円	麻
国	とらや	本石灰町	165, 2001	32分	1200円	
交, 国	九十九ホテル	秩父ヶ浦丁3552	99, 272	20分	600円	ダ, 麻
国	美奈登荘	豊後町	1531, 4315	10分	1000~1200円	

交：日本交通公社協定旅館

ダ：ダンスホール、麻：麻雀、玉：撞玉

国：国鉄推薦旅館

家風：家族風呂

観：国際観光旅館聯盟推薦旅館

1952年（昭和27年）5月13日付、新島原新聞にハワイからの観光団について次の如くある。<sup>26)</sup>

島原泊り250名 今春のハワイ観光団

今春島原を訪れた観光団体は20団体500名で、そのうち半分の約250名が島原に宿泊、残りの250名は殆んど長崎から雲仙経由で来て島原から三角へ渡っている。島原の観光関係者は今春の経験を通じて今秋の紅葉シーズンには如何にしてより多くの観光客を島原に泊めるか観光趾跡や観光施設の改善について研究している。

5月21日付に観光懇談会の活動を報じている。

観光使節を派遣 島原観光懇話会例会

同会5月例会では19日午後1時から島原市高島町の島鉄会館で開催、所得税問題については税務署に対し、公正な課税のために出納帳簿を忠実に記してもらいたいと要望。次いで、商店街の美化、現在開催中の長崎平和博覧会に郷土の民芸を送ることと、観光客の誘致のため観光使節を派遣することを決定。

25) 日本交通公社：全国旅館案内、322p、(昭和26年12月発行)、国会図書館蔵

今春の観光客が前年に比べて二割方も減少したことについて今秋、或は来春の観光シーズンに如何に対処すべきか懇談した。

11月4日付、新島原新聞に雲仙の紅葉と観光客の混雑について次の如くある。

戦後最高の人出か 連休ノ どっと深紅の雲仙へ

11月2、3日の連休の登山客は4万人を突破、各ホテル、旅館は超満員、行楽日和にめぐまれて九州各県、中国、関西方面からの観光客が登山した。県営バス営業所や温泉神社前の広場は県営、島鉄、西肥、長崎、祐徳、国鉄、西鉄の観光バスのオンパレードであった。

雲仙でしめ出された観光客は大半が小浜か島原に下山した。島原では団体予約組と下山組で各旅館とも超満員という本年始まって以来の景気となった。おかげで夜はパチンコ屋、土産品店、喫茶店、料飲店も大繁盛、芸能保存会の姐さん達も御座敷は予約済み、島原観光汽船（大牟田航路）、九州商船（三角航路）も定期便では運びきれず臨時便を繰出すほどであった。

1953年（昭和28年） 5月17日 天草観光団400名が雲仙・島原に来た。島原市では各階代表者と懇談して天草を雲仙国立公園に編入すること、経済・文化の交流をすること等を決めた。なお、1956年（昭和31年）7月20日に雲仙天草国立公園となった。

12月4日、市では観光関係業者27名を集め観光懇談会を開いた。この会議で日本交通公社島原支店長から9～11月の秋の観光シーズンに島原市に観光客が落した金額は3,000万円と予想されるとの説明があった。

雲仙・島原で6,000万円の金が落ちたと思われ、雲仙が飲食物、肉、魚、野菜、調味料等を島原から購入するのでこの位の率になる。一般的には旅館・土産品店のみの利益との見方をするが、観光産業として交通を含めて町全体が潤うことになる。<sup>22)</sup>

ここで月別の観光客の動きを見ると、春5月のツツジ見物と秋10月、11月の紅葉見物に大きなピークがある。この状況は終戦後の1952年（昭和27年）頃まではハッキリしていなかった。終戦後の貧困も少しずつ良くなった1951年（昭和26年）には図2に示す如く春のツツジ見物

写真20 島原内港の賑い（1955年頃）



旅客の増加に対して港は狭いので発着棧橋は島原外港へ1959年（昭和34年）に移され、ここは漁港となった。

写真21 歓迎 天草観光団とある中堀町通り（1953年5月）



江東寺入口より見た中堀町通り。左のスズラン灯には洋服・雑貨の「たからや」とある、キングパチンコ、白山履物店、パーマ銀星。右は大衆食堂、銀座、中央薬局の看板が写っている。

のピークが1つだけ現れて、翌年の1952年（昭和27年）には春のピークと更に秋のピークが出そうな様子となって来た。1953年（昭和28年）には春、秋のピークがハッキリと現れ、この状況はその後毎年傾向となって行った。

1954年（昭和29年） 一世を風靡した菊田一夫原作の映画「君の名は」のロケ隊が来て撮影をした。主演は佐田啓二と岸恵子であり、栈橋でのロケ風景がある。また正月映画として「君の名は」第2部が曙館で上映された。当時はラジオ放送だけの時代であり、君の名はが放送される時刻には「女湯」が空になると噂される様に人気が高かった。盆・正月の映画は稼ぎ時の映画であった。現在のテレビ時代では想像出来ない程の人気であった。

雲仙でもロケが行われ、地獄に眞知子岩が誕生した。

図2 島原の月別宿泊者数の動き

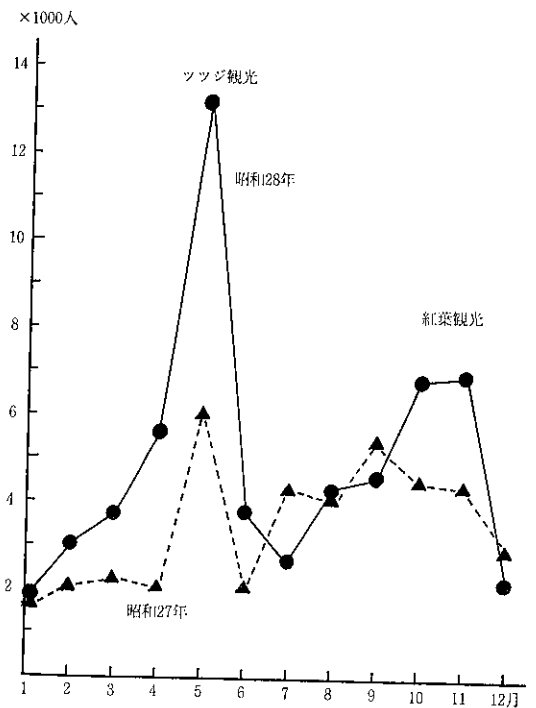
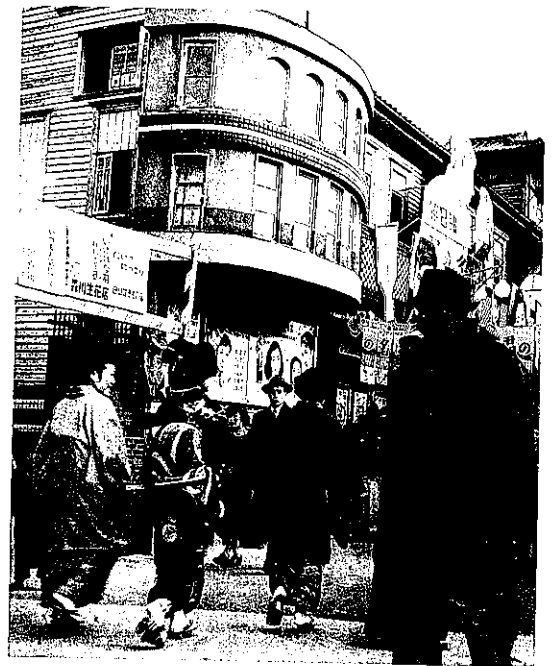


写真22 映画「君の名は」



ロケ風景、内港栈橋上で眞知子を演ずる岸恵子、周囲の船や岸には見物人がイッパイ。



正月映画として「君の名は・第2部」を上映している曙座前の様子。通っている高島田姿の女性が美しい。当時の正月風景を良くとらえた写真である。



主演の岸恵子と佐田啓二

1955年（昭和30年） 9月、素朴な島原情緒は忘れがたいとあって今秋もハワイ観光団が次々と来島することになった。13日商工観光課に入った通知によれば9月28日から11月24日までに7観光団203名が雲仙経由で来島し6団体が1泊し1団体が昼食をとることになった。観光関係では趣向をこらして歓迎することになった。

11月、島鉄自動車部では来春の貸切バスについて関西の高等学校21校2,500名の予約を受け、更に33校5,000名の予約が来た。両者を合計すると8,000名に達し来春は空前の観光ブームになると予想した。

12月23日付新島原新聞<sup>20)</sup>に次の如くある。

風光美に頼りすぎる島原

島原観光懇話会は21日午後1時から市役所議員控室で例会を開き関西方面への宣伝旅行の報告を中心に観光客の誘致問題について協議した。

島原は風光美に恵まれながらも観光客の遊び心をそゝる様な施設にとぼしい点が指摘され、その早急な完備が先決であり、これと平行して国鉄電話線の供与方の申請、別府・熊本・島原間の所要時間の短縮化の陳情などを申合せた。

この会で、日本交通公社島原出張所長の説明で「今年1月から11月の間に島原へ来た観光客は約95万人であるが、そのうち55%は雲仙泊りで後の45%は島原・小浜・長崎に分れている。」とある。

また、他委員から内港棧橋前の船車乗降場所は狭すぎて観光客は素通りとなるので外港へ早く移すべきである。観光を活性化する為には不火知会<sup>\*</sup>、観光推進会、観光協会は1本建て進まねばならぬ。市としては九十九島・焼山・島原城趾の開発を考えている。等の意見が出された。

1957年（昭和32年） 1月、市広報に次の如くある。

内港から外港へ、島原の港は大きく動く

内港から外港へ島原の港は大きく動き始めた。これは激しい島原の動きでもある。昭和25年度から31年度まで4,724万円の巨費を投じて島原外港は浚渫防波堤、荷揚場、浮棧橋などが出来上り32年度で一応工事は終る。そして岸壁には船車連絡の港ビルが立ち、観音島から立場島には豪華な温泉ホテルが立ち並ぶ日も近い。その頃は内港は漁船の溜り場として、また、港町の風情をそえることであろう。

1958年（昭和33年） 3月「海望荘」が開業した。客室14、広間1、収客人員50人、社長矢加部儀市、資本金1,350万円であった。島原外港入口にある「藤の井」が開業した。

1959年（昭和34年） 2月21日付長崎新聞は次の如く報じた。

春の観光は船に乗って 島原港は連日大賑い 予約申込み二百五十団体

国際観光ルートの中崎県の表玄関、島原港は早くも春のシーズンのフタをあげ、出船入船は七色のテープに彩られて旅のつばめの歌にあけくれている。

これは例年より一ヵ月も早いシーズンの訪れで、最近は大口団体から小口のグループ旅行までシーズンのラッシュをさげ閑散期を選ぶのが多くなった為で、年間を通じて賑を見せるということは観光地にとって有難い傾向である。

交通公社島原案内所が受付た二月から四月までの団体は五万三千人で、三月、四月になればこの倍近

※ 不知火会は島原市内の日本交通公社指定旅館で組織されるもの



い予約申込が来るだろうが、昨年の一〜二割増は  
 確実とふんでいる。七割までが修学旅行団だが今  
 年の団体で変わっているのは 1. 殆んどが400  
 人以上の団体となったこと。2. 農協団体が多  
 くなったこと。

3. 従来関西方面の客が多かったが今年は北陸、  
 中京、関東、東北、北海道と全国的なこと。4.  
 豪華な団体が増えて来た。

三月中旬に来る静岡のオール九州観光団（百三  
 十人）は二等寝台の臨時列車、北海道帯広の二百  
 五十人、仙台百三十人の日本一周観光団も二等臨時列車組で、今年の春は戦後最高の賑いを見せるだろ  
 うと関係者は受入準備に大童の有様である。

7月19日、外港ターミナルビルがいよいよ完成し落成式が盛大に行われた。このビルは昨年11月か  
 ら林田組が3,300万円で施工した。延べ1,590㎡、鉄筋コンクリート造2階建、1階は待合室のほか、九州  
 商船、観光汽船、県営バス、島鉄バス、日本交通公社島原出張所の切符売場、観光案内所であり、2階  
 は各事務所、食堂、宿直室、港湾管理人室などである。

1956年（昭和31年）5月18日付島原新聞に工事費は次の如くある。

昭和25年度	354万円	} 港内浚渫、岩礁取除工事
昭和26年度	500万円	
昭和27年度	500万円	} 修築5ヶ年計画 総工費5,756万円
昭和28年度	960万円	
昭和29年度	640万円	
昭和30年度	900万円	
計	4,724万円	

1961年（昭和36年） 島原に来た観光客＝入込数を交通機関の利用者数から算出した結果によれば1月  
 ～12月で179万人であった。昭和35年は147万人であったので17%の増であった。

ここで、島原・雲仙・小浜の宿泊者数を比較した調査結果があるので表3に示した。

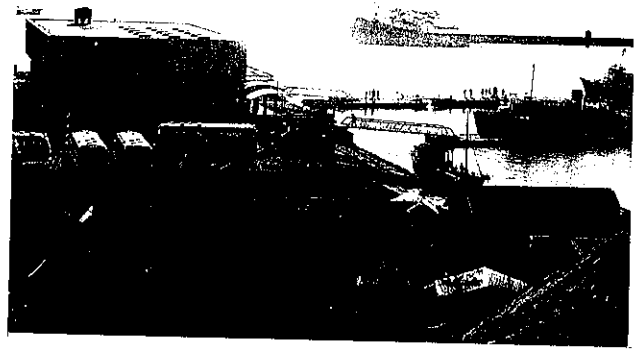
島原12万人、小浜20万人、雲仙50万人の順で島原が目標とした小浜温泉に追付くことは、この後の温  
 泉開発事業の成否にかゝることであった。

10月に島原城史料館が開館した。市内外の観覧者で賑い、多い日には1,000人近くの人が入館した。昭  
 和37年3月には10万人目に達し市内観光の表看板となった。

1962年（昭和37年） 1～12月の1年間で島原市へ来た観光客の動態で前年と異なった状況は多比良～  
 長洲の有明航送船の利用者が急増したことであった。

資料によれば、船舶67,544人、貸切バス464,097人、定期バス415,463人、航送船933,187人、島鉄162,649,  
 合計2,042,940人で昭和36年より11.4%の急増となった。

写真23 島原外港とターミナルビル



朝日が上る完成したばかりの島原外港。周辺の整備は  
 今からである。（1960年）

表3 1961年(昭和36年)島原・雲仙・小浜宿泊客数

月	島原	雲仙	小浜	合計
1	6,809	24,225	15,538	46,572
2	6,807	31,175	14,602	52,584
3	14,674	55,756	18,026	88,456
4	12,232	51,460	26,341	90,033
5	14,442	74,373	38,963	127,778
6	7,173	40,032	9,517	56,722
7	8,249	37,804	4,777	40,832
8	9,948	31,609	6,704	48,261
9	8,070	21,387	10,130	39,587
10	11,143	59,400	26,950	97,493
11	13,511	53,825	22,802	90,138
12	6,559	24,150	8,319	38,983
合計	119,617	495,151	202,669	817,437
諸比	15%	61%	24%	
前年	115,879	459,296	176,483	751,598
前年比	103%	108%	115%	109%

島原市商工観光課資料

この年に島原へ来たハワイ観光団は3月29日の Hency Spring Tour 組が最初で6月10日までの春季に35団体934名であり、9月21日の Fall Tour in Japan 組から12月7日までの秋季に45団体1,033名であった。

商工観光課の資料に島原への航路及び船舶がある。表4にその概要を示した。

現在は運航していない島原観光汽船の島原～長洲航路と岩井汽船の島原～八代航路があった。

島原市内の主な行事は、3月1～10日に大手広場で「初市」が開かれ、県内外からの出店が並び見世物興行などもあり周辺町からの人出で賑った。8月15日は「精霊流し」が市内一円で行われ長さ3～4mの精霊船が50隻ほど夜半まで列を作り海へ流された。10月13～15日は「島原宮日」で市内の猛島・霊丘・八幡の3社の御旅所が設けられ、民芸コンクール、キリシタン行列が催され周辺からの人出で賑った。なお、9月中旬には畜産協同組合の「ほろんこ市」が開催され500頭前後の仔馬が福岡、佐賀、熊本、大分方面へ売却された。

島原市広報7月号に県外へのPR活動が報じられた。

表4 島原への航路（昭和38年1月）

航 路	距 離	船 名	トン数	速 力	乗客数	会 社
口之津—鬼 池	8.2km	霧 島 丸	112.7	11.6ノット	188人	島 鉄
島 原—大牟田	35	雲 仙 丸	172	12.5	300	観光汽船
		絹 笠 丸	145	11	231	〃
(予 備)		升 金 丸	134	11	259	〃
島 原—長 洲	18	松 寿 丸	94	11	179	〃
島 原—三 角	28	鳴 潮 丸	284	14	320	九州商船
		水 光 丸	276	12	360	〃
(水中翼船)		初 姫 丸	183	11	252	〃
		初 風 丸	9	35	13	〃
島 原—本 渡	50	羽 衣 丸	70	9	190	江崎汽船
島 原—八 代	35	八 代 丸	140	13	214	岩井汽船

## 『旅は九州島原へ 関西方面へ宣伝隊』

観光協会、旅館組合など市内観光団体では、夏秋の観光シーズンをひかえ「旅は九州島原へ」のキャッチフレーズをかゝげて北九州、関西方面に宣伝隊を繰り出しました。

宣伝隊は市内観光団体、業者から編成されたもので、島原ムードで彩った宣伝車、揃いのハッピをまとった14名の宣伝隊員が7月15日市役所前での壮行会を受けて、長途の宣伝旅行に出かけました。一行のスケジュールは10日間の予定で、先ず八幡市を皮切りに広島市を経て関西の主な都市を廻り京都まで足をのばし、各地の観光団体業者と懇談する計画です。延々2,500kmにも及ぶ一行の宣伝旅行は大きな成果をもたらすものと期待が寄せられています。』

同8月号には10月14日、「島原大変170年大法要」が行われる紹介がなされている。

## 『遭難先祖の霊を追悼 十月十四日盛大に執行』

寛政4年、眉山が大爆発をしてから、今年で丁度170年。「島原大変、肥後迷惑」といわれるように一夜にして島原半島の半分と、対岸熊本県の一部は甚大な損害を蒙り、夥しい尊い人命が奪い去られました。

この170周年に因み遭難した先祖の霊を追悼し、今後の郷土保全を願って此の度「島原大変170年大法要」が全市民的な供養として催されることになりました。

市内各関係団体から作られた実行委員会では、来る10月14日白土湖と体育館に佛壇を特設して佛式により執り行う予定で準備を進めております。

大法要の日程は10月14日午前10時から、ゆかりの地白土湖畔で現地供養を行い、その後200名からなる稚児行列をつらねて式場を体育館に移し、午後1時から浄土宗総本山知恩院岸大僧正を迎え、佛教各宗合同による大法要が盛大に営まれます。

この大法要は島原市はじまって以来のことで誠に意義が深く、実行委員会でも南高はじめ対岸の各方面にわたって多数の参詣を呼びかけております。

丁度、当日は島原のお宮日の中日に当るのでキリシタン行列、商工まつりなど多彩なお宮日行事と重なり、かってない人出と賑わいが予想されています。』

10月25日 島原市広報に市発展への助言として西日本都市診断委員会による都市診断結果が次の如く掲載された。

#### 『都市診断結果（総論）』

##### 市の性格

1. 島原市はキリシタン制圧後の城下町として市形成の基礎が築かれたが、今日の島原市は必ずしもその歴史と経済の上に蓄積された都市ではない。

市の成長をさゝえてきたのは、むしろ市及び市周辺の畑作農業を基盤とした前期的な商業資本であり、これに戦後観光都市としての性格が加わった。

2. 市の今後の基本的な性格は観光都市である。われわれ都市診断委員会は市の地理的条件、観光資源の性格から島原市の観光は「海の軽井沢」を目指す健康的なレクリエーション観光に特化すべきだと考える。

3. 島原市は将来形成されると思われる二つの経済循環体系、西九州経済地域と有明経済地域の接点に位置する。

島原への経済波及効果は今後も諫早を通じる西九州経済圏からのルートを主軸とし、有明経済地域からのそれは副次的なものに止まろうが、島原市は海をへだてた福岡、熊本、佐賀3県からの波及効果を積極的に吸引する都市となるべきである。それが市の島原半島に於ける産業拠点的な使命に応えるゆえんでもある。

##### 都市構造の問題点

1. 島原市が市財政赤字を克服すると同時に、長期的な市勢振興計画を策定し、市民福祉の向上、近代都市への脱皮をめざしているのは高く評価される。市は発展方向として産業、観光、教育の3つの柱をかゝげているが、その主軸となるべき観光の姿勢が定まっていないため都市造りの基本線が弱く、都市計画事業に多少の混乱が見られる。

2. 将来、天草架橋によって三角～天草～口之津～雲仙の新観光ルートができれば、島原市は国際観光ルートの主流から外れることも考えられる。従って市が個性のある観光都市として早急に成長することが緊急な課題であろう。

3. 道路は島原市にとって観光、産業の両面で決定的な役割と意義を持っているが、特に次の諸点は大きな問題である。

(1) 島原半島の基幹道路である循環2級国道は今なお未整備のまゝであり、この為め島原市と西、北部九州とのつながりが不十分で市及び半島南部の経済発展を遅らせている。

(2) しかも、この国道が市街地を貫通し産業、観光、街路と多面的に利用されているが、このまゝでは島原市発展の障害となるのは必至である。

(3) 街路の多くは城下町特有の狭く曲折の多い路地で商業活動、市民生活に不便をもたらしている。

4. 島原市とその周辺は元来、先進的な農業地帯でありながら構造改善、近代化が遅れている。これは

土地条件, その他の原因ばかりでなく, 農協活動の低調なことを見落すことはできない。

5. 水資源の開発がなお不十分で, 都市, 灌漑, 工業用水の合理的な配分計画も立てられない。農村部の多くは未だ古い水利慣行にたより, 水害と干害が農業の発展を阻害し, 一方, 飲料水不足も例年深刻である。』

1963年(昭和38年) 島原市は1月に県庁へ観光地診断資料を提出した。その中で市内の主な旅館, ホテルの施設状況については表5に示すが, 総数は53軒, 定員は1,604人であった。規模が大きいものは南風楼(定員150), 国光屋(110), 九十九ホテル(100), 海望荘(80), 米屋(80), 有明館(70)であった。

宿泊料金平均が2,000~2,500円は九十九ホテル, 南風楼, 国光屋, 海望荘, 米屋であり, 1,100~1,800円は有明館, 岩永, 平野荘, 富重, 幸利屋, あつみ, 住吉館, 観海荘であった。その他は350~900円に40軒があった。

終戦後に来日した外国人観光客は旅館の汲取便所の悪臭には困っていたが, 規模が大きい南風楼, 九十九ホテル, 国光屋, 海望荘, 米屋, 有明館, 岩永, 富重の8軒はこの年までに水洗便所を設けていた。

旅館の構造は木造の2~3階建であった。娯楽については南風楼と九十九ホテルにはダンス会場やバーが設けてあった。ビリヤードは南風楼と国光屋にあった。更に, 釣舟は九十九ホテルと平野荘にあった。

表5 島原市内の主な旅館の規模と料金

(昭和38年1月1日現在)

旅館名	部屋数	定員	水洗便所	料金平均	敷地坪	建坪	構造
岩永	20	55	有	1,500円	156	140	木造3階建
富重	14	40	〃	1,200	50	45	〃
海望荘	20	80	〃	2,300	2,000	220	2階建
九十九ホテル	25	100	〃	2,500	3,000	250	3階建
南風楼	41	50	〃	2,400	3,500	895	2階建
国光屋	28	110	〃	2,300	1,100	220	3階建
幸利屋	12	60	無	1,200	209	76	〃
米屋	22	80	有	2,000	475	180	〃
有明館	16	70	〃	1,800	1,569	713	2階建
あつみ	12	60	無	1,200	500	200	〃
平野荘	13	60	〃	1,500	920	260	〃
住吉館	13	40	〃	1,200	236	80	〃
観海荘	14	50	〃	1,100	300	100	3階建

市内のレクリエーション施設は島原ゴルフ場(18ホール, 深江村), 秩父ヶ浦キャンプ場, 猛島海水浴場, 霊丘公園テニスコート(硬式2面, 軟式3面), 市営野球場(1万人収容), 白土湖釣魚場(大人1回100円, 中人20円, 小人10円)があった。

また、市立史料館が堀端にあり、植物温室の島原ガーデン(株)が下川尻にあった。

日本観光協会による島原・雲仙・小浜の観光診断が島原については1月24日～27日まで行われた。専門調査員3名は市内の各所を視察し診断結果は7月の市広報に掲載された。

『観光開発のカルテ』

## I. 歴史資源の再検討

島原半島は南国ののどかさや島原の乱で知られる歴史的なムードがある。この歴史的資源を開発する方法で次の点が提示された。

1. 島原城の復元と史料館・文化館の資料の蒐集と展示。
2. 原城址の史蹟を自然な状態で保護する。
3. 当面この2点に重点を置き、分散している他の史蹟等は集約化する。
4. 雲仙や島原に遺されている刑場址は観光対象として精神上好ましいものではなく、宗教聖地として別個の記念として考える。
5. 無形の遺産：文芸・伝説・行事・演劇等は振興して行く。
6. 西欧文化の渡来とキリスト教は国際的な素朴であり、長崎・天草地方と共同的なPRをする。

## II. サービス施設について

1. 島原から雲仙への観光ルート以外の主要道路及び島原半島一周の道路の舗装拡幅を促進すること。
2. 道路沿線の美化の為に並木の整備、野立広告の禁止、道路側面のモルタル吹付個所の修景。』

3月23日 島原城天守閣復元の起工式が天守台跡で挙げられた。なお、この工事費9,000万円のうち3,000万円は一般からの寄付金によった。工事の落成式は翌年(昭和39年)4月10日に行われた。

国道251号の島鉄本社近くに「美鶴屋」が開業した。

1964年(昭和39年) 4月10日に島原城天守閣の復元工事が終り落成式が行われた。一般の入場は11日から始まった。この落成は観光都市として発展しようとしている島原市の大きなシンボルとなった。これについては220pを参照して頂きたい。

5月4日、下川尻町の元池そばで県立島原温泉病院の起工式が行われた。当初の間の病院名は島原温泉治療センターであった。温泉利用のリハビリセンターで全国的にも新しい構想の施設であった。270p参照。

9月13日、午後4時30分、東京オリンピックの聖火が島原城の聖火台に点火され聖火は天守閣に映えて感動的な美しさであった。聖火はここで1泊した。

8月31日現在の日本観光振興連盟の旅館を表6に示した。収容人員が多いのは南風楼(180人)、九十九ホテル(100人)、国光屋(96人)、海望荘(70人)であった。

10月 島原外港南寄りの海岸に島原観光ホテル小涌園が開業、客室数56室(内27室はバス・トイレ付)

10月10日 東京オリンピック開催。東海道新幹線も開業となり、全国的に観光ブームとなった。国鉄のキャッチフレーズであった「ディスカバー ジャパン」は時代を良く表わした。

観光客の増加も雲仙温泉を中心として小浜温泉、島原にも及んだ。

雲仙東登山口近くの「松宗」が開業した。

表6 島原市内旅館（日観連）の状況<sup>26)</sup>

(昭和39年8月31日現在)

旅館名	所在地	室数		収容人員(人)		1泊2食付料金(円)	
		和室	洋室	一般	団体	一般	団体
九十九ホテル	島原市大字安德	24		100	160	2,000~4,000	1,500~3,000
海望荘	外港	19	1	70	85	1,500~3,500	1,300~2,500
住吉旅館	中町548	12		40	53	800~1,500	700~1,200
幸利屋	津町409	10		40	85	800~1,500	700~1,500
あつみ	高島町424	14		50	50	1,000~1,500	
旅館平野荘	" 419	11		38	64	1,200~2,000	1,000~1,800
有明館	" 410	16		65	110	1,500~2,500	1,200~2,000
旅館富重	" 262	14		40	43	1,000~2,000	800~1,500
旅館南風楼	弁天町7338	40	9	180	218	2,500~5,000	2,000~2,500
国光屋旅館	堀町175	24		96	150	1,500~3,500	1,200~3,000
岩永旅館	" 176	18		55	82	1,500~2,500	1,200~2,000
米屋旅館	" 193	23		67	100	1,200~2,500	1,000~1,500

1965年(昭和40年) 4月1日21時すぎに高島町の富重旅館ボイラー室天井から出火し、旧館木造3階建延462㎡を全焼し新館鉄骨ブロック4階建の2階天井と3階が焼けて22時15分頃に鎮火した。原因はボイラー煙突の加熱と見られ、損害は1千万円と推定された。当日は佐賀県神崎郡千代田村婦人会22名と他に6名が宿泊していたが幸に負傷者はなかった。

春の外国人観光客が島原へ続々と訪れる

ハワイなどからの観光客が4月~5月に宿泊の予約申込が来ており、南風楼18団体624名、国光屋3団体112名、観光ホテル4団体307名の計25団体、1,043名にのぼっている。観光ホテルには1団体で200名の団体に来る。

5月の連休には各旅館とも満員の盛況で特に5月2日は各旅館の大広間まで観光客を収容する程であった。ハワイからの観光客は5日に南風楼70名、国光屋20名、海望荘30名、6~7日は南風楼、国光屋、海望荘、観光ホテルに100余名が分宿した。

夏の閑散期を吹き飛ばそうと7月1日~8月31日まで「飲み放題で1泊2,000円」の新戦術を展開した。14旅館、南風楼、国光屋、九十九ホテル、観光ホテル、米屋、有明屋、海望荘、富重、あつみ、住吉館、平野荘、幸利屋、聚楽、藤乃井が参加し全旅館で500人の客があった。

武家屋敷の水路用地下水の掘削工事が9月23日から中ノ丁2,037・橋本さん宅で始められ10月7日に地下150mで湧出させることに成功した。湧出量は1日1,000tと推定され下ノ丁の武家屋敷水路に常時清流が見られる様になって観光に大きく役立つこととなった。(241p参照)

26) 日本観光旅館連盟：日本観光旅館連盟会員旅館案内、132p、(昭和39年9月発行)、国会図書館蔵

年末年始の12月～2月に、旅館組合は夏の「飲み放題で2,000円」のキャッチフレーズで大成功したことに勢を得て島原の「牛乳風呂」を加えて2本立の客寄せ戦術をとることにした。

8月7日付島原新聞に観光宣伝隊について次の報告がある。

『欲しい獨特の極め手 娯楽が不十分な島原

島原観光協会では5日に先に行った北九州、京阪地方の観光宣伝隊の報告会を開いた。中村豊弘団長から団としての反省が次の如くあった。

1. 県の出先機関、九州商船、島原鉄道をもっと利用すべきである。
2. 観光宣伝の訪問先を事前に把握しておくこと。
3. 先発を1人出すことが密接な宣伝態勢が出来る。
4. 訪問方法を再検討すべきである。

島原に対する訪問先の意向は次の如であった。

1. 島原獨特の極め手を持ち島原泊りを推進出来るだけの特徴が欲しい。
2. 娯乐的な面が不足している。
3. 旅館の料理やサービスは好評である。
4. 旅客の事故に対しては原因の如何によらず早速見舞をして欲しい。
5. 修学旅行の宿泊地として有望であり、料金とサービスについて検討されたい。
6. 修学旅行人員は減少するので一般のシーズンオフ対策と同時に検討されたい。
7. 天草と西海公園への拠点となれ。
8. 島原観光のポスター、パンフレットをなるべく多く発行せよ。
9. 宣伝に映画、スライドを活用すること。
10. 旅行斡旋所の得意先を集めて懇談会を開くことは大きな効果があり担当者を現地に招き認識させる必要がある。
11. 遊覧施設の料金の周知をはかること。

1966年（昭和41年） 南風楼が増改築を行い規模が客室41（内バス付14）、大広間200畳1、100畳1となった。

1967年（昭和42年） 2月、簡易保険保養センターが開館した。10月、温泉給湯事業が開催されて待望の泉都島原が実現した。これと同時に九十九ホテルの8階建ビルも完成しており改築オープンした。

島原市内の旅館数の記録がある。これによると昭和40年よりも昭和42年は定員が約30%増加した2,400人であり、修学旅行生徒の定員は3,500人となっている。また、団体客受入旅館は日観連加盟の13旅館である。他の41旅館は定員50人以下の小さな旅館であった。

表7-1 島原市内の総旅館数

年 別	旅 館 数	客 室 数	定 員	団 体	修 学 旅 行
昭和40年	55	和洋 587 25	1,880人	2,450人	2,500人
昭和41年	54	和洋 613 27	2,091	2,564	2,670
昭和42年	54	和洋 670 27	2,381	2,920	3,450



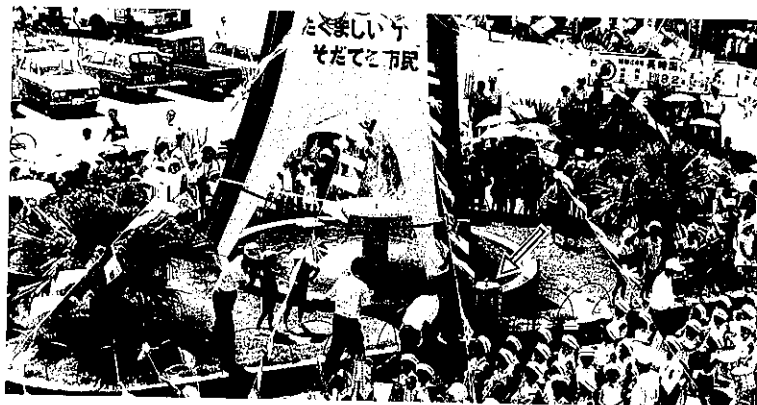
表7-2 観連加盟旅館

年 別	数	客 室 数	定 員	団 体	修学旅行
昭和40年	13	和洋 303 16	1,157人	1,430人	2,500人
昭和41年	13	和洋 333 17	1,293	1,600	2,670
昭和42年	13	和洋 390 17	1,583	1,930	3,450

1969年（昭和44年）4月、胃腸病に良く効くといわれる島原温泉水を飲む様にして欲しいという要望で島原設備工業が白コンクリート製の湯飲み台を市役所へ寄贈し市商工観光課では玄関前の噴水そばに設置して常に温泉水を噴出させ自由に飲める様にした。

「島原グランドホテル」が雲仙車登山口近くの大下町に開業した。67室、300人収容

写真24 島原市役所前の飲泉場



昭和44年長崎国体で島原市役所前での子供パレードの印が飲泉場

島原市の主な旅館<sup>27)</sup> (1969年)

旅 館 名	所在地	電 話	一 般	学 生	宿泊料金	駐車場
南 風 楼	弁 天 町	5111	350人	500人	2,000~8,000円	有
九 十 九 ホ テ ル	秩 父 ケ 浦	3111	350	500	2,000~7,500	有
国 光 屋	堀 町	5151	230	400	2,000~5,000	有
島 原 観 光 ホ テ ル	外 港	5211	300	450	2,000~6,000	有
島 原 グ ラ ン ド ホ テ ル	中 木 場	6234	400	600	2,000~8,000	有
有 明 館	高 島 町	5225	150	250	1,500~4,000	有
米 屋 旅 館	堀 町	4141	100	200	1,500~2,500	
住 吉 旅 館	中 町	5032	60	100	1,200~3,000	
あ つ み 旅 館	高 島 町	5277	50	100	1,500~2,500	
海 望 荘	外 港	2225	200	350	1,500~5,000	
旅 館 待 月	霊 南 町	2412	11室		1,500~2,500	
ひ さ ご 荘	中 町	3481	59	100	1,500~2,000	
一 富 士	高 島 町	2539	9室		1,200~2,000	
幸 利 屋	津 町	4451	ユースホステル		1,200~2,500	
幸 屋 旅 館	津 町	3073	35	50	1,000~1,800	
旅 館 海 南	高 島 町	3309	11室		1,200~2,000	
な ぎ さ 旅 館	秩 父 ケ 浦	2049	10室		1,200~2,000	

27) 長崎県九州観光文化協会編：長崎県観光事典No.1 (1969年版)，全147p，島原温泉観光協会蔵

### 島原の主な土産品

藤田チェリー（中組） ラッキーチェリー豆 うに豆 時貞羊羹  
 松尾菓子舗（万町） カステラ ざぼん漬 めかぶ漬  
 吉田正八商店（高島町） もみわかめ 三楽漬 一口茄子のからし漬  
 木村製菓（湊道） 島原城羊かん 朝鮮あめ ざぼん漬  
 美弥光製菓（新馬場） みやこせんべい やまなみせんべい 名城瓦せんべい  
 広瀬蒲鉾店（中組） 島原かまぼこ 島原ちくわ 浪花まき  
 佐々木文旦堂（外港） 長崎ロマン さぼん漬 カステラ  
 春瀬雲仙堂（湊道） 一撥ゆず 椎茸のかす漬 やどかり塩辛  
 やまなみ製菓（中町） バテレン四郎せんべい 霧氷巻き やまなみ路

1970年（昭和45年） 島原市役所の増改築が昭和45～46年度予算1億5千万円で行われた。

1973年（昭和48年） 2月3日、島原城二ノ丸で島原文化会館の起工式が島原市と(株)鴻ノ池組により開かれ関係者100人が出席して行われた。

7月、島鉄本社敷地内の島鉄ビルにユニード島原店が開業した。10月6日、島原商工会館が落成した総工費9,240万円、3階建、延面積1,028㎡である。

1974年（昭和49年） 前年10月に第1次石油危機が発生し全世界に影響が及んだ。日本でもトイレットペーパー、石ケン、石油製品、その他の品不足が生じた。また、省エネルギー政策に着手された。セメント、合板等の建築用資材も品不足となり工事中止の例も多く見られた。

1月4日付、島原新聞に旅館ホテルの状況について述べている。

『旅館ホテルが競って設備の拡張を計画 資材難で延期や凍結も』

島原市内の旅館、ホテルは設備投資競争の第2期を迎えたと言われている。第1期の設備増強期は昭和30年代から40年代の始めにかけて施設のデラックス代が完成した。主な旅館、ホテルは53軒、宿泊客3,000人、団体客3,500人の施設を持つ。これに投入された莫大な資金額は大きな負債となってなおも今日まで旅館、ホテルの経営を圧迫していると言われる。

それでも業界が増改築へと走らねばならないのは、ドル箱の修学旅行生にさえ「昨年と同じ施設」では嫌われる。「デラックスな宿舍」へ無限にエスカレートして行く、業界では「設備投資の自転車操業」と言われている。

増改築競走の要因は「旅客の趣向の多様化」にあり、簡素な部屋で安い料金ですませる人と豪華な部屋にあこがれる人もいる。料金もこれに応じなければならない。

業界の推定によると年間稼働率は雲仙（6,000人）で50%、島原（3,000人）で60～65%、小浜（3,500人）で55%と見ている。石油危機以来バスツアーやマイカーの客足は非常に落込んでしまった。また従業員の確保が困難となり増改築計画も制限されている。』

1月現在のホテル、旅館の規模は次の如くであった。

表9 島原市内の主なホテル、旅館の規模と料金

名 称	室 数	定 員	団 体	料 金
観光ホテル小涌園	76	260人	750人	2,000~7,000円
南風楼	83	283	1,000	2,000~10,000円
九十九ホテル	70	250	350	2,000~10,000円
島原グランドホテル	76	250	350	2,500~10,000円
国光屋	47	200		2,000~7,000円
海望荘	35	150		2,500~6,000円
米屋旅館	26	90		2,000~4,000円
有明館	19	80		1,500~5,000円

1980年（昭和55年） 商工観光課の観光客動態調査によると観光客数は228万人で前年よりも1%減であった。宿泊客は41.1万人で前年よりも1.7万人の4.7%減で昭和52年から連続してマイナス傾向となった。昭和56年4月13日付西日本新聞に次の如くある。

『観光ドル箱黄信号 修学旅行が減る』

島原市の観光の「ドル箱」である学生修学旅行は前年より6%減となった。この落込みで島原観光のかげりが心配されている。

宿泊客の一般客と学生の比率は昭和54年まで一般61%：学生39%であり、雲仙の84%：16%に比べると修学旅行は大きな割合を占めている。島原観光は修学旅行でもっていると言われて来たが、これも雲仙に奪われ島原が前年より6%減となり雲仙は逆に16%増となり小浜も3%増となっている。なお前年対比の宿泊者数の減少は島原4%、雲仙3%、小浜1%となっている。

商工観光課は、観光客減は全国的傾向であり、昭和52年頃から島原、雲仙、小浜の雲仙観光圏でも宿泊客の減少傾向が続いている。最近の観光が交通費の値上がりやガソリン代高で様相が次の如く変わって来た。

1. 短期間, 2. 近距離, 3. 日帰り, 4. 小グループ化

この様に「節約観光」になって来たことが宿泊客減少になった原因である。また、島原の修学旅行が減ったことは、雲仙や他の温泉地がこれまで修学旅行を歓迎しなかったのに宿泊客の減少打開策として前年ごろから修学旅行の歓迎を積極的に行った為と分析している。

今後の対策として同課では、観光地のマンネリ化を打破し、これでの「点の観光」から「面の観光」で新しいコースに開発する。単なる温泉地ではなく温泉レジャーにアスレチック施設、リハビリテーション施設などを完備した保健保養温泉地を目指し、オリジナルな島原観光の魅力づくりで「素通り観光島原」を脱することが必要と言っている。』

1981年（昭和56年） 「島原温泉まつり」と「不知火まつり」が合同して「しまばら温泉不知火まつり」となることが5月29日付、毎日新聞に掲載された。

『キリシタン行列も復活 8月1日から3日間 しまばら温泉不知火まつり振興会も設立』

観光城下町、島原市のふるさと祭りとして一体化された「しまばら温泉不知火まつり」の振興会設立総会が開かれ祭りの日程も3日間と決め、中断されていた名物「キリシタン行列」も復活することになった。

同市には昭和42年10月の温泉給湯事業を始めたのを機会に昭和43年「島原温泉まつり」(同振興会)と昭和52年に島原青年会議所等が新しく起こした「不知火まつり」の二つがあった。これが昨年一体化して名称も変えられ祭は8月21日から4日間繰り広げられた。ところが予算がかかる理由で温泉まつりの目玉であった「キリシタン行列」が取り止めになり市民の批判を受けた。

今年はこの祭りを市民給参加の夏祭りにしようと「しまばら温泉不知火まつり振興会」が設立された。商工会議所、商店街、観光協会等を役員に決め、祭の実行委員会は青年会議所、市役所、青年団、婦人会等であり、市民の祭りとして盛り上げて行くことになった。

万町商店街通に近代的なアーケードが完成した。愛称も「サンシャイン中央街」となり12月19日から多彩な行事で新商店街のオープニングセールを行った。

万町通から一番街へ続くアーケードは総延長244mで防災と採光の為に12ヶ所で屋根が開き太陽を一杯に取入ることにした。総工費2億1,360万円。<sup>23)</sup>

1982年(昭和57年) 温泉旅館組合一覧表は資料参照。

1987年(昭和61年) 市商工観光課がまとめた年間の観光客動態調査は次の如くであった。

観光客数は221.4万人で前年より8%増の15.7万人であった。宿泊客は41万人で観光客の18%しかいないので相変わらずの「素通り観光地」である。しかし、宿泊客は前年の2%増の7,500人増となっており久し振りに上向の傾向となった。

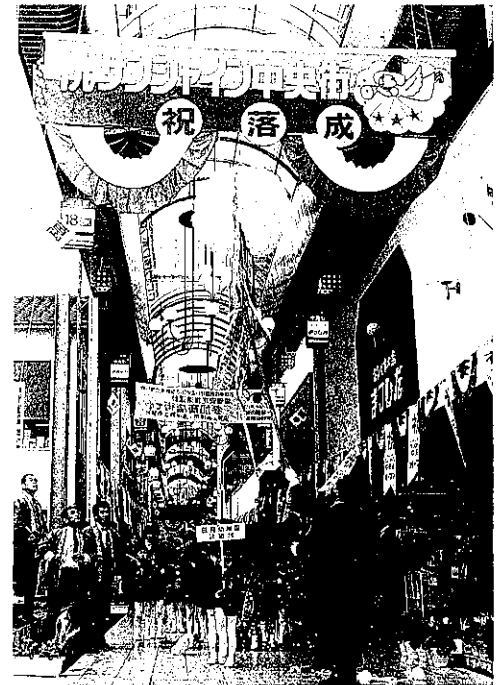
宿泊客を島原、雲仙、小浜の雲仙観光圏で見ると雲仙は84.5万人と前年より11%増、小浜は39.3万人で前年より6%増であった。

島原での宿泊客の内訳は一般客66%、修学旅行34%と雲仙や小浜よりも修学旅行の比率が高く「ドル箱」の修学旅行である。気になるのは修学旅行が前年よりも1%減であり、雲仙・小浜ではこれが少し増加していることである。従って島原は修学旅行の誘致策の強化が必要である。

島原観光で明るい話題は観光のシンボル島原城の入場者が昭和57年から連続して増加しており57.8万人と前年より7.3%増であった。天守閣へ登閣者は昭和39年に開館以来最高の34万人であり、入場料も前年より6.1%増の6,233万円であった。

同課では、オランダ村を中心にした観光客増の流れ込みと名水百選に選ばれたことが上向きの要因であり、シーズンオフ対策と修学旅行誘致対策、昭和62年の「島原の乱と天草四郎350年祭」に力を注ぐ方

写真25 サンシャイン中央街完成



針である。

1987年（昭和62年）

3月29日，島原大變遭難者慰霊祭が眉山治山祈念公苑内の聖観世音菩薩像前で行われ鐘ヶ江市長ら関係者約100人が参列し遭難者の冥福を祈った。聖観世音菩薩像は昭和51年4月に北村西望作で毎年慰霊祭が行われており今年で12回目となった。

「島原の乱と天草四郎350年祭」が四季に互って行われた。

- 4月2日 島原の乱350年記念式典（島原文化会館）
- 4月2～4日 九州地区小学校サッカー大会
- 4月5日 慰霊祭（南有馬町 原城）
- 5月16日 島原の乱350年記念講演（島原文化会館，遠藤周作）
- 6月21日 天草四郎戦弓道大会（市弓道場）
- 7月19日 島原半島高校フェスティバル（島原文化会館）
- 7月18～19日 高齢者ゲートボール九州大会（霊丘公園，新港）
- 7月25～26日 全国ソーメン祭り（島原城内）
- 7月25日～8月25日 島原の乱350年祭「キリシタン史料特別展」（島原城）
- 8月15日 島原精霊流し
- 8月17日 花火大会（外港）
- 9月5～6日 島原オールドボーイサッカーフェスティバル
- 10月13～15日 しまばら温泉不知火まつり
- 10月14日 キリシタン行列
- 10月15日 島原城薪木能
- 10月4日 島原半島バイクトライアル（島原～原城～諏訪の池～雲仙～島原）
- 11月29日 島原の乱350年祭記念「名水の里」ジョギングフェスティバル
- 12月13日 島原半島郷土芸能大会（島原文化会館）
- 3月3～10日 島原初市
- 3月26日 島原の乱350年祭記念「島原火の祭典」（島原城）

1985年（昭和63年） 島原市内のホテル，旅館で島原温泉旅館組合に加入しているものは23軒であって，定員は2,370人であった。温泉給湯を受けているものは南風楼，九十九ホテル，観光ホテル小涌園，国光屋，海望荘，富重，岩永，海南の8軒であった。温泉旅館組合一覧表は資料参照。

10月13日，島原温泉の献湯祭が行われた。豊かな湯に感謝する献湯祭が外港広場そばの観音島源泉で行われた。昭和42年の温泉掘削成功後の昭和43年から毎年行われている神事である。白倉観光協会長，鐘ヶ江市長ら関係者20人が参列し，源泉から桶に汲み上げた温泉水を神前に供える「お湯くみの儀」を行い，玉串を捧げて島原温泉の繁栄を祈った。

この年は天皇病状悪化のため「しまばら温泉不知火まつり」は中止され，15日の「島原城薪能」の二

写真26 島原の乱と天草四郎  
350年祭案内パンフレット



っただけ催された。温泉給湯は1日の給湯量500 t、旅館11軒、一般家庭等80軒に給湯している。

11月3日、中規模旅館の富重が廃業した。突然の倒産であり予約客を他の旅館に振分ける対応に温泉旅館組合も忙しかった。負債は10億円とも言われ新館建設で資金繰が悪くなった為であった。

昭和63年の年間観光宿泊客は40万人で昭和48年の最高48.3万人の17%減であった。市商工観光課では「全国各地のイベントブームに客を取られた為」と説明した。

宿泊客数はこの5年間は40万人を保っているが増加傾向は見られない。観光客の年間入込数は219.5万人であり前年よりも9万人減っている。入込数に対する宿泊客数は18%と相変わらずの「素通り観光」となっている。

一方、島原半島西岸の小浜温泉は宿泊客が初めて40.8万人と島原温泉の数を追抜いた。島原に温泉給湯が始まる前までは小浜が多かった。しかし、昭和42年に温泉給湯が始まると島原の方が多くなり以後昭和62年まで続いて来た。

観光宿泊客の減少に対して、地元観光関連業者は何とか立て直をしないと他の観光地から取り残されてしまうと心配した。「島原城と武家屋敷に頼るだけで目玉をつくらぬ市の無策が原因」とも言われ、観光施設のクワハウス構想も資金難、用地難で立ち消えの状態であり将来展望を持った計画を必要とした。

1989年（平成元年） 5月21日は、毎日新聞には「観光客減る歴史と温泉と歴史のまち」として次の如く説明した。

『観光島原に対する批判に「正月に2泊したが見たのは城だけ。子供はずっとブラブラで退屈—会社員。城の堀は汚く、名水と言うけど何処にでもある様なもの、タクシーの運転手は歴史を知らないし、友人の間で島原は不評である—東京在住の島原出身者」とある。

日本交通公社長崎支店は「島原の売り物がなくて弱っています。市はもっと観光開発に力を入れるべきで、今のまゝでは来年以後も確実に観光客は減り続けるでしょう。』

島原には海と山の豊かな自然、新鮮な食物、キリシタン資料、島原藩の歴史文化、こまやかな人情、といった観光客の長期滞在、定住をめざすリゾート地としての条件を備えているが、この財産が生かされていない現状にある。

市は観光客減対策としてシーズンオフの6月、12月～2月の4ヵ月に限り100人以上の団体客1泊に3万円の宿泊奨励金制度を導入し、観光宣伝隊も各地へ派遣した。島原青年会議所も「島原の観光を立て直そう」とシンポジウムを開いており、「島原鉄道を日本一遅く走る観光列車にし車内イベントで降りたくないと言わせよう」「海と山の特産物を観光に結付けグルメ観光を始めよう」などアイデアを出した。

写真27 廃業した旅館富重



1988年（昭和63年）11月廃業した

しかし、市は観光－農業－漁業の一体化の具体策は検討していないので、市は行政、民間の枠を越えて市民ぐるみの立て直し運動を起す必要がある。』

1989年（平成元年） 島原市の表玄関である新島原駅の起工式が6月12日に旧島原駅舎跡で行われた。

旧駅舎は大正2年9月諫早～南島原間の開通時に出来たものであった。新駅は島原城をモデルにした大手門風の駅舎となる。

12月22日、新駅舎の落成式が10時30分から盛大に行われ、午後から新駅の一番列車が出発した。新駅舎は島原城を真正面に見る位置に建てられた。建物は鉄骨造り2階建、長さ37m、奥行14m、高さ14m、延べ面積890㎡、1階511㎡は中央が改札口、正面に向かって右側が待合室、切符売場、事務室、左側が売店である。改札口の上部には内屋根がある造り。2階378㎡は1フロアで会議や展示室に利用する。

屋根は松平家の家紋「重ね扇」入の瓦と屋根の両端にはシャチホコを乗せている。外壁は白壁と石積みで、1階の両端には矢や鉄砲を放つ矢狭間があり、2階は格子窓、正面入口は登城門式の木扉でお城の雰囲気醸し出している。正面プレートは正字の「島原驛」で、これは旧駅舎の縦書き文字を化粧直しして横書きに直したものである。新駅舎の設計は石野・長崎総科大教授で総工費は2億5千万円であった。

1989年（平成元年） 本県への観光客は最高の2,450万人であった。これら観光客が県内で消費した金額は1,982億円で内訳は宿泊費637億円、交通費536億円、飲食・娯楽費513億円、土産代等296億円であった。県情報統計課が県産業関連表を用いて経済効果を算出した。

この金額が県内産業に与えた経済波及効果は、観光消費金額1,982億円が直接に産業に及ぼす第1次効果は2,758億円となり、更に、第1次効果による経済活動の拡大により得られた所得が家計を経由して再び消費に回され、それが生産活動を拡大する第2次効果として811億円が生み出され、合計すると生産誘発額は3,569億円となり観光消費額の1.8倍となる。

また、生産誘発額3,569億円から観光消費額を引いた間接的な生産誘発額は1,587億円で12,207人の雇用が創出され、観光関係産業に従事している同数の雇用者を確保したことになる。(1990. 9. 6 長崎新聞)

温泉旅館組合一覧表は資料参照。

1990年（平成2年） 4月16日、1月から島原市が島鉄から借受けて整備していた島原駅前の「ふれあい広場」が完成して竣工式が行われた。同時に「島原の子守唄像」の除幕式も行われた。式典後のセレモニーでは明治風の郵便ポスト（国内に5個のみある）の記念投函と水路に鯉の放流、子守唄踊り（片町の島原の子守唄保存会）等が行われた。

ふれあいの広場の事業費は2,858万円で、このうち県500万円、島鉄500万円の負担があった。施設の内訳は1,600㎡の用地の中にロータリー820㎡、自然石風のカラー舗装したふれあい歩道520㎡、石塀・高さ1m、長さ52m、水路・幅50cm、長さ27m、駐輪場3棟・木造瓦葺100㎡、80台収容、休憩所・木造鉄板葺6㎡である。

子守唄像は市制50周年記念事業で建立されたもので、駅正面の中央コンコースに設置された。アフリカ産黒みがけ石の台座（高70cm）に女の子が赤ん坊を背負いあやしている姿のブロンズ像（高140cm）である。日本芸術院会員の中村晋也が制作したもので総費用は1,200万円であった。写真28参照。

写真28 新旧の島原駅の様子



1989年（平成元年）12月22日落成した島原駅（1990. 8.17）



島原駅玄関に立つ「島原の子守唄像」。「島原驛」の文字は旧駅の文字を化粧直した。



旧駅舎は1913年（大正2年）の島原湊駅（現在の南島原駅）～諫早駅間が開通した時に建てられた



「島原驛」の文字は縦書き、これを新駅では横書に並べかえた。



改札口とプラットフォーム（1988年12月13日）



1990年4月8日付、毎日新聞

『長崎自動車道（鳥栖～多良見）全線開通で観光コース様変わり……島原観光の宿泊客減で悲鳴

九州縦貫道と結んで県外観光客の長崎乗入れがスムーズとなって2ヵ月たった。その半面、島原観光に陰りが出始め「素通り観光で宿泊客が減る」と観光関係者は心配している。

有明フェリーはこの2ヵ月でバス等1割減となった。長崎自動車道の開通前は福岡、北九州市の観光客は長洲→有明フェリー→島原→雲仙→長崎市内→オランダ村→福岡のコースが多かった。しかし開通後は「嬉野の夢街道→長崎か雲仙→オランダ村・バイオパーク」のコースが増加した。島原で宿る観光客は確かに減る傾向にある。

春の観光シーズンなのに有明フェリー（1日24便）がこの2ヵ月間で運んだ車輛は12.7万台で前年同期比1.7万台の減と大打撃を受け、全車種で減ってはいるが大型観光バスの減が痛いという。

島原市内のホテルは「2、3月はフルに客集めしてやっと前年並みで5、6月や秋のシーズンは心配。このまゝでは島原への観光客は減る一方で、訪れても見るだけの素通り観光地になってしまう」と言う。

しかし、長崎自動車道の開通は鹿兒島、宮崎方面からの観光客誘致に少し効果があっている。島原～三角の九州商船フェリーは4月から4便増しの17便となった。この開通で島原から長崎へ北上する若者が増えているものの、南からの観光客も島原は素通りの様である。

ホテル、フェリー関係者は「観光客の島原誘致には大きな観光の目玉をつくり人を呼ばなければダメで立ち消になったクアハウス構想を復活させて欲しい」と言う。また、旅行業者は「島原城と武家屋敷があり、キリシタンの歴史を持っているので新しい観光施設をつくれれば観光客は集まります」と言う。

市商工観光課は「確かに打撃と思う。長崎の観光コースがどの程度変わったか早急に調べ対策を考えたい。観光の目玉は欲しいが今すぐ作ることは難しい」

市を挙げて対策を考えないと、このまゝでは観光島原は忘れられてしまう。』

5月、堀端に車の列が続く ホクホクのお城の黄金週間

全国的には雨の為に前年比1割減の人出であったが、島原観光は着実な伸びを見せた。市商工観光課の調べでは連休期間中（4月28日～5月6日）に島原城を訪れた観光客は31,406人、（11%増）、登閣者21,885人（1,858人増）であり、入場料と登閣料を合せた事業収入は6,854,880円（93万円、13.5%増）となった。ピークは「こどもの日」で快晴に恵まれ朝早くからマイカー、大型観光バスが押し寄せ6,158人が入場、4,369人が登閣した。130台収容の駐車場も満杯し堀端道路には車の列が出来た。期間中、訪れた車はマイカーだけでも7,315台と昨年よりも600台増。市商工観光課では「高速道路の開通で福岡、北九州からの入込みが多かった」と盛況に喜んでいた。

8月3日～11月4日に90長崎「旅」博覧会が開催され観光客は博覧会の方へ流れた。

8月2日、イラク軍が突然に隣国クウェートへ侵攻して占領した。石油製品は急騰したが従前の様に石油危機は生じなかった。沿革に詳述した。

9月18日、島原文化会館で島原商工会議所の創立50周年記念式典が行われた。50周年を記念として復活された「島原音頭」が発表された。また、霊丘公園に同詩碑が10月に完成し10月14日に除幕式が行われた。同音頭は「城は森岳七万石、港島原城下町」「水の都のネ、白土の湖水」「雲仙眉山、紅葉の名所」

など島原の四季と観光名所を取入れた軽快なメロディーである。歌詞は昭和9年に島原出身の奥村集が作詞した。同会議所は『だれでも歌える景色の良い音頭で復活させて市の活性化につなごう』と総工費200万円で作った。

10月末に老舗の国光屋が廃業した。大正元年（1925年）に創業し、敷地面積3,630㎡、木造3階建て48室、220人収容の規模であった。1989年（平成元年）の宿泊客約2万人、西鉄ライオンズの島原キャンプの常宿でもあった。産業理由は建物の老朽化で建替の資金も多額となる為であり、福岡の不動産会社に売却された。

ここで島原外港の利用状況にもふれておく。

#### 島原外港の運航状況

島原～三角	13便	九州商船フェリー	60分
島原～松島（天草）	3便	九州商船フェリー	90分
島原～大牟田	6便	島原観光汽船高速船	50分

年間利用客150万人、バス・トラック・乗用車は11万台を運び国道251号（島原半島の沿岸道路）と国道57号（島原～雲仙～小浜）の重要航路である。そこで島原外港の拡張整備が計画された。

3月、県では昭和30年代初めに島原内港に代わって開かれた島原外港が船舶の大型化で手狭になった為に4年前から埠頭用地の拡大と周辺施設の整備を計画して来た。地元関係者と協議し全体規模を現在の2.4倍（38,000㎡）とし、その中に延長100mのフェリー発着用岸壁2基、乗用車340台収容の駐車場、イベント広場4,700㎡、緑地3,700㎡を設けることで落ち着いた。事業費は20億円、平成5年度までの5ヵ年計画である。

11月17日、早朝に雲仙・普賢岳が178年ぶりに噴火をした。一時は観光資源になるのではないかと期待されたが、一変して噴火災害を惹き起すことになった。噴火については雲仙・普賢岳の噴火と災害を参照されたい。

#### 素通り観光浮き彫り 観光客は旅博などに奪われる

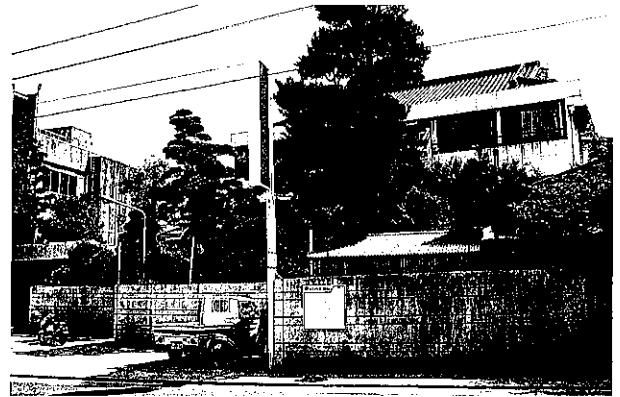
島原市商工観光課は平成2年の観光客動態をまとめた。宿泊客数は約42.8万人と前年比3,400人増にとゞまり、順調に増加している雲仙、小浜温泉と対照的となった。

島原市内への入込み客は約204万人で前年比20万人減となった。平成1年1月、長崎自動車道が全面開通となり島原乗入れのフェリー客が激減したのが影響し、8月の長崎「旅博」に観光客が奪れた。

団体客（15人以上）の宿泊数は約19万人で前年7,000人減となった。関西地方の修学旅行が減少したのが主な理由である。

島原観光のシンボル・島原城の入場者は53.4万人で、このうち天守閣の登閣者は35.6万人で前年より

写真29 廃業した国光屋



1925年（大正元年）創業の老舗であったが時代の波に乗れなかった。（1990.10）

2,500人減であった。

市は今年になって城内の売店を武家屋敷風に新築し、荒れ放題だった南側の堀を「散歩の出来る公園」に改修するなど魅力アップに力を入れており、観光島原の復活を目指している。(1991. 5.10付毎日新聞)  
1991年(平成3年) この年は6月3日の噴火災害が発生するまでは観光島原は順調であった。

4月市内に飲泉場を2箇所増設

温泉の飲み場はこれまで市役所西口玄関前に1箇所設けられていたが4月23日、堀町の親和銀行島原支店の「しんわの泉」と広馬場町の「バス停留所」の2箇所に増設された。

島原温泉の飲用効果は慢性消化器疾患、糖尿病、痛風、蕁麻疹に有効である。

しんわの泉に設けられた飲泉場は自然石造りで常時45℃の温泉が出ている。完成式では森川助役が「市民の皆様の健康増進と島原温泉のPRに役立てたい」と述べた。

また、広馬場バス停の飲泉場は飲み口2個を備えた人造石づくりで車イスの人でも利用出来る設計で園田教育長が「最近温泉が見直されて多目的に利用されている。今後も温泉の効能を生かした保養、保健、休養の為に施設整備を進めたい」と述べた。

写真30 新設された飲泉場



しんわの泉の飲泉場。完成式のテープカット。  
(1991年4月23日)



広馬場バス停の飲泉場。下校時の小学生が何時も飲んでいる。(1991年11月6日)

両施設の工事費は160万円であった。旅館、ホテル等の一覧表は資料参照。

温泉ブーム復活?

平成元年度は県内で150万人が利用した。

県内の温泉利用が好調なことが県地方課の入湯税の調べで分かった。1988年度(昭和63年度)の利用者数は150万人を割ったが、1989年度(平成元年度)は150万人台に復活し、ブームと言われた1987年度(昭和62年度)の実績を上回った。

入湯税は温泉のある自治体が温泉源の保護管理に充てるために徴収する目的税で、島原市や小浜町など1市10町にある。温泉利用者は1989年度は154.6万人、入湯税は約1億9,200万円で前年度よりも利用者4.5%、入湯税5%増であった。更に、温泉ブームの1987年度よりも利用者2.5%、入湯税2.8%増であった。この理由として、1988年度は天皇病状態に伴う自粛があげられる。(1991. 5.22付 長崎新聞)

## 集客力増に温泉開発 (しまばら通信\* 1991. 6. 1付)

レジャー志向の高まりで全国的に温泉ブームはますます熱くなっており、自治省のまとめでは温泉のある全国843市町村の徴収した平成元年度の入湯税は過去最高の172.2億円であった。最高は神奈川県箱根町で7億300万円であった。因に島原市の同年度の入湯税は3,414万円であり箱根町と比べれば僅かである。

島原市が発表した観光客動態調査から見ても歴史的観光都市は停滞期に入ったと見られる。全国的に温泉地の宿泊利用が著しく伸びている時に「貴重な温泉のある島原として、本来の振興計画である長期滞在型の観光保養都市づくりを積極的に進めるべきである」との声が強い

日経産業消費研究所が4月末に全国のビジネスマン約1,000人に温泉地のイメージ調査を行った。その結果、島原温泉は90位にも入っていなかった。雲仙温泉は人気で10位に入っており、小浜温泉は72位であった。湯布院温泉は「行ってみたい」で第1位であった。この調査結果で自然環境や景観が良く規模の大きい温泉地が選ばれていることが分かる。

表10 温泉地の人気ランキング

順位	温 泉 名	印象が 良 い	行っ て み た い	順位	温 泉 名	印象が 良 い	行っ て み た い
1	箱 根 (神奈川)	33.8	7.6	26	妙 高 (新 潟)	8.5	5.7
2	別 府 (大 分)	23.1	14.1	27	奥 飛 騨 (岐 阜)	8.1	21.4
3	熱 海 (静 岡)	22.0	5.1	28	阿 寒 湖 畔 (北海道)	7.9	14.9
4	草 津 (群 馬)	19.5	12.3	29	玉 造 (島 根)	7.9	4.6
5	鬼 怒 川 (栃 木)	19.1	5.8	30	皆 生 (鳥 取)	7.7	1.8
6	登 別 (北海道)	17.7	13.4	31	洞 爺 湖 (北海道)	7.6	5.5
7	道 後 (愛 媛)	17.7	17.3	32	水 上 (群 馬)	7.6	1.7
8	白 浜 (和歌山)	16.7	7.8	33	山 中 (石 川)	7.6	3.7
9	修 善 寺 (静 岡)	15.9	7.2	34	下 田 (静 岡)	7.5	2.3
10	雲 仙 (長 崎)	15.4	14.3	35	湯 河 原 (神奈川)	7.5	2.2
11	有 馬 (兵 庫)	15.3	6.9	36	片 山 津 (石 川)	7.3	2.8
12	指 宿 (鹿児島)	15.2	19.3	37	三 朝 (鳥 取)	7.2	2.4
13	伊 東 (静 岡)	13.0	3.1	38	山 代 (石 川)	7.0	2.6
14	蔵 王 (山 形)	12.0	9.9	39	花 巻 (岩 手)	6.0	3.7
15	伊 香 保 (群 馬)	11.7	2.8	40	鳴 子 (宮 城)	5.9	6.3
16	城 崎 (兵 庫)	11.4	6.4	41	湯 西 川 (栃 木)	5.9	2.2
17	宇 奈 月 (富 山)	11.0	11.7	42	越 後 湯 沢 (新 潟)	5.9	4.6
18	下 呂 (岐 阜)	10.3	6.5	43	熱 川 (静 岡)	5.9	1.1
19	湯 布 院 (大 分)	10.2	22.0	44	石 和 (山 梨)	5.8	1.4
20	那 須 (栃 木)	9.7	2.4	45	上 諏 訪 (長 野)	5.8	2.2
21	和 倉 (石 川)	9.5	4.1	46	秋 保 (宮 城)	5.5	3.0
22	霧 島 (鹿児島)	9.3	14.1	47	芦 野 (福 井)	5.5	2.0
23	層 雲 峡 (北海道)	9.0	12.9	48	嬉 野 (佐 賀)	5.4	2.2
24	定 山 溪 (同 )	8.8	10.7	49	湯 田 中 渋 (長 野)	5.3	1.7
25	那 智 勝 浦 (和歌山)	8.7	7.7	50	伊 豆 長 岡 (静 岡)	5.2	0.8

\*しまばら通信社(島原市高島1丁目352):1991年6月1日付,第10号

### 6月3日の大火砕流災害発生以後

6月3日16時すぎ大火砕流が発生し43名の死者を出す惨事となってしまった。島原市と深江町では防災一色となり観光客は殆んど来なくなった。たゞ防災関係者と報道陣の出入りが激しくなり、公民館や学校の体育館は避難住民で一杯となった。

警戒区域、避難勧告地域が相次いで設けられ住民は退去し、雲仙東登山口にある九十九ホテル、島原グランドホテルは警戒区域となり立入禁止で営業を停止した。その他の旅館・ホテルも開店休業の状態となった。

島原市と深江町の住民は噴火災害が何時起こるかとの不安を感じながら生活しなければならず、周辺町や諫早、長崎市等へ転出する人が相次いだ。天気良ければ火山灰が舞い、雨ともなれば泥雨が降り、日常生活は大変なものであった。

灰色の街には人影も見えず、商店も買物客が少なくなり閉店するものが各所に見られ、アーケードのサンシャイン中央通り、一番街通りはガラとした様子で「火が消えた様な」の言葉が真に当てはまる状態となった。農業も降灰により大打撃を受け葉菜類や柑橘類、葉タバコは収穫皆無となってしまった。

人的災害を防ぐ為の警戒区域、避難勧告地域の設定は住民の強制退去という形である為に様々な問題が生じた。当該地域の住民は住居を離れて体育館、公民館等へ避難し共同生活に入り、最大時には1.1万人の人々が避難した。

7月、8月と日時は過ぎるが噴火は収まらず長期化する様相となった。旅館、ホテル、仮設住宅での避難共同生活では各世帯の私事は護られず精神的負担は大きなものとなった。1992年1月と3月には自殺者各1名が出た。

8月下旬になると溶岩の崩落は火口北東側のオシガ谷へ活発となった。この方向には垂木台地があり火砕流を南へ流し千本木地区への流入を防いでいるが、火砕流の熱風がこれを越える危険性が生じて来た。そこで8月31日16時から島原市の千本木地区（南千本木町83世帯324人、北千本木町70世帯261人）避難勧告地域に指定された。

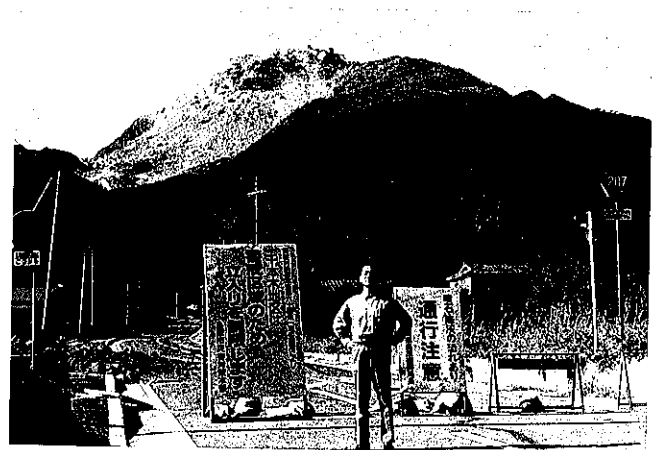
この地区の北千本木町にはペンション「ケルンの森」と民宿「のぎく」、焼山公園には「焼山

写真31 さびしくなったアーケード街



人通りも少なく、大雨時の溢水流入防止用砂製が置いてある。(1991. 9.10)

写真32 南千本木入口交差点に立てられた交通規制



(1991.10.21)

そうめん流し」, 南千本木町の七面山麓には「焼肉ミカド」がある。火砕流の危険性が更に高まり 9 月 10 日から警戒区域に指定され立入禁止となった。

ここで旅館, ホテルの様子を見ることにする。

力を合せて営業再開めざす

島原外港を一望できる高台にある旅館海望荘を経営する宮崎順子 (61), 松本展枝 (35) の母娘。6 月 3 日の大火砕流以後旅館は休業。9 月 27 日(金)16 時島原を襲った台風 19 号で屋根瓦を飛ばされ噴火と台風ダブルパンチを受けたが 11 月の営業再開を目指して頑張っている。

休業中の館内には避難を余儀なくされた避難地域の人達が仮住いをしており家族の様に暮している。7, 8 月は従業員と協力して避難所へボランティア活動や差入れの為に島原半島を奔走した。「今, 営業を再開してもうまくやって行けるだろうか」と展枝さんの不安は隠せない。「でも黙っては居られない。前向の姿勢で頑張るだけ」と強い調子で母娘は口を揃える。

※海望荘がある下川尻町は雲仙東登山口より市役所寄にある為に避難等の規制は全くない町であったが規制地域との境に近くお客は皆無となった旅館であった。(噴煙の下で 10 月 10 日付長崎新聞)

蓄<sup>せき</sup>減り, 借金残り 生活設計の選択迫られ

「別の場所に店を開くことも考えましたが, もう少し様子を見ます」と島原市霊丘公園の仮設住宅で吉田宗弘 (32) さんが溜息をついた。小学 1 年の長男と両親の 4 人暮らし。警戒区域の札の元町に郷土料理具雑煮の店を残して避難し蓄<sup>せき</sup>を取り崩す日々が続く。1 度だけ職安に行ったが自営の気持ちが強い。

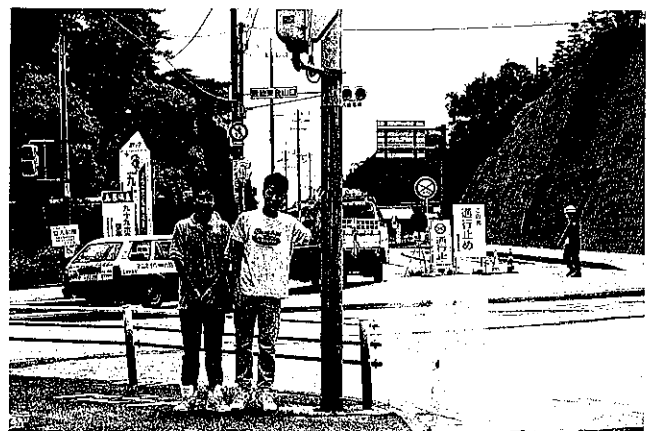
大火砕流後に急増した相談に応える為, 島原公共職業安定所は 6 月 18 日に所内に特別コーナーを設け更に口之津町にも臨時相談所を設けた。特別コーナーで 8 月末までに雇用保険受給の手続を取ったのは 59 人, この内の 366 人は災害救助法の適用で受給が可能になった。事業再開時の再雇用を条件にした一時休業者である。

9 月 15 日に警戒区域から避難勧告地域になった秩父ガ浦町の九十九ホテルは既に正社員 65 人を一時解雇してた。最短で 3 ヶ月の保険が切れる社員から順次再雇用して行くはずであったが, 予想以上の長期化に経営者は頭を抱えている。

『9 月で保険が切れるのです。その後の事を考えたら食事が喉を通りません』と九十九ホテルで営繕係をしていた田原二三子 (42) さん。子供 4 人と別のホテルに避難中である。不安を抑える為に, こっそり九十九島ホテルに入り宴会場を見て回ったりもした。「別の職を探さなければいけないでしょうかね, 早く安心して生活出来る様になりたいのですが」

保険のない農家や自営業者の悩みは更に深刻である。保険のある人は保険の期限と山の状態を見比べながらの様子見が殆んどであるが, 自

写真 33 雲仙東登山口・国道 251 号深江方向の交通規制



この交差点までは規制がないが, すぐ左上にある九十九ホテルは立入規制区域内にある為に営業を停止した。

営業者はそうは行かない。特別コーナーを訪れた122人のうち74人が地元の精密機械工場や建設会社等に就職した。鎌田町の男性は80 a のタバコ畑を諦めて特産のソウメン工場で働く道を選んだ。言葉少なに「家のローンと子供の学資を稼がんと」と話した。

池平仮設住宅の川田喜義（65）さんは深江町上瀬野でメロンとスイカを作っていた。収穫直前に1.5haの畑を放棄して避難した。収入が途絶えた今は国の補助を受けて行った地区の灌漑施設事業の借入金と収穫後に拂うことになっていた肥料代金が重い負担となっている。9月6日には貯金から50万円を拂った。「私はもう65才、働こうにも雇ってくれる所はありません。支拂は後12年残っています。国が何らかの救済策を立ててくれんことには……」（警戒区域100日（中） 9月16日付毎日新聞）

#### 特別立法と雲仙岳災害対策基金

現行の災害対策基本法は台風等の一過性の災害に対して復興を支援するものであり、普賢岳の噴火災害の様長期化する災害には有効でない。市長と町長が警戒区域を設定すると住民は立入ることが出来ず営業や農作業等を全く出来なくなる。即ち、住民の生命は助けても生活は助けられないことになるので特別立法の制定をしてほしいという要望が地元から出された。法的災害という表現も出た。

発端は6月3日の災害発生後の6月9日に政府調査団が島原市へ来た時、海部首相が現地視察し住民は政府の対応に期待した。首相は「人命尊重が第一。市長だけに責任は持たせない。国は特別立法を考えてでも救済をやる」と言明した。この時初めて「特別立法」という言葉が出た。鐘ヶ江市長は特別立法が出来ると信じた。その他、閣僚、政府調査団、野党々首等が訪れ被災の実情に驚き「住民の要望はもっとも」「特別立法を含め対策に努力」など述べた。しかし、東京へ帰ると発言はトーンダウンし「現行法内での対応」に変わった。

政府は現行法により21分野90項目の救済策を実施した。しかし、警戒区域設定に伴う個人補償は出来ないとした。7月25日、高田知事、鐘ヶ江市長、横田町長は海部首相に特別立法を陳情したが現行法の範囲を出なかった。特別立法はしないという国の厚い壁があった。

一方、自立復興の財政的援助を目的として財団法人「雲仙岳災害対策基金」の設置は進み9月に設けられた。県が20億円、国が280億円、合計300億円出資して5年間の運用益で農林水産業の復興、観光商工業の活性化等90事業項目を進めるものである。更に、1992年3月14日に宮沢首相が現地視察に来た時に「現在330億円の基金を600億円に増額する」と述べ、国の非常災害対策本部会議で3月25日に決定された。当初の地元から要望した基金額は1,000億円であった。更に10月には県の義援金から30億円が追加され合計630億円となった。

9月14日、島原市と深江町は災害対策本部会議を開き9月15日正午で期限が切れる警戒区域の一部を解除し避難勧告地域に緩和することを決定した。これにより噴火災害発生以後、少しずつ広げられていた警戒区域が初めて縮小される方向へ進んだ。

緩和された地域は島原市：水無川流域北部の秩父ガ浦、南崩山、船泊町全域と国道251号から海寄の浜ノ町全域。南安徳、北安徳、中安徳、鎌田町の一部、合計759世帯2,322人。深江町：諏訪地区の大木、松山、中原地区全域と芝所の一部、瀬野地区で国道251号から海側の一部、合計487世帯、1,962人が警戒地区の様罰則がない避難勧告地域となり昼間の立入が自由となった。

しかし、この一部緩和がなされた9月15日19時頃に大火砕流が発生した。火砕流は火口北東側に迫り出した第3ドームの先端300万 $\text{m}^3$ が崩落しオンガ谷を回り水無川を下り白谷町まで達した。途中、オンガ谷から直進した火砕流の熱風は深江町大野木場地区へ這い上り193棟を焼失された。これにより火砕流に対して緊張感が一層高まった。

9月22日、島原市と島原半島南部を結ぶ国道251号の島原市北安徳町～深江町中瀬野間が7～18時までの時間制限付ながら開通し自由に通れる様になった。この国道は6月7日からの全面通行禁止、7月28日から許可を受けた生活必需品搬送車に限って片側交互通行となっており107日ぶりの通行となった。通勤、通学も便利になり、更に島原市外からの買物客が来れる様になり経済活動が活発化して来ると期待された。

9月25日 島原市秩父ガ浦町と深江町諏訪地区の大木、松山が全面解除となった。九十九ホテルが営業出来る様になった。しかし、雲仙東登山口から雲仙へ少し登った大下町の島原グランドホテルは警戒区域規制解除にならず、9月27日(金)16時頃島原を襲った台風19号で窓ガラス等50枚を吹割られ浸水もあり内部まで壊されてしまった。ここは警戒区域である為に立入禁止で修理作業も出来ず放置された。規制が解除されたのは10月15日であったが館内は全く手が付けられない状態となっておりホテル再開の目途は全く立っていない。金崎専務は秩父ガ浦町と同じ9月15日に避難勧告地域に緩和されていたら営業も早く再開出来たであつたらうかと語った。

「避難、今、1万人が」11月30日付毎日新聞に次の如くある。

規制が解除された島原市大下町の国道57号沿いにある島原グランドホテル。来年(1992年)3月を目標に再開準備が進む。屋上に堆積した火山灰は約2t、67室の半数は内装をやり直さなければならない。「設備投資しても火山活動が激しくなれば元のもくあみです。再開時期設定には慎重になりますよ」

市内浦の川町のアパートの一室に設けた仮事務所で専務の金崎福男(42)さんがこぼす。ホテルに入社して15年目、7年前に専務となった。建物の損害、キャンセル等の損害は3億円以上である。現在の助成制度は不十分と不満も募る。警戒区域を設定して半年もたつのに、設定による被害が補償しないし、倒産後に良い制度が出来ても遅いんです。

解雇状態の従業員のこと、市内だけでも50社ある取引先のことを気にかかる。被災前は年間100日以上は島原を離れ営業で歩いた。そんな旅が「再開」される日が、待遠しい。※1993年4月現在、再開はされていない。

国道251号も一応開通したので10月になると街には少しずつ活気が戻って来た。災害に対して何時までも逃げ腰ではられないのである。

島原、久々ホッと 神戸の専門学校から修学旅行

噴火災害で観光客が遠のいている島原市に10月1日、6月3日の大火砕流以降初めての修学旅行生が訪れた。地元では島原市商工観光課長も歓迎式に出席するなどしてサービス。修学旅行シーズンを控えて関係者は「これを契機に島原に観光客を呼び戻したい」と久々に明るい表情を見せた。

一行は神戸市の塩塚学園和洋裁専門学校84人で毎年訪れており3泊4日の九州横断旅行の2日目に当たる。今年5月の土石流発生以後、島原観光協会に何度も問合せで安全性を検討し「私達が島原を訪れる



事で噴火災害に苦しむ人達を励ませるのでないか」と島原行を決めた。宿泊先のホテル南風楼の歓迎式では村中社長「生徒さんの目で島原の安全性を確かめてもらい神戸に帰って話してもらおうことが何よりの宣伝になります」と話した。

島原への修学旅行は昨年度11.5万人あり、関東、中国、四国地方からが主であったが、市商工観光課によると来年春までの修学旅行の予約は殆んどないとのことである。(10月2日付朝日新聞)

厳戒下の島原、深江ほっと一息……結婚式 ゴルフ 観劇

普賢岳の噴火活動は依然衰えず警戒体制が続けられているが、10月5日には島原市で営業再開したばかりのホテルで久々の結婚式が開かれ、夜は島原文化会館で演劇鑑賞グループが劇団の公演を半年ぶりに観賞し、深江町のゴルフ場が4ヵ月ぶりに再開した。

避難勧告地域指定が9月25日に解除された島原市秩父が浦町の九十九ホテルでは営業再開後最初の結婚式と披露宴があった。同ホテルは6月9日から営業休止しており、宿泊・結婚式等の年間売上の半分5億円が減収となった。披露宴には約150人が出席しホテル側からも従業員の祝舞や記念品が贈られた。

演劇観賞グループ「島原市民劇場」も同夜島原文化会館で約600人の会員が演劇を楽しんだ。公演したのは俳優座で喜劇「季節はずれの長屋の花見」であった。

深江町の島原カントリー倶楽部も4ヵ月ぶりに再開し地元ゴルファー50人がプレーを楽しんだ。同ゴルフ場は普賢岳の南東側。山頂から4kmの所にあり国道251号の通行止が解除されて今月1日からコースに積った火山灰を流したり台風の倒木を取除いたりして整備していた。(10月6日付長崎新聞)

映画の灯 消すまい

「映画館は私のものではありません。今こそ皆様の声援に応えなくては」と島原市の映画館「八木3」が12日、約4ヵ月振りに再開する。準備に忙しい館主八木晴恵(54)さんに生気が戻ってきた。市内に映画館を三つ島原半島で唯一人の館主。

6月3日出張から戻った島原外港で火砕流災害を知った。大勢の死者が出た為に喪に服して翌日から休館した。休みの間もボランティアの協力で市内や深江町で3回無料の上映会を開いた。アニメーションと島原でロケーションがあった「寅さん」に観客がわいた。笑声を耳にして「映画館をやっている良かった」と思った。映画ファンからの再開問合せが増えて来た。島原の映画の灯を消してはいけないと痛感し、再開第1弾は「息子」とアニメの「おもいでぼろぼろ」。11月には残りの2館も上映を始める。開けた以上はもう絶対に閉めません。(避難今、1万人が 1991年10月8日付毎日新聞)

写真34 観音島源泉で行われた献湯祭



市役所職員は防災服で出席した。(1991.10.13)

10月13日、島原温泉の恵みに感謝する「献湯祭」が島原市観光協会により外港の観音島源泉で行われた。例年であれば市民や観光客で賑う「しまばら温泉不知火まつり」初日の行事であるが、今年は噴火災害で同まつりは中止され関係者だけの寂しい神事となった。献湯祭には市長や観光協会、商工会議所の50人が出席し島原温泉の繁栄と噴火の沈静化を祈願した。

不知火まつりは給湯事業の開始を祝い毎年10月13～15日に開かれている。キリシタン行列やミス島原などが市中に繰出し、15日夜は島原城の薪能でクライマックスを迎える。白倉同まつり振興会長は「この様な状態では市民が心から楽しめる祭にはならない」と中止決定の苦渋を話した。(10月14日付長崎新聞)

桜は開花、島原は時ならぬ花見、紅葉は枯れ雲仙温泉街は大弱り

島原簡易保険保養センターでは桜100本が咲き、一部は5～6分咲となった。島原城の230本、島原総合運動公園の470本の桜も2～3分咲となった。10月中旬から咲き始めたが降灰と台風17、19号の通過で葉が落ち、木が冬の状態を体験し、それがこのところの陽気で開花したのではないかと福岡管内気象台はみている。一方、秋の行楽シーズンを迎えた雲仙仁田峠付近では紅葉の時期なのに全山茶褐色に変色したままになっている。長崎営林署によると野岳頂上付近の150haと普賢岳紅葉樹林410haが火山性ガスが8月末に発生した時に枯れた。仁田峠有料道路は1日1000台で去年の半分以下。雲仙ロープウェイも乗客は200人前後で去年の1/10。雲仙温泉街の宿泊客は9、10月とも去年の4割の状態が続いている。(10月27日付朝日新聞)

雲仙・小浜温泉の状況 観光回復の兆し

普賢岳の噴火災害で観光客が激変している両温泉のホテル・旅館は徐々に回復の兆が見えて来た。年内の各週末と年末年始の宿泊予約はほぼ満室の状態となった。小浜町が行った「安全宣言」や復興対策宣伝事業、旅行代理店の支援キャンペーン等が少しずつ功を奏して来ている。雲仙の七條組合長は来年3月までには前年比5割までに戻したいと言っている。

雲仙・小浜温泉では5月15日の島原市水無川の土石流発生以来、宿泊の予約キャンセルが相次ぎ10月15日現在で45.4万人に達した。前年比7割の大幅減となった。ところが、10月後半から土、日曜日に限って宿泊が増加をみせ始めた。両温泉観光協会によると雲仙の組合加盟17軒のうち14軒、小浜の同26軒中の大手4軒はほぼ満室であり、特に年末年始の4日間は旅行代理店が全室予約済で一般客は予約出来ない状態。

雲仙観光協会が「少しずつだが安全PR効果が出て来た」という様に11月15日には6ヵ月ぶりに小学校の修学旅行生が訪れ、溶岩ドームや火砕流の跡が良く見える仁田峠へ登った。(11月19日付長崎新聞)

島原市の商店街 1年ぶり大売出し沈滞ムードを吹飛ばせ

師走を迎え街は歳末売出しや忘年会で賑い始めた。島原市も全市連合大売出しが12月1日から始まった。観光客減少で大きな打撃を受けたが市内のホテルは忘年会の予約が相次いでいる。

島原市内の6つの商店街連合会は、この夏の中元売出しを見送っており1年ぶりの大売出しである。「沈滞したムードを一掃しよう」と景品総額は例年の2倍の800万円。連合会の積立金を取崩しての大盤振る舞である。1等10万円～5等500円の賞品も避難生活者への配慮から生活必需品が中心である。

万町のサンシャイン中央街のアーケードは赤や緑の電球、サンタのぬいぐるみ等で飾りムードを盛り上げている。人出は普段よりやゝ多い程度であるが初日でボーナスも未だゞしこれからである。

一方、市内のホテルは忘年会の予約が順調である。警戒区域から解除された九十九ホテルは週末は予約で一杯とホクホク顔。年末年始の宿泊予約も既に満員の所が多く、ホテル南風楼は「観光客も確実に戻ってきています。」と言う。

しかし、飲食店街では忘年会予約が例年の半数にも満たない店が多い。新町の割烹では「年末ぐらいはと期待していましたが忘年会はサッパリ」とがっかりしている。国道251号の夜間通行止め、島鉄の不通の影響が大きい。

島原半島南部からの客が約4割を占める商店街では「年末は夕方以後の買物が多いので午後6時以後の国道通行止をせめて8時まで延長してほしい」と万町商店町宮崎副理事長は話す。(12月2日付毎日新聞)

#### 島原の旅館・ホテル 年末年始の予約続々

秋の観光シーズン以後、宿泊客数が回復の兆しを見せ始め、年末年始の宿泊予約が相次ぎ関係者をひと安心させている。だが山の状況次第でキャンセルの懸念もあり不安材料は依然として残っている。市内の主要ホテル・旅館によると11月以後、土曜や連休の宿泊客が増え5ヵ月ぶりに満室もあった。一時は例年の1割にまで落ちたが12月は3割台まで回復する見込である。

年末年始の12月31日～1月2日までは個人客で満室となり、大手4館だけでも3日間で延べ2,300人が宿泊予定である。例年は5日間にわたり満室となるのには及ばないが各館ともひと安心である。宿泊費を相場の2割引にしたり、顧客にはハガキでPRする等して独自の集客等も展開している。島原温泉観光旅館組合の村中会長は「雲仙・小浜温泉の波及効果が今年も見られ胸をなで下ろしている。しかし、山に変化があると直にキャンセルが入り予約を言ってもかなり流動的なのが悩みの種」と話す。

島原市商工観光課は「噴火は継続しており雲仙、小浜の旅館の様に安全性を看板にPR出来ないのが痛い。一方、「市内全域が危険」「有感の火山性地震が頻発」という誤った認識が過剰なものとなりキャンセルの一因ともなってる様であると分析している。(12月8日付長崎新聞)

12月に入り第5溶岩ドームに更に第6溶岩ドームが成長し始めた。12月13日に島原市と深江町は「火山活動は依然活発」として14日から更に来年1月30日まで規制を延長することを決定した。避難住民は島原市と深江町を合せて2,100世帯8,100人は仮設住宅で年を越すことになった。

写真35 活気を取り戻したアーケード街



6月3日の火砕流災害発生後は市民生活は大変であったが、その後は段々と活気に戻って来た。

一方、国道251号北安徳町～深江町中瀬野間は12月20日から終日通行が出来る様になり交通関係者をホッとさせた。国道沿には新たに照明灯50基、緊急時転回場所4カ所を備えた。

歳末大売出しで書入れ時の市中心部の飲食店街は「深江町以南のお客が慌て、帰らずに済み夕方以後のお客が回復するのではないかと歓迎した」

12月27日 水無川の土石流で線路が埋没していた島原鉄道の島原外港～深江間6.4kmが復旧工事が完了し206日ぶりに全線開通した。不通区間では立入規制が緩和された11月4日直後から約2億円をかけて復旧工事が進められていた。これで先の国道開通と鉄道の開通により島原半島住民の動脈が回復し復興への希望が新たにされた。

島原市商工観光課は1991年（平成3年）1月～12月までの観光客の動態調査を発表した。（1992年5月6日発表）これによると宿泊客は1月～5月までは順調に推移し合計178,645人であった。しかし、6月3日の火砕流災害が発生して以後は急激に宿泊客は減少した。災害の状況は時々刻々と全国に報道され観光客は全く来なくなり災害対策関係、報道関係の人々の出入が劇しくなった。

7月～10月の宿泊客は1万人前後で11月～12月が1.5万人となったに過ぎなかった。6月以後の宿泊客合計は90,798人となり月平均1.3万人であった。月別の状況を図2に示した。年間合計は27万人となり前年の43万人の48%にしかならなかった。島原の宿泊者数のうち約30%は修学旅行生が占める。しかし、6月以後は全く来なくなり、例年の約400校10万人が3.3万人となって大きく影響した。

観光客（入込み数）も前年204万人が当年106万人と約50%になってしまった。

観光客の激変によりホテル・旅館は窮状に陥り市は温泉給湯料金の減免措置をとった。7月分は全額免除、8月～12月は50%減免とした。この措置は九十九ホテル、島原観光ホテル、海望荘、南風楼、岩永旅館、丸徳娯楽センターに対して行われた。

1992年（平成4年）

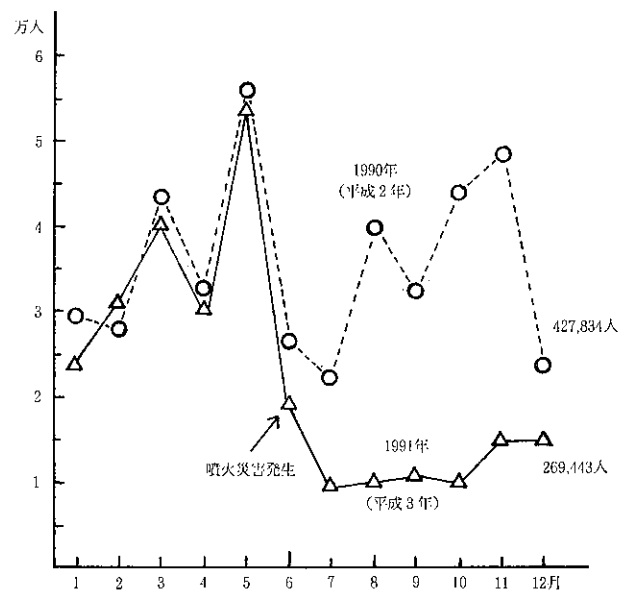
写真36 206日ぶりの開通を祝う祝賀試乗



長崎新聞社：鳴動普賢岳（改訂版、1992年）  
安徳駅付近、1991年12月27日。

しかし、この開通も1993年4月28～29日と5月2日の大土石流で水無川鉄橋が埋り不通となった。再開の見通しは不明

図3 島原温泉の月別宿泊客数



1月、島原温泉観光協会と島原市は観光PRの新しいピラを作った。これまでのピラは昨年9月現在の文面である為にカラー両面刷に一新した。武家屋敷の水路そばでなごむ観光客の写真を使い「水の都」をPRしたものである。

「市街地は被害を受けることもなく観光、宿泊施設は平常通り」と安全面を強調し、裏面は交通案内図。市商工観光課では「17日に東京ドームで開かれる全国物産市で配布し市街地は安全と訴える」という。

県観光課内の島原半島観光復興対策協議会は島原半島復興対策として、宿泊者の大幅減で悩む島原、雲仙、小浜温泉街対策として、三温泉で大会を開くと奨励金や補助金を出す「大会、会議誘致事業」と「修学研修旅行誘致事業」を行うことを決めた。大会開催では参加者50人～100人・3万円、1,000人以上30万円を主催者に出す。修学旅行等はPTAや教職員による事前視察、地元観光協会が半島外へ訪問した経費を補助する他、PR誌等の製作にも出す。事業費は3カ年で1.5億円を見込んでいる。これは雲仙岳災害対策基金からの委託事業である。

1月25日、雲仙・普賢岳噴火災害の被災者団体等が作る「島原生き残り」と復興対策協議会」高橋三徳会長他は政府に現行の災害対策基本法の改正等を陳情する為に、全国から寄せられた483万人の署名簿をたづさえ150人がバス3台で上京した。

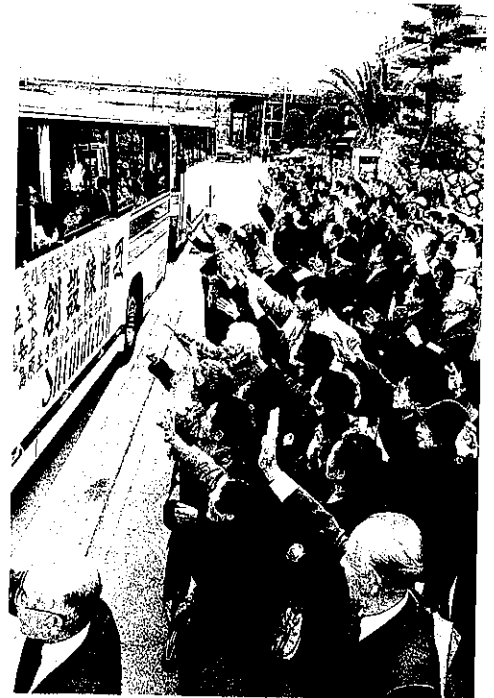
1月16日に現行法の改正と1000億円基金の創設する為の東京集金を千代田区の日本教育会館で開き、地元陳情団としては最大規模である。翌27日には宮沢首相や国土庁、農水、大蔵、建設、自治省を回り陳情した。

首相へは「警戒区域設定に伴って生じた住民の損失を補償する為の災害対策基本法の見直し」と「県の雲仙岳災害対策基金の増額と全国の火山災害に対する1,000億円規模の基金創設」の2点に絞り陳情した。(1月28日付長崎新聞)

この陳情の効果もあってか3月14日の宮沢首相が来島した時に300億円の雲仙岳災害対策基金の増額を言明した。

2月8日から3月5日まで韓国プロ野球ビングレイーグルス球団が春季キャンプを張ることになった。選手、コーチ等約50人である。市では球場やスタンドの降灰除去、外野フェンスの増設、グラウンドの整備を行い迎える。同球団は昨年は湾岸戦争の影響で来なかったが一昨年2月はキャンプを実施した。観光復活の呼び水にと期待している。

写真37 特別立法と復興基金の創設陳情団の出発



全国から寄せられた483万人の署名を携え政府に陳情で出発する「島原生き残り」と復興対策等協議会」(1992.1.25, 島原文化会館前)

長崎新聞社：鳴動普賢岳(改訂版, 1992年)より

2月16日、熊本県阿蘇町役場職員組合の一行が市内観光に訪れた。阿蘇町も1989年（平成元年）からの阿蘇中岳噴火で観光客が大幅に減少し、同じ経験から町民を観光客として島原へ送る「義援ツアー」を企画した。1泊2日で3月にかけて実施し、今月中に14団体約600人を予定している。

第1陣の同組合一行は15日島原入り、16日は島原城で歓迎式、市長が「町を挙げての支援に感謝します」とお礼を述べた。この日は第2陣の阿蘇町婦人会40人も島原入りした。

3月1日末明、水無川で土石流が発生し島原鉄道安徳駅付近は長さ200mにわたり線路の上に土石が堆積し不通となった。僅かな雨量での土石流発生は今後もあることで遊砂池の設置等の早期対策が望まれる。この復旧工事は6日に完了し7日から運転が再開された。

3月15日朝、湯気をあげて流れる土石流が発生し島原鉄道がまた140m埋没した。国道251号も700mにわたって埋まったが夕方には復旧した。

3月28日、噴火災害で島原に駐屯している陸上自衛隊が現地入して300日となった。派遣隊員は延べ約8万人に達した。車輛数は延べ2.4万台、ヘリコプターは延べ2,300機となる。昭和34年の伊勢湾台風の76日間延べ6.6万人を大幅に上回った。

3月31日、市役所から北千本木町を通過して愛野町へ抜ける県道の北千本木地区2kmが7ヵ月ぶりに規制解除され通れる様になった。

噴火災害の長期化で住民の避難生活は1年近くになった。国は自立再建築として21分野90項目の災害対策を示し島原市も復興元年としたが、自立再建は困難な点が多い。被災者の様子を見ることとする。

噴火避生活間もなく1年 自立再建程遠く 収入断たれ膨らむ借金

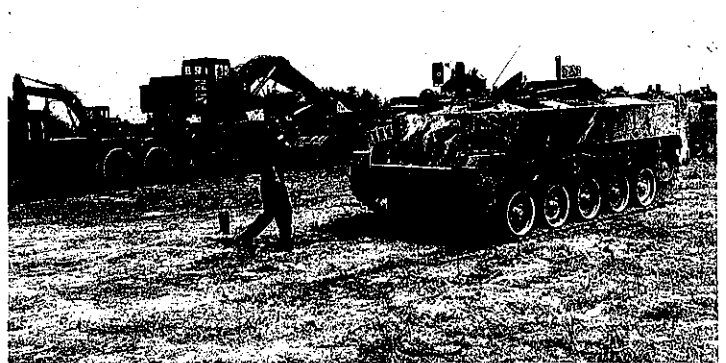
被災者は収入の道を断たれている。特に農業者はこの間、作物の収穫が出来なかった。ビニールハウスや作付に使った資材、暖房に使った石油代等は収穫で支拂えるはずであったが借金だけが残った。自営業者も店が開けない。養鶏業者は4万羽を餓死させた。一部の酪農家は乳牛を安値で売拂い、1000万円かけた農機具は雨ざらしとなった。

こうした避難世帯の救済を目的に限度額150万円の生活費の無利子貸付が昨年10月末始まった。今年3月末で2,345世帯が貸付を受け、総額23億4,140万円で当初の被災者（島原市と深江町）2,990世帯の78.4%が利用した。

昨年6月3日、8日、9月15日の火砕流で住宅165戸が焼けた。また、6月30日の土石流で住宅67戸が全半壊した。国は被災者に対して特別の住宅資金の貸付をしたが利用者は500万円1件だけ。被災者で災害前に借りた住宅資金の返済金残がある人は578世帯あり、国が認めた利率の引下げや返還猶予などの償還条件緩和の扱について利用申請した者は7件に留まっている。

住宅金融公庫で建てた家で、火砕流で家を焼かれた9戸には火災保険は5%しか支払われず、土石流

写真38 火砕流災害で出動した自衛隊



島原温泉病院入口に近い広場に集結した車輛（1991.6.5）

で壊れた17戸には全額支拂われた。そして焼かれた9戸にはローンだけが残った。損害保険制度上の問題点もあった。

島原市で農業者の被災者は約600戸である。農林漁業対策の一つに自作農維持資金がある。同市農業委員会によると222戸が利用した。総額5億5000万円で農業被害の程度で3段階の利子軽減があるが無利子ではない。借りた目的が殆んど生活費の足しにする為と同委員会は見ている。(4月19日付 朝日新聞)

4月29日～5月5日のゴールデンウィーク(黄金週間)の観光客の動きを県観光課が6日にまとめた。新名所となったハウステンボス(佐世保市)にはオランダ村時代の昨年に比べて36.6%増19.6万人。普賢岳の溶岩ドームが思わぬ人気となっている雲仙仁田峠も38.4%増の5.1万人であった。昨年を下回ったのはグラバー園33%減の6.1万人であり、島原城は11,193人と昨年54%減であった。

5月10日 噴火災害で低迷している産業を奮い起そうと「島原・がんばる祭」が開幕した。普賢岳の沈静化と復興の起爆剤にと雲仙岳災害対策基金や島原市義援金基金の補助を受け、延期されていた恒例の「初市」(三月初旬)の規模を拡大して17日まで市内給湯で続けられた。主会場の霊南埋立地で開会式、16日の夜は花火大会が行われた。会場では綱引大会、三二動物園、子供機関車で賑い、海の幸や山の幸を満載した200店の露店も大繁盛であった。市商工観光課によると約15万人が祭に訪れ例年の初市の人出10万人を上回った。

義援金 212億円 これまでに全国から長崎県、島原市、深江町へ寄せられた義援金の総額は5月1日現在で212億円となった。県36.7万件160億円、島原市9,900件36億円、深江町5,200件16億円である。

噴火被害 1,000億円超す 県が平成3年5月、水無川で土石流が起きて以降平成4年4月までの島原半島全体の被害額をまとめた。

商工業 814億円以上、農産物 80億円以上、農村水産施設 72億円以上、水産 7億円以上、公共土木施設 180億円以上で合計1,153億円以上となった。

商工被害が最も大きかったのは昨年1年間の観光客が543万人と前年より2割以上も減少し商店売上にも影響した。農業被害は火山灰で馬鈴薯、白菜、キャベツ等の野菜がやられ今年1月～4月だけでも約7億円。島原市のお茶は壊滅状態で1月以後約8,000万円。深江町の葉タバコも減収である。これ等の被害は過去に噴火災害を受けた伊豆大島約22億円、北海道有珠山約512億円をはるかに上回っている。

#### 島原市の被害状況

水元島原商工会議所会頭は次の如く語った。島原市の商店街の売上や観光収入については、商店街や旅館、ホテルの売上が昨年6、7月に半減した状態に比べると現在は商店街で8割、旅館で6割程に戻っている。元々、退潮気味だった商店街だが噴火によって「何とかしなければ」という気運が生まれつつある、避難区域の人が中心街に店を構え巻返しを図る例もあり新規投資は合計10億円を下らないのでは

写真39 ミカンの葉に分厚く積った火山灰



収穫は皆無となった。六ツ木町で(1991年9月7日)

ないか。

不安材料としては、島原市内の商工業者が受けた災害貸付は1,250件、約100億円に達している。この殆んどは損害の穴埋め費用で、来年から返済を始めるが、これが地域経済に重荷にならないか心配している。今後は、島原市の中心街は安全だということをPRし観光客を増やしたい。噴火活動が何時終るか分からないのではあるが、終息後まで考えた新しい町造り構想を商工業者や行政と話して行く。(5月31日付朝日新聞)

6月9日、県が噴火災害対策で支出した経費総額は775億円と発表した。1年間の災害対策費としては長崎大水害(昭和57年)の600億円を上回った。主な経費は雲仙岳災害対策基金出資金(県債発行)570億円、基金以外で直接使ったもの約200億円、主な内訳は仮設住宅建設費34億円、住民の自立復興貸付金23億円、湯江川寺治山ダム建設など砂防治山事業44億円であった。(6月10日付西日本新聞)

6月10日、島原駅前に時計台が完成した。働く女性の奉仕団・国際ソロプチミスト島原の会員36人が普賢岳の沈静を祈念して寄贈した。お城の櫓を思わせる造りで、高さ5.5m、2.4角の土台に建ったもので文時計の文字盤は60cm角である。

6月29日、島原鉄道は平成3年度決算で損失が約4,700万円と株主総会で報告した。赤字決算は7年ぶり。同鉄道は昨年6月の大火砕流で水無川をはさむ島原外港駅～深江駅間6.4kmが不通となり12月27日再開となったが、今年3月には2回も土石流で軌道が埋まり運休した。延べ228日の運休であった。

鉄道事業の営業収入合計8億1,400万円で前期と比べ、約1.7億円の大幅減収。営業損益は約1.4億円。バス事業も定期路線の運休や貸切バスの利用落込で営業収入は前期比2%減の15.5億円、営業損益は約1.1億円。ホテル、不動産、船舶事業の利益はあったものゝ合計で赤字となった。

7月7日、島原ボランティア協議会の設立一周年集会在高島1丁目の同協議会事務所で開かれた。同協議会は昨年6月4日に島原半島の地域おこしグループ等が集まって発足し救援物資の仕分け、配布、救援の各行事を行い、今年6月からは悩みの電話相談を受けている。ボランティア活動に参加した人は全国から3,000人に達した。

島原温泉街に客を呼び戻そう レトロバスで日帰り湯治

県営バスでは観光客の減少が続く島原温泉に客を呼び戻そうと日帰りバスツアーを企画し、7月13日にはPRの為に島原市の観光宣伝隊が長崎市を訪れた。市内浜町のアーケード街で島原商工会議所婦人会のメンバー22人がはっぴ姿で島原音頭を踊り、ミス島原の永田さんとツアーのパフレットを配った。

日帰りツアーは7月21日～8月9日、8月17日～9月5日まで行われ、運賃やホテルでの入浴、昼食、保険料で大人5,100円のところ3,900円と格安にした。期間中延べ1,500人の参加を見込んでいる。(7月14

写真40 救援物資の配布等で活躍するボランティア協議会



高島町(旧有明館)で、1991年8月9日  
長崎新聞社：鳴動普賢岳(改訂版、1992年)



日付朝日)

7月21日の第1陣37人には島原温泉観光協会が支援に感謝し歓迎式を開いた。市の吉岡助役は「災害が続く中で皆様の訪問が何よりの支援です。これを機会にまた島原を訪ね次回は宿泊をして下さい」とお礼を述べた。観光客は「街は火山灰で真白だが、水は冷たくてきれい。温泉をゆっくり楽しみたい」と話した。(7月22日付長崎新聞)

7月12日、雲仙・小浜観光宣伝隊が博多祇園山笠で賑う福岡市天神の新天町商店街で観光キャンペーンを行った。今回で13回目となり、今年は災害復興元年として観光客を誘致しようと実施した。同キャンペーンには草野町長、ミス雲仙、小浜青年交友会、雲仙青年観光会の若手グループ60人が参加し「小浜太鼓の実演」「ジャガイモ約1t、ワカメ、いりこ、湯センペイ等町の特産品5,000人分」を買物客にプレゼントした。そして「雲仙・小浜温泉街は平常通り営業しています」「夏は楽しい催物がいっぱいの雲仙小浜へどうぞ」と呼び掛けた。(7月13日付長崎新聞)

8月8日、台風10号が九州を斜断し、この雨で水無川で土石流が発生した。更に12~13日、15日にも発生して島原鉄道、国道251号が通行止となった。住家、非住家の合計240棟に被害が出た。

8月21日、島原市は雲仙・普賢岳の噴火災害で市庁舎が手狭になったので中庭に鉄筋3階建の庁舎の建設に着工した。延面積615㎡、工費9,800万円ですべて11月に完成させ12月から使用開始した。1階が車庫と水道課、2階が災害復興課と市開発公社、3階が会議室と監査委員事務局である。

9月9日、警戒区域と避難勧告地域が大幅に緩和された。雲仙へ登る国道57号より海側の避難勧告地域が全面解除され、同国道より山側の警戒区域も国道から500mにわたり避難勧告地域へ緩和された。これによって島原市と深江町で810世帯3,024人が1年3ヵ月ぶりに自宅へ帰れることになり、国道57号水無川橋上流に第3遊砂池の建設が可能となった。

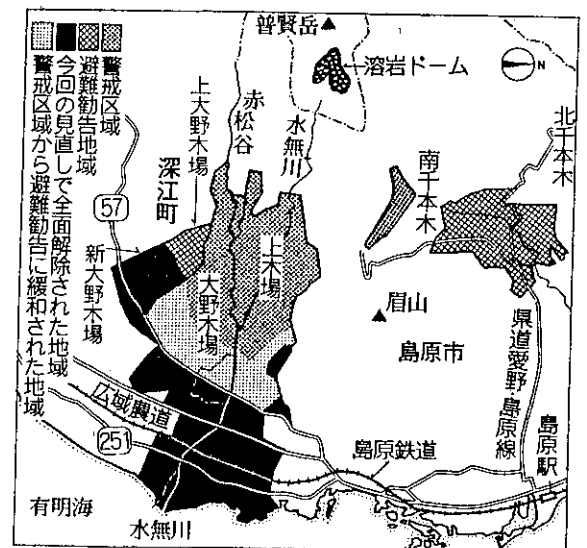
一方、避難生活を続ける人々は両市町で694世帯3,017人である。また、第3遊砂池(長さ300m、幅300m、深さ4m、容積17万㎡)も早期着工となった。

今回の規制緩和は自立復興を急ぐ住民の意欲と台風シーズンを迎え本格的な土石流対策工事の必要性を考慮して行われた。山の様子は溶岩の噴出量が最盛期の半分で、昨年9月以後の火砕流が上木場地区を越えない状況を理由とした。

9月20日 島原青年会議所は「10年後の島原はこうあるべきだ」をテーマにして島原文化会館大ホールで「みんなで語ろう夢・街・未来」島原大シンポジウムを開催した。

パネルディスカッションで鐘ヶ江市長は普賢岳の観光について「火山と共存して行く為には噴火終息後、スーパーダムの下流に火山公園を設けたり、ロープウェイで溶岩ドームを見物できる様にすることも必要」長崎総科大の鮫島助教授は「観光客にハザードマップを示し避難方法を周知させ安全を背景に

図4 1992年9月9日の規制緩和状況



(9月9日付朝日新聞)

した防災システムの作り」, 横田町長は「降灰に強い作物の確立とは場整備を進めたい。火砕流, 土石流の土砂捨場について海を埋立るしか方法がないので漁業者の協力を要望」, ニュース解説者の筑紫哲也氏は「復興へ向けて住民の行政の対話, 噴火災害によるマイナス面とプラスに変える努力」を呼びかけた。(9月21日付長崎新聞)

10月1日, 武家屋敷の一隅にある榊原郷土史料館が1年4月ぶりに再開した。昨年6月5日に閉館していたもので島原地方の歴史資料を300点展示している。年間1.2万人が訪れていた。

10月6日, 通行止めになっていた国道57号が1年4ヵ月ぶりに開通した。島原市大下町第5小学校前から深江町大野木場の2.9km, 通行時間は7~19時までの制限付である。更に, 19日には安全管理装置を整備されて夜間も通行出来る様になった。

これに伴って国道57号水無川橋の島原寄り・札の元町にグランドホテル売店や土産品納入業者が共同して「ドーム展望売店」を開いた。観光客に山の説明も行っている。

ホテル, 観光業者の期待は大きく「雲仙~島原の観光ルートが回復したので, これをはずみに復興を進めたい」とし, 国道57号中小事業者連合会の末吉会長は「災害で経営は瀕死の状態。57号が閉鎖された今夏は例年の売上の3割であった。再開は待ちに待ってた」と期待する。市商工観光課は「今回の規制緩和で雲仙~島原の観光ルートがすぐには回復するとは思えないが, 島原の安全性を全国に知ってもらえば観光客の増加につながる」と話した。(10月7日付長崎新聞)

復興元年(第13回)しまばら温泉不知火まつり

10月15日夜 島原城<sup>ロゼンク</sup>蠟燭能(文化会館17時30分~21時)

16日夜 前夜祭(文化会館18時45分~)不知火太鼓, ミス島原選彰会, 有明海湾岸市町カラオケ大会

17日昼 市中パレード(14時島原城出発)山車競演, キリシタン行列, 阿波踊り, ミス島原

2年ぶり島原活気 山の沈静化願いキリシタン行列

島原市で17日, 秋祭り恒例の名物キリシタン行列があった。普賢岳の噴火災害の復興を願って徳島県阿南市から名物阿波踊りも参加した。噴火災害の影響で2年ぶりのパレードとなり市内は祭り一色となった。

写真41 国道57号再開(10月7日付長崎新聞)



写真42 しまばら温泉不知火まつり (1992.10.17)



華かに市内を彩った山車行列，白土湖付近

パレードの出発点の島原城で鐘ヶ江市長は「今回は普賢岳も静かにしてくれるでしょう。一気に噴火が収まる様にパレードも頑張ってください」と挨拶した。

パレードは45団体、2,000人以上が参加し霊南埋立地まで賑やかに市内を練り歩いた。昨年は噴火災害で中止となったが、今年は市民の復興への心意気を示そうと開催された。午後2時、県警音楽隊を先頭に出発、ミス島原3人のあでやかな和服姿、天草四郎の中学生本田君は陣羽織姿で馬上、遣欧少年使節や武士、農民の衣装に身を包んだ参加者が続き時代絵巻を繰広げた。また、市内の幼稚園、保育園児によるみこし行列、職場の趣向を凝らした山車の競演もあり、最後は特別出演の徳島県阿南市「ささゆり連(45人)」の阿波踊りでムードを盛り上げた。沿道には1.2万人が詰掛け2年ぶりの祭りを楽しんだ。(10月18日付長崎新聞)

10月26日、県経済連島原家畜市場で島原の秋の風物詩「ホロンコ市」が2年ぶりに開かれ賑わった。ホロンコとは今年生まれた子馬のことを言い、母馬と別れの時にホロホロ泣くことから名付けられた。せり市には仲買人の威勢の良い掛声が飛び大勢の見物人が詰めかけて盛会であった。当歳馬と成馬約60頭がせりにかけられた。島原半島は戦前に馬の産地として全国的に有名であった。しかし、戦後は農業の機械化で生産者が減少してホロンコ市も中断した。その後、食肉用としての需要増加等で1982年(昭和57年)に復活し今年で11回目となった。(10月27日付長崎新聞)

11月3日、19時半に島原鉄道吾妻駅から約1km諫早寄りでディーゼル車が正面衝突し負傷者73人を出した。(沿革参照)

普賢岳噴火2年目、被害1356億円、今も3017人避難

1990年11月17日に噴火して2年目を迎えた。火砕流の発生と溶岩の噴出は続き火山活動は衰を見せな

い。これまでの出現した溶岩ドームは8、溶岩の噴出量は昨年11月が最高で1日当り35万 $m^3$ 、今年に入って減少が続き8月には14万 $m^3$ と半分になったが火砕流堆積物は10月6日現在約1.3億 $m^3$ に達した。

これまでの被害は島原半島全域に及び農作物の被害、観光客の減少、経済活動の停滞、公共施設の被害を含めて1,356億円に達した。警戒区域と避難勧告地域の設定により避難した住民は11月現在690世帯3,017人である。最も多かったのは昨年9月2,990世帯11,012人であった。

復興計画として島原市は「被災者の生活再建、防災都市づくり、地域の活性化」の3本柱を策定している。全国から寄せられた義援金は218億円に達した。防災対策として大型砂防ダム（スーパーダム）の建設計画が出されたが、約300戸の移転が必要である。（11月15日付読売新聞）

12月6日、鐘ヶ江市長が市長に立候補せず選挙が行われて吉岡庭二郎、本多繁希、岩永俊一が立候補し投票が行われた。吉岡が当選して新市長となった。18日から市政を担当する。

#### 観光復興へ活気戻る 雲仙温泉街

噴火から3年目に入り雲仙温泉街は年末年始の予約が満室となった。島原市内でも土石流跡地国道57号の土産店は普賢岳見物の観光客で賑わい観光復興に明るさが見えて来た。

雲仙観光協会によると、17軒のホテル・旅館では約4,000人が宿泊出来るが、12月31日～1月3日までは満室である。安全のPRがきいた。噴火の為に紅葉は駄目でも溶岩ドームがカバーしてくれる。小浜町は今年2月に観光復活の為にリボン雲仙（生まれ変わった雲仙）と名付けたPRをした。大火砕流で43人の死者を出した昨年は平年の6割（62万人）に落ちたが今年は8割以上まで回復して来た。修学旅行生が戻って来てくれるまでと意気込んでいる。（12月23日付朝日新聞）

12月25日、避難地域の一部解除で島原市と深江町の避難住民1,007人が12月31日に自宅へ帰れることになった。避難勧告地域から全面解除になるのは次の如くである。

島原市：上折橋町上組全域、天神元町と仁田町、札の元町、門内町、北千本木町、南千本木町の各一部、231世帯 953人

深江町：中大野木場、下大野木場地区の各一部、17世帯 54人

警戒区域から昼間に立入出来る避難勧告地域に緩和されるもの

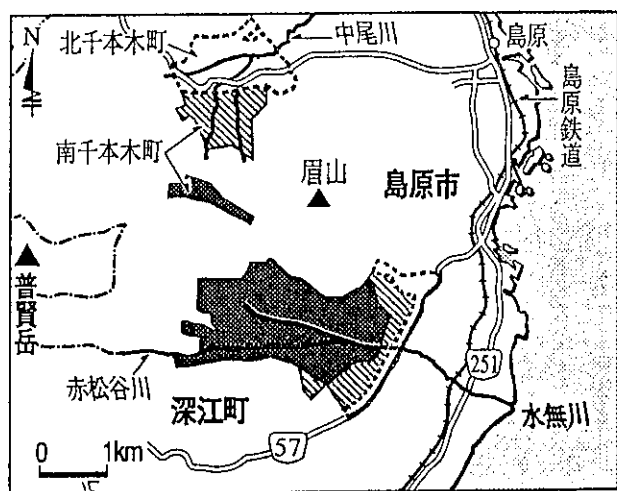
島原市：天神元町、白谷町の各一部。深江町：大野木場の一部

緩和されない地域

島原市：上木場地区の全域、白谷町の一部。深江町：大野木場地区の一部 445世帯、2,008人は更に3月31日まで規制は延長された。（12月26日付長崎新聞）

島原市商工観光課は1992年（平成4年）1月～12月の観光客動態調査を発表した。（1993年4月23日発表）

図5 規制解除地域（1992年12月31日付）



■ 警戒区域    ▨ 避難勧告地域    ▭ 規制全面解除

### 島原観光回復の兆し

島原市を訪れた観光客（入込み数）は111万人と前年の平成3年に比べ4.7%、5万人増加した。噴火災害が起こる前に比べるとまだ半分程で修学旅行生の激減で宿泊客は過去10年で最低となった。また、宿泊客は22.3万人と前年より更に4.6万人減った。過去10年のうちで最低であった1983年（昭和58年）の38万人よりも更に15.7万人少ない。同課では従来、宿泊客の3割を占めていた中学校、高等学校の修学旅行生が僅か3%しかなく全体に影響したと見ている。

修学旅行生については今年（1993年）に入って岡山市内の中学生21校6,000人の宿泊予定も入ったこともあり同課では回復の兆しが見えて来たと期待している。島原温泉観光協会の村中会長は「修学旅行の行先は入学時に決まる場合が多い。以前の様に島原に来てもらうには4～5年はかゝるだろう。今後も島原の観光が安全なことを理解してもらう様に努力を続けたい」と話した。（1993. 4.24付、朝日新聞）

### 1993年（平成5年）

1月8日、全国高校サッカー選手権大会（東京国立競技場）で国見高校は山城高校を2：0で破り優勝した。（沿革50p参照）

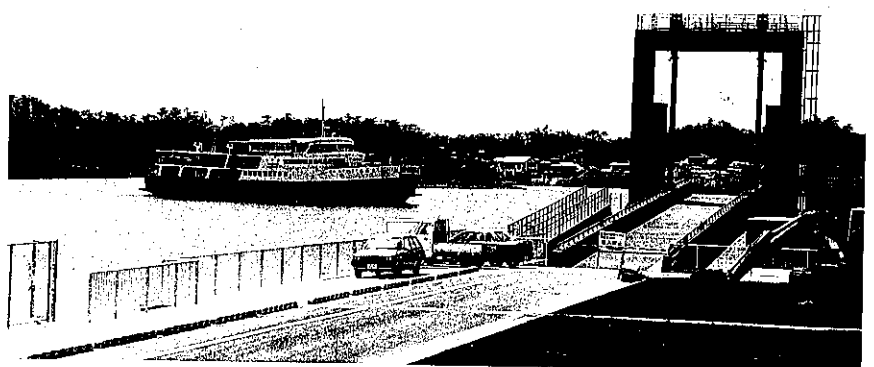
1月15日17時前から、やゝ規模の大きい火砕流が頻発した。昨年6月24日以来、約7ヵ月ぶりに火山活動情報が発令された。昨年10月以後火山活動が下向となりつゝあったが再び上向となった。地元が期待する鎮静化はまだ遠い。

2月7日、深江町では町の復興と活性化を願うイベント「鎮・活・祭」が開かれた。役場前で開会式があり自衛隊音楽隊を先頭に町内をパレードした。町内では子供向けの人形劇や物産展、綱引大会、深江太鼓の披露、人気女性グループのCCガールズのライブもあり1日中賑やかな祭であった。

3月1日 島原外港と開港したばかりの熊本港を結ぶフェリー航路が新設された。従来の島原～三角～熊本とすれば1時間以上も短縮されることになった。

新航路は島原外港～熊本港間を1時間で結び1日12往復する。島原外港での歓迎式には熊本港から乗船した九州全域の観光業者約120人を島原と雲仙温泉関係者が出迎えた。市商工観光課は「九州横断ルートでは阿蘇山や雲仙岳など大自然の魅力を楽しむことが出来る。熊本側からも普賢岳が良く見えるので新年度は熊本で観光客誘致活動を行い島原をPRしたい」と話した。（3日2日付西日本新聞）

写真43 埋立拡張工事完成間近な島原外港（1993. 4.13）



入港して来る天山丸。新設フェリーゲート2基、埋立面積3.8haで駐車場340台分、イベント広場等が造成される。

4月28日 島原市と兄弟都市を結んでいる大分県豊後高田市から河内、都甲、田染の小学校3校が修

学旅行に来た。児童、教職員計75人で、第4小学校で開いた交流会には島原の第3, 4, 5小学校児童150人が出迎えた。第4小学校児童会長が「普賢岳噴火の降灰が続いている中に皆様に来ていただいた事は大きな励みになります」と歓迎の言葉を述べた。高田市の方からも挨拶があり合唱や記念撮影して交流を深めた。

この日は朝から強い雨が降り島原半島には午後には大雨洪水警報が出された。温暖前線の通過に伴うものであり、風も強く普賢岳では火砕流が頻発した。火砕流の赤黒い噴煙が島原市上空を覆い太い雨粒と共に火山灰の泥雨が降った。

土石流は10時すぎに発生し、3号遊砂池を埋め水無川沿に流れ下った。その次々と夜半まで発生した土石流により国道57号, 251号, 島原鉄道は埋り家屋の被害は493棟に達した。一昨年の6月30日の土石流災害を上回る被害が出た。また、普賢岳北東側の中尾川上流の南千本木町では土石流が初めて発生し住家7棟全壊, 6棟浸水及び茶畑2, 3haが流失した。また、この地区を通る県道島原～愛野線も通行止めとなった。(5月1日付長崎新聞)

更に、この日は「雲仙復興シンポジウム」が島原文化会館中ホールで18時から開催された。主催は雲仙・普賢岳火山砂防促進期成同盟会(島原市, 深江町, 有明町, 国見町)と建設省雲仙復興工事々務所である。風雨が強くなり火砕流も頻発するので延期も考慮されたが、参加者も既に集っており開催された。

#### 講演

雲仙・普賢岳の火山活動 島原地震火山観測所長 太田一也

火砕流・土石流の実態とその対策 建設省火山・土石流対策官 池谷 浩

災害状況の伝達と住民の行動 東大社会情報研究所 廣井 脩

#### パネルディスカッション

「安全で水と緑にあふれたふるさとの復興をめざして」

講演者3氏と島原市復興課 井上課長, 島原振興局 小林局長, 司会: 松井復興事務所長

太田所長は昨年12月には溶岩の噴出量も少なくなり、他のデータからも噴火が収まりそうな状況であったが、今年1月になると火山活動が活発化して来て終息時期は不明。池谷対策官は砂防ダムの模型実験から土石流は制御可能である。廣井教授は災害が起こると流言飛語で混乱するので行政は住民に的確な情報を流し住民はその情報により行動する必要性。小林振興局長は地域の活性化と復興計画を8月までに作る。井上課長は本日の豪雨で土石流の危険性が出て来たので住民を避難させている。同報無線\*が非常に役立っている、等の発言があった。活発な発言が続き閉会は21時半まで延びた。

この後、TVニュースで水無川と中尾川上流で土石流被害発生放送があった。復興シンポジウムの時に土石流災害発生とは。被災者に追討ちをかける自然の苛酷さを感じる。

土石流により柱1本も残らず流失した家、棟まで土石で埋まった家、被災者は唯だ茫然と立ちつくすのみであった。

5月2日 早朝からの雨で11時すぎに水無川で土石流が発生し、北東側の中尾川南千本木町でも土石流

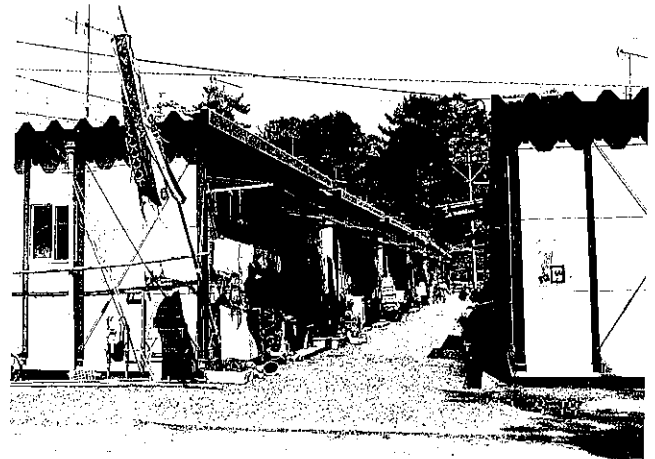
\* 同報無線: 各家庭に貸与されている緊急避難等の同時放送を受ける受信機

が発生して県道島原～愛野線まで達した。被害は更に増えて被害家屋は85棟、4月28～29日の土石流と合せて家屋被害は島原市と深江町で合計610棟、土石流の氾濫面積は117.5haに達した。被害総額は80.6億円（5月4日付朝日新聞）

島原温泉旅館組合一覧表は資料参照。

5月11日 噴火災害で激減していた修学旅行が回復の兆しを見せた。岡山市の中学校修学旅行団2校（390人）が2年ぶりに訪れた。岡山市立中学校は30年前から来ていたが、去年は災害を懸念して長崎や熊本に移った。このため、島原市や観光協会が安全を強調し普賢岳が生きた教材になると誘致キャンペーンをしていた。修学旅行団は普賢岳の溶岩ドームを見学し九十九ホテルと南風楼にそれぞれ宿泊した。島原温泉観光協会は新しく作成した「普賢岳しおり」（3万セット）で島原をPRした。同協会によると、今回までに岡山市の中学21校約4,900人が相次いで島原を訪れる予定で、今年中に合計43校が見込まれている。

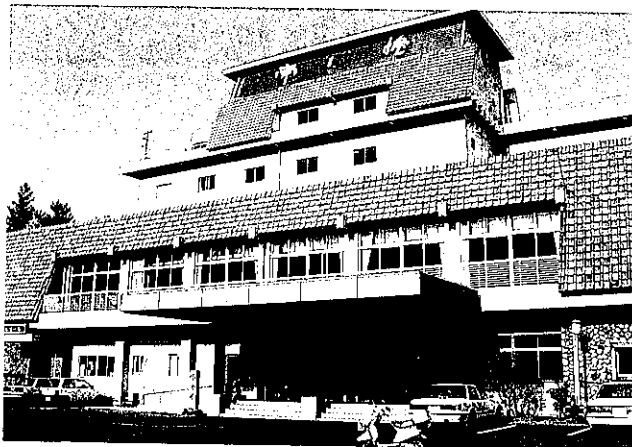
写真44 霊丘公園に設けられた応急仮設住宅



長期化する噴火活動に耐えしのお被災者。小さな鯉のぼりが目をひく。

公園内には114戸が設けられた。数百人が一緒に居た体育館等からするとましな方ではあるが、プレハブ造で6畳2間に6人、二軒長屋である為に音は筒抜けして個人生活は難しい面がある。

写真45 島原温泉の旅館

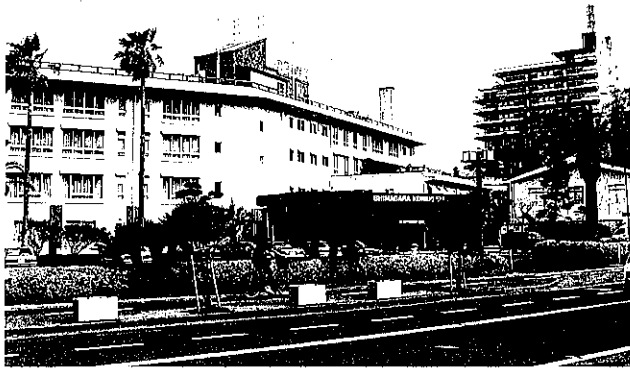


ホテル南風楼（弁天町）



九十九ホテル（秩父が浦町）

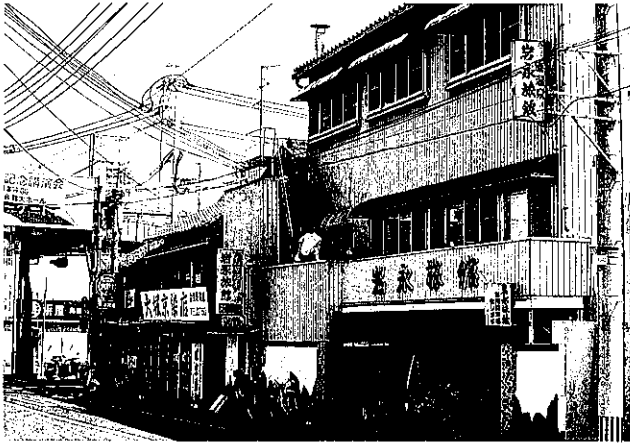
写真45 島原温泉の旅館



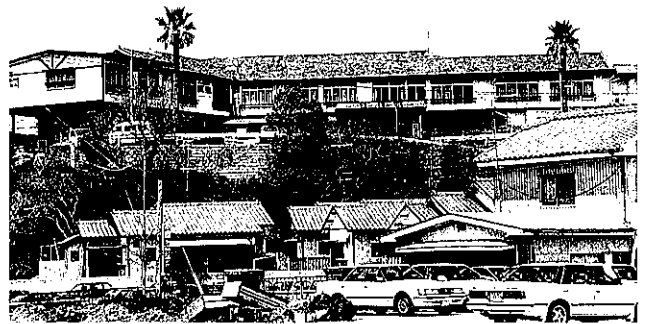
島原観光ホテル小涌園 (新湊町)



島原グランドホテル (大下町)



岩永旅館 (堀町)



海望荘 (下川尻町)



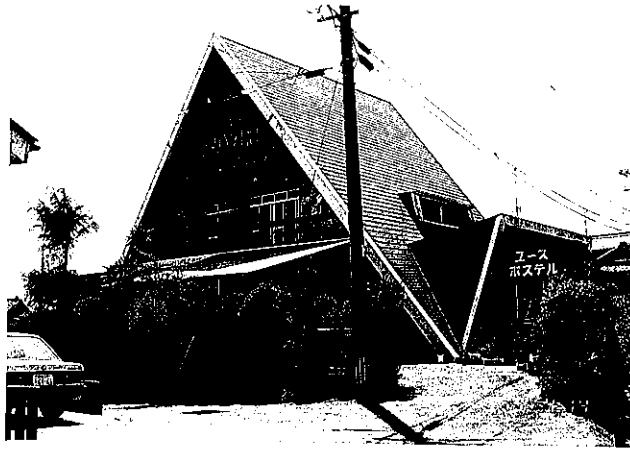
島原第一ホテル (白土桃山町)



ビジネスホテル外港 (新湊町)



写真45 島原温泉の旅館



島原ユースホステル (下川尻町)



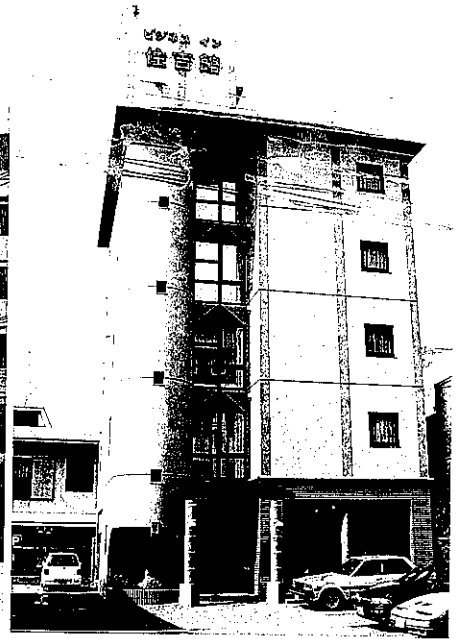
ビジネスホテルとらや (下川尻町)



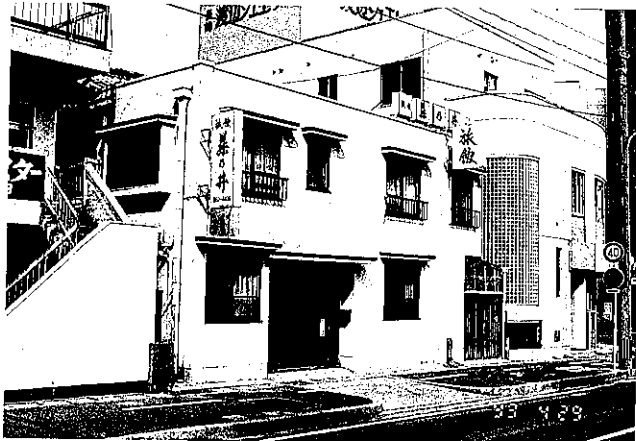
あじさいイン島原 (今川町)



ホテル白山 (中組町)



ビジネスホテル住吉館 (中町)



藤乃井旅館 (湊町)



亀屋旅館 (広馬場町)

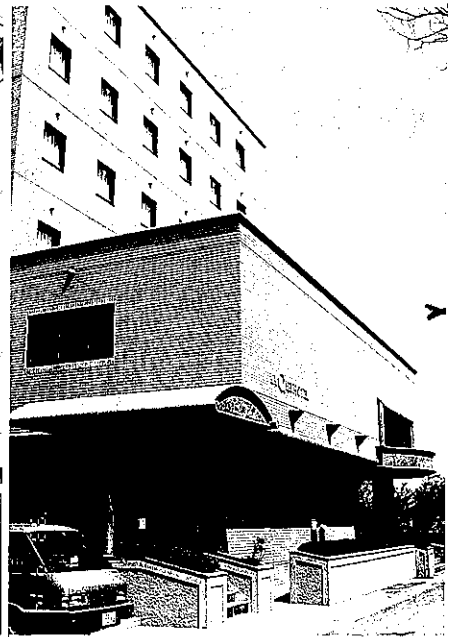
写真45 島原温泉の旅館



ビジネスホテル千鳥 (弁天町)



ビジネスホテル宝来泉 (弁天町)



ニュークインホテル (湊町)



旅館松宗 (新湊町)



幸屋旅館 (津町)



木崎旅館 (中組町)

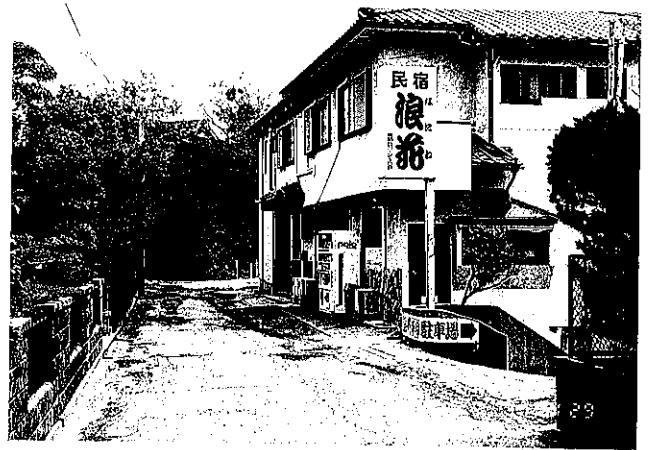


みなと旅館 (中組町)

写真45 島原温泉の旅館



美鶴旅館 (蛭子町)



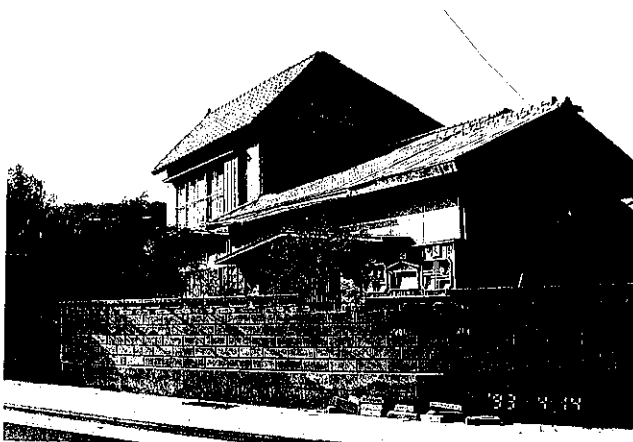
民宿浪花 (秩父が浦町)



シャペロン&ローズ (栄町)



ケルンの森 (北千本木町)



民宿のぎく  
(北千本木町, 1993年6月の土石流又は火砕流で滅失)

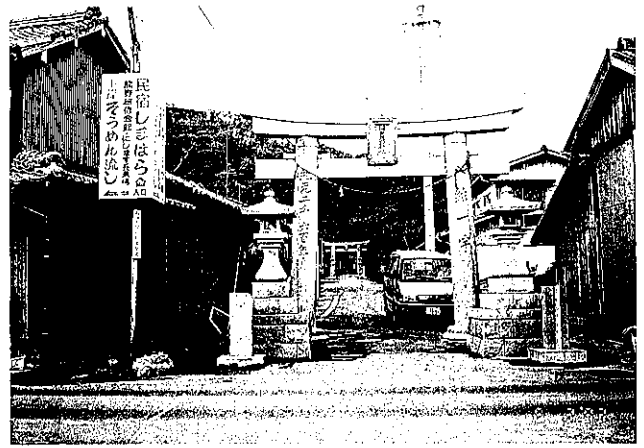


旧有明館 (高島町)

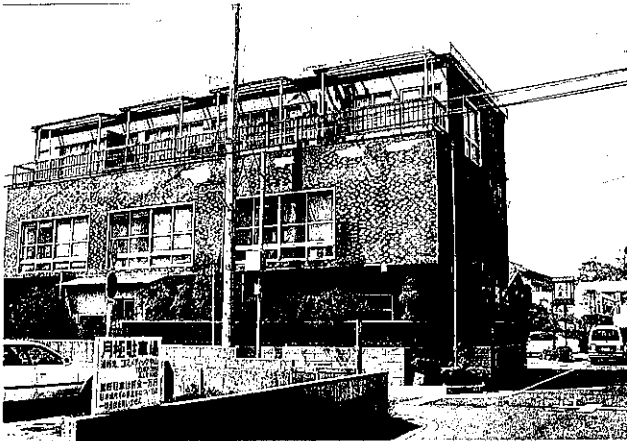
写真45 島原温泉の旅館



焼山そうめん流し（北千本木町）



熊野神社の民宿しまばら



旧待月（霊南1丁目）



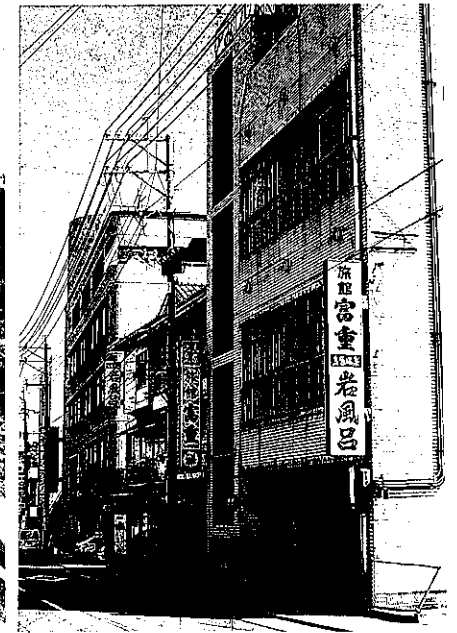
旧土佐屋（湊新地）



旅館ひさご（中町）



民宿三幸（新田町）



旧旅館富重（高島町）